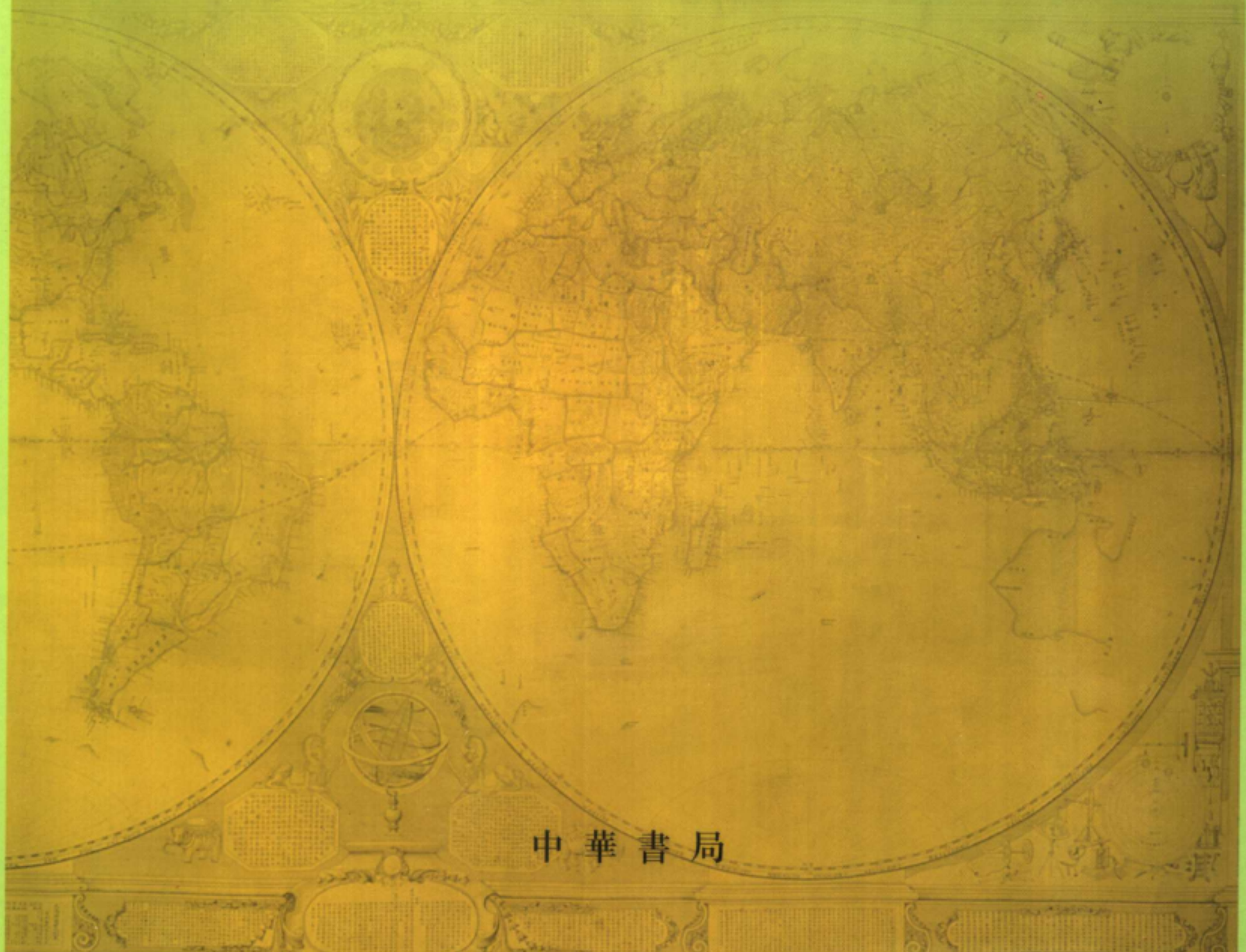
# 清中前期

# 西洋天主教在華活動檔案史料

·中國第一歷史檔案館　編·

第二册



中華書局

中國第一歷史檔案館　編

# 清中前期西洋天主教在華活動檔案史料

第二册

中華書局

奏為奏

湖廣總督臣特成額跪

聞事竊照襄陽盤獲西洋夷人一案業經臣將夷人
四名暨伴接人犯劉繪川等十名訊取大概供
情遵
旨委員解部審訊並將已未獲各犯開列名單一併
奏
聞在案臣隨又加派員弁遍飭營縣尋蹤購線上緊
跴捕各逸犯去後茲據湖南沅江營縣稟報會
差兵役在於漢陽山洋舖河內尋見一船泊岸
查係劉開達在船隨將人船押回沅江
認明屬實即解赴省等情臣查劉開寅劉開達



與其弟劉開迪三人前據李大供出係駕船為
業曾載送過蔡伯多祿已於其家搜獲天主教
十字木架經字等項該犯等自係素與蔡伯多
祿熟識臣現在派員迎提迅速押赴武昌研究
蔡伯多祿下落一俟訊有蹤跡即一面查拏一
面將該犯同起獲經字等項一并委員解部聽
候歸案審辦臣仍將未獲之張永信等督催原
經派出之廳佐員弁四路跴捕并飭道府營縣
檢查原籍烟冊住址親屬細加詢訪協力擒拏
務期速獲斷不敢稍任懈忽自取重譴所有續
獲劉開寅劉開達二犯臣現在迎提訊究即行
解京歸案審辦緣由理合先行繕摺由驛奏

聞伏乞
皇上睿鑒謹
乞奏

乾隆四十九年九月二十四日



再臣前經附
奏劉喜等七犯詐去西洋人銀兩一案據奉
諭旨如劉喜等不過假冒兵役詐取財物即著該督嚴審
定擬若此內有關係西洋人傳教通信緊要情節即將應訊犯
證解京質審等因欽此緣此案共犯七名先止獲劉喜周文耀二
名雖銀兩已起獲給還但該二犯堅稱止係嚇詐銀兩並無通
信別故臣因飭犯未獲供情未解質定屢飭嚴拏及逸犯去
後茲據襄陽縣稟報已差役查河南鄧州地方訪得案犯劉二
魁李應輝曹奎在彼經鄧州添差拏獲等情臣現飭該道有
即迎提三犯解省一俟審明即欽遵
諭旨另行具
奏并飭再將逸犯劉作瑤羅英周二名嚴拏務獲如所有此案續
獲逃犯三名現在提訊緣由合並附片奏
聞
乾隆四十九年十月初二日奉
硃批覽欽此

湖南巡撫調任湖北巡撫臣李綬跪

奏爲遵

旨覆奏事乾隆四十九年九月二十四日承准協辦
大學士尚書和珅字寄乾隆四十九年九月十
六日奉

上諭據李綬奏湖南湘潭武陵沅江等縣俱有學習
天主教之人看來各州縣必皆有傳習之處現飭
各州縣嚴密訪查不動聲色妥爲辦理不得張皇
急迫以致吏胥藉端滋事等語所辦是天主教與
回教相仿雖非比別項邪教但究係違例自應查
禁李綬現已調任湖北計日內陸燿即可抵湖南
接任此事著交與陸燿督率地方官隨時訪察以
漸查辦但宜加意嚴密勿任吏胥從中滋擾以期
杜絕根株其已獲之李大各犯即遵前旨解京審
辦未獲之船戶劉開寅等著飭屬上緊嚴緝務獲
至李大供出之蘇愼德給與伊父畫像經卷自必
係傳習天主教之人該犯先自廣東至楚據李大
等供聞是眉山人此時諒仍在廣東四川等處並
著李世傑孫士毅飭屬迅速嚴拏一併解京歸案
辦理將此由五百里各傳諭知之欽此遵

沅江縣知縣林崑瓊稟稱選差兵役於九月初
八日在湖北漢陽縣山洋鋪地方拏獲劉開寅
劉開遠二犯押解赴省等情臣當即飭司會訊

據劉開寅等供認信奉天主教屬實其家中十字木架等物係祖上傳流不知傳自何人伊弟劉開迪現在駕船外出不知去向詢以蔡伯多禄下落堅稱並不認識等語臣查劉開寅弟兄據李大等供指該犯駕船時常裝載蔡伯多禄往來今堅不承認顯係因李大等已解湖北質証無人故爲狡賴正擬解往北省質對旋准督臣特成額咨會西洋四人及劉繪川李大等十犯已於九月二十日解赴刑部等因則劉開寅劉開達自應解京質訊除飭司遴委妥員將劉開寅劉開達並木架等物一併解部收審外所有未獲之劉朝和劉開迪二犯現在嚴飭勒限上緊緝拏其餘案內有名人犯劉威瑞等亦經分飭各該州縣嚴密跴緝務獲至此外學習天主教之人臣前已容飭各該地方官嚴密訪查務須妥爲辦理毋致吏胥藉端滋擾在案茲新任撫臣陸燿定於二十六日到省俟其抵任臣即遵

旨移交告以督率地方官隨時訪察以漸查辦毋令吏胥滋擾以仰體我

皇上釐奸剔弊息事寧人之至意所有臣奉到

諭旨移交新任撫臣陸燿辦理及續獲劉開寅劉開達二犯解京質審各緣由理合恭摺由驛覆

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

知道了

乾隆四十九年九月　二十五　日

協辦大學士尚書和　字寄

湖廣總督特　廣東巡撫孫　陝西巡撫畢　山西巡撫農　乾隆四十九年九月二十八日奉

上諭據孫士毅奏拏獲謝伯多祿據供蔡伯多祿前過樂昌曾告知西安秦伯多祿并焦姓因彼處新修天主堂要請西洋人前往住持傳教并拏獲新到之西安人曾學孔此人亦著解京訊據供稱焦姓名焦振綱係西安省城人秦伯多祿係山西絳州人名秦其龍另有杜于牙現住西安城內實有修建天主堂延訪西洋人住持傳教之事等語西洋人進京行藝向所不禁是以京城內建有天主堂至各省傳習天主教久經禁止亦無建立天主堂之事何以西安城內竟有私行修建者而畢沅不知耶著傳諭畢沅

即查明該處天主堂係建自何時何人首先創建詳細具
奏又據奏稱一俟蔡伯多禄獲送解省并緝拏謝禄茂務
獲即解赴湖廣辦理等語此案人犯屢経降旨令該督撫
解京審辦昕有粤省現獲之謝伯多禄及曾學孔二犯著
再傳諭孫士毅即遵前旨迅速委員解京不必轉解楚省
以致擔延至蔡伯多禄係延請西洋人由楚赴陝之人為
此案要犯該犯素與夷人熟識見緝拏緊急自必仍逃往
廣東一帶或在澳門藏匿著傳諭孫士毅即飭屬嚴密跴
緝並曉諭該夷人等如該犯現在澳門當據實呈首倘敢
包庇抗違即封澳嚴查務將該犯及謝禄茂上緊緝獲解
京審辦至孫士毅因楚省無通曉西洋語言之人選派通
事馳赴湖廣訊供所思雖是但楚省昕獲吧哩吟等係

何國之人該撫自當詢明再選派通事何得遽行派往以致言語不通無從訊供仍無益於事著傳諭該撫即遵前旨選擇通曉噫吖喇啞呶國語之通事一二人迅速送京以備質訊至在逃之張永信等亦係案內要犯該犯原籍鄖陽在襄陽逃走其踪跡自必總在楚省之內何以至今未獲著特成額陸燿再嚴飭地方文武員弁購線嚴緝毋得視為海捕具文致令日久疎脫其焦秦二姓據特成額奏接到陝西撫臣密咨該犯已於八月二十六日自商州龍駒寨下船前赴廣東等語著傳諭特成額孫士毅即飛飭沿途地方官多派兵役於各該處嚴密堵截查拏勿任聞風竄逸但恐該犯此時已經得信潛回本省亦未可定並著畢沅農起一體飭屬嚴緝務獲其杜于牙一犯亦

著畢沅就近飭拏一併解京歸案辦理至哆囉羅嗎當
家業経孫士毅發交洋商潘文嚴收管該夷人現在如何
畏懼感激自行議罪之處並著孫士毅據實覆奏將此
由五百里各傳諭知之欽此遵
旨寄信前来

奏為遵

旨密查恭摺覆

奏事竊臣於九月二十三日行次湖南之湘陰地

方承准

廷寄乾隆四十九年九月十六日奉

上諭據李綬奏湖南湘潭武陵沅江等縣俱有學習

天主教之人看来各州縣必皆有傳習之處現飭

各州縣嚴密查訪不動聲色妥為辦理不得張皇

急迫致令吏胥藉端滋事等語所辦是天主教與

回教相仿雖非比別項邪教但究係違例自應查

禁李綬現已調任湖北計日內陸燿即可抵湖南

接任此事着交與陸燿督率地方官隨時訪察以

漸查辦但宜加意嚴密勿任吏胥從中滋擾以期

杜絕根株其已獲之李大各犯即遵前旨解京審

辦未獲之船戶劉開寅等着飭屬上緊嚴緝務獲

欽此遵

旨寄信到臣臣查此案前於本月十八日路過湖北

先經總督臣特成額告知當思天主教既經流

傳湖南其隨同學習者恐尚不止劉振宇等數

人自宜徧為查禁免致輾轉誘惑但不可稍涉

張皇致滋擾累當即密札湖南署按察使臣李

世望妥為查辦在案茲於途次欽

聖訓令臣督率地方官隨時訪察以漸查辦勿任吏

湖南巡撫臣陸燿跪

胥從中滋擾仰見我
皇上至聖至明無微不照寓寬仁於整飭期移易以
漸摩臣雖至愚敢不恪遵妥辦當即馳赴長沙
省城於二十六日准調任撫臣李綬移送文案
并告知欽奉
硃批緣由臣查已獲之李大等犯業由督臣咨解刑
部其船戶劉開寅劉開達亦已續經拿獲臣現
在飭司委員解京審辦并嚴飭將未獲之劉開
廸等迅即嚴拿務獲外伏思此等傳習天主教
之人所存經卷神像本屬私自收藏不使人知
若聞有司查禁勢必愈加秘惜惟令州縣官於
因公下鄉并清查保甲之便隨時隨地留心覺
察并不令隨從胥役等窺見意指借端生事
恐嚇鄉民則於若不經意之中轉易得其真情
凡為彼教所迷惑者亦不能自遁於查察之下
庶幾形跡不露摘發易施且清查保甲本係地
方官應辦之事以此循行閭里即風俗之淳漓
盜賊之有無均可周知況此等被誘愚民何難
盡得底裡臣現飭臬司督令各屬妥協查辦
仰副
皇上諄切訓勵以漸查辦之至意除臣到任日期業
已專差賫摺
奏報外所有奉到
諭旨慎密訪查緣由恐屢

聖懷理合由驛恭摺覆
奏伏祈
皇上睿鑒臣謹
奏
此係據論至一二要犯不可不嚴拏務獲也如係實緣之人不可諸會朕合以致悞事慎之

乾隆四十九年九月　二十八　日



再臣前經附
奏劉喜等七犯詐去西洋夷人銀兩一案接奉
諭旨如劉喜等不過假冒兵役詐取財物即著該督
嚴審定擬若此內有關係西洋人傳教通信緊要
情節即將應訊犯證解京質審等因欽此緣此案
共犯七名先止獲劉喜周文耀二名雖銀兩已
起獲給還但該二犯堅稱止係嚇詐銀兩並無
通信別故臣因餘犯未獲供情未能質定屢飭
嚴拏各逸犯去後茲據襄陽縣稟報已差役在
河南鄧州地方訪得案犯劉二彪李應輝曹奎
在彼經鄧州添差拏獲等情臣現飭該道府即
迎提三犯解省一俟審明即欽遵
諭旨另行具
奏并飭再將逸犯劉作瑤羅萬周二名嚴拏務獲
外所有此案續獲逃犯三名現在提訊緣由合
並附片奏
聞

湖南巡撫臣陸燿跪

奏為奏

聞事竊照湖南續獲天主教內劉開寅劉開達係李

大供指曾載蔡伯多禄往来之犯經前撫臣李

綬飭司會訊未據供認已於九月二十五日

奏明解京質審臣於二十六日抵任飭司遴員押

解赴部亦經具

奏在案正在起解間當查移交文案內有淮廣東

撫臣孫士毅咨會拿獲自粤伴送至楚之謝伯

多禄即謝恵昌供出蔡伯多禄同劉保禄雇龍

姓船請四個西洋人並雇謝禄茂張沙勿一同

伴送後到湘潭又有周正教名周依納爵另坐

船隻同至衡州等因臣複飭司嚴切催拿旋據

湘潭縣將周正拿獲解省臣即率同藩司秦承

恩署臬司李世望親加研訊據供向在劉繪川

之祖劉華翥家帮工隨同奉教嗣齋久經辭出

六月間至劉繪川家內見有西洋人四個及廣

東謝隆茂謝隆茂曾問姓名住址隨即回家並

未坐船與西洋人同行況從廣東来湘潭先要

經過衡州因何反說是送往衡州謝恵昌素不

認識蔡伯多禄張沙勿們並不看見不知去向

等語臣查周正坐船同行經廣東撫臣訊據謝

恵昌供指確鑿令堅不承認自因質証無人末

肯實供現在本案已獲劉繪川等各犯業經督

臣咨解刑部正擬將周正飭發委員與劉開寅劉開達二犯一併起解復准督臣特成額咨會委員迎提劉開寅劉開達二犯解赴北省訊供再行解京歸案審辦等因伏思湖北省城本係進京順路今劉開寅劉開達及現獲之周正三犯押解赴京即由督臣衙門訊供再解亦可不致稽遲臣現派文武員弁即日起程順赴湖北俟督臣覆訊後解部審辦至蔡伯多祿既係常在楚粤往來誠如

聖諭自必仍在湘潭一帶臣已飭司選委勤幹之員速赴該處嚴密查拿并諄飭地方文武將業內未獲之劉保祿等各犯不分疆界購線跴緝務期速獲解辦以淨根株所有續獲各犯便道解赴督臣審解緣由理合恭摺由驛具

奏伏祈

皇上睿鑒臣謹

奏

乾隆四十九年九月 三十 日

湖南巡撫臣陸燿跪

奏竊照湖北盤獲西洋人案內未獲各犯經臣諄飭文武員弁嚴密查拿無使兎脫茲正在拜摺間據湘潭縣稟報奉檄截拿接引西洋人前往西安傳教之焦姓係焦振綱秦姓係秦禄又名秦伯多禄已於該二犯入境時會營拿獲查西洋人前往西安情由必須向焦振綱等徹底跟究實為案內最關緊要之犯當飭於該二犯船內逐細搜查連押赴省訊供解京審辦又據湘鄉縣稟報截送西洋人船戶龍國珍之父龍成友業經查獲並於該犯家內搜獲抄寫經文等情臣亦飭令即行解省訊供另摺恭

奏所有續報拿獲各犯緣由合先附片奏





廣東巡撫臣孫士毅跪

奏為欽奉

諭旨遵將應質犯証解京恭摺

奏覆事竊臣於九月二十八日承准協辦大學士尚書和珅字寄乾隆四十九年九月十三日奉

上諭據特成額奏將拏獲西洋人四名并起出經像等項派員解京現提同窩留接引之劉繪川等悉心研鞫俟西洋人解抵邢部訊取供詞知照到日再行質審等語昨因恐特成額拘泥前旨止將西洋人先行押解以致案內情節不能水落石出已有旨傳諭該督如西洋人業經解送起程即將案內有名人犯一併解京該督自因未接奉此旨是

以仍將劉繪川等留楚審訊著再傳諭特成額即
遵續降諭旨將案內已獲各犯派委妥幹員弁迅
速解京審辦其未獲之張永信暨在逃通事各犯
亦飭屬嚴緝務獲解京歸案辦理總在該省何避
而未獲足見外省諸事懈弛其另片奏稱訪有劉
喜等詐去西洋人元絲銀三十三錠現在另行究
辦等語如劉喜等不過假冒兵役詐取財物即著
該督嚴審定擬若此內有關係西洋人傳教通信
緊要情節即將應訊犯証解京質審至蔡伯多祿
謝隆茂二犯訊係居住廣東前已有旨令孫士毅
按名速拏此時想早經拏獲並着傳諭該撫亦即
委員解京不必又解赴楚省審訊致有擔延并將
該省誠實通曉西洋語音之通事選派一二人一
并送京以憑訊供舒常自京回粵若路遇該犯等
即可告知委員令其徑解刑部毋庸解往楚省也
將此由五百里各傳諭知之欽此遵旨寄信到臣伏查本案先准楚省咨拏蔡伯多祿臣
即於省城查出辦理西洋人寄信事務之艾球
三供出該犯蔡伯多祿向在白衿觀藥舖行醫
又據白衿觀同弟白國觀供明本年四月間蔡
伯多祿曾同湖廣人在哆囉館內延有西洋人
四名邀同謝伯多祿謝祿茂一同起身等語經
臣一面嚴拏一面選派通事二名即日送赴湖
廣傳供於八月二十一日由驛奏

聞嗣於九月初七日欽奉
諭旨並抄録湖廣督臣原摺寄臣閱看適臣飭拏私
送洋人赴楚之謝伯多禄業經緝獲到省據供供
出蔡伯多禄係因西安秦焦二姓囑其轉延提
訊跟隨哆囉之蔡亞望亦供目擊西洋人改裝
同往復查有新到西安人曾學孔其父曾偉亦
習天主教定知秦焦二姓踪跡傳喚訊供據稱
實有修建天主堂延訪西洋人傳教之事并將
秦其龍焦振綱杜于才等姓名年貌籍貫開出
當經分咨陝西甘肅山西各省一體查拏即將
謝伯多禄同蔡亞望先解湖廣督臣衙門收審
臣訪聞該犯蔡伯多禄平時來往澳門與西洋
人最為熟習誠恐潜竄澳地飭委署臬司覺羅
明善馳往該處督屬密查并傳集頭目人等明
白開導諭令送出如敢包庇藏匿定即封澳搜
查仍嚴緝同行之謝禄茂赴期務獲於九月初
九日先行由驛
奏覆亦在案旋據署臬司明善回省面稟傳集該
頭目人等嚴切曉諭堅稱伊等仰受
天朝撫卹無異内地民人何敢容留奉拏匪犯情形
甚屬悚懼似非有意抗違臣究未深信適有諳
曉天文自願進京効力之西洋人湯士選自澳
來省聞伊在該國頗有體面現在粤省之西洋
人見伊俱極信服臣即傳湯士選面詢據稱在

澳時聞有查拏蔡伯多禄一事曾經查問頭目
人等俱説並無藏匿今蒙傳問情願再寫信到
澳令其據實回覆後據接到頭目人等回書蔡
伯多禄實在並未到澳現在日夜留心查訪如
有在澳不論何人屋内我們立即前去擒拏解
出等語其言似屬可信查湯士選進京効力臣
已於九月十六日專摺具
奏委員伴送起程其人到京若令向自楚送京之
西洋人四名面詢來去踪跡當可得傳教通信
實在情形臣思楚省現獲之西洋人既奉
諭旨押解進京查訊則艾球三白衿觀等必須到案
質証而續經查出之曾學孔據供
奏其龍等修
建天主堂事甚確鑿現又訊出曾學孔製備貨
物自西安來粤伊父曾偉原與同行至樂昌縣
境内得知謝伯多禄被拏伊父害怕當即潛回
原籍臣思伊父曾偉如與本案無涉何至聞信
害怕逃回原籍其為與
奏其龍等一同延請西
洋人傳教暗中通信不問可知伊子曾學孔既
經知情供吐亦係案中緊要之人自應一并解
京候訊正在遴員起解繕摺覆
奏間九月二十九日由驛遞回臣初次准咨查辦
一摺奉
硃批已有旨了欽此並奉
上諭如該犯等聞拏潛回廣東及福建原籍並著富

勒渾孫士毅等飭屬一體慎密查拏以期速獲其
現獲之艾球三白衿觀等及起出經卷畫像各項
著孫士毅委員先行解京又據奏選派諳練通事
二名委員解赴湖廣西洋人暨案內各犯既已解
京審訊楚省現無需用通事之處著傳諭特成額
即將送到之通事二人轉送來京粵省不必另行
選派也等因欽此臣遵將艾球三白衿觀并曾學
孔三犯録取各供同起出經卷畫像飭委巡撿
高士樽千總李文振小心管押即於九月三十
日起行兼程解赴刑部投收聽候嚴訊其白衿
觀之弟白國觀雖亦知情但現有蔡伯多禄及
謝禄茂未獲暫留粵東以作眼目仍俟獲到蔡
伯多禄等再行一并解京至楚省現奉
諭旨嚴拏該二犯未必尚敢逗遛在彼自必潛回廣
東及福建原籍臣現於水陸要隘分派幹員并
嚴飭地方官購線懸賞不分疆域慎密跴緝毋
使遠颺臣斷不敢再有縱漏自取罪愆所有欽
奉
諭旨及現在查辦情形並委員押解犯証起程日期
理合一併由驛先行
奏覆伏乞
皇上睿鑒再應解通事現奉傳
諭即將前此解送湖廣二人由楚解京是以遵
旨不再選派合并聲明謹
奏

乾隆四十九年九月　三十日

臣孫士毅跪

奏竊臣於九月二十日正在拜招間後又欽奉

上諭天主教與回教相仿自應查禁但應加意嚴密勿任吏胥滋擾玉李大供出之蘇琉德先日廣東玉禁著李世傑奏聞詳東西經等因欽此遵查天主教傳自西洋粵東番舶往來本有洋人居住一切附近居民人等久與熟習者前於文陳三等家內起見經老畫像即思此外必有傳習之人當經出示曉諭以此等教術止可行於外洋內地民人嗣後不許私行入教致干嚴譴并令地方官勿涉於張恢密訪察先將現在傳習天主教各姓名查實開單交與臬司及衙門暗中存記以免胥役上下其手滋擾閭閻撫俟徹底查明拘齊到案先將各家有無收藏經卷畫像勒令逐一繳出其應如何懲治并令沿途自新之處再行酌辦今等

到

諭旨自當加意嚴密勿及胥役借端滋擾務期不動聲色淨
絕根株玉蘇恢德一犯據供眉山人氏原藉帷在四川但奧
东常有川陝客民往來貿易且係傳習天主教人未必不
潛藏境內已督率省城府縣并嚴飭通省各屬一體
上緊嚴拏一名就獲即當委員押解赴京歸案如理
所有現奉

諭旨欽遵查如緣由再附片聲明謹

奏

河南巡撫臣何裕城跪

奏為拏獲鄰省盜犯情節可疑提省嚴審恭摺奉

聞事竊九月二十日工次接據南陽府屬鄧州知州張文炯詳據捕

役雷魁等稟稱本月十三日在州屬順流河地方盤獲盜犯

劉二彪李雁輝曹魁三人據稱伊等於七月十三日曾在湖北

襄陽孫白家灣地方行劫不知姓名西洋人船上銀兩當經該州

審訊據劉二彪供小的襄陽孫人充當本孫捕役七月十日小的去

到老官廟劉顯宗船行他兒子劉喜說起本月初十日河下有

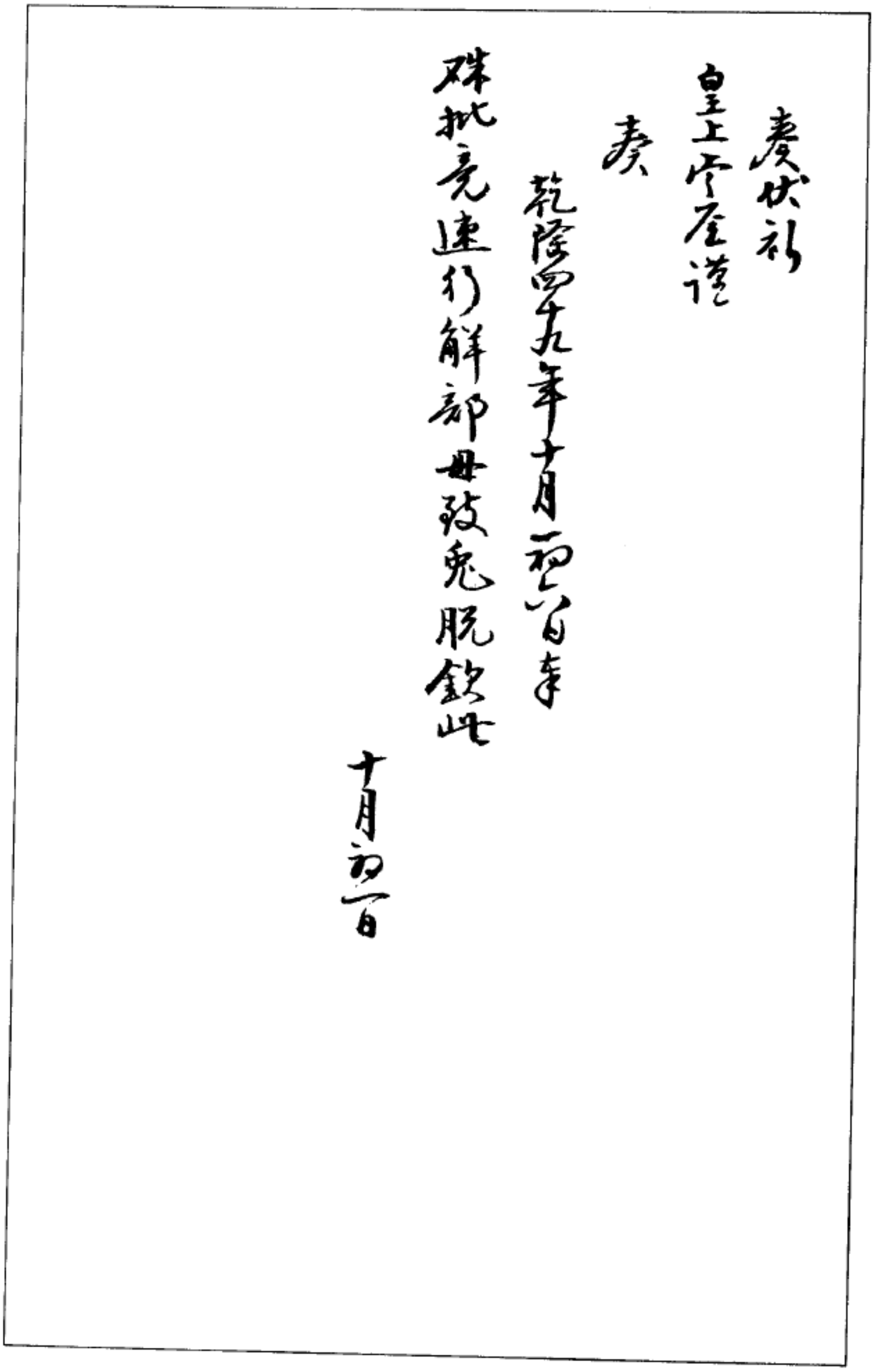
隻划船裝的西洋人十一日開船去了小的聽了這話起意訛詐就

同劉喜去約本孫捕役李雁輝曹魁羅萬周各帶刀械鐵

尺行至白家灣趕上西洋人船正在泊岸拉縴小的們喝稱奉差

查拏那四個西洋人同幾個水手就上岸逃走小的用索拴住

個通事問他要銀通事說沒有小的起意強刦就用刀背嚇打
通事曹魁李庭輝在旁助勢通事指出箱子曹魁李庭輝
搜出兩包銀子就同羅美周劉喜等回到小的家內打開銀包約
元緣銀一百四五十兩俵分各散十六百小的難得私裡把西洋人拏
住小的害怕就同李庭輝曹魁一路逃走至某下順流河地方就
被公差拏獲訊據李庭輝曹魁供亦相同詳請咨提原案條
發確審等情前來臣查外弟私自遠涉數省又有通事同行
恐有別項情事必須澈底跟究除將劉二魁等提省發交臬
司督同委員詳細研訊務得訛詐行刦及有無別項情弊一面
飛咨湖廣督臣特成額查明有無劉二魁劉喜等詐騙西
洋人銀兩一案抄寄到豫以憑確審定擬另摺奏
聞外謹恭摺具



奏伏祈
皇上聖鑒謹
奏
乾隆四十九年十月初四日奉
硃批竟速行解部毋致兎脫欽此
十月初四日

四川總督臣李世傑跪

奏為接奉

廷寄

諭旨恭摺先行奏覆事本年九月二十七日承准協辦大學士尚書

和珅字寄內開奉

上諭據李綬奏湖南湘潭武陵沅江等縣俱有學習天主教之人看來

各州縣必皆有傳習之處現飭各州縣嚴密訪查不動聲色

辦理不得張皇急迫致令吏胥藉端滋事等語所辦是天

回教相仿雖非比別項邪教但究係違例自應查禁李綬

任湖北計日內陸燿即可抵湖南接任此事著交與陸燿督率地方

官隨時訪察以漸查辦但宜加意嚴密勿任吏胥從中滋擾以期杜

絕根株其已獲之李大各犯即遵前旨解京審辦未獲之船戶劉

開寅等著飭屬上緊嚴緝務獲至李大俱出之蘇懷德給與伊文

畫像經卷自必係傳習天主教之人誤犯先自廣東至楚援李大共

供聞是眉山人此時諒仍在廣東四川等處並著李世傑孫士毅飭

屬迅速嚴拏一併解京歸案辦理將此由五百里傳諭李綬陸

上諭

燿亞諭李世傑孫士毅知之欽此同日又接奉

上諭按伊勒圖奏遣犯謝洪貴係金川逃兵自首免死發遣伊犁於七月內脫逃等語謝洪貴係金川逃兵自首免死發遣伊犁給兵丁為奴乃又年七月在配脫逃又竊犯曾阿四亦於七月內脫逃等語謝洪貴係金川脫逃兵丁罪在不赦因其自首始免一死發遣伊犁給兵丁為奴乃又敢乘間脫逃其情實屬可惡該犯等到配後必仍竄回原籍著傳諭本省及沿途各臺撫即派委員弁上緊催解一任弋獲即一面奏聞一面在該委正法至曾阿四係在配行竊發遣伊犁為奴之犯輒敢私自脫逃該犯原籍浙江並著本省及沿途各臺撫一體嚴緝務獲照例辦理欽此欽遵各寄信前來臣查蘇慎德一犯先據本省及沿途各臺撫一體嚴緝務獲照例辦理欽此欽遵各寄信前來臣查蘇慎德一犯先據俊來咨查四川省並無眉山縣恒有直隸眉州及嘉定府所屬之戎眉縣戎眉山隨嚴飭眉州知州蔡宗建並嘉定府知府倏什布轉飭戎眉縣在於境內確查有無蘇慎德踪跡立即拿獲解省並嚴飭各府州一體查緝去後有無蘇慎德踪跡立即拿獲解省並嚴飭各府州一體查緝去後

諭旨復又奉

諭飛行原籍之樂山縣查訪該犯以逃兵自首免死發遣之人脫逃復又奉

諭飛行原籍之樂山縣查訪該犯以逃兵自首免死發遣之人脫逃復在配復逃尤屬目無法紀自應嚴行究擬解京

諭旨復又奉

諭飛行務將蘇慎德速

家屬有無逃回一面通行各屬嚴偉並委員在於川東川北各關
隘地方行踹捕務期到境即獲決不使該犯竄匿稽誅自滋咎戾
有臣接奉
諭旨飭拏係由合先恭摺復
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏 乾隆四十九年十月廿六日奉
硃批今有獲者照欽此

十月初一日

協辦大學士尚書和　字寄

廣東巡撫孫　乾隆四十九年十月初二日奉

上諭據孫士毅等奏洋商潘文巖等禀稱於哆囉瑪當家任由蔡伯多禄来往勾通情愿罰銀十二萬兩等語已准其認罰並令將此項銀兩解交河南漫工充用矣但羅瑪當家聽信內地民人遣洋人前往殊干例禁前因其究係微末洋人不加治罪今既不令議罰所有番舶往来書信自不應仍令管理至蔡伯多禄延請西洋人由楚赴陝係此案要犯何以至今未獲該犯素與夷人熟識見緝孥緊急自必仍逃往廣東或竟在澳門藏匿著傳諭孫士毅即飭屬嚴密設法跴緝務獲解京審辦毋得日久疎懈致令遠颺將此由五百里傳諭知之欽此遵

旨寄信前来



乾隆四十九年十月初二日内閣奉

上諭孫士毅等奏據洋商潘文巖等禀稱於哆囉瑪當家住宿行中失於防範任由蔡伯多禄来往勾通致有攜送洋人越境之事非尋常玩忽可比情愿罰銀十二萬兩俾充公用等語著照所請准其認罰所有銀兩即著孫士毅於廣東藩庫内墊項支解河南漫工充用以限四年令該商等繳還舒常孫士毅俱著交部嚴加議處所有沿途失察之司道府等官並著查明一併奏該部知道欽此

奏再查臣前此解楚通事不能盡曉噫吁唎啞呶
國鄉談因該國來粵貿易之人甚少若不講洋
人官話竟說該處鄉談通事人等秖能意會一
半實不能全行通曉今楚省現獲之吧呫哩唠
等四名語言不能盡通自係該洋人狡詐止講
鄉談之故臣前此業經恭摺
奏明令檢查案卷本年五月內督臣舒常
奏送進京効力之西洋人德天賜顏詩莫二名係
噫吁唎啞呶國人唎唎二字微有不同而音聲
頗覺相近復又傳詢行商據稱噫吁唎啞呶即
噫吁唎啞呶並非另有一國則前次送京之德





天賜等與吧呫哩唠實係同國人氏查德天賜
已於七月初九日委巡檢程燧伴送起程此時
應早已抵京倘臣續行送京之通事不能盡解
吧呫哩唠等土語仰懇
皇上勅下軍機大臣傳喚德天賜等面令傳詢供詞
該洋人等乃係自願進京効力之人諒必據實
傳供不敢稍存隱飾理合附片奏
聞謹
奏

乙

湖廣總督臣特成額跪

奏為截獲赴粵延請西洋夷人之陝西焦秦二姓
并究獲習教案犯飛提審解先行恭摺奏
聞事竊照襄陽盤獲噫吖喇啞呶國夷人吧哋哩映
等四人經臣分飭拏獲在逃船户暨接引伴送
之劉繪川等逐層究出係陝西焦秦二姓託閩
民蔡伯多禄邀請往陝傳教飛咨粵陝二省跟
查并訊取大概供情奏
聞一面欽遵
諭旨將夷人并已獲劉繪川等犯解部審訊在案旋
准陝西撫臣密咨究出焦姓即焦振綱秦姓即
秦禄向習天主教已於八月二十八日自陝西

商州龍駒寨搭柳三介裴積玉柴相福客船赴
廣東貿易等語臣因該二犯自陝赴粵必由湖
北湖南經過灘河順流舟行甚速隨飛飭沿河
營縣暨佐雜各員無分水陸嚴密盤詰一面密
札襄陽縣於樊城換船處所偵訪嚴拏并經臣
附摺奏
聞亦在案旋據襄陽縣稟報在於樊城汪永興船行
内查出九月十二日有西客焦姓秦姓欲往廣
東雇彭景華船隻與柳姓裴姓柴姓共載於十
五日開行前往湖南湘潭交卸十七日又有陳
姓董姓雇彭景文船前往追趕等語臣伏查焦
振綱秦禄係勾引夷人之要犯既知蹤跡必須

立速追拏方免在途聞風遠颺致難就獲當即
飛行湘潭營縣堵截并委署武昌府同知劉超
自武昌水路直至湘潭沿途星夜跟捕茲於十
月初二日據署湘潭縣知縣張朝樂稟報九月
二十八日會同守備張浩在文昌閣河下將焦
振網秦祿二犯暨人船一並拏獲現在逐細搜
查轉解訊辦等情到臣又臣先經接准廣東撫
臣來咨粵省拏獲謝伯多祿並訪到在粵之西
安府人曾學孔供出西洋人係焦振網秦其龍
即秦伯多祿并現住西安城內之杜于才欲延
往傳教是實粵陝兩地供情均已符合其焦振
網秦祿同行之柳姓裴姓柴姓三人是否同教
及趕船之陳姓董姓是否通信緻黨均應嚴切
跟究今湘潭縣稟內但稱人船並獲尚未詳細
稟到臣飛即派員前往迎提無程來省確訊跟
究蔡伯多祿張永信等實在下落嚴密查拏一
面將焦振網秦祿派員解京并查同行之柳姓
等曾否併獲應否同解分別辦理另行恭
奏惟查在粵接引夷人各犯前據劉繪川等供吐
係蔡伯多祿自粵遣令張永信至湘潭劉繪川
家給與銀兩邀令往粵劉繪川當同劉盛傳雇
龍國珍龍名芳劉盛瑞船隻赴粵接載夷人四
名蔡伯多祿不能同行令謝隆茂張永信同劉
繪川等伴送并經蔡伯多祿寫信令張永信託

武陵人李大李二著李晚送往陝西李大等因
張永信未帶書信未經允行此在楚屢訊大概
供詞也今粵省來咨獲訊謝伯多禄即謝恵昌
又供原是蔡伯多禄同湖廣巴東縣人張沙勿
邀伊到廣東省伴送西洋人閩三月蔡伯多禄
同湖廣衡州人劉保禄雇龍姓船隻向哆囉延
請西洋四人蔡伯多禄又雇謝禄茂連張沙勿
劉保禄與蔡伯多禄一同伴送由廣西行走蔡
伯多禄寫信託武昌府開有源緞店同教人李
姓覓人轉送西安蔡伯多禄就上岸去了後來
到湘潭有同教周正另坐船隻同行六月到衡
州劉保禄引領夷人到家住歇給伊元絲銀九

錠就回家了等供臣逐加核對與劉繪川在楚
供報各犯姓雖相同但名字住址均有互異臣
隨一面飛行巴東湘潭衡州府嚴拏張沙勿周
正劉保禄一面飭藩臬兩司督同武昌府密查
據覆省城緞店共一十八處並無有源字號并
令漢陽府細查漢口鎮各緞舖亦無此號間有
相似之聚源啟源永源等號舖店概無李姓臣
恐省城七八月間審辦夷人之案人所共知或
有同教李姓聞風潛避亦未可定令該府等向
各舖户諭知如有李姓其人曾在何店停住今
已往何處能供指拏獲在伊等並未入教毫無
波累倘知而隱諱將來水落石出轉干罪戾剴

切開導據各店户魚稱伊等俱係安分貿易實
無習天主教之李姓其人開張緞店各具結狀
查出願甘治罪呈覆前來臣又因劉繪川等解
京起程未久飛行管解同知潘元會將劉繪川
原供因何與謝伯多禄在粤供詞不符及武昌
有源緞店李姓是何的名及實在住處訊供去
後據該同知稟復在途詰訊劉繪川劉盛傳等
據供劉盛傳本籍衡州住居湘潭謝伯多禄所
供之劉保禄即係劉盛傳之教名張沙勿即係
張永信之教名俱非另有其人蔡伯多禄只有
寫信寄與武陵李姓覓人伴送夷人赴陝並不
見有寄信武昌李姓之事實不知武昌開緞店
之李姓并稱自廣東開船下來先過衡州再行
五百餘里纔到湘潭六月内並無已到湘潭又
倒轉往衡州停住之事想俱是謝伯多禄在粤
供吐未明至湘潭西門外周正即周俊原與伊
同教因未伴送夷人故不曾供出等語録供稟
覆前來又據湘潭縣稟報周正一犯已經拏獲
又前經飭拏龍國珍之父龍成友亦據湘鄉縣
稟報拏獲搜有經文齋單現在飛飭解訊至此
案雖經粤省訊明往陝之夷人只有四名並無
別起現今延請之焦振綱等已經弋獲但接引
伴送各犯均屬不法難容一名免脱指拏之張
沙勿劉保禄果否即係張永信劉盛傳非謝伯

多祿到案質明不足憑信今粵省各犯已奉
旨一併解京臣已飭令黃梅縣於該犯謝伯多祿過
境時截取供詞錄報核對尚未覆到現在仍照
廣東來咨將張沙勿劉保祿分飭跟訪同有名
各犯上緊查拏毋稍懈忽致令巧脫有干重譴
外所有拏獲要犯焦振綱秦祿及龍成友周正
并飛提查訊派員解部各緣由臣謹會同湖北
撫臣李綬恭摺由驛先行奏
聞伏乞
皇上睿鑒勅部查照施行謹
奏
該部知道
乾隆四十九年十月　初三　日



再臣查閱省東營仏回省適湖北撫臣李綬於十月初二日到
任臣交卸撫印敬謹專差齎摺
奏
聞並陳明于拜摺後即往荊襄一帶較閱官兵查禁正查趕程回適
湘潭縣稟獲焦振綱秦祿現在飛提約計程途四五日內即可
抵省臣候該二犯解到即究焦犯迅速捕拏以免稽延為用
派員將焦振綱等解京臣再趕乎方去并[illegible]
奏明謹
奏　十月初九日奉
硃批是欽此
同摺日

湖廣總督臣特成額跪

奏為請

旨革審事竊照襄陽盤獲西洋夷人一案前據代办縣事黃叔傳附李訪有刘喜周文耀刘作瑶刘二彪羅蕃周李應輝曹奎等詐去西洋人元旦銀三十三錠陋差緝刘喜周文耀到案追銀歸還俟拿獲在逃之刘二彪等另行究办等情嗣經提解船戶我国珍等到省訊問供出是日被七人口称官差查船內有一人毆逼張永信取去夷人銀一百五十兩復又有一人帽戴銅頂帶人上船取去洋刀洋表後經縣審將銀兩洋刀追還尚有洋表未獲臣因所供銀數与縣李懸殊且称官差查船恐有兵役立內所失洋表又為戴銅頂人收匿是否職官均應嚴办緣該船戶等不能指認官差姓名當經臣一面飭提原盤弁兵及已獲之刘喜等解省研究先行附片

奏明接奉

諭旨如刘喜等不過假冒兵役詐取財物即著該督嚴審定擬若其內有閩係西洋人傳教通信緊要情節即將應訊犯證解京質審等因欽此隨提到刘喜周文耀二名周刘二彪等未獲供情閃爍多難憑信旋據現任襄陽縣張璿會報刘二彪李應輝曹奎三犯已立河南鄧州拿獲又經臣

奏明委員迎提解楚確審立案抵指後又據該縣張璿稟報羅蒙周一
犯亦於九月二十六日拿獲等情正提解間旋准河南撫臣咨会鄧州審
訊刘二彪李應輝曹奎供認与羅蒙周俱充襄陽縣捕役因刘喜
追赶西洋夷人船隻喝問未歷刘二彪捆縛一人用刀背打傷搜出船內
銀約一百四五十兩俵分而散等情臣查与前代办襄陽縣丁黄叔傳李
报情節不符顯係因捕役為匪有恶諸飾随復提刘喜審訊據供小
的嗣父刘宗選立樊城開船行今年七月初旬有四個西洋夷人坐
了我国珍原船前匪土日縣裏捕役刘二彪羅蒙周來行裡閒坐小
的說起四個夷人船隻未歷可疑的話不惠刘二彪羅蒙周聽見就去約了
捕役李應輝曹奎并小的姊夫周文耀當晚起早赶去訛詐小的同哥
子刘作瑶於十日早也赶到白家灣見我国珍船隻泊立对河刘二彪
們四人立地船上不見周文耀小的同哥子立河边撐隻空船亦赶上大
船見四個夷人立船內弦永信立後艙已被捆毆受傷刘二彪們取出
箱內銀子約有一百四五十兩拿了三十三錠交給刘作瑶与小的拿回周
文耀分去銀五錠餘下二十八錠小的与刘作瑶均分後被縣裏拿住
小的們已將原銀交繳出來了弦永信係被何人毆傷求拿到刘二彪們
審訊纔得明白至小的們李為嚇取夷人銀兩那還与夷人有傳最通
信的事可質審的等情并訊據周文耀供亦相符查核情詞雖与刘二

彪等在豫所供稍有互異，但刘二彪等之人，俱係現充捕役，並非假差
嚇詐，已據和盤供出，該代办知縣黃叔傳与罢典史党待闕，不能徇束
捕役致有夥串刦财，迨至事發，又復減少贓数，捏詞諱飾，圖避處分，
寔属有心弊混，且刘二彪等所刦銀兩既在豫供認係分而散，因何前
在襄陽又有全贓給還夷人，更恐有弥縫情事，至頭戴銅頂人数
匿洋表一節，據在省司道提到無役等追訊，並飭襄陽鎮道在襄陽
勘詢，是日夷人船隻被劉二彪等刦财逃散之後，該汛額外外委司得
壽風聞往船查拘夷人，搜拾什物，有隨往民人王文友取者，夷人裝竹
洋表洋刀之布袋，司得壽見而取過，隨經守備飭差年閑知往查
移知審訊查照，止存袋洋刀並無洋表，該守備連日責令司得壽
尋緣未獲，至八月初旬，司得壽由汛起城至半途，策馬急走，跟
丁馬亮尾跟蔑後及至下洲河岸，並只見司得壽馬匹馬鞭頂
帽在岸似係弱水情狀，字經該營將備在沿河尋撈，並無屍身，節經
目擊，指嚴飭文武遍為偵訪，尚無蹤跡，其情狀殊堪駭異，顯有藏匿
洋表，見事效露，裝點弱水詐死避匿情事，該額外外委負罪潛逃，
大干法紀，除一面開缺另補，并咨會提臣嚴飭襄陽鎮將，勒限拏獲

另行審擬以肅法紀至劉喜等係夥同劫取夷人已兩審無與夷人傳
教通信似屬可信一俟飛提羅蒙周劉案再審起意劫財確供若移
河南撫臣再訊劉二處等供情是否相符有無搶劫劉案各就拏
獲地方迅速審擬另
奏示據該臣府接到鄭州訊報相信掌摺并據藩臬兩司審擬揭報前
來相應請
旨將前代蒙襄陽知事李陽和知縣黃炳傳署襄陽知縣史堂緒調一併
革職以便提同省名人犯嚴審各實情分別究擬以肅
功令至前任知府丁憲法世倫雖於案發之後即丁憂卸事如襄鄭道蕭
庭植雖經據揭但俱近在同城未能先事查察揭報并請
旨交部議處除飭司分別委員摘取襄陽知印信襄陽典史鈐記接署清
查各經手事件有無未清另稱外臣謹會同湖北撫臣李綬恭
摺參
奏伏乞
皇上睿鑒施行再臣因西洋夷人已解部審訊此案有關部臣查核是、
由驛馳
奏合併陳明謹
奏
乾隆四十九年十月十四日奉
硃批該部知道欽此

十月初六日

奏為遵
旨覆
奏事竊臣正在封摺拜發間承准
廷寄乾隆四十九年九月二十八日奉
上諭粵省現獲之謝伯多祿及曾學孔二犯着傳諭
孫士毅即遵前旨迅速委員解京不必轉解楚省
以致擱延至在逃之張永信等亦係案內要犯該
犯原籍鄖陽在襄陽逃走其踪跡自必仍在楚省
之內何以至今未獲着特成額陸耀并嚴飭地方
文武員弁購綠嚴緝毋得視為海捕具文致令日
久疎脫欽此遵
旨寄信到臣臣查已獲之焦振綱等四犯現在飭發
解員管押進京湖北省城係該犯等必由之路
臣接奉
諭旨現又咨會督臣特成額一俟該犯等到境立即
催令前進不可稽遲并嚴飭解員沿路攢行毋
稍逗留稽緩至張永信雖籍隸湖北然向來往
還楚粵今為夷人接引伴送誠如
聖諭自必仍在楚省臣先經諄飭查拿現復嚴諭各
屬購綠密緝務期速獲解辦不敢稍存玩忽致
令遠颺案內未獲蔡伯多祿等犯恐亦潛匿楚
境現俱一體設法查緝俾無兔脫所有奉到
諭旨欽遵查辦緣由理合恭恭摺附驛覆
奏伏祈
皇上睿鑒臣謹
奏

乾隆四十九年十月　初七　日

再查湘潭縣截獲赴粵延請夷人之陝西焦振
綱秦禄及私習天主教之周正湘鄉縣查獲龍
成友等犯業經臣繕摺
奏報一面飛提查訊因先據襄陽縣在船行查明
同行尚有柳姓等數人是否通信夥黨均應嚴
究湘潭縣尚未詳細稟到正行查去後旋據該
縣張朝樂稟稱焦振綱秦禄并同行之柳三介
裴積玉柴相福趕船之陳宗典董渭船户彭景
華彭景文俱全數截獲并查出天主經一本漢
字書信四封洋字書信十封又據稟報前經張
永信雇往粵東接載夷人之船户劉盛瑞亦經
緝獲現俱親身押赴長沙即轉解武昌等語臣
查焦振綱等船内既起出書信且有洋字多封
恐有關涉傳教通信緊要情節應就近緝辦之
事又經飛札湖南臬司迅速解送武昌容臣審
訊確供另
奏解京外復接奉
諭旨在逃之張永信等亦係案内要犯著特成額陸
燿再嚴飭地方文武員弁購線嚴緝毋令日久踈
脱等因欽此臣現又加派文武丞倅備弁在於湖
北湖南四路購線跴捕并懸立重賞遍飭緝拏
務期必獲不敢稍有踈懈自干嚴譴所有全獲
陝西焦振綱等同行各犯及查出書信并續獲
逸犯劉盛瑞現在提審各緣由合再附片奏

聞

臣陸燿跪

奏寄思湖北整獲西洋人案內未獲各犯經臣諄飭文武員弁嚴
密查拏無使兔脫無正在拏摺間據湘潭孫稟報奉檄截
拏接引西洋人前往西安傳教之焦姓係焦振綱秦姓係
秦祿又名秦伯多祿已于該二犯入境時會營拏獲查西洋
人前往西安情由必須向焦振綱等徹底跟究實為案內最
關緊要之犯當飭於該二犯船內逐細搜查速押赴省訊供
解京審辦又據湘潭鄉孫稟報載送西洋人船戶龍國珍
之文龍成友業經查獲並於該犯家內搜獲抄寫經文等
情臣亦飭令即行解省訊供另摺恭
奏所有續獲報拏獲各犯緣由合先附片奏

聞

同日奉

硃批覽欽此

奏為遵

旨查明據實覆

奏并將現獲天主教各犯先行解京事竊臣前奉

諭旨飭拏招致西洋人來陝傳教之焦秦二姓解楚

審辦當經查出素奉天主教之長安縣人焦振

綱山西祁縣人秦祿已結伴前赴廣東貿易隨

即飛行沿途截拏恭摺具

奏接奉

硃批不必解楚竟解京欽此嗣據商州知州任文溥

稟報查焦振綱等已於九月初二日由商州龍

駒寨徑往河南淅川縣屬之荊子關地方雇船

前赴湖北樊城一路入廣隨經飛咨河南湖北

廣東各督撫臣飭屬飛速截拏徑行解京臣復

思焦振綱等既有欲請西洋人來陝之事恐傳

習天主教相沿未改並有起獲經卷畫像等項

正在徹底跟究間旨復接奉

上諭據孫士毅奏拏獲謝伯多祿據供蔡伯多祿前

過樂昌曾告知西安秦伯多祿並焦姓因彼處新

修天主堂要請西洋人前往住持傳教並拏獲新

到之西安人曾學孔訊據供稱焦姓名焦振綱係

西安省城人秦伯多祿係山西絳州人名秦其龍

另有杜于牙現住西安城內實有修建天主堂之

事等語各省傳習天主教久經禁止亦無建立天

主堂之事何以西安城內竟有私行修建者而畢

沅不知耶傳諭畢沅即查明該處天主堂係建自

何時何人首先創建詳細具奏其焦秦二姓恐此

時已經得信潛回本省亦未可定並著畢沅農起

一體飭屬嚴緝務獲其杜于牙一犯亦著畢沅就

近飭拏一併解京歸案辦理欽此又准廣東撫臣

孫士毅咨會前來臣查西安城內舊有天主堂

二處其一坐落北門糖坊街自雍正初年奉禁

天主教後即經拆毀其基址入官久已改建長

安縣社倉其一在城南教場後含光坊地方亦
久經改作民房曾學孔在廣所供杜于牙新修
之教場旁天主堂恐即係此處隨率同梟司王
昶等親往勘得該處有房屋一所係康熙年間
西洋人梅功到陝建作天主堂雍正年間飭禁
後梅功解回澳門曾欠同教之杜興智即杜于
牙銀三百兩即將此房抵償欠項乾隆二十三
年杜興智將正屋一院當與流犯莊大中復轉
轉典賣與倭補官員作寓現係署富平縣知縣
楊儀典作來省辦公之所四十七年前任興平
縣知縣王垂紀作寓時因房屋坍倒曾經稍為
修葺其東偏另有小屋二十二間杜興智當與
張世爵乾隆二十五年張世爵得價銀七十兩
轉當與天主教之唐烈故凡唐英居住俱有典
契為據迨後唐烈又將此屋分賃與同教之人
其前面七間現係雷光悅賃作裁縫鋪每年租
錢四千八百文進內廂房五間現係李才住家
每年租錢一千四百文中段五間現係劉義長

賃居每年租錢一千二百文中二間供有十字
架劉義長即在屋內訓蒙度日後截餘房五小
間係秦祿租賃往來西安作寓堆放貨物每年
租銀三兩以上各屋惟劉義長原供十字架之
二間似係修葺未久餘俱歷舊臣因劉義長供
奉十字架房屋既似新修是曾學孔在廣所供
新修天主堂之說恐係即指此處其焦振綱等
欲請西洋人來陝傳教該犯等自必知情隨提
各犯隔別研訊初猶狡供不吐迨加刑嚇始據
唐烈雷光悅供出焦振綱秦祿去年原有欲請
西洋人來陝念經之語秦祿因房屋舊損欲令
唐烈將劉義長所居之房修理唐烈不允秦祿
起身時留銀二十兩託劉義長代為葺治其銀
仍在唐烈房租內分年扣除劉義長隨將供十
字架之房屋二間署為粘補裱糊此外並無另
建天主堂之事質訊劉義長供亦無異並據焦
振綱之子焦明貴供稱上年秦祿曾與伊父焦
振綱商議欲請西洋人來陝將劉義長所賃房

屋修好俟西洋人到來居住等情惟杜興智即
杜于牙年已八十四歲老病臥牀堅供並無另
建天主堂并託焦振綱等延請西洋人來陝之
事復訊曾學孔之父曾偉并杜興智之姪杜玉
喬及同賃唐烈房屋居住之李才亦俱堅供並
不知焦振綱等欲延西洋人傳教情事臣查西
安省會之地耳目昭著按戶俱有門牌如果有
重修天主堂斷難掩飾曾學孔或因見上年春
間典房作寓之人將正房修葺又聞焦振綱泰
祿欲延請西洋人來陝因而附會其說抑或焦
振綱泰祿等欲請西洋人到來實在即于劉義
長新修小屋內居住俱未可定但杜興智唐烈
均屬房主劉義長係代泰祿修理房屋需光悅
係知情之人杜玉喬係杜興智之親姪曾偉係
曾學孔之父所有焦振綱等欲延請西洋人來
陝傳教各犯未必不預同商議或因恃無質証
狡賴不承應請將杜興智即杜于牙并唐烈劉
義長需光悅杜玉喬曾偉并焦振綱之子焦明
貴一并解京質審至焦振綱等計其行走日期
雖應尚在楚省境內但恐該犯等聞知緝拏信
息中途逃竄誠如
聖諭或潛回本省亦未可知臣現復嚴飭各屬分路
上緊截拏如果私回不難即行弋獲其焦振綱
之兄焦振聲姪焦明墨久已分居訊止供稱傳
習天主教俟焦振綱等解京審明後如無應質
之處就近照例辦理其唐烈賃出房屋應查封
入官以絕根株臣現已遴委員弁將杜興智等
七犯于十月初九日起程小心解赴刑部並將
起獲十字架銷毀其經本畫像一併交解員送
京所有查明緣由理合具摺奏
奏並繕供單恭呈
御覽伏祈
皇上睿鑒謹
奏
知道了

乾隆四十九年十月　初八日

臣正在封招拜發間復據商州知州任文溥稟
報淮湖北襄陽縣復稱焦振綱等已於九月十
五日在樊城僱船前往湖南湘潭縣等情臣現
復飛咨湖廣督臣轉飭沿途上緊截拏迅速緝
獲解京合并奏
聞謹
奏





據杜興智即杜于牙供年八十四歲原籍山西
文水縣人搬在西安城內紫家十字街居住
已經多年娶妻曾氏就是曾偉的姐姐曾學
孔的姑娘並無兒子只有一個姪子壯玉喬
在高陵縣開舖生理小的祖傳天主教每日
早晚只念經兩遍並沒供十字天主像也沒
經本這含光坊房子是康熙年間西洋人梅
功盖作天主堂的雍正初年禁止天主教把
梅功解回澳門他欠小的銀三百兩把這房
抵給小的乾隆二十三年小的將正房一所
當給江南人莊大中居住後來輾轉典賣與
在省官員做寓東邊偏院另有小房二十多

間小的先當與張世爵乾隆二十五年上張世爵又轉當與同教唐烈的哥子唐英現在唐烈又分賃與同教的雷光悅劉義長李才們居住小的把房當與唐姓後即係唐姓管業與小的不相干涉況且老病已久近來卧牀六七個月不能行動焦振綱秦禄從前雖是熟識久沒見面那有重修天主堂託他們請西洋人傳教的事小的教名安得秦禄一名秦其龍是實

據唐烈供年六十歲是長安縣人原是祖傳天主教家裡供有木板畫像經一本已蒙起來這舍光坊東邊房子是杜興智當與張世爵乾隆二十五年上張世爵得價銀七十兩轉當與小的哥子唐英的哥子故後小的把前面七間賃給雷光悅開裁縫舖每年租錢四千八百文進內廂房五間賃給李才住家眷每年租錢一千四百文中段五間賃給劉義長訓蒙每年租錢一千二百文後房五間賃給秦禄往來居住并堆放貨物每年租銀三兩上年秦禄同焦振綱說要請西洋人來念經叫小的把劉義長住的房子修好等西洋人到來居住小的不肯秦禄就留下二十兩銀子托劉義長修理劉義長把中間供十字木位的兩間房子畧為粘補裱糊原說每年

在小的房租內扣銀三兩小的並沒經手是
實
據劉義長供年七十二歲是臨潼縣人租賃唐
烈中段房子訓蒙每年租錢一千二百文小
的是祖傳天主教家中原供有十字木位并
抄本經四本已蒙起來小的與焦振綱秦祿
認識上年秦祿們因要請西洋人到來叫唐
烈把小的住的房子修理唐烈不肯秦祿把
二十兩銀子交給小的替他修理小的就把
中間原供十字木位的兩間房子略為粘補
裱糊的是實
據雷光悅供年三十八歲是渭南縣人賃唐烈

前面房子開裁縫舖生理每年租錢四千八
百文小的是父親傳下的天主教家裡有抄
本經一本已蒙起來並沒畫像小的與焦振
剛秦祿認識上年聽得他們說要請西洋人
到來叫唐烈修理房屋唐烈不肯秦祿留下
二十兩銀子託劉義長把房粘補今年三月
裡小的曾問過焦振綱們既然修下房子為
何不把西洋人請來他們說路上盤查得緊
將來去時要請的小的雖是知道並沒與焦
振綱們商請西洋人來傳教的事是實
據焦明貴供年二十八歲是長安縣人父親焦
振綱是祖傳的天主教家中供有十字木位

並無經卷畫像父親常同秦祿往廣東販賣
藥材上年聽得他們商量說廣東西洋人念
的經好要請兩三個人來教經秦祿留下二
十兩銀子託劉義長修理房子等西洋人來
居住小的知道的是實
據杜玉喬即杜如超供年六十一歲山西文水
縣人搬在陝西高陵縣開襍貨舖生理小的
是祖傳的天主教起來的經本畫像是向來
有的齋單是今年正月裡曾學孔給付問他
說是京城天主堂裡傳來的杜興智小的的
叔子小的一兩年到省探望一次曾學孔在
廣東供出叔子修造天主堂要請西洋人到
陝傳教的事小的並不知道是實
據曾偉供年五十三歲臨潼縣人小的是父親
傳下的天主教家中供有十字木位並無經
卷兒子曾學孔是今年七月裡販了藥材往
廣東去的杜興智是小的姐夫並沒見他修
建天主堂小的原與焦振綱秦祿認識今年
六月間因兒子曾學孔赴廣小的同到省城
住了五六日並沒見秦祿的面焦振綱雖曾
見過也沒聽見他說起要請西洋人來陝的
話是實
據李才供年五十二歲是長安縣人祖賃唐烈
廂房同家眷居住每年租錢一千四百文小

的是祖傳天主教並沒經卷畫像上年劉義長修理房屋小的是知道的並不知秦禄們要請西洋人到來託劉義長修理的事是實據焦振聲供年六十三歲是長安縣人焦振綱是小的凡弟父已分居小的是祖傳天主教家中供有十字木位並無經卷小的向在臨潼地方收手生理兄弟焦振綱秦禄要請西洋人來傳教的事小的並不知道是實據焦明墨供年三十八歲焦振聲是小的父親焦振綱是小的叔子小的是父祖傳下的天主教只有口傳的經句每日早晚念誦兩遍至叔子與秦禄怎樣要請西洋人來傳教小的不知道是實

協辦大學士和　字寄

湖廣總督特　湖北巡撫李　乾隆四十九年十月初九日奉

上諭據特成額奏署湘潭縣知縣張朝樂會同守備張浩在文昌閣河下將延請西洋夷人之焦振綱秦禄二犯截獲又私習天主教之周正一犯及龍國珍之父龍成友亦經稟報拏獲現在提至省城訊究再行解部等語焦振綱秦禄以內地民人欲延請西洋人前往西安傳教實為此案要犯經署湘潭縣知縣張朝樂會同守備張浩於中途截獲尚屬認真緝捕著該督等即給咨送部引見以示鼓勵至此案逸犯蔡伯多禄張永信等尚在潛逃提訊焦振綱等向其嚴切跟究毋難跡踪弋獲著傳諭特成額等俟焦振綱等解到省城審訊明確錄供先行具奏一面派委妥員將該犯等解京辦理仍飭屬上緊查拏逸犯毋使一名漏網將此諭令知之欽此遵

旨寄信前來

山西迤接以農起跪
奏為恭摺覆
奏事竊照陝西接以畢沅擎獲私奉天主教之焦明貴供
出伊父焦振綱同山西祁縣人秦伯多祿即秦祿潛往
廣東已治湖廣截擊其該犯秦祿原籍有無經覺次
以搜查蘇瑾並准廣東接以孫士毅咨明擎獲西安
人曾學孔訊授供稱秦伯多祿即秦其新係山西絳州人
旋復欽奉
上諭其該犯此時得信潛回本省着農起飭屬嚴緝務獲等
因欽此以隨先後飭委太原府知府蔣兆奎河東道景
安馳赴祁縣州絳州始則密行密詢繼復挨照村庄
逐戶細查俱稱並無秦祿及秦其龍潛回蹤跡該

委員等誠恐各鄉保畏罪徇隱再三嚴詰均各出具
結字覆前來正在茶摺覆
奏間接准湖廣督臣特成額咨會已在湘潭和地方將秦
祿擊獲解京所有秦祿並未回籍已經湖廣督撫緣
由謹先茶摺覆
奏再查秦伯多祿一犯陝西廣東二省所訊姓名籍貫
或稱秦祿係邢縣人或稱秦其就係律州人雖屬互
異而兩處所指同屬山西即使並非邢和律州人氏
大要總在山西所屬各州縣之內今該犯已經湖廣督
撫不難水落石出臣已通飭各屬遍加查訪務獲
該犯家屬究辦更恐私本其教者尚不止該犯一人

是以一併協屬密訪查拏務期零絕根株剿不敢
任其傳習滋蔓以靖地方合併陳明伏乞
皇上睿鑒謹
奏
乾隆四十九年十月十五日奉
硃批知道了實力為之欽此

十月初十日

奏為欽奉
諭旨恭摺
奏覆事本年十月初八日承准協辦大學士尚書
和珅字寄乾隆四十九年九月二十五日奉
上諭據特成額奏現獲西洋夷人吧咂哩唊等四名
并究出接引伴送從習天主教之劉繪川等十人
解京審訊尚有未獲各犯現在咨拏等語前因伴
送夷人之福建人蔡伯多禄及粵省之謝隆茂并
在逃之湖北人張永信等俱係要犯未獲業經傳
諭各該督撫嚴行跴緝此時曾否就獲該督撫等
必須嚴飭文武員弁上緊查拏毋致日久遠颺至

廣東巡撫臣孫士毅跪



摺內稱在逃張永信遺存經卷箱內查有刷印紙
單一張係四川成都縣人黃煩所刻詞語荒謬不
經似該省亦有從習天主教之人並着李世傑察
緝審明具奏又昨據畢沅奏拏獲私奉天主教焦
振綱之子焦明貴供稱秦祿係山西祁縣人均與
西洋人認識等語着傳諭農起即行緝獲解京歸
案辦理再該督奏粵東送到通事柯成陳大祐二
人止能通西洋語言現獲之四人係噫吁唎咂呶
國人伊等不能通達等語通事必須習曉該國語
言始能明晰前此孫士毅何未詢問遽行咨送以
致言語不通無從訊供着傳諭孫士毅選擇通曉
噫吁唎咂呶國語之通事一二人迅速送京以備

質訊將此由五百里各傳諭知之欽此遵
旨寄信到臣伏查本案伴送西洋人自粵赴楚之謝
伯多禄一犯業經拏獲同跟隨哆囉目擊西洋
人改裝前去之蔡亞望臣先經委員解楚嗣奉
諭旨飭將艾球三白衿觀等解京臣并將續經查出
入天主教曉得西安延請西洋人之曾學孔於
九月三十日一同押解起程送京茲西安拏獲
焦振綱之子并供出秦禄係山西祁縣人之語
查與曾學孔在粵所供焦振綱教名若望秦伯
多禄山西絳州人本名秦其龍另有杜于才現
住西安城内修建天主堂請西洋人傳教之事
情節大畧相同一經三面質証自可水落石出

至臣前送通事柯成陳大祜二名止通西洋語
言不能盡曉噫吖喇啞呶國人之語緣粵東貿
易向來止有暎咭唎咈囒哂嘪囒嗹喘呂宋等
國洋人此外别國間有附搭同來為數無幾是
以粵東通事但能通曉西洋語言其噫吖喇啞
呶國土音不能熟諳臣於未奉
諭旨之先十月初二日接准湖廣督臣咨會前次送
去通事二名與楚省盤獲西洋人語言不能全
行通曉臣即傳洋商詢問據稱西洋各國土音
本不相同但各國俱會説西洋官話噫吖喇啞
呶國之人若講西洋官話通事人等均能通譯
若講該國土音只可譯得一半不能全曉當即

另派誠實諳練通事黃保楊覺二名委員趕送
前途交押解艾球三等委員一起押送進京臣
思西洋各國人前來粵東其語言均係通事人
等傳譯從無不能通達之事況噫吁喇啞呶國
四人潛來內地本為行教起見若語言如此難
通何能授徒惑衆自係該洋人狡詐不肯供吐
實情故以土音登答以致通事人等不能盡曉
此次續送之通事黃保等人尚誠實明白臣面
諭到京時令其向該犯等導之使說西洋官話
當不致扞格難通至閩人蔡伯多祿粵人謝祿
茂二犯現在督率地方文武嚴緝務獲不敢稍
有疎漏致令遠颺其粵東傳習天主教之人省
城地方已據兩縣查有數十餘戶亦間有繳出
經卷之家若逐起究辦恐愚民畏罪諱匿愈深
轉致不能盡絕根株容俟通省查齊共有若干
一併酌量妥辦再行奏
聞合將另派通事業已送京並現在嚴密辦理緣由
先行恭摺
奏覆伏乞
皇上睿鑒謹
奏

乾隆四十九年十月　初十　日

奏為欽奉
諭旨恭摺具
奏事竊臣等於十月初九日承准協辦大學士尚
書和珅字寄內開乾隆四十九年九月二十五
日奉
上諭據特成額奏將現獲西洋夷人吧咾哩唠等四
人并究出接引伴送從習天主教之劉繪川等十
人解京審訊尚有未獲各犯現在咨查等語前因
伴送夷人之福建人蔡伯多禄及粵省之謝隆茂
并在逃之湖北人張永信等俱係要犯未獲業經
傳諭各該省督撫嚴行跴緝此時曾否就獲該督

閩浙總督臣富勒渾
福建巡撫臣雅德跪



撫等必須嚴飭文武員弁上緊查拏毋致日久遠
颺等因欽此伏查蔡伯多禄即蔡鳴臯一犯臣等
先於九月十一及二十九等日奉到
廷寄
諭旨並准廣東撫臣孫士毅轉准湖廣督撫移咨飭
緝節經臣等飛飭漳州道府督同龍溪縣會營
帶領兵役密往嚴拏并於附近粵省各屬一體
飭緝嗣據稟覆遍查龍溪縣屬蔡姓雖多逐一
搜訪並無蔡伯多禄即蔡鳴臯其人亦無該犯
家屬在籍及私奉天主經教情事現在復選派
幹練兵役在各縣地方嚴密查拏等情前來臣
等查蔡伯多禄係在粵省串同勾引西洋人通

信傳教之犯罪關重大若潛逃回籍實力查拏
自可即時就獲臣等又經嚴飭各道府營縣派
委員弁多撥幹練兵役懸立重賞無分疆界到
處跴緝一有該犯踪跡立即拏獲解京審辦外
所有遵
旨督率各屬嚴密跴緝務獲緣由理合恭摺覆
奏伏祈
皇上睿鑒謹
奏

乾隆四十九年十月　十一　日



協辦大學士尚書和　字寄
湖廣總督特　陝西巡撫畢　乾隆四十九年十月十
四日奉
上諭據特成額奏拏獲焦振網秦禄各犯并查出天主經一
本漢字書信四封洋字書信十封等語西洋字內地無人
認識焦振網秦禄由西安赴湖南廣東何以帶有西洋字
書信十封是西安必先已有西洋人在彼潛住且必不止
一人故起出書信內有西洋字十封之多況西洋人即欲
傳教亦當在廣東附近之廣西福建湖南江西等省分何
必遠赴西安此皆關係案內緊要情節必須徹底跟究已
交軍機大臣存記俟案犯解到時詳細研鞫所有焦振網
秦禄各犯據特成額奏飛札湖南臬司解送武昌審訊確

供具奏後再行解京著傳諭該督即將焦振網等犯嚴加
審訊務究出西洋字十封係何人所寫寄與何人之信如
有供出人犯一面按名查拏一面將焦振網各犯遵前旨
迅速解京審辦其起出之西洋字書信等件亦著一併解
京至畢沅覆奏西安天主堂自勦禁後舊存房屋現係同
教之杜興智即杜于牙居住中五間係劉義長賃居屋內
供有十字架奏祿往來西安亦于此作寓上年奏祿與焦
振網商議欲請西洋人來陝念經相訖劉義長修葺等語
杜興智本係私習天主教之人劉義長屋內又供有十字
架則于焦振網延請西洋人傳教之事該犯等斷無不預
同商議之理自因質証無人狡供抵賴該犯等雖已就獲
解京而西安省城內似此私習天主教者必多恐尚有西
洋人在彼藏匿並因何西洋人俱欲速赴陝省傳教又有
洋字書信寄往之處俱著畢沅留心嚴密訪查據實具奏
又特成額奏審訊拷打西洋人銀物一摺內劉二彪等四
人俱係現充捕役該縣及典史減少駐劄擅稟顢係圖避
處分自應革職究擬其外委司得壽胆敢私赴夾船攫取
洋表現經查無下落恐係該弁見事敗露裝點弼水情狀
負罪潛逃亦不可不嚴查辦理並著傳諭特成額迅速查
明審擬具奏速行奏聞將此由五百里各傳諭知之欽此

遵

旨寄信前來

奏為續獲陝西焦振綱等究出要犯飛咨拏辦並將各犯解京彙摺奏

湖廣總督臣特成額
湖北巡撫臣李　綬跪

聞事竊照盤獲西洋夷人先後獲犯分別訊解暨續獲焦振綱秦祿各犯情形均經臣等次第恭摺奏報一面將焦振綱等提至武昌審解并因焦振綱船內起有書信及洋字多封恐關傳教通信緊要情節隨令南臬司查明是何信息如有應就近緝拏之事立即查辦一面飛稟旋據湖南署臬司李世藩司秦承恩稟稱率同府縣研訊據焦振綱秦祿供上年九月自陝赴粵買貨時有西安杜興智劉必約託帶信與粵東囉瑪當家延西洋人至陝傳教後到粵東倩蔡伯多祿同見囉瑪當家將信送給今春該犯等回陝蔡伯多祿許將西洋夷人隨後送陝并囑杜興智等五月內至樊城迎接適值逆回滋事未經往迎秦祿先於今年正月進京售賣鼻烟有京城天主西堂那姓託寄洋字信十封付與廣東囉瑪當家又另帶有天主北堂汪姓寄囉瑪當家信一封寄西安臨潼縣雙廟地方曾貴信兩封七月到西安時曾貴與曾學孔先往廣東曾貴在路寄信與劉必約說西洋夷人已在樊城被獲劉必約乘焦振綱等再赴粵東買貨交給漢字書信一封寄與廣東潮州人戴加爵又有

封皮寫漢字內包洋字三封一付與蔡伯多祿
一付與廣東去的曾貴一付與沅江人劉五即
劉開迪該司等拆閱劉必約寄與戴加爵之漢
字書內係言逆回蕩滅地方安靜及探知西洋
夷人被官盤獲等由其餘洋字書無人認識又
劉必約寄與劉五信內有漢字收付銀兩字約
一紙內所寫趙能老劉兩人據焦振網等供不
認識惟見証張多明我係渭南縣人是劉必約
夥計亦奉天主教等情先稟到臣臣特成額即
據稟飛咨陝西撫臣查拘劉必約杜興智張多
明我等并咨廣東撫臣查拘曾貴戴加爵質訊
曜瑪當家等究明起意延請西洋人傳教暨受
罹延送通信各情節如應解京聽各撫臣欽遵
前奉
諭旨辦理嗣於十月初十日據南臬司將劉開寅劉
開達周正三犯解抵武昌臣等因劉開寅弟兄
駕船為業素習天主教前據李大供出常載送
蔡伯多祿往來斷無不知蹤跡且現又有西安
劉必約之洋字書信係令焦振網帶至湘潭轉
寄劉開迪恐該犯等有知情勾引情弊逐一嚴
切跟訊據劉開寅劉開達堅供伊等原奉天主
教實不認識蔡伯多祿願解京與李大質對伊
弟劉開迪曾到廣東住過十多年認識洋字近
年常在武陵李大家來往現在不知去向劉必

約寄洋字信與他商説何事實不曉得據周正
即周宗俊供在湘潭開米舖素嘆天主教齋係
沅江劉開連們外甥女婿與秦禄認識並不識
劉必約亦未伴接西洋夷人伊先被獲在官未
見劉必約寄與劉開連書信等供隨於十一日
將該三犯委員管押解赴刑部投收并將起到
劉開寅家十字架洋字摺經本教語咨送軍機
處呈
進又於十月十五日湖南將劉盛瑞龍成友焦振
綱秦禄各犯解抵武昌臣等逐一查訊除劉盛
瑞一犯供認駕船至廣東裝載夷人至湘潭交
卸換船得受水脚銀兩情由與劉繪川等前供
相符至龍成友一犯係已解部湘鄉船户龍國
珍之父先於龍國珍船内搜獲經卷二本稱係
乾隆四十三年同父龍成友在四川攬載廣東
人胡姓在船給與臣特成額又因前在龍國珍
船中起出張永信遺存錢賬一紙内載龍若瑟
龍老楞佐國鳳等九人名目各出錢三百文二
百文六百文不等似係天主教歛錢之單當將
原單隨摺進
呈因單内龍姓二人恐即係龍國珍等復於起解
時又加究詰據供龍若瑟即係伊父龍成友教
名龍老楞佐係伊堂兄龍國鳳教名其單内餘
犯住址及寫註錢數情由堅稱未知要獲到張

永信查問隨飭湘鄉縣拏獲龍成友搜獲齋單
經字及默出經句實係素奉天主教之犯并稱
堂姪龍國鳳亦係同教已駕船外出惟堅供該
犯年邁在家喫齋行善久不出門齋單等件係
伊子龍國珍帶給並不認識廣東胡姓亦無出
錢之事至焦振綱秦祿二犯各供聽受西安杜
興智劉必約之託往粵東轉託蔡伯多祿向囉
瑪當家延請西洋人赴陝傳教各情節雖與湖
南所訊無異但劉必約等以內地民人用西洋
字寄信恐早有西洋人在彼傳授又如節次究
出各犯惟憑書字內有名者始行供吐且恃無
質證多所含混恐此外仍有不盡情節臣等又
思陝民劉必約等既係久奉天主教之人何必
再請西洋人傳教究係何所圖為即如前此究
出雇船資費及伴送人等銀錢為數不少究係
何人備出自應於此跟訊倡率之人隨陽別嚴
詰據焦振綱供伊原住西安府四府街祖輩傳
習天主教乾隆二十年冬間有西洋人李祈康
義先後到伊家寄住後來康義往漢中府去行
教走到褒城縣被獲連圖像經卷解送西安經
司府審詳將康義解回廣東李祈於事未發時
已經別往不曾拏獲伊只認誤行容留問罪杖
責發落以後二十多年雖未改教原不敢多事
劉必約認識洋字是否彼時向西洋人學得不

敢妄指至此次延請西洋夷人四名原是杜與
智劉必約素與廣東囉瑪當家相熟遇便時常
通信所有辦送夷人盤費銀錢是否囉瑪當家
代杜與智們墊出或是夷人們自備要向他們
究問伊等並未經手不知底裏等語又詰訊泰
禄亦供吐相符臣等詳加體察該犯等信奉天
主教轉相糾約以致案連數省且查其同一奉
教之人內中名色不一如現在供出陝西之杜
興智劉必約又係起意延請西洋人傳教則此
外自尚有傳奉之人亦未可定今各犯現已先
後解京一經部臣提同質對無難水落石出至
請免解京之船户彭景華等業經撫臣陸燿訊
明無干似可省釋董渭陳宗典據供係長安縣
著令追趕焦振綱等並不知通信西洋人之事
如果屬實何以該縣並不差押跟尋亦未給有
執照一面之詞難以憑信恐解京各犯內尚需
質証應行提審現在發交江夏縣暫為收管一
面飛咨陝省飭縣查覆其彭景華彭景文二名
遞回湖南交地方官暫行保候惟同行之栁三
介柴相福裴積玉三名再四究詰實無別故隨
解回省釋以免滋累所有未獲各犯內張永信
一犯據焦振綱等供係鄠西縣人原住上津堡
與蔡伯多禄謝隆茂劉開連龍國鳳劉朝和等
各現逃何處俱不知情除即飛飭鄠西縣暨嚴

飭兩省各員弁將各逸犯迅速查拏務獲究報
並再咨陝西撫臣查明陝省從前查辦西洋人
康義李祈之案有無關涉分別辦理臣等即將
劉盛瑞龍成友焦振綱秦禄於十六日卯刻仍
交南省委員張朝樂等管解赴部聽候審辦至
起獲焦振綱等洋字書信等件准湖南撫臣移
知先已送京所有湘鄉縣起獲龍成友齎單經
紙臣等併送軍機處彙
進外謹將查審解京緣由恭摺會同由驛具
奏伏乞
皇上睿鑒勅部查照施行再拜摺後臣特成額即日
起程前赴荆襄一帶查閱營伍合併陳明臣等
謹
奏
知道了

乾隆四十九年十月　十六　日

再臣等查署湘潭縣事武陵縣知縣張朝樂先於本年七月間訪獲私習天主教之劉振宇並搜得齋單到案根究劉繪川劉盛傳劉十七三名報獲解審旋又設法跴緝續獲劉盛瑞周正二名嗣臣特成額飭拏延請夷人之陝西要犯焦振綱秦祿及同行人等亦能一併緝獲洵屬能事之員查其任內雖於六月間失察夷人吧哋哩映等過境例有處分但該員先後拏獲案犯多名究出勾引伴送夷人情事又截獲要犯焦振綱等不致遠颺尤為盡心出力現在委解焦振綱秦祿赴部投審並准湖南撫臣陸燿咨商前來臣等意見相同可否將該員由部帶領引

見以示鼓勵之處出自

聖恩臣等不揣冒昧謹附片會

奏

恭送部引見

兵部尚書兼都察院右都御史總督湖廣等處地方軍務兼理糧餉特　爲

詳請咨解事乾隆四十九年十月初九日准

湖南撫部院陸　咨據署湖南按察司事鹽法長寶道李世望會同布政使秦承恩呈詳窃照延請西洋人往西安傳教之焦振綱秦祿二犯前奉督憲札行拠襄陽縣稟查有焦姓秦姓二人前往廣東生理在樊城舡行內雇舡開行飭司委員沿河截拏務獲解北審訊等因奉此當經派員會同地方官截拏去後茲據湘潭縣知縣張朝樂稟報拏獲焦振綱秦祿即秦伯多祿二犯搜出天主經一本洋字書信十封漢字封面洋字信六封漢字書信一封並念珠三串銅

十字一個玻璃面銅盒一個又據續稟拏獲受
雇裝送洋人木船户劉盛瑞十名並據湘鄉縣
知縣王業銓稟報拏獲裝載洋人船户龍國珍
之父龍成友緣由並據先後押解到省本司苻
隨即率同長沙府知府莫異蘭湘潭縣知縣張
朝樂湘鄉縣知縣王業銓提犯逐加研訊據焦
振綱秦祿即秦伯多祿供認伺從天主教去年
九月赴廣東生理同教之西安城內住民杜興
智劉必約託帶書信請西洋人到西安傳教蔡
伯多祿許其隨後送約在本年五月差人到樊
城迎接回人據害擔延八月初間有同教之
曾貴偕姪曾學孔赴廣路經樊城知洋人被獲

信寄劉必約適伊爭又欲往廣東買貨是以劉
必約又托寄各信苻語並據供明所寄各信係
本年正月秦伯多祿進京賣奠烟京城天主西
堂聖姓托寄與羅瑪當家洋字信十封又天主
北堂汪姓寄羅瑪當家洋字信一封寄曾二即
曾貴洋字信二封又西安人劉必約寄蔡伯多
祿洋字信一封寄曾貴洋字信一封寄劉五即
湖南沅江劉開迪洋字信一封内有漢字收付
一紙查係趙能立收付與老劉見証張多明我
訊稱趙能老劉名子都不知道亦不知立給收
付原委惟張多明我係陝西西安府渭南縣人
是劉必約同販粮食的夥計亦係同教又劉必

約寄戴加爵漢字信一封至訊及杜興智教名安得肋其住貌住址俱興廣東來谷杜于才符合但稱並不曉得他叫杜于才其劉必約住西安城內梁甫街又曾貴教名方濟各住臨潼縣七月內同伊侄曾學孔發大黃住廣東向在廣東省安南橋萬隆行做買賣又戴加爵係廣東潮州府人據稱劉必約曾貴同湖南沅江人劉開迪都會寫洋字伊等並不認識洋字并拠開出杜興智劉必約曾貴戴加爵及張多明我等年貌籍貫除另詳飛咨陝西廣東撫憲查拏究辦外查焦振綱秦祿即秦伯多祿係案內最関緊要之犯應行解京審辦並訊據劉盛瑞供認素習天主教並受雇裝載西洋人來湘潭屬寔訊據龍成友亦經供認奉教吃齋不諦亦均應解部質審所有焦振綱秦祿即伯多祿劉盛瑞龍成友四犯應請派委文武常員長解以昭慎重茲文職擬委湘潭縣知縣張朝樂武職擬委督標右營守備王正祿督率兵役將焦振綱秦祿劉盛瑞龍成友四犯順道解赴督部堂衙門聽候審訊後轉解赴部歸案辦理相應會詳呈請查核咨給咨牌下司以便轉飭起解并請先行咨明刑部暨督部堂查照仍祈移咨前途督撫憲檄飭經過沿途地方官照例檢護前進等

情到本部院據此除繕給咨牌飭發委員張朝
樂等將焦振綱秦祿劉盛瑞龍成友解赴貴部
堂衙門投收審訊轉解
刑部外相應飛咨請煩查照預飭北省經過地
方官照例派委員弁兵役協同長解官加謹護
解務保無虞仍祈將收到緣由見覆施行等因
到本部堂准此旋於十月十五日據委員知縣
張朝樂守備王正祿押解焦振綱等至武昌隨
會湖北撫部院李　率同司道訊明除恭摺會
奏并將焦振綱秦祿劉盛瑞龍成友四犯交給委員
張朝樂王正祿解送刑部外查湘潭縣起獲焦
振綱等書信等件已經湖南巡撫賫解今另有

湘鄉縣搜獲龍成友家齋單經字相應咨送為
此合咨
辦理軍機處查收彙辦施行須至咨者
計咨送龍成友殘缺齋單一紙經文一紙背誦經
句一紙
右　咨
辦理軍機處
乾隆肆拾玖年拾月　十六　日
詳請等事

奏為欽奉
諭旨恭摺
奏覆事竊臣於本年十月十一日承准協辦大學
士尚書和珅字寄乾隆四十九年九月二十八
日奉

廣東巡撫臣孫士毅跪

上諭粵省現獲之謝伯多禄及曾學孔二犯着再傳
諭孫士毅即遵前旨迅速委員解京不必轉解楚
省以致擔延至蔡伯多禄係延請西洋人由楚赴
陝之人為此案要犯該犯素與夷人熟識見緝拿
緊急自必仍逃往廣東一帶或在澳門藏匿着傳
諭孫士毅即飭屬嚴密跴緝並曉諭該夷人等如
該犯現在澳門當據實呈首倘敢包庇抗違即封
澳嚴查務將該犯及謝禄茂上緊緝獲解京審辦
至孫士毅因楚省無通曉西洋語言之人選派通
事馳赴湖廣訊供所思雖是但楚省所獲吧哋哩
唠等係何國之人該撫自當詢明再選派通事何
委員一併押送進京均經節次奏奉
得遽行派往以致言語不通無從訊供仍無益於
事着傳諭該撫即遵前旨選擇通曉噫吁唎咿呶
國語之通事一二人迅速送京以備質訊其焦秦
二姓據特成額奏接到陝西撫臣容咨該犯已於
八月二十六日自商州龍駒寨下船前赴廣東等
語着傳諭特成額孫士毅即飛飭沿途地方官多
撥兵役於各該處嚴密堵截查拿勿任聞風竄逸
至哆囉羅瑪當家葉經孫士毅發交洋商潘文嚴
收管該夷人現在如何畏懼感激自行議罪之處
並着孫士毅據實覆奏欽此遵
旨寄信到臣伏查本案先於九月初十日奉
旨傳諭哆囉該洋人感激畏懼無地自容其謝伯多
禄蔡亞望先經委員解楚艾球三白衿觀曾學
孔亦於九月三十日押解進京至原派通事二
名不能盡曉噫吁唎咿呶國語言臣於未奉
諭旨之前接准湖廣督臣來咨業已另派誠實諳練
通事二名委員趕送前途交押解艾球三等之
委員一併押送進京均經節次奏
聞在案茲復欽奉

諭旨正在繕摺覆
奏間十月十五日由驛遞回臣於九月十三日馳
奏各摺內代秦洋商自願認罰一件奉
硃批有旨諭部欽此同日又奉
上諭據孫士毅等奏洋商潘文巖等不能防範哆囉
任由蔡伯多祿來往勾通情願罰銀十二萬兩等
語已准其認罰並令將此項銀兩解交河南漫工
充用矣但羅瑪當家聽信內地民人遣洋人前往
殊干例禁前因其究係微末洋人不加治罪令既
不令議罰所有番舶往來書信自不應仍令管理
等因欽此除遵
旨將羅瑪當家革退管理洋人書信之事發交澳門
遣回本國由該國懲處發落並詳加曉諭哆囉
身在內地不遵守
天朝法度暗遣洋人四名前赴西安傳教按律辦理
本應發遣新疆業經據實奏
聞現奉
大皇帝諭旨該國貿易以來尚無過失此次姑從寬
免究將哆囉發還爾國聽爾國懲處此係
大皇帝格外恩施爾國自應倍加感激嗣後務須約
束爾國臣民如來內地貿易一一恪守
天朝法度毋許再有滋事並嚴諭澳門頭目人等聞
人蔡伯多祿粵人謝祿茂二犯如潛竄澳門著
即立時獻出倘敢包庇藏匿當即封澳搜查從
嚴辦理想該夷人懷
德畏
威自必凜遵曉諭不敢包藏臣仍督率屬員四路嚴
行跴緝斷不敢稍有縱漏致令遠颺所有欽奉
諭旨緣由臣謹由驛
奏覆伏乞
皇上睿鑒謹
奏

乾隆四十九年十月　十九　日

奏洋行商人認罰銀十二萬兩奉
旨解赴河南漫工充用現據該商等備齊水脚鞘價
呈請撥款墊解臣已飭令藩司陳用敷即日兌
齊委員押解起程再查哆囉管理洋人寄信事
務現已遵
旨革退押交粵門由伊本國臣思內地民人傳習天
主教皆由夷人常住洋行與附近民人往來熟
習致啓勾引弊端查定例西洋人通達鄉信在
廣省者呈報海防同知及南海縣查收將原封
交與提塘遞至京城送欽天監轉付本人其在
京洋人亦令其將所寄書信交與提塘遞至廣
省由同知縣查收將原封轉給行商該同知
知縣亦隨時詳報總督衙門查核是洋人書信
往來既有行商經手即可隨時寄交似無庸另
設專管洋人久住省城以致滋生事端現與粵
海關監督穆騰額面商意見亦復相同理合附
片具
奏是否可行伏乞
皇上訓示謹
奏

臣孫士毅跪



奏竊查羅瑪當家又名哆囉在洋行居住昨經傳
旨申飭令其自行議罪並將該哆囉發交商人潘文
巖等收管茲據商人稟稱哆囉係該國派來料
理往來書信等事本非挾貲貿易與內地商家
雇倩登記夥伴相似奴才復與監督穆騰額傳
到哆囉面宣
恩旨伊亦知感激叩頭悚懼無地但稱不知
天朝禁令聽信內地民人遣洋人四名前往自取罪
戾仰蒙
大皇帝天高地厚寬免治罪實在感戴
天恩等語察其情狀不過一微末洋人不知事體具
平日一切行為光景甚屬卑陋用敢仰體我
皇上柔遠深仁不復令其再議不揣冒昧附片密陳
至哆囉不令議罰應否仍令管理現在番舶往
來書信并應否再行治罪之處伏候
旨遵行謹
奏

奴才孫士毅跪

臣孫士毅跪

奏再查以前此解楚通事不能盡曉嘻咧唎唖呶國
鄉談因該國來粵貿易之人甚少莫不講洋人官
話竟說該處鄉談通事人等祇能言會一半實
不能會通曉今楚省現獲之吧哋哩哄等四
語言不能盡通自係該洋人狡詐止稱講談之
故以前此案經蕃摺
奏明今檢查案卷本年五月內替以鈐帶
奏送進京勁力之西洋人德天賜顏詩莫二名係嘻
打唎唖呶國人唎唎二字微有不同而音聲頗覺
相近復又傳詢以商榷稱嘻咧唎唖呶即即嘻

皇上
永利咽吸益非为
等與把哋哩映
七月初九日奏出
京信ㄇ续ㄅ送
等主徒仲能
洋人等乃仰頼
教務再陰所望
祥謹
奏
日
批旨欽此
欽
欽
天
賜
於
程
早
回
事
該
送
京
德
民
德
賜
欽
此
欽
遵
到
京
到
京
欽
此
欽
遵
到
京
到
京
欽
此
欽
遵
到
京
到
京

二三七

協辦大學士尚書和　字寄

陝西巡撫畢　廣東巡撫孫　乾隆四十九年十月十

九日奉

上諭據孫士毅奏查拏傳習西洋教之西安人曾學孔供稱

實有修建天主堂延訪西洋人傳教之事等語前據畢沅

奏西安天主堂自飭禁後舊存房屋惟劉義長賃居屋內

將供有十字架之房屋兩間畧為粘補裱糊此外並無另

建天主堂何以與曾學孔在廣所供情節不符著傳諭畢

沅仍行詳細查明據實具奏至曾學孔之父曾偉已於陝

省拏獲解京其蔡伯多祿及謝祿茂為此案要犯現在尚

未弋獲仍著孫士毅飭屬嚴密查緝毋致日久遠颺將此

由四百里各傳諭知之欽此遵

旨寄信前來

二三八

湖廣總督臣特成額謹

奏為續獲要犯就近提訊派員解部恭摺奏

聞事竊照西洋夷人案內在逃之蔡伯多祿前據李大即李馨

遠供有沅江縣船戶刘開寅弟兄三人曾經載送之語當經

刘開寅刘開達先行緝拿並于其家起出十字架經卷

項經臣派員解部

奏明在案但劉開寅刘開達堅供並不認識蔡伯多祿惟但

刘開廸在廣東經過多年曉得洋語能寫洋字現在不

知去向藉此以為推諉又據焦琅綱秦祿供稱刘必約曾寄洋

字書信與劉五即劉開廸是往來勾引夷人斷無不與聞之理

且拘到該犯則蔡伯多祿即可從此跟究踪跡以期早获臣屢

諭旨飭將未獲各犯認真查拿節次諄切曉諭所屬務各凜遵

聖訓上緊協拿不得視為海捕具文致令兇脫茲于本月二十七日行以
宜昌正在較閱當在旋據荊宜施道陳大文稟報據巴東縣知縣
罗拔署归州知州姚任道訪有巴東細沙河居民王紹祖蔡士勝
私習天主教並有刘開迪在王紹祖家借住現已一併獲解等情
前來臣查該犯刘開迪為案內知情勾引夷人要犯自應即
在宜昌就近錄供以便連行起解隨派員提到各犯率同
施道陳大文逐加研究據刘開迪供稱小的是沅江縣人刘開
刘開達俱是胞兄由祖父相傳下來俱習天主教小的從十五歲
就往廣東生理來往澳門还到過西洋呂宋国所以會說
西洋話能寫西洋字就是家裡起出的十字架洋漢字經本
都是呂宋国買來臣詢其蔡伯多祿踪跡據稱蔡伯多祿
名叫蔡如祥是福建人與他哥子蔡九思在細沙河買日

住家小的因他們與父親相好在前于四十六年到他家內認出
隨後蔡九思在廣東身故蔡如祥亦于四十年帶了雇工人張大朝即張
必勿回轉福建不曉怎樣今年春間蔡伯多祿又在廣東托秦伯多祿帶信交與小
的要雇船到廣東延請西洋人赴陝傳教的話小的就到湘潭同周正雇了龍国珍
父子船隻又寫信交龍国珍帶至廣東轉交蔡伯多祿
小的就回沅江去了等語臣因陝西刘必約托秦祿曾寄洋字
書信恐該犯先在陝西有商仝延請夷人傳教情事復加嚴
詰又據供稱這刘必約本不認識因他外甥尹馬尔定也在廣東
生理被此相熟說起刘必約是四川人在陝西住家與杜吳智
即杜鬍子都是仝習天主教人就慕名與他書札來往都
寫洋字是如今查起刘必約寄與小的洋字一信沒有看
見至漢字內收付銀兩字約一紙想是枝江縣仝教人已故

正國借過刘必約銀五十八兩囑他侄子趙能寄還刘必約銀
兩托小的交與素識之秦伯多祿帶回陝西交給也未可定小
的在八月間周正寄信通知西洋人在樊城縣被獲又湘潭縣
將刘繪川們一并拏去小的害怕纔到細沙河王紹祖家告
知情由即在他家藏匿那張沙勿是去年見面後今年寔
未見過不敢謊供又據王紹祖供稱小的江陵縣人搬在巴
東縣細沙河種田度日乾隆四十四年公安縣已故運丁
蔡文安叫小的傳習天主教與蔡如祥弟兄一同相好現在
起獲刊經三本画像七片是蔡如祥給的抄經本是蔡文
安給的今年九月內記不清日子刘開廸到來告知西洋人
被獲他恐怕連累要在小的家中躲避就住下了別的事實
不知道又據蔡士勝供稱小的公安縣人在巴東縣細沙河

住家已久祖父就習天主教相傳下來去年蔡如祥將田地
賣與小的搬回福建小的與他同姓不宗也不曉得他今年又
在廣東接引夷人的事各等供據此臣当今該犯刘開廸
譯說洋語試寫洋字果能明曉伏查此案人犯俱已陸續
到部今續獲刘開廸等所供各情節寔為緊要關鍵至
王紹祖蔡士勝亦係案內知情應質之犯必須一并迅速解
京聽候部臣提同質对若由武昌一帶解往道路轉致紆廻
應由荊州襄陽駟路前進較為便捷即于二十八日派委署宜
昌府經歷張力勘宜昌鎮左營千總何文俊小心管押並
飛飭前途催趲赴部歸案訊結其未獲之蔡伯多祿張
永信即張沙勿並現在供出各犯並現在供出各犯並飛咨
廣東福建陝西四川等省一体查緝仍飭南北兩省各地

方官上緊訪拏臣一面拜摺即行起程馳赴寨胸陽一帶
閱兵就便再行面諭文武各官務期獲解不使一名漏網除
將王紹祖家起獲畫像七片抄經一本剳經三本咨送軍机
處進
呈外所有續獲要犯訊供起解緣由謹由驛馳
奏伏乞
皇上睿鑒勅部查照施行謹
奏乾隆四十九年十月二十八日奏十一月初六日奉
硃批該部知道欽此

十月二十日



河南巡撫臣何裕城跪
奏為奏明要犯起解日期仰祈
聖鑒事竊照鄧州知州張文炯報獲楚省劉二彪等捨刦
西洋人船上銀兩一案經臣恭摺具
奏一面飭司提犯審辦奉刦
硃批并欽奉
上諭令將劉二彪等三犯速行解部審辦毋致兇脫欽此
臣遵即委員提解間又據該州張文炯稟稱覆訊劉
二彪等供明是日行刦同夥李應輝曹魁劉喜羅萬
周之外尚有劉作瑤周文耀二人隨同夥刦分贓有
金佛三尊藏放劉二彪家內并究出曹魁於行刦後
又在楚省鄖縣地方與范洪魁姦拐李氏尚同劉二

彪等計圖嫁責將李氏帶至鄧州捏稱夫婦在於曹
魁堂叔曹均家內寄住已將李氏拘獲訊供相同等
情臣又飭司催提十月十九日據委員劉[將]二彪李應
輝曹魁押解到省飛飭臬司伍拉納欽遵
諭旨起解並委候補通判王錦城守營守備張廷棟會同
管押於二十日起程照例咨會前途一體協護小心
管解迅速前進毋致兇脫除照錄供詞咨送刑部外
所有劉二彪等起解日期及該州覆訊供情理合恭
摺具
奏伏乞
皇上睿鑒再查逃婦李氏罪止杖徒案內尚有應質之范
洪魁在楚未獲臣飛咨楚省督臣特成額緝拏務獲
并將李氏解歸楚省質審辦理合并陳明謹
奏　乾隆四十九年十月二十七日奉
硃批覽欽此

十月二十一日



奏為拏獲天主教內人犯遵
旨審明具奏事乾隆四十九年十月初五日接准協
辦大學士尚書和珅字寄內開奉
上諭據特成額奏現獲西洋夷人吧吔哩唊等四名
并究出接引伴送從習天主教之劉繪川等十人
解京審訊尚有未獲各犯現在咨拏等語前因伴
送夷人之福建人蔡伯多祿及粵省之謝隆茂幷
在逃之湖北人張永信等俱係要犯未獲業經傳
諭各該督撫嚴行跴緝此時曾否就獲該督撫等
必須嚴飭文武員弁上緊查拏毋致日久遠颺至
摺內稱在逃張永信遺存經卷箱內查有刷印紙

單一張係四川成都縣人黃煩所刻詞語荒謬不
經似該省亦有從習天主教之人並著李世傑密
緝審明具奏等因欽此欽遵寄信前來承准此查
黃煩所刻紙單臣於十月初四日准特成額來
咨即嚴飭該府縣將黃煩父子全行拏獲並在
其家起出經卷念珠等物究出同教之張萬忠
等多人又於張萬忠家起出齋期單二張幷板
片李林川家起出抄本要理一本十字架一個
鄭明相家起出抄本日課一本正在查訊間茲
復欽奉
諭旨令臣審明具奏臣隨督同按察使繆其吉成綿
道林儁松茂道李永祺及該府縣等將各犯提
至當堂逐一研鞫緣黃煩籍隸成都伊父黃利
忠在日即已信奉天主教黃利忠教名伯多祿
伊妻趙氏教名莫尼加黃煩長子廷端教名西
潘次子廷書教名達陡其保祿篤本若望均係
黃煩之孫年皆幼稚黃煩因自幼耳聾未曾識
字並未取有教名其黃廷端黃廷書自幼經黃
利忠令其習教誦經家中舊有念珠銅牌並日
課一本小西洋畫一張黃廷端又於乾隆四十
六年向湖北麻城人來川貿易之劉內斯買得
要理一本俱存在家四十五六月間黃利
忠趙氏先後身故該教內向係死有一人即報
知同教之人代念經卷超度亡魂名曰通功煉

靈單黃廷端即將黃利忠在日有同教送來之
通功煉靈單一紙更換黃利忠夫妻教名幷該
犯父子名姓交刻字之胡相貽刊刻分送同教
之張萬忠王澤忠梁貴徐文魁唐明廷李林川
湯世雄孫世珩王容段正先段盛王柱郭禮信
鄭明相蔣子興唐正鼇張朝武並已故之蔣老
五共十餘人代念經卷其張朝武向在川省開
設永信號靴舖因回原籍湖南黃廷端復將前
單涗令帶往分送同教之人至所刻板片已於
本年四月初一日本城失火焚燬此黃煩父子
習教原委並通功煉靈單之所由來也又有張
萬忠祖籍陝西來川多年亦係祖傳習教該犯
因教內念經吃齋各有日期遂按照憲書節氣
交刻字之胡相貽刊有齋期單板片即送同教
熟識之人以便彼此記識該犯等
廷書張萬忠外其餘王澤忠梁貴徐文魁唐明
廷湯世雄孫世珩亦皆祖傳習教其王容傳自
陝西之王成學鄭明相傳自王澤忠段正先又
傳自鄭明相段盛又傳自段正先王柱傳自西
安之卜姓郭禮信又傳自王柱其傳教之王成
學卜姓均已物故此外各犯並未傳授有徒亦
無聚衆念經及斂錢煽惑各情事亦均不與湖
北現在咨拏之謝隆茂等及西洋人認識臣以
該犯等既經信奉天主教其與各省習教之犯

自必聲息相通且各省均有與西洋人認識之
人該犯等即未與西洋人見面其有無在別省
傳教及通信來川誘令招致之處勢不能保其
必無更查本年方在十月司中刊刻憲書於十
月初一日始行頒發而該犯等早已刻就五十
年齋期單若無洋人在川行教亦必有外省之
人暗地勾聯寄來川省刊刻之事復嚴加鞫問
據各犯等僉供伊等習教或係祖傳或係至親
傳授不過祈求消災降福並不知係違例其各
省傳習天主教之人伊等雖亦有知聞但各自
奉教信行何庸彼此關會至西洋人有無在各
省傳教伊等尤不得而知再憲書雖於十月內
始行頒發但司中於七八月間即行開局刊刻
該犯因與刻字之胡相貽相好於九月初懇其
於承刻憲書之時將次年月分大小及節氣時
日開出一單交來每間七日為一主日挨順查
算即無錯悞並無洋人傳授及別省寄來刊刻
等事反復質詰矢口不移似無遁飾　查乾隆
十九年間有成都縣李安德等信奉天主教引
留西洋人費布仁潛居家內經前督臣黃廷桂
拏獲將李安德等問擬枷責費布仁解回西洋
奏明完結在案今黃煩等雖無招引洋人來川傳
教而其信奉天主邪教即屬違例應請將黃煩
黃廷端黃廷書張萬忠王澤忠段正先鄭明相

王柱梁貴徐文魁唐明廷李林川湯世雄孫世
珩王容段盛郭禮信蔣子興十八犯均依違
制律杖一百折責四十板黃廷端刊刻通功煉靈
單張萬忠刊刻齋期單王澤忠段正先鄭明相
王柱均傳人習教其情較重應各枷號一個月
滿日折責發落李林川王容年逾七十照律收
贖胡相昭將憲書年月節氣私行錄出交付張
萬忠幷代為刊刻齋單訊無通同習教情事應
照不應重律杖八十先枷號一個月滿日折責
發落黃煩之孫保祿篤本若望雖有教名但均
屬狡提蔣老五業經病故均毋庸議至湖北在
逃之張永信是否即係張朝武應與唐正鼇劉
內斯飭屬嚴拏並咨明湖廣督臣特成額一體
查緝究辦並通行出示曉諭如有似此信奉天
主教及存留經卷之人勒限半年內令其自首
繳出免其跟究過期不首即照律另行嚴辦除
將起到經卷齋單咨送軍機處轉
進並繕具各犯供單由驛四百里馳遞恭呈
御覽伏乞
皇上睿鑒訓示謹
奏

軍機大臣會同議奏

乾隆四十九年十月　二十一　日

奏為遵

旨緝辦覆奏事竊臣前

奏截獲焦振綱等犯緣由令於本年十月二十一

日在荆州途次承准協辦大學士尚書和珅字

寄內開十月初九日奉

上諭焦振綱秦禄以內地民人欲延請西洋人前往

陝西傳教實為此案要犯經署湘潭縣知縣張朝

樂會同守備張浩於中途截獲尚屬認真緝捕著

該督等即給咨送部引見以示鼓勵至此案逸犯

蔡伯多禄張永信等尚在潛逃提訊焦振綱等向

其嚴切跟究無難跳踪弋獲著傳諭特成額等俟

焦振綱等解到省城審訊明確録供先行具奏一

面派委妥員將該犯等解京辦理仍飭屬上緊查

拏逸犯毋使一名漏網等因欽此欽遵

旨寄信前來跪讀之下仰見

聖恩優渥微勞必奬至意臣前因署湘潭縣知縣張

朝樂先後拏獲天主教案內要犯多名實屬能

事出力並准湖南撫臣委令該員管解焦振綱

等赴部當經臣等附片

奏請由部帶領引

見該員已於十月十六日自武昌押犯起程其會拏

獲犯之守備張浩臣即欽遵

諭旨委員接署給咨送部引

湖廣總督臣特成額跪

見并恭録

諭旨通行兩省文武各員俾各知感戴遇有案犯務
在上緊查拏以冀共相勉勵至焦振網秦禄先
據湖南兩司稟報究出西洋人係西安杜興智
劉必約嘱令伊等赴粤託蔡伯多禄向囉瑪當
家延請並供出通信之曾貴同教之張多明我
戴加爵等先經臣飛咨陝粤二省拏辦嗣焦振
網等解抵武昌又經臣究出焦振網家從前曾
停留西洋人康義李祈事發到官將康義解回
廣東李祈逃走未獲情由又經飛咨陝西撫臣
查案辦理逸犯蔡伯多禄張永信等下落向該
犯等嚴切跟訊止稱蔡伯多禄係福建人不知
住址張永信係湖北鄖西縣人原住上津堡地
方同餘犯各逃何處實不曉得等供臣當即飛
飭該縣府立赴上津堡密查張永信踪跡跟捕
未據覆到臣現在荆襄一帶查閱營伍隨處諄
飭實力購緝毋使一名漏網一有弋獲即提審
解

奏報所有現在跟緝逸犯及行調守備張浩送部
緣由謹繕摺由驛覆

奏伏乞

皇上睿鑒謹

乙奏

乾隆四十九年十月　二十二　日

硃

再查廣東掌獲之謝伯多祿由粵解京順過湖北黃梅縣臣
即令該縣就近截取口供核对查辦先經
奏明在案茲於二十一日據知縣高為濟稟称廣東委員押解謝
伯多祿等至望二名於十月十七日到縣即遵照發下應行詰
问各條逐一讯供錄报仍即於本日遞解前進等情臣查閱
词與刘德川等各犯叶供情節多有不符現將該犯等迅速押
解计日到部一经部臣提同質審其各供互異之處自無难立
判真僞所有謝伯多祿等二犯已出湖北地方日期合併陳明
謹
奏乾隆四十九年十一月初三日奉
硃批覽欽此

再臣正在具摺拜發間復於十月二十二日恭奉
諭旨特成額奏審訊搶刦西洋人銀物一摺內刘二彪等四人俱係現充捕
捕役該縣及典史減少贓數捏稟顯係圖避處分自應革職究擬其外
外委司得壽膽敢私赴夷船攫取洋表現雖查無下落恐係該弁見事
敗露裝點溺水情狀負罪潛逃亦不可不嚴查辦理並著傳諭特成
額迅速查明審擬速行奏聞欽此伏查襄陽縣捕役刘二彪等搶刦
西洋人銀物一案楚省拏獲之刘喜等奉到
諭旨著臣仍遵前
旨審擬具奏辦理至捕役羅萬周現已解到武昌一面催提条革知縣
黃叔傳典史党緒綱并應質人證到齊屆時臣亦回省即当質訊明
確迅速定擬具
奏惟外委司得壽膽敢私赴夷船攫取洋表嚴查無踪誠如

聖諭恐係該弁見事敗露裝點溺水情狀負罪潛逃臣現赴該路閱騐
營伍再着飭鎮道府縣各官并加派幹員帶令親屬作眼看緊
訪速獲嚴審究擬不敢稍任狹懈致稽時日再焦祖綱等船內查
出洋字及漢字名書究明託寄緣由業經臣於前摺
硃批覽欽此
奏乾隆四十九年十一月初三日
奏覆謹
奏明在案合併
奏覆謹

奏為續獲要犯就近提訊派員解部恭摺

湖廣總督臣特成額跪

奏

聞事竊照西洋夷人案內在逃之蔡伯多祿前據李大即李馨遠供有沅江縣船户劉開寅弟凡三人曾經載送之語當將劉開寅劉開達先行緝拏並於其家起出十字架經卷等項經臣派員解部

奏明在案但劉開寅劉開達堅供並不認識蔡伯多祿惟伊弟劉開迪在廣東住過多年曉得洋語能寫洋字現在不知去向藉此以為推諉又據焦振綱秦祿供稱劉必約曾寄洋字書信與劉五即劉開迪是往來勾引夷人斷無不與聞之理且拘到該犯則蔡伯多祿即可從此跟究踪跡以期早獲臣屢奉

諭旨飭將未獲各犯認真查拏節次諄切曉諭所屬務各凜遵

聖訓上緊協拏不得視為海捕具文致令兔脱茲於本月二十七日行抵宜昌正在較閱營伍旋據荆宜施道陳大文稟報據巴東縣知縣羅拔署歸州知州姚任道訪有巴東細沙河居民王紹祖蔡士勝私習天主教並有劉開迪在王紹祖家借住現已一併獲解等情前來臣查該犯劉開迪為案內知情勾引夷人要犯自應即在宜

昌就近錄供以便速行起解隨派員提到各犯
率同荊宜施道陳大文逐加研究據劉開迪供
稱小的是沅江縣人劉開寅劉開達俱是胞兄
由祖父相傳下來俱習天主教小的從十五歲
就往廣東生理來往澳門還到過西洋呂宋國
所以會說西洋話能寫西洋字就是家裏起出
的十字架洋漢字經本都是呂宋國買來臣詢
其蔡伯多祿踪據稱蔡伯多祿名叫蔡如祥
是福建人與他哥子蔡九思在細沙河買田住
家小的因他們與父親相好在前於四十六年
到他家內認識隨後蔡九思在廣東身故蔡如
祥亦於四十八年帶了雇工人張大朝即張沙
勿回轉福建不曉怎樣今年春間蔡伯多祿又
在廣東託秦伯多祿帶信交與小的要雇船到
廣東延請西洋人赴陝傳教的話小的就到湘
潭同周正雇了龍國珍父子船隻又寫信交龍
國珍帶至廣東轉交蔡伯多祿小的就回沅江
去了等語臣因陝西劉必約託秦祿曾寄洋字
書信恐該犯先在陝西有商同延請夷人傳教
情事復加嚴詰又據供稱這劉必約本不認識
因他外甥尹馬爾定也在廣東生理彼此相熟
說起劉必約是四川人在陝西住家與杜興智
即杜鬍子都是同習天主教人就慕名與他書
札來往都寫洋字是實如今查起劉必約寄與

小的洋字一信沒有看見至漢字內收付銀兩字約一紙想是枝江縣同教人已故趙正國借過劉必約銀五十八兩囑他姪子趙能寄還劉必約銀兩託小的交與素識之秦伯多祿帶回陝西交給也未可定小的在八月間周正寄信通知西洋人在樊城被獲又湘潭縣將劉繪川們一併拏去小的害怕纔到細沙河王紹祖家告知情由即在他家藏匿那張沙勿自去年見面後今年實未見過不敢謊供又據王紹祖供稱小的江陵縣人搬在巴東縣細沙河種田度日乾隆四十四年公安縣已故運丁蔡文安叫小的傳習天主教與蔡如祥弟兄一同相好現在起獲刊經三本畫像七片是蔡如祥給的抄經一本是蔡文安給的今年九月內記不清日子劉開迪到來告知西洋人被獲他恐怕連累要在小的家中躲避就住下了別的事實不知道又據蔡士勝供稱小的公安縣人在巴東縣細沙河住家已久祖父就習天主教相傳下來去年蔡如祥將田地賣與小的搬回福建小的與他同姓不宗也不曉得他今年又在廣東接引夷人的事各等供據此臣當令該犯劉開迪譯說洋語試寫洋字果能明晓伏查此案人犯俱已陸續到部今續獲劉開迪等所供各情節實為緊要關鍵至王紹祖蔡士勝亦係案內知

情應質之犯必須一併迅速解京聽候部臣提
同質對若由武昌一帶解往道路轉致紆迴應
由荆州襄陽驛路前進較為便捷即於二十八
日派委署宜昌府經歷張力勷宜昌鎮左營千
總何文俊小心管押並飛飭前途催趲赴部歸
案訊結其未獲之蔡伯多祿張永信即張沙勿
並現在供出各犯隨飛咨廣東福建陝西四川
等省一體查緝仍飭南北兩省各地方官上緊
訪拏臣一面拜摺即行起程馳赴襄陽一路閱
兵就便再行面諭文武各官務期獲解不使一
名漏網除將王紹祖家起獲畫像七片抄經一
本咨送軍機處進

呈外所有續獲要犯訊供起解緣由謹由驛馳
奏伏乞
皇上睿鑒勅部查照施行謹
奏

硃批知道

乾隆四十九年十月　二十八　日

再臣正在封摺拜發間復據湖南湘鄉縣知縣
王業銓稟報於本月十八日飭役查至縣屬之
蘆林潭地方將龍國鳳連船拏獲搜查船內並
無經像及不法字跡等情臣查龍國鳳即教名
龍老楞佐係解京之船户龍國珍堂兄為案內
應行質審之犯當即飛飭南臬司查究習教根
由及蔡伯多禄張永信等下落速解武昌俟臣
回省訊取確供派員管解赴部併案辦理所有
續獲案犯龍國鳳緣由合併附片陳明謹

奏





再查巴東縣知縣羅拔尚有查獲素習天主教
之張相元張天富張天貴陳希盛四名現亦解
赴宜昌臣即查訊各供雖稱習教實與劉開迪
等並未認識隨提劉開迪當堂質對供亦相同
查伊等於勾引夷人案內並無干涉應請免解
仍發回該縣保候俟結案後另行照例發落合
併附片奏

聞謹

奏

臣福康安跪

奏為奏

聞事竊臣接據西安臬司王昶稟稱陝省續查出素習天主教之刘必约向在業經拏獲解京之唐烈家居住據唐烈之子供出刘必约於九月中聞有查拏天主教之信即帶雇工渭南縣人張宣出外不知何往該犯祖籍四川成都縣遷居甘省甘州石泉子地方有伊侄刘良刘臣在彼居住等語相應稟請飭緝等情並准撫臣畢沅抄錄

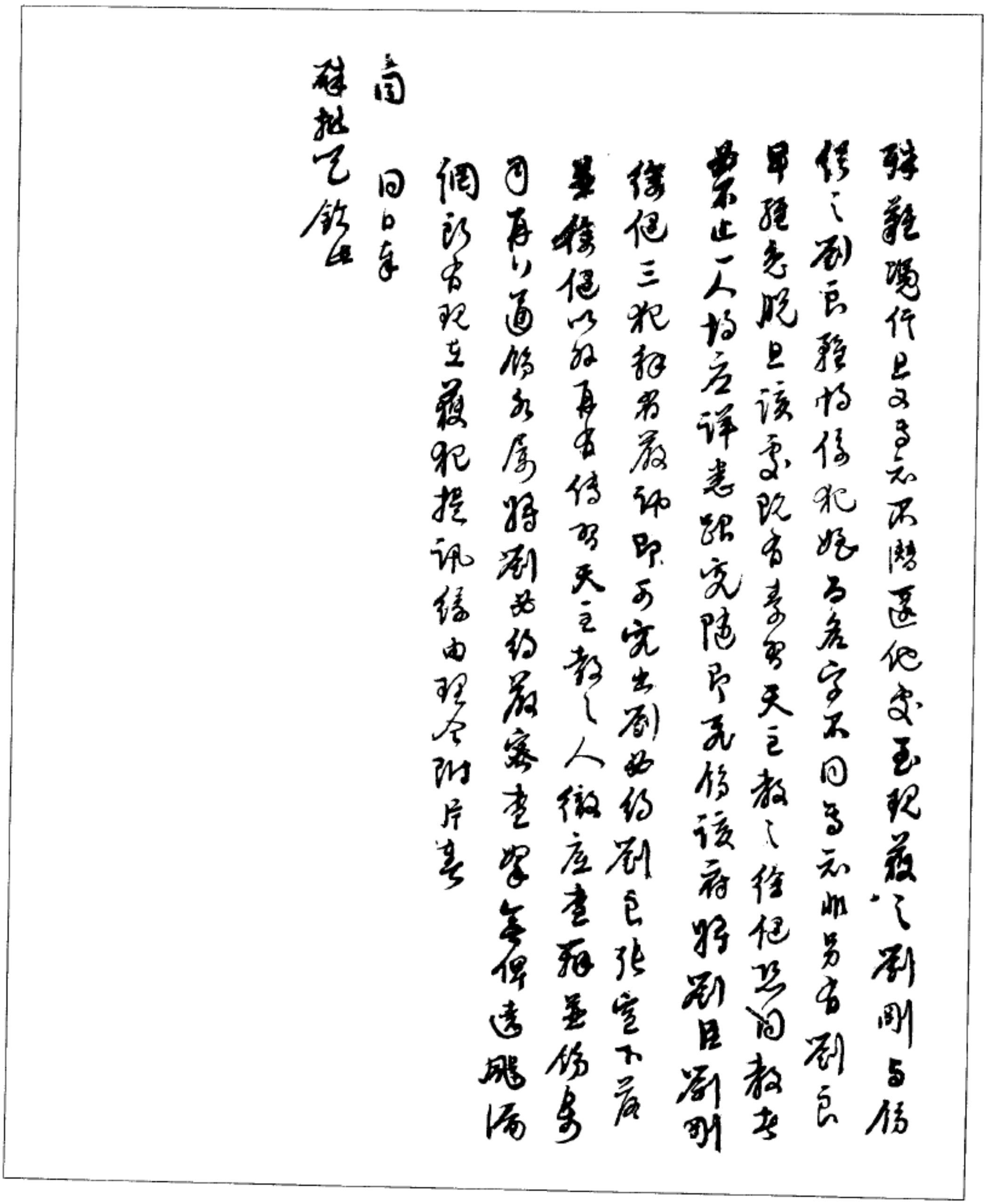
奏摺咨会前來臣查內地奸匪勾引外洋夷人傳教習經扇誘愚民由閩粵以至楚陝均有入教送信之人若不嚴拏究辦必至徒黨日繁臣前奉

諭旨查詢即嚴飭陝甘二省各地方官密訪嚴拏毋俾匪徒漏網並先將查辦緣由恭摺具

奏在案嗣據西安臬司王昶將查獲焦振綱等欲延西洋人來陝傳教案內要犯杜興智等七名審訊解京緣由具稟臣復以西安既有入教傳習之人必不止此七犯隨嚴飭該司再行詳細訪查務期盡數緝獲並即經檄飭甘肅臬司一体通飭密查嚴緝去後茲據陝甘省續查出[illegible]

必約一犯亦係素習天主教在已經破案之唐烈家留居二載又与隹振綱
夥同開鋪迨聞查拏天主教之信旋即遠颺其為知情預謀已無疑義今
或潛來甘省自當迅即查拏即使已回川省現有伊姪劉良劉臣尚在石泉
子住家若早為戈獲即可究出刘必約現在踪跡及平日有無夥黨潛匿在
甘州憑徹底查辦臣一面密札甘州府知府札克桑阿速往石泉子地方查拏
刘必約及伊姪刘良刘臣暨該犯家屬解省嚴行訊办並查雇工張宣曾否
同來仍飭臬司通飭甘省各屬一体嚴拏該犯務獲解送毋許疎脫再查
甘省向來聞有傳習天主教之人今既據陝省供出刘必約一犯在甘州境內居
住保無附近鄉愚為其所煽惑並恐甘省另有入教匪徒不止在石泉子一處臣
仍加意訪察倘有端倪即當徹底追究如該地方官敢有迴獲諱匿不宣力
查辦臣即據實嚴參以懲疎玩養奸之習所有臣現在飭緝刘必約并犯
緣由理合恭摺具
奏伏祈
皇上睿鑒謹
奏 乾隆四十九年十一月十二日奉
硃批知道了欽此

十月廿八日



山西巡撫臣農起跪

奏為查獲私奉天主教人犯仰祈

聖鑒事竊照陝西民人焦振綱等延請西洋夷人傳教案內之秦祿一犯原籍山西雖經湖廣省中途拏獲而晉省接壤陝西臣恐此外私奉其教者尚不止秦祿一人是以密飭兩司道府督同各屬嚴行訪查毋許狥隱先行恭摺

奏明在案茲於十一月初二日據渾源州知州黃照稟稱在於州境查獲李培元李榮先李培旺李富先高林等五犯稱係相沿傳習私奉天主教之人并於各該犯家內搜有十字牌位神像經卷等項除飛飭押解來省跟究同教餘黨一併嚴拏務期盡絕根株毋任一名漏網並查訊該犯等是否即係焦振綱案等內同夥之人另行恭摺具

奏外但焦振綱秦祿等犯已經陝西湖廣等省遵

旨解京審辦今晉省現獲之李培元等應否一併解京歸案質訊
之處臣謹恭摺具
奏請
旨遵行伏乞
皇上睿鑒訓示謹
奏乾隆四十九年十一月初七日奉
硃批另有旨諭

十月初三日

協辦大學士尚書和　字寄

兩廣總督舒　閩浙總督富　湖廣總督特　福建巡

撫雅　湖南巡撫陸　廣東巡撫孫　乾隆四十九年

十一月初三日奉

上諭據孫士毅奏查拏傳習天主教之閩人蔡伯多祿粵人

謝祿茂二犯現在督率地方文武嚴緝務獲等語蔡伯多

祿等為此案要犯屢經傳諭各該省督撫嚴切查拏何以

尚未就獲該犯等俱係內地民人無難跡緝若似此疎漏

已閱兩月有餘未經弋獲足見一切廢弛又安用此地方

文武為耶特成額富勒渾孫士毅雅德俱著傳旨申飭至

蔡伯多祿等日久未獲或仍於西洋人內潛匿亦未可定

此時富勒渾孫士毅自已起程進京著傳諭舒常雅德飭

屬嚴密訪拏並著各該省督撫於交界地方派委員弁堵

截查拏毋致遠颺漏網欽此遵

旨寄信前來



湖

奏為續獲接引洋人知情應質之犯仰祈

聖鑒事竊照湖南省先後拏獲天主教案內各犯并

截獲焦振綱秦祿等經臣節次訊解恭摺奏

聞在案嗣復連次飭屬將案內未獲各犯嚴密查拏

并飭將張永信遺存賬單所開給錢之人設法

緝獲以期將給錢情由及張永信蔡伯多祿等

下落跟查務獲旋據湘鄉縣知縣王業銓將案

內有名之龍國鳳即龍老楞佐拏獲稟解聲明

查無收藏經像等情臣即率同藩司秦承恩署

臬司李世望研訊據供係伊堂弟龍國珍勸令

入教四十六年龍國珍引至湘潭劉十七家嘱

為傳授取教名老楞佐兩次給過劉十七錢六
百文供奉香火至劉十七因何轉交與張永信
實不知情張永信蔡伯多禄素不認識只聞湘
潭縣有張明文張老五父子都是奉教喫齋未
知是否即張永信不敢妄供等語隨密札署湘
潭縣查拏去後茲據署縣王關伯將張明文父
子拏獲并查獲經卷五十一本及神像等物稟
解到臣臣復率同藩司及署臬司研鞫適新臬
司德克進布抵省亦即隨同審訊據該二犯供
認四十三年於唐安當家內入教四十四年唐
安當往四川尋子將遺存經卷交付至今未回
又陸續向周正劉十七家借閱故有五十一本
張明文教名保禄張老五本名光第教名亞谷
伯與蔡伯多禄張永信素相認識本年三月劉
繪川等邀張明文同往廣東接西洋人往陝傳
教張老五背送鋪蓋至船當即歸家張明文行
至衡州因病先回六月間劉繪川等將西洋人
接至湘潭聽得周正告知已請有四人但未曾
親見至張永信教名沙勿係湖北鄖陽人教名
籍貫都不相同伊等父子並不是張永信張永
信蔡伯多禄現在逃往何處實不知道等供臣
查龍國鳳一犯雖據供與張永信素不相識但
其先後給錢已與張永信單開姓名錢數均屬
相符其錢文究為何事之用是否由劉十七轉

交恐係一面之詞難以憑信至張明文既欲同
劉繪川前往粵東迎接夷人張老五又與蔡伯
多祿等素來相識并為伊父負送行李是接引
夷人潛至內地該二犯實已知情現審供詞正
恐以案犯解京恃無質証多有不實不盡自應
飭司遴委員弁解赴部臣審辦其查獲經像等
件仍咨送軍機處呈
進一面咨明四川將傳教之唐安當一體緝拿核
辦至此案內蔡伯多祿張永信實係至要之犯
臣屢奉
皇上諄切指示務在必獲久經嚴飭地方文武上緊
設法查拏今仍日夜催追不敢稍有寬緩致滋
貽誤以期勉副
聖主訓誡提撕之至意所有續獲應訊人犯及究出
案內知情接引洋人併獲解審緣由理合恭摺
由驛馳
奏并將查獲經卷神像謹繕清單恭呈
御覽伏祈
皇上睿鑒臣謹
奏

乾隆四十九年十一月　初四　日

計開

聖號經一本
善終助功規條一本
聖教經言要理合刻三本
八日默想經一本
輔彌撒辣丁文一本
滌罪正規經一本
聖教要經一本
周歲警言一本
聖母領報會小引一本
性理恭証經一本
天神規課經一本
主前對聯一本
聖經早晚課一本
三山論學紀二本
聖會慶期規例一本
每日路程一本
天神會課一本
七克經一本
恭聖母大益經一本
真道自證經一本
聖經直解經一本
十誡勸論聖蹟經一本
讀愛抄經一本

聖教日課上卷二本
聖教日課中卷二本
聖教日課下卷一本
聖教日課續卷一本
總牘滙要六本
袖珍日課三本
聖經要用一本
易簡禱藝經一本
早課經一本
慶賀聖母經一本
永瞻禮表經一本
四字經一本
遇領洗原日誦經一本
申正經一本
聖母小日課一本
殘經一本
天主教神像三軸又大小六幅共九件
通功單刻版一塊
十字架大小二個
念珠三串
小牌一塊俱在包內

陝西巡撫臣畢沅跪

奏為查獲久匿在陝之西洋人現在徹底跟究分別追捕咨緝脫逃要犯

先行恭摺具

奏事竊臣前次查獲焦振綱等迄請西洋人來陝傳教案內要犯[illegible]

與智等七犯委員解京嗣又查出素奉天主教之刘必約張宣分

緝拏業經先後奏

聞在案嗣奉

上諭特成額奏拏獲焦振綱等查出洋字書信十封是西安必先已[illegible]

有西洋人潛住且必不止一人著留心嚴密訪查據實具奏欽此又准湖南

撫臣陸燿咨稱訊據焦振綱等供出杜興智刘必約于上年九月間曾

託伊等帶信與廣東囉瑪當家延請西洋人本年七月間曾學孔之[illegible]

叔曾[illegible]赴廣在途聞知西洋人被獲寄信通知刘必約刘必約乘伊等

赴粵託帶書信與蔡伯多祿等並查出刘必約夥販糧食之渭南

縣人張多明戴亦係天主教等情知會緝拏臣查刘必約既與杜[illegible]

聖祠

興智起意延請西洋人又復寄有洋字書信而曾貴膳敢通知西洋人秋獲信息以致刘必約先行潜逃張多川我係刘必約影計自必知情同謀均應此事要犯當即一面分飭嚴拏一面細查舊案從前曾有西洋人李秋棄義主住拔綱家居住嗣于乾隆二十年經蘆城縣將棄義盤獲解回惠門之事今刘必約曾貴等俱供稱識得洋字識如亦知係李秋棄義所傳教之人等語飭令地方俱有傳習天主教之人形跡可疑即行嚴查訪獲得報屬由河川韓家集地方訪得韓家集居住之李秋棄義即

三十年上杜興智送我到渭南葛家溝在杜興智的房子內住了七八年
我因土窪不甚適意徐宗福的故父徐文敏聰將我接至油河川住下
藏匿十多年並沒到別處去從前每年西洋教化王寄我番銀二百
五十圓近年來因我年老不能管事就少給了一半至寄來時先前或
交廣東同教們帶來或從京城天主堂轉寄這十多年來都是奉伯
多祿帶來的三年前我因年老不能管事把主教的事託山西太原
府城內住的西洋人康安多代管曾寫信告知過囉瑪書家我在陝二十三
年只與同教人往來其餘的人都不見面因此沒有人知道至馬諾原是
常來往刘必約亦曾會面蘇神甫郭神甫俱已亡甫故四川李姓董二姓不
知他名字據馬諾供年四十二歲廣東嶴門人祖籍西洋人十二歲時曾往
西洋學習經典到二十四歲仍回廣東乾隆三十六年三月裡有陝西渭
南人張多明我將我同西洋人巴爾哈那比接到西安住了月餘巴爾
哈那比往山西絳州去了有渭南人蕭必大把我接到渭南葛家溝
杜興智的房子內住了幾時後來在韓家塔韓奉材家住住

到此今年日常到西安并渭南油河川葛家溝及三原桃李村各處走動
与呢瑪方濟各劉必約杜興智劉義長及秦伯多祿曾貴并三原呂主
本都是認得的我在這裡傳教西洋教化至每年寄給我番銀八十
五個今年八月裡秦伯多祿往廣東我託他帶西洋信三封一封寄教
化王一封寄啰瑪當家一封寄西洋講会這講会是西洋教的人信
中只說傳教的事並無別話著情臣以呢瑪方濟各著在陝多年
形跡秘密無人知覺恐此外尚有西洋人潛留在境且西洋人即欲
傳教亦應在附近省分何以必欲遠至陝西細加詰訊復授呢瑪方濟
各馬諾供出本年三月間秦伯多祿自廣東陝帶有西洋人王亞各
比一名先至葛家溝杜興智窯房居住後在呢瑪方濟各處停留
兩月有餘五月二十以外復至馬諾處住居兩月有餘八月中間
仍至呢瑪方濟各處後聞有查拏天主教之信經徐宗福送至

葛家溝田康家內田康復令魏四送至葛三家十月初三日馬諾至葛
三處復與至亞各比同往三日初六日馬諾回至韓家集現在至亞各比
星居生彼不能知道至西洋人係教各省都有不止陝西一省其主
教之人時常更換係山西康安多外其餘姓名未能知悉臣隨委
員星馳前赴渭南會同該縣查拏至亞各比葛訊據葛三之妻李
氏供稱葛三與至亞各比因畏查拏嚴緊已赴商州瓦甕溝李姓
家躲避該委員現已飛赴商州會同踹緝追緝至劉必約一犯程序
至唐恕之子唐建章並查獲與劉必約熟識之同教人呂主本呂
天福劉宗祿袁興李三等轉輾跟究據李三供出十月十二日劉必
約同張多明我至伊家住居數日十八日伊代雇騾頭送至醴泉張保
祿家停留一日張保祿即轉送興平張姓家內其張多明我即係張
宣授伊兄張文法供稱實與劉必約同逃現已遴委幹二員赴興平醴泉

等處嚴拏諒俱不致遠颺其曾貴一犯訊授曾偉之妻李氏供稱
自同伊子曾學孔赴廣後尚未回家臣恐該犯因見曾學孔查拏解
京潛逃回籍亦未可定現後嚴飭各屬實力跴捕并已咨會廣東及
沿途一体截拏至高苗哩瑪方濟各等在家居住及引送至亞各比之者
犯係杜興智唐烈前已解京緯奉材蕃必大等先已脫逃現在跟蹤
追捕臣捏現獲之徐宗福田康魏四等訊以因何客留引送授供實因
父祖以來傳習天主教不知例禁是以客留西洋人在家嗣聞查拏西洋
人信息恐被查出因將至亞各比轉輾引送躲避等情臣查天主教
久經嚴禁乃西安地方尚有多人傳習時有西洋人往來且有住至
二十餘年及新來之人誠不出
聖明洞鑒之中各該地方安及沿途州縣毫無知覺固非尋常失察可
比而臣在陝十有餘年亦竟不能預行查出實不勝惶悚之至

應請

皇上將臣交部嚴加議處按察使王昶西安府知府和明不能隨時查察渭南縣知縣王杏舒雖係本年到任現將呢瑪方濟各等查獲但已到任數月不能查出均應請

旨交部分別嚴加議處其歷任及沿途失察各員容臣查明另參至呢瑪方濟各馬諾并徐宗福等均係要犯自應即行解京但該犯等在陝多年傳習其教之人必不止此數人而該犯等彼此客隱畢不供吐即如前次拏獲之杜興智等均與呢瑪方濟各等往來熟識乃到案時毫不洩漏是現在各犯所供必有不實不盡尚須詳細即究容臣一二日內訊明後即委幹練員弁將各犯同經本画像等項一併解赴刑部審办其現在供出之西洋人康安多巴尔哈那比并接引呢瑪方濟各來至內地之李姓董姓亦已執咨山

西撫臣四川督臣嚴密查緝所有查獲西洋人現在即究分別追捕
咨緝緣由理合先行具摺奏
聞伏祈
皇上睿鑒謹
奏
乾隆四十九年十一月十一日奉
硃批已有旨了欽此

十一月初五日

協辦大學士尚書和　字寄

山西巡撫農　乾隆四十九年十一月初七日奉

上諭據農起奏渾源州地方查獲李培元李榮先李培旺李富先高林五犯稱係相沿傳習私奉天主教之人現在解省跟究應否一併解京質訊等語內地民人私習天主教自應嚴密訪拏照例查辦但此等人犯俱係世相傳習尚非如蔡伯多祿等勾引入教者可比若訊明於焦振網等延請夷人傳教一案並無同夥情事即可毋庸解京著傳諭農起提集李培元等研訊明確照例定擬仍著暫行監禁俟焦振網等各犯解到時如有應行解京質訊之處再行諭知該撫遵照辦理將此諭令知之欽此遵

肯寄信前来

閩廣從嗜〻特成窠路
奏為續獲要犯恭摺奏
聞事竊照西洋夷人要屬六情勾引各犯雖經陸續拏獲
多名解部收審尚有在逃之蔡伯多祿張永信二名為
此暴案要人犯尤應嚴加跴緝〻在省城會同按〻李
綬將解京之匪拒綱奏祿細加研鞫據供張永信係
湖北鄖西縣上津堡人等語是該犯已有住居踪跡

即與難從此跟尋〻且文武負弁或視為海捕見文以
致日久懈弛屢經嚴切諄囑各地方設務在不分畛域實
心上緊協拏並選派兵役分途四出於各省交畛處所嚴
行盤詰一面專委幹弁星往鄖西縣之上津堡就近訪
察甚〻于十一月初八日途次天門擾棄陽鎮〻伸奉精
授前委之外委吳金徐昇字稱奉差前往鄖西縣即
會同地方設親赴上津堡必在逐戶挨查間旋擾該知

張永信於十一月初一日自川投首供稱小的名叫張永信
原籍四川成都縣撐船生理因從習天主教教名張沙
勿今年五月間在湘潭縣就國珍船上幫同載了西洋
四人到樊城開川看見有人上船盤問這將小的打傷小的
害怕就先自逃走一路從山至小路到處求食躲避纔到
上洋堡駐得查學得緊小的就自川投首那焦拓綱秦祿
劉十七劉盛傳們小的向俱認識等俱是京前來的查張

硃

永信列要沿踪最為狡猾今因查緝綦嚴明知無可
藏踪如以投首自認確鑿但核其所供情節尚多閃
烁除飛即派員迎提迅解者城訊取確供另以里
（蔡多伯得祿乃最要犯何未獲）
奏仍即遴員速解赴部聽候歸案審辦外所有續獲
原犯張永信緣由合先由驛馳
奏伏乞
皇上聖鑒謹
奏
乾隆四十九年十一月十七日奉
硃批已欽此
十一月初八日

協辦大學士尚書和　字寄
兩廣總督舒　廣東巡撫孫　傳諭粵海關監督穆騰
額　乾隆四十九年十一月十一日奉
上諭據孫士毅奏西洋人書信往來既有行商經手即可隨
時寄交無庸另設專管西洋人久住省城以致滋生事端
等語西洋人在粵貿易及進京行藝向所不禁其在省城
居住由來已久但當嚴密稽查勿使內地民人與之往來
勾結若因此次查辦即不准西洋人居住省城豈非轉示
以疑怯殊失撫馭外夷之道況墨門距省不遠西洋人在
省與在墨門有何分別現據畢沅奏查有呢瑪方濟各在
渭南潛住並據供有西洋人十名往直隸山西各省傳教
此等西洋人皆由廣東私赴各省可見該省地方官平日
毫無稽察乃該撫徒欲禁止西洋人在省居住豈知其是
否滋事全不在此也又據奏暎咭唎國噲嘛船因送洋船
出口在艙眼放砲轟傷內地民船水手吳亞科王運發身
死隨派員將該國大班吐嘰鎖拏進城據供出砲手啲哔
嘩係無心斃命可否發還該國自行懲治等語所辦甚屬
錯謬尋常鬥毆斃命案犯尚應擬抵此案啲哔嘩放砲致

斃二命況現在正當查辦西洋人傳教之時尤當法在必
懲示以嚴肅且該國大班吐嘰未必果係委員鎖拏進城
啲哔嘩亦未必果係應抵正兇既據吐嘰供出即應傳集
該國人衆將該犯勒斃正法俾共知懲儆何得仍請發還
該國試思發還後該國辦與不辦孫士毅何由而知乎孫
士毅於本年封篆以前應來京預備入千叟宴此時諒已
起程今粵省現有此案正關緊要舒常病軀孱弱恐精神
照料不周或致辦理未協別生事端更屬不成事體著傳
諭孫士毅不拘行至何處接奉此旨即馳驛兼程回粵此
事該撫辦理錯誤不准其來京入宴正所以示罰仍著傳
旨申飭至穆騰額奏毋庸添設洋人在省常住一摺與孫
士毅所奏相同穆騰額係粵關監督稅課是其專司所有
此案查辦一切原屬責成督撫朕斷不問及穆騰額該監
督惟當以徵收稅課約束胥役為事此案伊竟可無庸管
理而舒常又係病軀現在查辦西洋人彈壓搜緝專交孫
士毅一人妥辦以蓋前愆若致稍有疎虞未當朕必加倍
將伊治罪恐孫士毅不能當其咎也將此由六百里各傳
諭知之欽此遵
旨寄信前來

協辦大學士尚書和　字寄

陝西巡撫畢　直隸山西山東湖北湖南各督撫

乾隆四十九年十一月十一日奉

上諭據畢沅奏渭南縣屬油河川等處徐宗福韓奉材家搜獲西洋人呢嗎方濟各即范主教及馬諾二名并起獲洋字經本畫像書信等件當加研訊其呢嗎方濟各係大西洋噫咐哩啞噶人在陝二十三年從前有內地人蘇神甫勻引由洋至廣復由廣至山西陝西傳教其馬諾一名係奧門人自幼往西洋學習經典仍回廣東有陝西渭南人張多明我接到西安居住後來又在渭南縣杜輿智等家內居住并訊據供出該省漢中府山西洪洞縣潞安府大同府及山東湖廣直隸等省俱有學習天主教及西洋人在彼傳教本年羅瑪當家寄信內言及現派十人分往山陝湖廣山東直隸等省現在分別解京並分咨各省緝拏等語西洋天主教於雍正年間即奉嚴禁不許內地人傳習乃呢嗎方濟各等初則為內地人勾引至廣繼則紛紛潛至各省居住傳教時閱二十餘年地則連及數省各該地方官何竟毫無知覺且西洋人面貌語言與內地人迥別即該犯等形蹤詭祕止與同教人往来而地方有此形跡可疑之人自當即時訪察嚴拏不使鄉愚互相煽惑現在陝省已將呢嗎方濟各馬諾及延請該犯等在家居住之徐宗福等拏獲著畢沅訊供明確後即遴委妥員將各犯迅速解京歸案審辦其訊出未獲之劉西滿等各犯著一併嚴拏辦理至山西山東湖廣直隸各省據供俱有西洋及內地人輾轉傳教最為人心風俗之害著劉峩農起明興特成額陸燿一體嚴密查拏將緊要之犯迅速解京無使該犯等得以聞風遠颺致稽弋獲如各省經此次查辦之後復有勾引西洋人及私自傳習邪教之案則是該督撫查辦不力漫不留心將來別經發覺惟該督撫是問將此傳諭畢沅及劉峩等知之畢沅摺並著抄寄閱看欽此

奏為遵

旨嚴密查拏究審恭摺覆奏事本年十一月十二日

承准協辦大學士尚書和珅字寄乾隆四十九

年十一月十一日奉

上諭據畢沅奏渭南縣屬油河川等處徐宗福韓奉

材家搜獲西洋人呢嗎方濟各即范主教及馬諾

二名并起獲洋字經本畫像書信等件當加研訊

其呢嗎方濟各等初則為內地人勾引至廣繼則紛

十三年從前有內地人蘇神甫勾引由洋至廣復

由廣至山西陝西傳教其馬諾一名係畧門人自

幼往西洋學習經典仍回廣東有陝西渭南人張

多明我接到西安居住後來又在渭南縣杜興智

等家內居住并訊據供出該省漢中府山西洪洞

縣潞安府大同府及山東湖廣直隸等省俱有學

習天主教及西洋人在彼傳教本年羅瑪當家寄

信內言及現派十人分往山陝湖廣山東直隸等

省現在分別解京並分咨各省緝拏等語西洋天

主教於雍正年間即奉嚴禁不許內地人傳習乃

呢嗎方濟各等初則為內地人勾引至廣繼則紛

紛潛至各省居住傳教時閱二十餘年地則連及

數省各該地方官何竟毫無知覺且西洋人面貌

語言與內地人迥別即該犯等形蹤詭秘止與同

教人往來而地方有此形跡可疑之人自當即時

直隸總督臣劉峩跪

訪察嚴拏不使鄉愚互相煽惑現在陝省已將呢
嗎方濟各馬諾及延請該犯等在家居住之徐宗
福等拏獲著畢沅訊供明確後即遴委妥員將各
犯迅速解京歸案審辦其訊出未獲之劉西滿等
各犯著一併嚴拏辦理至山東山西湖廣直隸各
省據供俱有西洋及內地人輾轉傳教最為人心
風俗之害著傳諭劉峩農起明興特成額陸燿一
體嚴密查拏將緊要之犯迅速解京無使該犯等
得以聞風遠颺致稽弋獲如各省經此次查辦之
後復有勾引西洋人及私自傳習邪教之案則是
該督撫查辦不力漫不留心將來別經發覺惟該
督撫是問將此傳諭畢沅及劉峩等知之畢沅摺
並著抄寄閱看欽此遵

旨寄信並抄奏到臣隨檢查奏片內開本年新派西
洋神甫十人內分往直隸二人一名漢色勒木
一名阿頭大多又有老劉必約楊義格拉烏黑
必約三人曾赴直隸傳教等語伏思西洋人語
言面貌誠如
聖諭與內地迥別地方各官如果留心查拏自不難
於緝獲臣已檄行按察使暨各道府廳州遴委
妥幹員役並咨會提臣派撥弁兵無論通衢村
店城鄉廟宇一體嚴密緝拏西洋人漢色勒木
阿頭大多及案內有名各犯務獲解京審辦並
凜遵

聖訓通飭各屬如此次查辦之後復有西洋人勾引傳教者定行嚴參治罪再臣前准廣東撫臣孫士毅咨緝蔡伯多禄案内逸犯因思近京各屬從前曾有供奉天主教者雖屢次嚴禁誠恐陽奉陰違並有與西洋人往來勾引情事當即諄囑各屬嚴密訪查現據東安縣訪有民人王天德并子王瑞寄居民人高國定高國宗高士亮永清縣訪有民人劉三住旗馬行舟馬新舟安向達安清良等均因父祖在日曾經供奉天主教起獲圖像經卷十字架經旛等項並據固安縣民人韓世端首報伊故父韓宸曾奉天主教將經卷一併呈繳前來臣現將各犯提集赴省



檄飭藩臬兩司率同委員研訊雖據堅供並無與西洋人往來但經卷圖像傳自何人老劉必約等三人既在直隸傳教是否即係該犯等教主漢色勒木阿頭大多究係何人接引必需嚴加訊究如有傳教接引情弊即將一干人等一并解部歸案審辦所有臣現在查孥究審緣由合先繕摺恭

奏伏祈

皇上睿鑒謹

奏

乾隆四十九年十一月 十三 日

奏為續獲西洋人王亞各比并窩留引送各犯嚴
扣訊究同先獲西洋人呢嗎方濟各等一并委
員解京恭摺具
奏事竊臣查獲久匿在陝之西洋人呢嗎方濟各
並舉門人馬諾等究出本年新到之西洋人王
亞各比并素日往來及各省傳教人姓名分別
追捕咨緝緣由業經恭摺奏
聞在案臣因呢嗎方濟各等所供完多不實不盡連
日正在督同臬司王昶等復加詳細研鞫一面
嚴飭各屬上緊緝拏王亞各比等務獲間旋據
商州知州任文溥渭南縣知縣王杏舒拏獲渭

南縣人韓四究出王亞各比同葛三躲匿商州
所屬荅莊地方薛成林家內當即前往查拏王
亞各比等已仍回渭南隨即追至雒南縣屬葦
子窪地方將西洋人王亞各比拏獲并葛三韓
四及續獲窩留馬諾之韓奉材一并押解到省
臣隨率同臬司王昶等親加審訊王亞各比僅
能畧通內地言語隨令馬諾當堂傳述據王亞
各比供稱年三十一歲係大西洋噫吖哩啞國
人乾隆四十七年上從西洋起身在洋中行走
約有一年到廣東粵門居住三月囉嗎當家派
我到湖廣傳教有一湖廣人接我到湘潭遇見
秦伯多祿邀我來陝由水路至商州龍駒寨起

早本年三月到陝有渭南人李文接我至渭南
先後在田康馬諾呢嗎方濟各李文萬三家住
居七月有餘至十月二十左右聞有查拏西洋
人信息萬三送我到韓四家住居七八日又同
韓四送我到商州薛成林家住了四五日仍帶
我回渭南走在路上即被差役拏獲解省的等
情臣等詰以來陝時有無同伴西洋人到陝後
傳教幾人其接引至湘潭之湖廣人係何姓名
復據供稱泰伯多祿只帶我一人到陝此外並
無西洋人同來我因初到陝西言語不通尚未
傳教並無帶來經本至接引我到湘潭的湖廣
人已經病故姓名記憶不清隨提萬三韓四等
嚴訊供供因聞查拏天主教及西洋人信息是
以商同輾轉引送躲避屬實至呢嗎方濟各李
諾等在陝二十餘年或十餘年不等其平日往
來熟識及入教之人自必甚多且伊等西洋人
因何必欲至內地傳教而內地民人又何以甘
從其教臣等反覆詰訊據呢嗎方濟各馬諾供
稱伊等自到陝西陸續傳教或因一人傳及一
家或由此處傳至彼處婦女幼孩均有入教為
日已久內有死亡外出及仍出教之人亦復不
少除現被拏獲及供出各人外尚有渭南人楊
由禮張士斌張育吉王廷璞張方智葛天榮李
士學盧文秀徐宗印張文龍張文盛徐文榜徐

文賢牛二仝迎文仝彦首仝彦舉白珏蕭二浦
城縣人李文清白水縣人王振功潘佑富平縣
人蘭光輝商州人龍姓俞姓白田均等因常往
來講經稔知姓名餘俱不能記憶至天主教不
過勸人不為匪作惡西洋人出外傳教亦無非
欲引人學好別無他意凡入教之人給與畫像
念珠癬單等物惟主教神甫西洋給有執照每
年寄與銀錢自二百數十圓至七八十圓不等
陝省本地人惟劉必約曾貴劉西滿俱係神甫
其餘均無名目並據現獲之韓奉材并前次拏
獲之徐宗福等供稱實因父祖以來傳習天主
教安謂可以獲福相沿未改實在別無他圖即
寓留呢嗎方濟各馬諾王亞各比等在家居住
亦因不知例禁等情俱各矢口不移臣查西洋
人天主教現在雖無別項不法情事但亦止應
行諸該國乃呢嗎方濟各馬諾王亞各比等均
潛至內地煽惑愚民信從其教而徐宗福韓奉
材田康魏四葛三韓四以內地民人膽敢窩留
在家又或輾轉引送均屬可惡且陝省現無能
通西洋言語及認識洋字之人所供恐仍有未
盡自應將各犯解京嚴審至張文德係張多明
我之兄張多明我接引馬諾等來陝雖據供稱
並未與謀亦難憑信現在張多明我尚未拏獲
應將該犯一并解京聽候質訊至劉必約張多

明我劉西滿等貴等俱係要犯臣現在嚴扣跟
究務期即行弋獲續行解京其餘先後供出各
犯現在分途密飭查拏俟獲到日訊究明確另
行具
奏至天主教自雍正初年即奉嚴禁乃陝省不特
仍有傳習其教之人且有西洋人潛藏居住輾
轉誘惑即各省亦復不免固由地方官並不實
力查禁所致而臣細察情形蓋因西北等省民
多愚魯信為一入其教即可免禍邀福從前未
奉禁止之時傳習之人本多迫奉禁以後仍復
相沿未改以致日復一日竟忘例禁現在陝省
傳習天主教者除供出有名各犯外尚復不少
此時若不徹底查辦絕其根株將來仍恐蔓延
不已惟是人數稍多若紛紛差查又恐未免滋
擾臣愚昧之見其曾受西洋主教神甫等項名
目及招引容留西洋人居住并素與往來親密
之犯自應嚴拏究辦毋使一名漏網至僅止習
教之人半係鄉愚俱勒令自行首報改悔倘仍
執迷不悟一經拏獲從重治罪臣現在嚴飭各
屬一面密訪查緝一面出示曉諭凡有傳習天
主教之人俱將經本畫像等項赴縣首繳仍令
鄉地查明該管村莊內如果並無天主教即出
具甘結呈送倘案倘敢隱匿查出一并懲治並
將該地方官嚴行參奏統俟查報齊全另行

奏明請
旨其呢嗎方濟各馬諾王亞各比徐宗福韓奉材田
康魏四葛三韓四張文德等十犯現已派委高
陵縣知縣沈彪中等即日起程小心解赴刑部
收審所有起獲呢嗎方濟各馬諾王亞各比等
經本畫像衣物等項一并造冊送部查辦理合
恭摺具
奏伏祈
皇上睿鑒謹
奏
知道了
乾隆四十九年十一月 十三 日



山西巡撫臣農起跪
奏為拏獲西洋傳教之人仰祈
聖鑒事本月十三日黎明臣標把總崔雯外委曹伏
林巡更回寓撞遇一人自攜包裹在街行走狀
貌異常押送来署臣即傳齊司道等當堂查訊
據稱伊名安多呢係西洋人来此傳教已經四
年等語隨於該犯身邊搜出十字銅像一個洋
經一卷銅表一個念珠一串銀二十餘兩錢二
百文行李內並無他物臣以陝西撫臣畢沅拏
獲西洋人呢嗎方濟各等供出各省俱有西洋
人行教山西省之總主教名為康安多與該犯
所稱安多呢不符是否另有一人據供陝省洋

人方濟各與伊認識並有書信往來伊實名安多呢並無另有康安多其人詰其在晉多年係在何處藏匿何人窩留方免敗露據稱伊等行教不敢累人有壞教規多方盤駁該犯信口支吾堅執不吐臣因楚省盤獲焦振綱等事發之後及該犯未經拏獲之前曾督兩司道府密囑文武員弁凡有境內私奉天主教之人無論祖父傳流概行設法訪拏以憑跟究曾據渾源州大同陽曲等縣拏獲多犯解省審辦今該犯安多呢不將藏匿之處供出隨提私奉其教各犯隔別研訊究出係在范天保家窩留臣以范天保又已到案勢必供出料難脫逃自揣色罷欲赴臣衙門出首即被拏獲李茂祿一犯已令赴京送信與天主堂等語除咨直隸總督順天府

洋人並未搜出據供伊家第二進南房一間開有地窖外用盛花磁缸塞住窖口人不疑心故未查出但伊先已被獲不知該洋人因何自行走出致被拏獲等語隨飭太原府蔣兆奎勘明地窖屬實並於窖內起獲洗治瘡毒汊筒二副質之該洋人安多呢供稱伊係李茂祿於四十六年在京師將伊請至范天保家居住傳教並不出外地方兵役無從查察近因范天保先被訪拏其妻悲怨晝夜哭泣伊因查辦嚴緊范天保又已到案勢必供出料難脫逃自揣色罷欲赴臣衙門出首即被拏獲李茂祿一犯已令赴京送信與天主堂等語除咨直隸總督順天府

尹沿途跴緝李茂禄務獲一面將該洋人安多
呢及窩留之范天保派委妥員先行解京歸入
焦振綱案内質訊並令兩司道府提齊現獲私
奉天主教各犯並此後各屬再有續獲之人訊
明如係祖父以来世代傳習者欽遵前奉
諭旨暫行監禁俟焦振綱等到京之後通案審定再
行照例定擬所有獲犯起解緣由謹先恭摺具
奏並將起獲銅像洋經銅表念珠隨摺恭呈
御覽伏乞
皇上睿鑒謹
奏

乾隆四十九年十一月 十四 日



再據安多呢供稱有内地人徐神甫及尚神甫
即巴爾納拜葛神甫即盧可斯邁等皆在絳州
大同潞安洪洞一帶傳教與陝省所訊多有互
異現在窓為查拏因該洋人供詞閃爍請俟查
明確實果有其人另行解京斷不任其逃竄合
併陳明謹
奏

協辦大學士尚書和　字寄
直隸總督劉　山西巡撫農　山東巡撫明
湖廣總督特　湖南巡撫陸　乾隆四十九年十一月
十五日奉

上諭本日據劉峩奏接奉諭旨查辦西洋人勾引傳教現訪有民人王天德劉三等均係父祖在日曾經供奉天主教現在徹底嚴究如與陝省查出漢色勒木等有傳教接引情弊即將一干人等解部歸案審辦等語西洋人潛赴內地傳教惑衆最為人心風俗之害自不可不按名查拏前所以降旨令該督等實力辦理者原以陝省搜獲西洋人呢瑪方濟各馬諾二人訊明羅瑪當家本年新派西洋神甫十人分往直隸山東山西湖廣傳教是以令該督撫等一體嚴密查拏蓋專指西洋人至內地傳教者而言劉峩接奉諭旨止應飭屬留心訪緝將分往直省之西洋人漢色勒木阿頭大多等嚴緝務獲解京收審其餘如內地民人因祖父傳習供奉業經自知悛改與現在西洋人並無關涉者即當將呈出經卷等項銷燬毋庸深究仍不動聲色為之以漸以期盡絕根株劉峩此奏未免不審事體之輕重著傳諭該督所有現獲之王天德劉三等如訊無與漢色勒木等勾結接引情弊即可照例辦理毋庸解京以省煩擾將此傳諭劉峩並諭令特成額陸燿農起明與一體遵照妥辦欽此遵
旨寄信前来

奏為欽奉
諭旨恭摺具
奏事竊臣自閩起程進京行抵杭州承准協辦大
學士尚書和珅字寄內開乾隆四十九年十一
月初三日奉
上諭傳習天主教之閩人蔡伯多祿粵人謝祿茂二
犯屢經傳諭各該省督撫嚴切查拏已隔兩月有
餘未經就獲足見一切廢弛又安用此地方文武
為耶特成額富勒渾孫士毅雅德俱著傳旨申飭
此時富勒渾孫士毅自已起程進京著傳諭舒常
雅德飭屬嚴密訪拏等因欽此欽遵寄信到臣伏
查蔡伯多祿即蔡鳴巢係在粵省串引通信傳
教之犯情罪重大前奉
廷寄
諭旨並准楚粵二省咨移節經飛飭漳州道府等會
營嚴密查拏嗣據稟覆逐一搜訪並無其人亦
無該犯家屬在籍等語臣以蔡伯多祿為此案
要犯既經楚省訊明原籍福建必須嚴拏就獲
不容稍有疎漏復即嚴督各道府營縣遴派妥
幹員弁兵役懸立重賞無分疆界到處跴緝務
期獲解一面會同撫臣雅德恭摺具
奏在案茲經兩月未據弋獲臣職司督捕咎無所
誄仰蒙

閩浙總督臣富勒渾跪

聖主不加嚴譴僅予
申飭
鴻慈高厚感愧靡深茲臣現已在途除飛札署督臣
雅德督屬設法嚴緝務獲解京毋致漏網外所
有感悚下忱理合恭摺具
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏

乾隆四十九年十一月十五日



奏為欽奉
上諭事本年十一月十六日承准協辦大學士尚書
和珅字寄乾隆四十九年十一月十五日奉
上諭本日據劉峩奏接奉諭旨查辦西洋人勾引傳
教現訪有民人王天德劉三等均係父祖在日曾
經供奉天主教現在徹底嚴究如與陝省查出漢
色勒木等有傳教接引情弊即將一干人等解部
歸案審辦等語西洋人潛赴內地傳教惑衆最為
人心風俗之害自不可不按名查拏前所以降旨
令該督等實力辦理者原以陝省搜獲西洋人呢
嗎方濟各馬諾二人訊明羅瑪當家本年新派西
洋神甫十人分往直隸山西山東湖廣傳教是以
令該督撫等一體嚴密查拏善指西洋人至內
地傳教者而言劉峩接奉諭旨止應飭屬留心訪
緝將分往直省之西洋人漢色勒木阿頭大多等
嚴緝務獲解京收審其餘如內地民人因祖父傳
習供奉業經自知悛改與現在西洋人並無關涉

直隸總督臣劉峩跪



清中前期西洋天主教在華活動檔案

者即當將呈出經卷等項銷燬毋庸深究仍不動
聲色為之以漸以期淨絕根株劉我此奏未免不
審事體之輕重著傳諭該督所有現獲之王天德
劉三等如訊無與漢色勒木等勾結接引情弊即
可照例辦理毋庸解京以省煩擾將此傳諭劉我
並諭令特成額陸燿農起明與一體遵照妥辦欽
此遵

旨寄信到臣跪讀之下仰見我
皇上於整飭人心風俗之中仍寓不使稍有擾累之
至意臣前因接准陝西撫臣咨會尚有老劉必
約楊義格拉烏黑必約三人曾在直省行教現
獲之王天德等恐即係伊等傳授是以飭司嚴
究如與西洋人漢色勒木等有往來接引情事
即請解部收審茲蒙
聖諭周詳明晰指示臣自當凜遵妥辦並面諭兩司
務須不動聲色使之漸次悛改以期淨絕根株
除諄飭各屬嚴緝西洋人漢色勒木何頭大多
及接引傳教之老劉必約等務獲解部審辦外
其所獲之王天德劉三等連日研訊並無與西
洋人有勾結接引情弊現在另行照例辦理完
結所有臣欽奉
諭旨遵辦緣由理合恭摺覆
奏伏祈
皇上睿鑒謹
奏

乾隆四十九年十一月 十七 日

奏為覆
奏事本月十五日臣於開河遂次承准協辦大學
士尚書和珅字寄內開乾隆四十九年十一月
十一日奉
上諭據畢沅奏渭南縣屬油河川等處徐宗福韓奉
材家搜獲西洋人呢嗎方濟各即范主教及馬諾
二名并起獲洋字經本畫像書信等件當加研訊
其呢嗎方濟各係大西洋噫咐哩啞嘓人在陝二
十三年從前有內地人蘇神甫勾引由洋至廣復
由廣至山西陝西傳教其馬諾一名係葡門人自
幼往西洋學習經典仍回廣東有陝西渭南人張
多明我接到西安居住後來又在渭南縣杜興智
等家內居住并訊據供出該省漢中府山西洪洞
縣潞安府大同府及山東湖廣直隸等省俱有學
習天主教及西洋人在彼傳教本年羅嗎當家寄
信內言及現派十人分往山陝湖廣山東直隸等
省現在分別解京並分咨各省緝拏等語西洋天
主教於雍正年間即奉嚴禁不許內地人傳習乃
呢嗎方濟各等初則為內地人勾引至廣繼則紛
紛潛至各省居住傳教時閱二十餘年地則連及
數省各該地方官何竟毫無知覺且西洋人面貌
語言與內地人迥別即該犯等形踪詭秘止與同
教人往来而地方有此形跡可疑之人自當即時
訪察嚴拏不使鄉愚互相煽惑現在陝西已將呢
嗎方濟各馬諾及延請該犯等在家居住之徐宗
福等拏獲著畢沅訊供明確後即遴委妥員將各
犯迅速解京歸案審辦其訊出未獲之劉西滿等
各犯著一併嚴拏辦理至山西山東湖廣直隸各
省據供俱有西洋及內地人輾轉傳教最為人心
風俗之害著劉峩農起明興特成額陸燿一體嚴
密查拏將緊要之犯迅速解京毋使該犯等得以
聞風遠颺致稽弋獲如各省經此次查辦之後復
有勾引西洋人及私自傳習邪教之案則是該督
撫查辦不力漫不留心將來別經發覺惟該督撫
是問將此傳諭畢沅及劉峩等知之畢沅摺並著

抄寄閱看欽此遵

旨寄信併抄錄西安撫臣畢沅原奏前來臣查內地
人傳習西洋天主教久奉嚴禁乃各省不特有
傳奉天主教之人且俱有西洋人潛藏傳教煽
惑鄉愚最為風俗人心之害既據陝西審出呢
嗎方濟各等各供稱山東現有西洋人梅神甫
潛居傳教諒為時已久其窩留及傳習之人必
多自應逐一嚴拿究辦以絕根株此等西洋人
面貌既殊語言亦異誠如
聖諭與內地人迥別即該犯等形踪詭秘止與同教
往來地方有此形跡可疑之人自當即時嚴拿
臣等負任地方不能先事訪察愧赧實深兹欽
奉

諭旨已通飭各府督率各州縣密行訪查此等人
犯雖窩藏謹密鄉里鄉黨豈遂絕無見聞並明
白曉諭令各鄉保地隣人等知有藏匿此等之
人即及早舉首免其治罪如有明知匿不舉發
者查出即與窩藏同科至今年新來之西洋人
格雷西洋諾阿多里星阿二人自即係梅神甫
勾引其曾否到東省獲梅神甫即可根究臣仍
飭沿途各地方官遍加物色如有此等西洋人
到境即行查拿毋許稍有疎縱一俟拿獲嚴究
窩留傳習及引線之人即將緊要之犯解京歸
案審辦外所有欽奉

諭旨現在查辦緣由理合先行覆
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏

乾隆四十九年十一月 十七 日

閱廣拓芳〻特成類跪

奏為據報迯并投回提解審罪等

事先行奏

閱事竊查襄陽縣獲西洋夷人暴內類外〻夷司得赴船

撥取洋表裝點溺水迯匿無踪〻當即開缺查拏一面[illegible]

附摺

奏明欽奉

諭旨外委司得赴船撥取洋表現飭查無下落恐

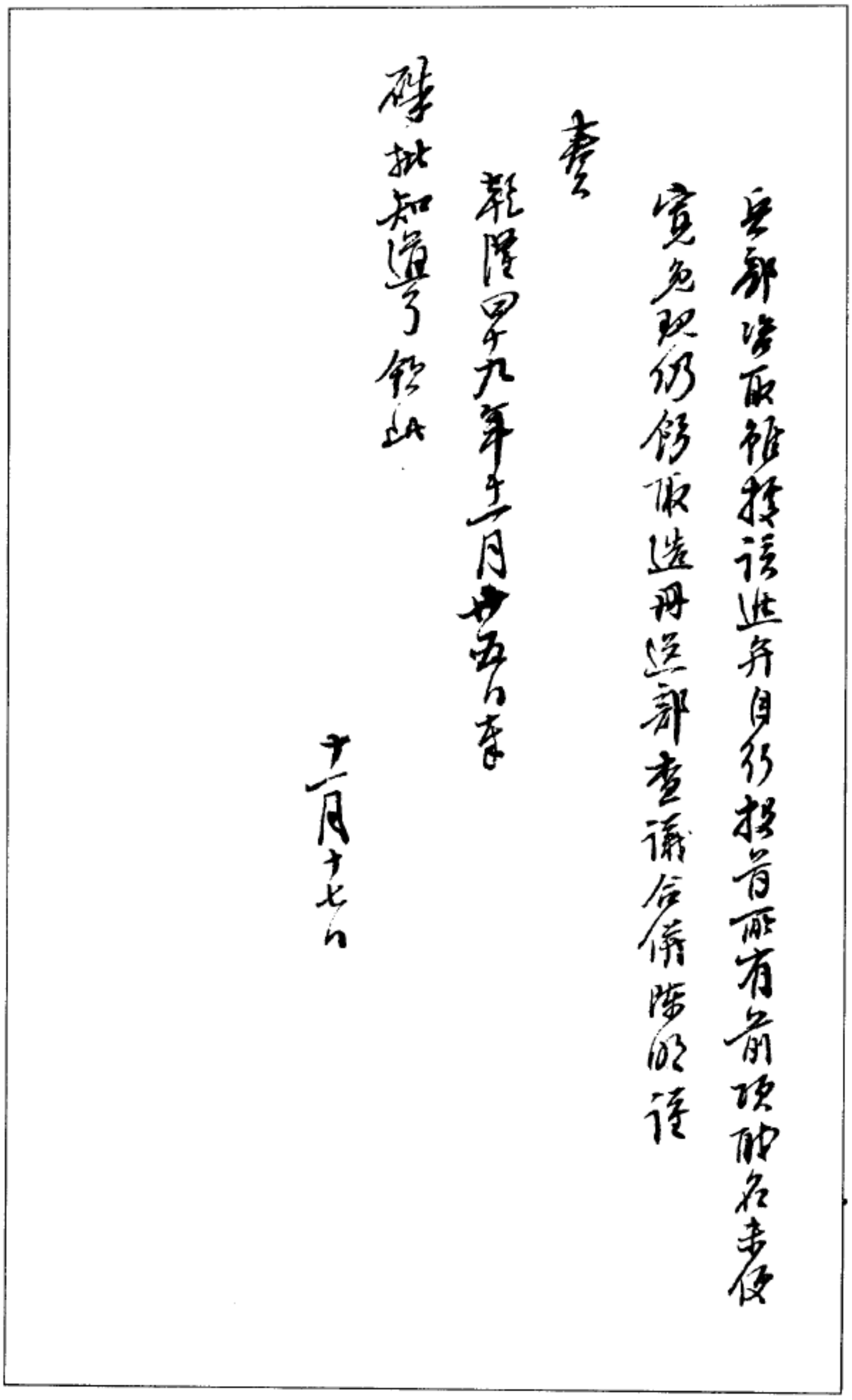
係該并見事敗露裝點溺水情狀負罪潛迯亦不可不嚴查

辦理著仍該特成類迯速查明審擬速行奏聞欽此

是時正赴襄陽查閱營伍就近督飭鎮道府外并派韓

直押帶司得赴親屬作眼跟拏務期必獲并經附片

奏爲密陳查訪事竊臣於本月十日八旬萬壽
稱慶派委弁目領解進京恭迎
聖駕回京知在諸驛動身到
京後即移文府部
交弁解有實物等情一面星
夜馳往通州勾提該弁小心護解赴京
候旨辦理外謹將查訪緣由恭摺具
奏伏祈
皇上睿鑒再查此事進京日
諭令該督撫嚴飭沿途
地方官加意防護
勿令滋事
奏聞
欽此
欽遵
寄信前來臣即飛
行遵照去後茲據該
委員稟稱該弁等
自通州起程後
即晝夜趲行
不敢稍有逗遛
等語臣復
密飭該委員
嚴查該弁等
沿途有無
滋事情弊
去後茲據
該委員稟
稱該弁等
自通州起
程後即晝
夜趲行
不敢稍有
逗遛
等語臣復
密飭該委
員嚴查該
弁等沿途
有無滋事
情弊去後
茲據該委
員稟稱該
弁等自通
州起程後
即晝夜趲
行不敢稍
有



協辦大學士尚書和　字寄

山西巡撫農　乾隆四十九年十一月十八日奉

上諭據農起奏拏獲西洋人安多呢訊據供稱係四十六年由京赴晉在范天保家居住傳教並不出外地方兵役無從查察近因范天保被拏恐其到案供出料難脫逃自攜已置欲赴衙門出首即被拏獲等語前已有旨傳諭該撫等如西洋人潛赴內地傳教者必當嚴緝務獲解京收審其內地民人因祖父傳習供奉業經自知悛改者俱可照例辦理安多呢本係西洋人在晉傳教多年此時因查辦緊急又自知言語狀貌易於辨識難以漏網其意本欲潛逃及被拏獲遂捏稱自首希圖末減其罪自應解京歸案審辦總之此案蔓延數省可見西洋人私在內地潛住傳教已非一日不可不實力查辦著再傳諭農起凡有實係西洋人似安多呢者即嚴拏解京其餘內地民止係相沿傳習者仍遵前旨照例辦理不必輾轉解送致滋紛擾將此由三百里傳諭知之欽此遵

旨寄信前來



協辦大學士尚書和　字寄

直隸總督劉　乾隆四十九年十一月十九日奉

上諭前因畢沅奏拏獲西洋人呢嗎方濟各等供出羅瑪當家派神甫十人分往山西直隸等各省傳教當經傳諭各督撫上緊緝拏而神甫名色尤當飭禁昨據農起奏現獲西洋人安多呢一名訊供解京本日又據畢沅奏到拏獲西洋人王亞各北一犯乃劉栽覆奏飭屬查拏西洋人漢色勒木阿頭大多現在尚未就獲西洋人面目語言最易辨識何以山西陝西二省一經查緝即將西洋人安多呢等拏獲而直隸省之漢色勒木阿頭大多尚未訪有蹤跡自係地方官查辦不力所致著再傳諭劉栽即嚴飭員弁將漢色勒木阿頭大多及接引傳教之劉必約等一併訪獲解京毋令該犯等聞信遠颺致稽戈獲將此傳諭知之欽此遵

旨寄信前來

廣東巡撫臣孫士毅跪

奏為欽奉

諭旨遵即馳回粵東妥速查辦仰祈

睿鑒事本年十一月十九日丑刻臣行至江西新淦縣城外接准協辦大學士尚書和珅字寄乾隆四十九年十一月十一日奉

上諭據孫士毅奏西洋人書信往來既有行商經手即可隨時寄交無庸另設專管西洋人久住省城以致滋生事端等語西洋人在粵貿易及進京行藝向所不禁其在省城居住由來已久但當嚴密稽查勿使內地民人與之往來勾結若因此次查辦即不准西洋人居住省城豈非轉示以疑怯殊失撫馭外夷之道況嶴門距省不遠西洋人在省與在嶴門有何分別現據畢沅查有呢嗎方濟各在渭南潛住並據供有西洋人十名往直隸山西各省傳教此等西洋人皆由廣東私赴各省可見該省地方官平日毫無稽察乃該撫徒欲禁止西洋人在省居住豈知其是否滋事全不在此也又



據奏暎咭唎國噲嗛船因送洋船出口在艙眼放砲轟傷內地民船水手吳亞科王運發身死隨派員將該國大班吐嘰鎖拏進城據供出砲手啲哔嘩係無心斃命可否發還該國自行懲治等語所辦甚屬錯謬尋常鬬毆斃命案犯尚應擬抵此案啲哔嘩放砲致斃二命況現在正當查辦西洋人傳教之時尤當法在必懲示以嚴肅且該國大班吐嘰未必果係委員鎖拏進城啲哔嘩亦未必果係應抵正兇既據吐嘰供出即應傳集該國人衆將該犯勒斃正法俾共知懲儆何得仍請發還該國試思發還後該國辦與不辦孫士毅何由而知乎孫士毅於本年封篆以前應來京預備入千叟宴此時諒已起程今粵省現有此案正關緊要舒常病軀孱弱恐精神照料不周或致辦理未協別生事端更屬不成事體著傳諭孫士毅不拘行至何處接奉此旨即馳驛兼程回粵此事該撫辦理錯誤不准其來京入宴正所以示罰仍著傳旨申飭至穆騰額奏無庸添設洋人在省常住一摺與

孫士毅所奏相同移騰額係粵關監督稅課是其
專司所有此案查辦一切原屬責成督撫朕斷不
問及移騰額該監督惟當以徵收稅課約束胥役
為事此案伊竟無庸管理而舒常又係病軀現在
查辦西洋人彈壓搜緝交孫士毅一人妥辦以蓋
前愆若致稍有疎虞未當朕必加倍將伊治罪恐
孫士毅不能當其咎也將此由六百里速行傳諭
知之欽此臣跪讀之下惶悚戰慄不能自已查西
洋人在粵貿易及進京行藝向例原所不禁今
臣因此次內地民人與之勾結延引即不令管
理書信之洋人常住省城實屬錯謬自應飭令
墾門大班更換誠實洋人來省常住管理往來
書信恪遵
諭旨照舊辦理至暎咭唎國噲嗛船因送洋船出口
放砲傷人一案欽奉
諭旨現當查辦西洋人傳教之時尤當示以嚴肅傳
集該國人衆將該犯勒斃正法何得因無心斃
命請

旨發還該國臣辦理種種外誤實屬罪無可逭仰蒙
皇上恩施逾格不即罷斥治罪僅傳
旨申飭不准赴京入
宴令即兼程回粵妥辦以蓋前愆臣跪捧
恩綸惟餘感泣一面即於新淦縣由驛覆
奏一面馳回粵東倘再不悉心辦理致有疎虞未
當不獨自蹈重罪將何以上報
恩施至該國大班吐嘰實係臣派出中軍叅將王林
右營游擊張朝龍會同署廣州府知府張道源
等前赴十三行將吐嘰鎖拏進城經各國大班
聯名具稟并親赴臣轅籲求釋放吐嘰情願交
出炮手旋據將啲呲嘩交出解省臣恐該犯在
監或有自戕情事將啲呲嘩隨身搜檢有無兇
器當即搜出洋字一封令洋商傳通事人等譯
出係該船頭目寄信吐嘰據稱啲呲嘩係窮苦
夷人放砲斃命實出無心現已交出懇吐嘰酌
助啲呲嘩盤費俾得使用等語其原信現在粵
東可據是啲呲嘩係斃命正兇似無疑義臣辦

理此案已屬錯誤若再稍存諱飾豈復具有人
心所有臣感激
聖恩自愧自恨並遵即於途次迅速回粵查辦緣由
謹用新淦縣印篆由驛五百里覆
奏伏祈
皇上睿鑒臣無任感悔悚惕之至謹
奏

乾隆四十九年十一月　十九　日



協辦大學士尚書和　字寄
兩廣總督舒　直隸總督劉
廣東巡撫孫　山西巡撫農
湖南巡撫陸　陝西巡撫畢　湖廣總督特
　　山東巡撫明

二十日奉　乾隆四十九年十一月

上諭前因湖南省盤獲西洋人吧咖哩唎等潛赴內地傳教
並據畢沅奏拏獲西洋人呢嗎方濟各等供出羅瑪當家
派神甫十人分往山西山東直隸陝西湖廣等省傳教西
洋人蔓延數省皆由廣東地方官未能稽察防範所致而
各該省又復漫無覺察以致潛匿各該地方前已節次傳
諭各督撫嚴密查拏惟據山西陝西二省拏獲安多呢王
亞各北等犯而直隸等省仍未據拏獲一犯著再傳諭劉
峩等嚴行飭屬迅速查拏毋得視為海捕具文致稽弋獲
西洋人傳教惑衆最為風俗人心之害除已獲解京之西
洋人吧咖哩唎等定案時另降諭旨傳諭該處夷人外現
在各省神甫名目尤當嚴禁內地民人有稱神甫者即與
受其官職無異本應重治其罪姑念愚民被惑且利其財
物伙助審明後應擬發往伊犁給厄魯特為奴該犯等曾

受其銀者其原籍家產並應查抄入官所有接引傳教之人亦應發往伊犁給厄魯特為奴以示懲儆至內地民人因祖父相傳持戒供奉自當勒令悛改即將呈出經卷等項銷燬照例辦理毋庸深究總之此案皆由西洋人赴廣東貿易與內地人民勾結以致潛往各省該省自不能辟疎縱之咎向來西洋人情願進京効力者尚須該省督撫奏明允准後遣員伴送來京原不許其外出滋事何以此次羅瑪當家竟公然分派多人赴各省傳教棲門距省甚近地方官平日竟如聾聵毫無覺察定案時自有應得處分倘嗣後仍有西洋人潛出滋事者一經發覺惟該督撫是問即當重治其罪不能復邀寬典也將此由四百里各諭令知之欽此遵旨寄信前來



奏為欽遵

諭旨恭摺覆

奏事竊臣於十一月十八日承准協辦大學士尚書和珅寄字內開乾隆四十九年十一月初三日奉

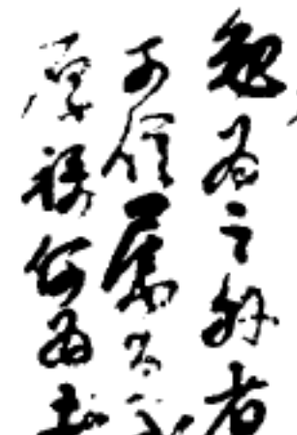
上諭據孫士毅奏查拏傳習天主教之閩人蔡伯多祿等語蔡伯多祿等為此案要犯屢經傳諭各該省督撫嚴切查拏何以尚未就獲該犯等俱係內地民人無難踨緝若似此踈漏已隔兩月有餘未經弋獲足見一切廢弛又安用此地方文武為耶

福建巡撫臣雅德跪

特成額富勒渾孫士毅雅德俱著傳旨申飭至蔡
伯多禄等日久未獲或仍於西洋人内潛匿亦未
可定此時富勒渾孫士毅自已起程進京著傳諭
舒常雅德飭屬嚴密訪拏並著各該省督撫於交
界地方派委員弁堵截查拏毋致遠颺漏網欽此
欽遵寄信到臣伏查蔡伯多禄等勾引西洋人
通信傳教實為案中最關緊要之犯必須迅速
緝獲方可徹底根究臣節次凛遵
諭旨飛飭該道府等督同營縣并於附近粤省各屬
一體密訪嚴拏並無該犯等踪跡臣以蔡伯多
禄又據粤省来咨訊係龍溪縣嶺兜村人年貌
住址俱屬確鑿自不難於跟緝復嚴飭該道府

督同龍溪縣帶領兵役密赴蔡姓社内查得該
處蔡姓共有一百餘灶男婦五百餘人按照該
犯年貌逐一挨查悉心察詢實無蔡伯多禄即
蔡鳴皐其人其族内亦無奉有天主經教情事
又查十二都之待墩保并二十五都之龍嶺保
亦有嶺兜社地名復往該二處傳同鄉保逐細
確查不特並無蔡伯多禄亦無蔡姓之人居住
第闔省民人每多出洋貿易或該犯在外變易
姓名族保人等無從稽考且經楚粤等省查拏
緊急保無潛迸回籍更不容草率縱漏復又屢
飭該府縣并通行地方文武多撥幹練兵役懸
立賞格無分疆界到處跟緝時刻督催以期必

獲乃今兩月有餘尚未獲解實屬惶悚難安茲
跪奉
聖諭益深凜惕不勝愧懼之至除再恪遵
聖訓加派丞倅率同文武員弁於各交界地方嚴密
跴緝堵截查拏如有該犯等踪跡務期弋獲斷
不敢稍有踈漏外所有遵
旨嚴密訪拏緣由理合恭摺覆
奏伏祈
皇上睿鑒謹
奏



乾隆四十九年十一月　二十　日

二七三

協辦大學士尚書和　字寄

直隸總督劉　乾隆四十九年十一月二十一日奉

上諭據順天府尹奏所有天主堂辦事之劉多默已經涿州
拏獲解送直省審訊等語此等要犯既經涿州拏獲自應
即由該處就近解京審訊又何必解至保定省城仍須由
省解京多此一番行折著傳諭劉峩即派委妥員將劉多
默一犯迅速解京嗣後遇有此等應行解京之犯經近京
各州縣拏獲者即令逕行解送刑部審訊毋庸轉解省城
致滋往返遲延將此傳諭劉峩並諭順天府尹知之欽此
遵
旨寄信前來

奏為遵

旨嚴密查拏先行恭摺奏覆事本年十一月二十日

承准協辦大學士尚書和珅字寄乾隆四十九

年十一月十九日奉

上諭前因畢沅奏拏獲西洋人呢嗎方濟各等供出

羅瑪當家派神甫十人分往山西直隸等省傳教

當經傳諭各督撫上緊緝拏而神甫名色尤當飭

禁昨據農起奏現獲西洋人安多呢一名訊供解

京本日又據畢沅奏到拏獲西洋人王亞各比一

犯乃劉我瑺奏飭屬查拏西洋人漢色勒木阿頭

大多現在尚未就獲西洋人面目語言最易辨識

直隸總督臣劉我跪

何以山西陝西二省一經查緝即將西洋人安多

呢等拏獲而直隸省之漢色勒木阿頭大多尚未

訪有蹤跡自係地方官查辦不力所致著再傳諭

劉我即嚴飭員弁將漢色勒木阿頭大多及接引

傳教之老劉必約等一併訪獲解京毋令該犯等

聞信遠颺致稽弋獲將此傳諭知之欽此遵

旨寄信到臣伏查呢嗎方濟各等供出本年派往直

隸傳教之西洋人漢色勒木阿頭大多及曾在

直省傳教之老劉必約等前奉

諭旨飭緝臣於通飭各屬嚴拏之外誠恐地方各官

查辦未能實力當於試用各班內遴委能事正

佐四員並於臣標下派細緻千把四名面為諄

諭分頭嚴密訪查伏思西洋人在途行走誠如
聖諭面目言語最易辨識自不難於緝獲但恐有藏
匿窩留之家必須設法訪察方不致有疎漏臣
又添派文武員弁改裝易服分路訪緝并令於
各州縣中從前辦過天主教之村莊加意密查
務期按名弋獲解京斷不稍事張皇轉使聞信
遠颺所有臣遵
旨查辦緣由合先繕摺
奏覆伏祈
皇上睿鑒謹
奏

乾隆四十九年十一月 二十一 日



奏為
奏覆事本月二十一日承准協辦大學士尚書和
珅字寄乾隆四十九年十一月二十日奉
上諭前因湖南省盤獲西洋人吧呫哩唠等潛赴內
地傳教並據畢沅奏拏獲西洋人呢嗎方濟各等
供出羅瑪當家派神甫十人分往山西山東直隸
陝西湖廣等省傳教西洋人蔓延數省皆由廣東
地方官未能稽察防範所致而各該省又復漫無
覺察以致潛匿各該地方前已節次傳諭各督撫
嚴密查拏惟據山西陝西二省拏獲安多呢王亞
各比等犯而直隸等省仍未據拏獲一犯著再傳

直隸總督臣劉峩跪

諭劉峩等嚴行飭屬迅速查拏毋得視為海捕具
文致稽弋獲西洋人傳教惑衆最為風俗人心之
害除已獲解京之西洋人吧咾哩唠等定案時另
降諭旨傳諭該處夷人外現在各省神甫名目尤
當嚴禁內地民人有稱神甫者即與受其官職無
異本應重治其罪姑念愚民被惑且利其財物佽
助審明後應擬發往伊犁給厄魯特為奴該犯等
曾受其番銀者其原籍家產並應查抄入官所有
接引傳教之人亦應發往伊犁給厄魯特為奴以
示懲儆至內地民人因祖父相傳持戒供奉自當
勒令悛改即將呈出經卷等項銷燬照例辦理毋
庸深究總之此案皆由西洋人赴廣東貿易與內
地民人勾結以致潛往各省該省自不能辭疎縱
之咎向來西洋人情願進京効力者尚須該省督
撫奏明允准後遣員伴送進京原不許其外出滋
事何以此次羅瑪當家竟公然分派多人赴各省
傳教衙門距省甚近地方官平日竟如聾聵毫無
覺察定案時自有應得處分倘嗣後仍有西洋人
潛出滋事者一經發覺惟該督撫是問即當重治
其罪不能復邀寬典也將此由四百里各傳諭知
之欽此遵

旨寄信到臣伏查西洋人派赴直隸之漢色勒木阿
頭大多及曾在直傳教之老劉必約等臣接奉
廷寄即派員分路查拏本月二十日復欽奉

諭旨臣又添派員弁改裝易服令於昔年曾奉天主
教之處設法訪緝並恭摺覆
奏在案臣當再行通飭各屬并諄囑各委員上緊
嚴查密訪實力跴緝不得視為海捕具文致稽
天主堂辦事之劉多默該兩縣帶領多人赴堂
拏獲至內地民人如有稱名神甫接引傳教或
搜查以致該犯聞風逃避將該兩縣參奏議處
利其佽助者臣自當欽遵
等因奉
旨知道了欽此知照前來臣等查原奏內開天主堂
原僱有涿州民人劉類思躲避未回則劉類思
即係劉多默無疑隨檄飭涿州嚴密查拏去後
茲於二十三日據涿州知州范清濬稟稱前奉
臬司札拏京南一帶傳教之劉多默一犯當查
劉多默即劉二賊並未在家恐該家屬通信遠
颺復又多差幹役廣為查緝已於二十一日拏
獲押解赴省等情稟報前來所有劉多默已經
涿州拏獲解送直省審訊緣由理合恭摺具
聞為此謹
奏

乾隆四十九年十一月 二十二 日

二七六

奏為奏
聞事本月二十一日准步軍統領衙門咨稱本衙門
奏明據直隸按察使牌行大興宛平二縣查拏
天主堂辦事之劉多默該兩縣帶領多人赴堂
搜查以致該犯聞風逃避將該兩縣參奏議處
等因奉
旨知道了欽此知照前來臣等查原奏內開天主堂
原僱有涿州民人劉類思躲避未回則劉類思
即係劉多默無疑隨檄飭涿州嚴密查拏去後
茲於二十三日據涿州知州范清濬稟稱前奉
臬司札拏京南一帶傳教之劉多默一犯當查
劉多默即劉二賊並未在家恐該家屬通信遠
颺復又多差幹役廣為查緝已於二十一日拏
獲押解赴省等情稟報前來所有劉多默已經
涿州拏獲解送直省審訊緣由理合恭摺具
聞為此謹
奏

乾隆四十九年十一月 二十四 日

臣曹文埴臣虞鳴球謹

五七六

湖南巡撫臣陸燿跪

奏為遵

旨嚴拏恭摺覆

奏事竊臣承准

廷寄本年十一月十一日奉

上諭據畢沅奏搜獲西洋人呢嗎方濟各及馬諾二名供出該省山西山東湖廣直隸等省俱有西洋人在彼傳教本年羅瑪當家寄信內言及現派十人分往山陝湖廣山東直隸等省等語着劉峩農起明興特成額陸燿一體嚴密查拏將緊要之犯迅速解京無使該犯等得以聞風遠颺致稽弋獲畢沅摺並着抄寄閱看欽此遵

旨寄信到臣臣思西洋人阿拉密得等潛來湖廣輾轉傳教必由素習天主教之人容留藏匿現已密諭兩司遴委幹員改裝易服於湘潭等縣平日信奉洋教之家密察形跡迅速查拏務期盡行緝獲解京審辦現在當此嚴切查辦之際恐向時往來傳教之人均思移徙藏匿潛行遠避

臣已另委精細勤幹丞倅於鄰省交界地方及水陸各路嚴行截拏不使竄逸並一面飛咨廣東撫臣查訊羅瑪當家本年發至湖廣之西洋人係由何人接引移楚拏解究辦以淨根株決不敢稍有怠延致滋潛踪煽惑所有欽遵

諭旨現在嚴密查拏緣由理合繕摺附驛覆

奏伏祈

皇上睿鑒臣謹

奏

實力保舉 交部

乾隆四十九年十一月 二十四 日

湖南巡撫臣陸燿跪

奏再臣正在拜摺間承准

廷寄乾隆四十九年十一月十五日奉

上諭本日據劉峩奏接奉諭旨查辦西洋人勾引傳教現訪有民人王天德劉三等均係父祖在日曾經供奉天主教現在徹底嚴究等語西洋人潛赴內地傳教惑衆自不可不按名查拏如內地民人因祖父傳習供奉與現在西洋人並無關涉者即當將呈出經卷等項銷燬毋庸深究仍不動聲色為之以漸以期淨絕根株將此傳諭劉峩並特成額陸燿農起明興一體遵照妥辦欽此遵

旨寄信到臣臣查此案先經歷次拏獲接引西洋人案內應質之人陸續解京奏蒙

聖鑒在案至愚民由祖父流傳供奉業經明切曉示

諭以

聖恩寬大令其悛改呈繳并諄飭地方官隨時妥辦

茲欽奉

聖訓益加恪謹遵循分別辦理再臣前



奏審解龍國鳳張明文張老五三犯摺內蔡伯多祿張永信實係至要之犯句旁亦於本日奉到

硃批此二犯最要今獲否欽此伏查張永信一犯現因查拏嚴密自行投首經督臣特成額具

奏在案至蔡伯多祿久經嚴飭文武并派員設法嚴拏該犯以閩人往來楚粵誠恐所到之處各有內地民人隱匿潛踪并圖遠竄現復嚴飭委員及地方文武各於交界地方嚴密堵截務期速獲合併奏

聞

奏為遵

旨委員解京恭摺覆奏事本月二十五日承准協辦
大學士尚書和珅字寄乾隆四十九年十一月
二十四日奉
上諭據順天府尹奏所有天主堂辦事之劉多默已
經涿州拏獲解送直省審擬等語此等要犯既經
涿州拏獲自應即由該處就近解京審訊又何必
解至保定省城仍須由省解京多此一番紆折著
傳諭劉我即派委員將劉多默一犯迅速解京
嗣後遇有此等應行解京之犯經近京各州縣拏
獲者即令逕行解送刑部審訊毋庸轉解省城致
滋往返遲延將此傳諭劉我並諭順天府尹知之
欽此遵

旨寄信到臣伏查直隸查拏天主教案內有永清縣
民高國定等曾供與天主堂傭工之涿州人劉
姓往來并送有經像等件是以飭屬訪拏茲據
涿州拏獲劉人傑教名劉多默押解到省正在
審訊間接奉
廷寄飭令委員解京臣謹遵
旨將劉多默即劉人傑一犯檄飭按察使迅速委員
即日解交刑部查收訊辦外所有起解緣由理
合恭摺
奏覆伏祈
皇上睿鑒謹
奏

乾隆四十九年十一月 二十六 日

奏為覆

奏事本月十九日臣於南陽途次承准協辦大學
士尚書和珅字寄內開乾隆四十九年十一月
十五日奉

上諭本日據劉峩奏接奉諭旨查辦西洋人勾引傳
教現訪有民人王天德劉三等均係父祖在日曾
經供奉天主教現在徹底嚴究如與陝省查出漢
色勒木等有傳教接引情弊即將一干人等解部
歸案審辦等語西洋人潛赴內地傳教惑衆最為
人心風俗之害自不可不按名查拏前所以降旨
令該督等實力辦理蓋專指西洋人至內地傳教
者而言其餘如內地民人因祖父傳習供奉業經
自知悛改與現在西洋人並無關涉者即當將呈
出經卷等項銷燬毋庸深究劉峩此奏未免不審
事體之輕重著傳諭該督所有現獲之王天德劉
三等如訊無與漢色勒木等勾結接引情弊即可
照例辦理毋庸解京以省煩擾將此傳諭劉峩並
諭令特成額陸燿農起明興一體遵照妥辦欽此
又於二十四日承准
廷寄欽奉

上諭前因湖南省盤獲西洋人吧地哩唠等潛赴內
地傳教並據畢沅奏拏獲西洋人呢嗎方濟各等
供出羅瑪當家派神甫十人分往山西山東直隸

陝西湖廣等省傳教前已節次傳諭各督撫嚴密
查拏惟據山西陝西二省拏獲安多呢王亞各比
等犯而直隸等省仍未據拏獲一犯著再傳諭劉
峩等嚴行飭屬迅速查拏毋得視為海捕具文致
稽弋獲現在各省神甫名目尤當嚴禁內地民人
有稱神甫者即與受其官職無異審明後應擬發
往伊犁給厄魯特為奴該犯等曾受其番銀者其
原籍家產並應查抄入官所有接引傳教之人亦
應發往伊犁給厄魯特為奴以示懲儆至內地民
人因祖父相傳持戒供奉自當勒令悛改即將呈
出經卷等項銷燬照例辦理毋庸深究欽此遵
旨寄信前来臣跪讀之下仰見我
皇上寬嚴並濟矜恤愚民正人心而厚風俗至意臣
先於十四日接奉
諭旨據陝省獲犯呢嗎方濟各等供出山東現有西
洋人梅神甫潛居傳教又有今年新派来東之
格雷西洋諾阿多里星阿二人臣當即通飭各
府督率各州縣密行訪查並令曉諭各鄉保地
鄰人等如知有藏匿此等之人即及早舉首免
其治罪毋許狥縱務期要犯速獲
奏明在案茲復欽奉
諭旨內地民人因祖父相傳持戒供奉當勒令悛改
即將呈出經卷等項銷燬毋庸深究此誠
聖主網開一面

格外殊恩臣現已飛行十府二直隸州通飭所屬明
白曉諭不特知情舉首者免其治罪即祖父相
傳入教若能首明悛改
聖恩亦不行深究俾咸知改過自新並派委幹員四
路跕訪查拏現在梅神甫各犯雖尚未報獲而
為其所惑者既知可以免罪自不肯復為窩藏
一俟獲犯即當將西洋人解京並究明接引傳
教之人及內地民人有無妄稱神甫曾受番銀
之犯遵照分別辦理斷不敢視為海捕具文稍
有踈縱所有兩次接奉
諭旨遵辦緣由理合先行覆
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏

乾隆四十九年十一月　二十六　日



臣復督同臬司王昶將起獲洋字各書信逐封
詢問呢嗎方濟各馬諾等係何處何人所寄內
中所言何事據供陝西漢中府有本地人劉西
滿山西洪洞縣有湖廣人尚神甫潞安府有山
西人葛神甫即葛漢若大同府有甘肅人徐神
甫即徐蓋達諾山東有西洋人梅神甫湖廣有
西洋人阿拉容得馬神甫即馬斗并廣東人劉
非瑟伯直隸有西洋人拂義格拉黑烏必約并
四川人老劉必約以及廣東之羅嗎當家與山
西之康安多陝省之曾貴劉必約俱常有書信
往來并有西洋本國人寄來之信或係通候餽
送或言傳教情事俱不能細述臣等復再三詰

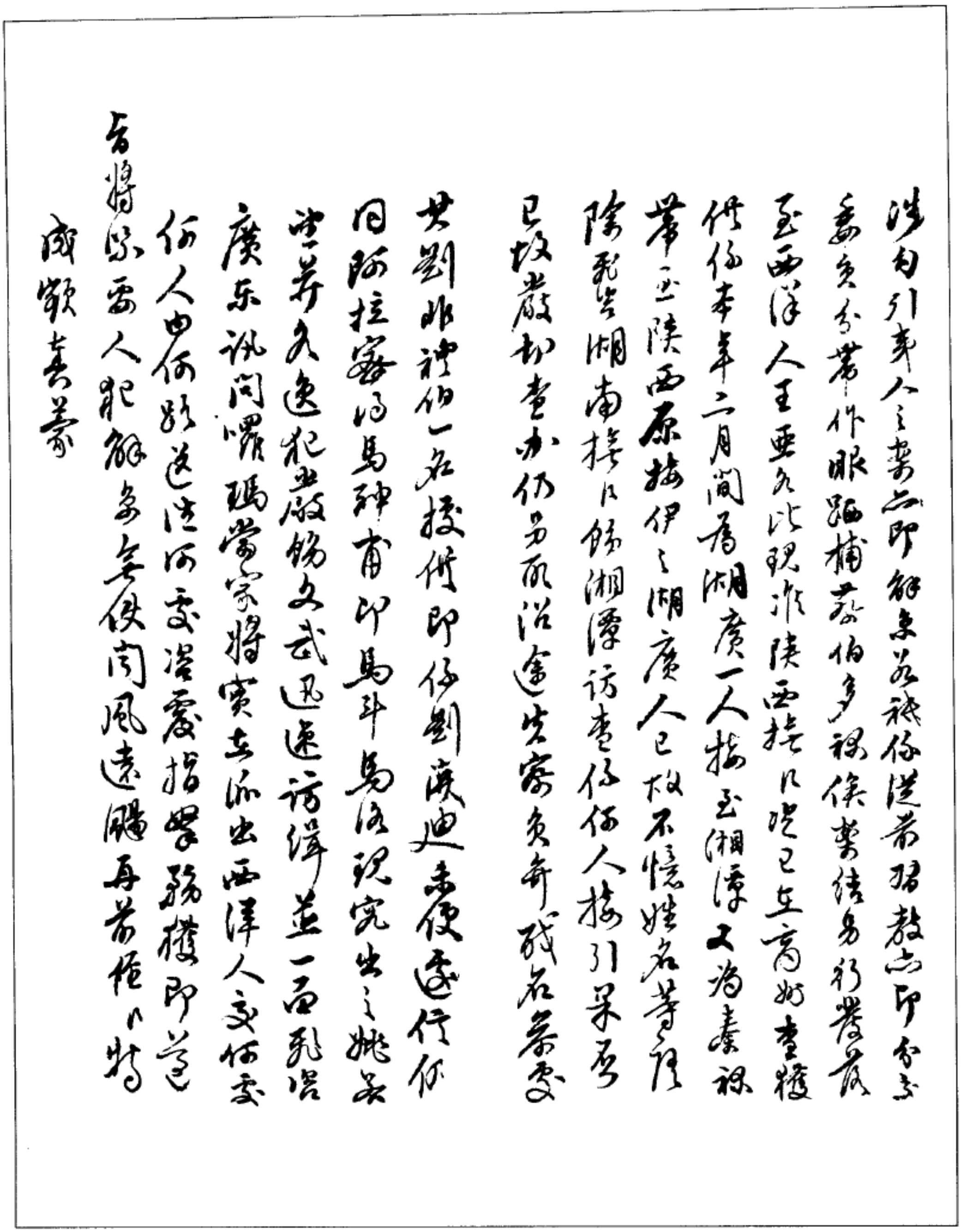
訊始據呢嗎方濟各供出本年羅嗎當家奇與
信內言及廣東新到西洋神甫十一人內有一
人因與衆門教友不合仍回西洋其餘十人派
往陝西山西山東湖廣直隸各省行教內陝西
山西共四人一名若漢滿得祿一名若漢李薩
拉西一名王在杯一名路一色山東二人一名
格雷西洋諾一名阿多里望阿湖廣二人一名
馬洛一名王亞各比直隸二人一名漢色勒木
一名阿頭大多等情復詰以派往山陝之西洋
人四名曾否到陝則稱前聞行至湖廣已被拏
發臣因所供姓名與楚省現獲之西洋人吧哋
哩唠等供屬不符又加駁詰據供所以不符之
故不能細知其餘六人曾否前往各省亦未知
悉各省都有主教神甫不知姓名至主教神甫
俱係西洋掌教名目總主教之下其次為大主
教再次為主教最小為神甫我本名呢嗎教名
方濟各等因陝省無人認識隱匿不吐亦未
可定今將起出書信九十五件照伊等所供寄
書人各姓名於信面粘簽註明一并恭呈
御覽伏祈
聖鑒謹
奏

湖廣總督臣特成額湖北巡撫臣李綬跪
奏為提到張承行究緝逸犯即派員解部恭摺奏
聞事竊臣特成額前據襄陽鎮臣呈報伴送西洋人赴陝
中途逃走之張承行在鄖西縣投首當經奏摺
奏報一面派員迎提赴省訊供臣特成額旋因赴通城
縣審辦案件與臣李綬面商俟該犯到省即行
確訊解部隨又據准陝西撫臣畢沅咨會陝省查
獲西洋人呢嗎方濟名訊據供出有西洋人阿哲
得馬神甫即馬斗舊在湖廣傳教并有住居湖
南常德府之廣東人劉非禮伯與呢嗎方濟名等
常通書信又囉嗎當家有新派往直隸山東山陝
湖廣各省之西洋人若漢滿得祿等十名內派湖南
二名馬洛王亞各比密咨緝亦隨欽奉
諭旨著臣等一體嚴密查拏將緊要之犯迅速解京無

仗風閱遠颺致稽弋獲飲七日尋常即行回并逕行分
飭常往府暨飛省地方文武各員迅即實力訪拏并
俟張永信解到府跟究各要犯及蔡伯多祿蹤跡
搜捕并張永信提解到省日李綫隨承回舊日永廣
暨護粮道潭陽府知府徒泰嚴切跟究張永信自
父祖傳習天主教該犯於乾隆四十六年至巴東私受
雇与流寓之閩民蔡伯多祿幫工四十六年蔡伯多祿
鬻產前赴廣東該犯亦跟隨回往各情節直認不
翻蔡伯多祿在粵為焦振綱等向囉瑪當家延請
西洋四人赴陝傳教先至湘潭雇就龍國珍龍名芳
劉盛瑞船隻与劉給川劉盛傳回至廣東蔡伯多
祿又遞訴伯多祿訴祿茂伴送蔡伯多祿給与幸
信喉性武陵私向李大李二覓倩李晚伴送陝西
未經允行該犯轉至湘潭另遞劉十七回劉盛傳

將西洋人併坐就國珍父子船內送至襄陽被捕役盤
問將該犯打傷捕役搜去西洋人銀兩各情節俱與劉
繪川就國珍等情前供相符惟蔡伯多祿先家書話
劉開迪雇船本年二月又親常該犯至湘潭催僱船
隻同往廣东其由粵伴送至湘潭轉回之人陰謝伯多
祿謝隆茂即謝祿茂外尚有姚若望即姚約望同行
此等情由前獲各犯俱恃無虞証隱諱未吐又前於
就國珍船內起獲之經像供係該犯張承行所遺乃
該犯又稱多係就國珍之物亦顯有推賴其解部質
鞫自即水落石出無純遁飾惟該犯跟隨蔡伯多
祿有年性來梵粵雖經使令且是家廣东洋行
其蔡伯多祿之逃跳及新舊來梵之西洋人阿拉
密得等現匿何處應無不知隨向該犯設法誘訊
并將各犯先後供詞互異之處逐加究詰後奪夷跟

完坚供祇知蔡伯多祿係閩民不知原籍住處該犯自
逃後並未会見實不知其逃向至新舊西洋人有無
在楚亦未能因閩見過惟蔡伯多祿從前在巴东有王
紹祖蔡士勝賀宗道王应元張相元胡三台王应嗣
王应林等隨同習教又本年春間在廣东曾聞謝伯
多祿告知有西洋五人欲往直隸山东傳教係何名字
何人接引伴送並不知情前在廣东起身时蔡伯
多祿交給書信只令送交武陵李大[illegible]
有原亦不知其人矢口不移伏查王紹祖等八人既曾隨蔡
伯多祿習教豈無音耗相聞內除王紹祖蔡士勝
已經拏獲隨劉開迪解部張相元一名前供僅止
習教已發交巴东知管押
奉旨俟案結另行發落在案仍飭該知嚴拘賀宗道
王应元胡三台王应嗣王应林務獲究訊如有干



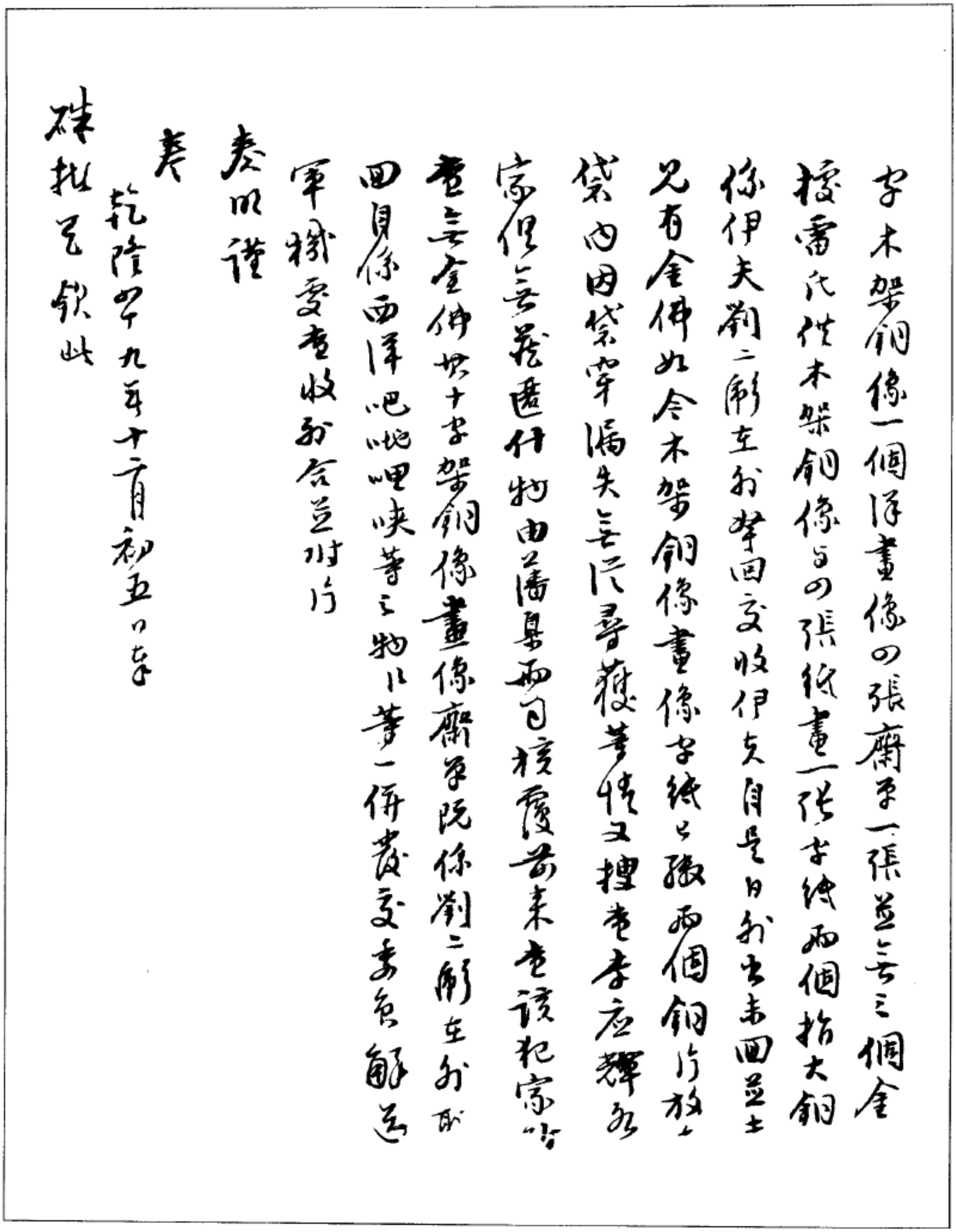
具允將凡有遺存天主教經像勒限半年自首自出而後
已授潛川鍾祥穀城等知及張承信父兄等首
張經像器物教案譯當欽遵現奉
諭旨將經卷等項解銷毋庸深究但伊等既為習教
豈不知傳教西洋人之下發已飭各府提究務令查
情首出即憑以跟究畢淨根株毋使要犯稍稽
弋獲寬獲審後并即行回派委鄖陽府經歷江濟
接標左營把搭甘玉隆於本月二十七日將張承信
解送赴刑部圖像經本器物解送軍機處追
查并須有訊供跟緝緣由以等語恭摺由驛馳
奏并漢供原附呈
御覽伏乞
皇上睿鑒勅部查照施行謹
奏

乾隆四十九年十二月初四日

硃批該部知道欽此

十一月廿九日

再查棄陽孫捕役劉二彪等劫搶西洋人吧地哩嘆
等銀兩被河南鄧州拏獲劉二彪本應解專金經河
南接々奏年
諭旨解部審評棄陽孫亦先後將夥犯劉喜園文耀羅
等因解省并經々等移減炷飾枳之云和黃林侍典史
黨結闕參
奏革審在案茲准刑部咨劉喜園文耀羅等因三犯
應解部歸案究審々等即以司委員將該三犯迅即知
赴刑部收審嗣又准河南接々咨續評授劉二彪等供
伊是日夥劫還在船逢拏了三個脸佛行有指大撩
家裏等情移咨查辦々特成額隨以司飭該府孫搜
茲授詳覆隨赴劉二彪家搜查授伊妻雷氏徵出之



字木架銅像一個洋畫像四張齊平一張並無三個金
樓雷氏供木架銅像与四張紙畫一張字紙兩個指大銅
像伊夫劉二彫在外拏回交收伊夫自是日外出未回並土
兄有金佛如今木架銅像畫像字紙已張兩個銅行放
袋內因袋罕漏失無從尋獲等情又搜查李應輝各
家俱無甚匿什物由藩臬兩司核覆前來查該犯家皆
查無金佛共十字架銅像畫像齊平既係劉二彫在外取
回自係西洋吧吡哩峽等之物以等一併發交委員解送
軍機處查收外合並附行
奏明謹
奏
乾隆四十九年十二月初五日奉
硃批見欽此

兩廣總督臣師常跪

奏為欽奉

諭旨謹將現在辦理情形恭摺

奏覆事竊臣承准字寄十百初三日奉

上諭按察臣毅奏查拏傳習天主教之閩人蔡伯多祿與人訪[illegible]

發犯何以為未就獲供著傳旨申飭等因欽此臣伏查此案臣

十一月初二日回任當據按臣將士毅告知查緝情形臣謹

飭地方文武將蔡伯多祿謝祿茂上緊嚴密緝拏俟

委臣標能幹把總孫委等十餘員名改裝易服分赴澳門

此人尚未就獲是兄尔等無能

洋行及交界遞遞要所設法訪拏即將辦理緣由於初

日齎摺差便附片奏

聞在案臣復思洋行即在省城西關西洋人貿易來省方如寄居

目眾多緝捕緊嚴該犯等未必敢于抱足惟澳門雖省三百

五十餘里三面沿海地方廣闊西洋人在彼寄居由來已久

各省有寄家奸匪易于混跡因復串永福寺備蔣華姓

代立家住澳門訪查併面諭該將備一經探

[illegible]

迅捻拏果能獲犯稱有自當立予保
奏兵丁加倍賞拔以示鼓勵潘椒委香山協副特[illegible]
佛山同知夏文廣罪澳門同知余之渙香山縣知縣吳光[illegible]一
親往察為討緝多派兵役分赴水旱要路堵截該犯等
如果藏匿在內諒難漏網遠颺並恐偷買船江西湖廣
廣西福建等省之地方文武一體上緊嚴拏倘有疎漏將
來獲犯詢供曾于何處躲匿何路經由立即嚴參治四
以儆是否咨札各提鎮令其選派能幹各弁兵分赴要
地方嚴密討緝併令將派委員名先以具報以衛門以備
核除俟拏獲到案即委員押解赴京另以馳奏報所有
鎖奉
諭旨及現在查獲緣由謹附由驛之後
奏覆伏祈
上書登謹

奏　乾隆四十九年十二月十六日奉

硃批　典言無實何補鑑

十一月二十七日

協辦大學士尚書和　字寄

兩廣總督舒　廣東巡撫孫　乾隆四十九年十一月

三十日奉

上諭據孫士毅奏委員伴送西洋人德天賜等四人進京應
用盤費飯食銀兩一摺已批交該部查從前因京城西洋
人較少是以令粵省督撫選派數人送京上年有羅機洲
等二人本年復有德天賜湯士選等四人到京西洋人已
數當差嗣後可毋庸選派俟將來人少需用之時另行聽
候諭旨將此傳諭知之欽此遵
旨寄信前来



奏為
奏
聞事竊臣前據西安糸司王昶稟緝陝省獲犯供出
傳習天主教之劉必約於本年九月內在西安
潛逸不知何往該犯原籍四川寄居甘州石泉
子地方有伊姪劉臣劉良同住等因當經飛飭
甘州府知府扎克桑阿速往查拏一面恭摺奏
聞尚據該府稟報拏獲劉必約之姪劉臣劉刚訊稱
劉必約並未回甘並拏獲劉臣之妻父徐健亦
係傳習天主教之人經臣批飭將現獲各犯解
省訊辦仍飭嚴緝劉必約務期速獲至該處既
有素習天主教之徐健恐同教者必不止一人

臣福康安跪

且甘省入教之人更不止甘州一處自應詳細
跟究隨經札飭臬司通飭嚴查密緝毋得顢頇
疎漏致干嚴譴並將獲犯提訊緣由附片奏
聞亦在案嗣據臬司汪新稟據西安臬司咨緝陝省
查出臨潼縣人劉多明我一犯曾在甘省涼州
府傳教又據皋蘭縣知縣丁溎鎣稟稱查有省
城東關居住傳習天主教之李鬍子一犯於八
月內已往涼州等情經臣飛札署涼州府知府
崇文速將各犯查拏並將涼州素習天主教之
人一體訪緝去後嗣據武威縣知縣邢士端稟
報拏獲涼城習教民人張繼勳李之潮陳俊馬
朝斌又山西民人在涼居住之段喜照等訊據

張繼勳供稱劉多明我於九月內同皋蘭縣人
李鬍子西安人牟姓到涼居住數日即赴甘州
等語復經臣批飭將各犯解省審辦一面飛飭
甘州府查拏劉多明我李鬍子牟姓等犯毋任
遠颺茲據張掖縣知縣郭斐稟報已將劉多明
我即劉志虞李鬍子即李文輝並劉多明我之
兄劉志唐及同行之臨潼人牟亭漕即牟姓涼
州人毛紀成一併拏獲起出經卷大小十字架
等物現在訊供等情臣查夷教流傳互相授受
甘省甘涼二屬現已訪獲多人則其餘各處亦
恐所在多有均應徹底查辦且劉必約一犯查
緝多時尚無弋獲恐地方官辦理不嚴致令潛

踪免脫除飭將劉多明我等犯提解來省同前
次獲解之犯嚴行鞫訊務得劉必約下落仍將
此內要犯解京歸案質訊並向現獲習教之人
輾轉跟究此外同教者共有若干伊等同在一
教聲氣相通自無難詳悉供出按名查拏以期
杜絕根株不致蔓延煽惑仍飭該地方官妥密
查辦不得張皇滋擾所有續獲各犯現在提訊
緣由理合恭摺具
奏伏祈
皇上睿鑒謹
奏
硃批另諭

乾隆四十九年十二月　初三　日



大學士公阿　協辦大學士尚書和　字寄
廣東廣西湖北湖南山東山西直隸各撫　乾隆四十
九年十二月初五日奉
上諭特成額等奏拏獲伴送西洋人之張永信訊據供稱本
年春間在廣東曾聞蔡伯多禄告知尚有西洋人五名欲
往直隸山東傳教係何人接引伴送並不知情等語前據
畢沅奏拏獲西洋人呢嗎方濟各等訊據供出羅嗎當家
曾派西洋人十名往直隸山東各省傳教當經傳諭各督
撫實力緝拏惟據山西陝西二省拏獲安多呢王亞各北
二犯而直隸山東未據奏報獲犯今據張永信供稱西洋
人於本年春間始行派往各省傳教恐該犯等尚在途次
行走未能行抵直隸等處著傳諭沿途各督撫一體飭屬

嚴拏如尚未起程或聞查拏緊急潛回廣東亦可不必深究至西洋人向不奉佛何以劉二彪家又藏有金佛是否即係十字架銅像並著特成額一併查明覆奏將此由四百里各諭令知之欽此遵

旨寄信前來



山西巡撫臣農起跪

奏為拏獲私奉天主教之神甫仰祈

聖鑒事竊臣欽奉

上諭西洋人傳教惑衆最為風俗人心之害現在各省神甫名目尤當嚴禁內地民人有稱神甫者即與受其官職無異本應重治其罪姑念愚民被惑且利其財物飲助審明後應擬發伊犁給厄魯特為奴該犯等曾受其銀者其原籍家產並應查抄入官所有接引傳教之人亦應發往伊犁給厄魯特為奴以示懲儆至內地民人因祖父相傳持戒供奉自當勤令悛改即將呈出經卷等項銷燬照例辦理毋庸深究欽此茲據潞安府知府德明

面稟督同潞城縣訪獲私奉天主教之鹿葛斯默即鹿登山供稱伊於乾隆四十七年四月內因妻姚氏患病不愈適有西洋人安多呢潛赴潞城縣伊即倩令醫痊遂入其教供像念經行善求福近聞查禁即將經像燒燬是實等語該府以西洋人安多呢業在太原省城先行拏獲所供潞安傳教之葛神甫即盧可斯邁與該犯鹿葛斯默姓名字音相近且與陝西省所獲西洋人呢嗎方濟各等所供潞安傳教之葛神甫即葛漢若亦屬相符該犯明因神甫罪重有心狡卸嚴加究詰據供西洋神甫必須自幼不曾娶妻者方准充當伊現有妻姚氏實非神甫潞安府屬傳教另有郭神甫一人祖居壺關縣安口地方與安多呢等所指葛神甫字音亦近定係此人該府隨督壺關縣訪拏果獲郭增仁即郭五瘸子認係同教之人所供郭神甫即係伊姪郭望堂自十四歲赴京傳受天主教充當神甫屬實但伊自幼不曾娶妻隻身外遊隨處傳教並無定所實未在家質之族隣親屬均屬相符連犯押解到省臣以鹿葛斯默既與西洋人安多呢及郭神甫同教往來其餘各屬共有神甫若干潛匿何處該犯必知底裏可以追蹤掩捕隨即率同司道等親加跟究據供晉省傳教之人除安多呢郭神甫之外只有湖北人尚神

甫甘肅人徐神甫向在洪洞大同一帶藏匿十
月內尚神甫因閒查拏天主教曾在伊家住宿
一夜上京探信並未回晉徐神甫現在何處伊
亦不知下落又據大同府知府文光督同廳縣
兵役訪獲徐神甫即徐盖達諾押解前来臣等
逐一審訊據供係甘肅張掖縣人曾在陝西跟
隨臨潼縣人曾昇學説西洋話會寫西洋字到
過廣東禀門見過西洋人囉嗎當家又與陝西
之已獲西洋人呢嗎方濟各山西之已獲西洋
人安多呢往来認識四十七年充當神甫在山
西大同一帶傳教每年得受番錢八十個俱係
已獲解京之泰伯多祿從廣東帶来現在原籍
甘肅只有母親楊氏並無家産伊等行教不過
勉人為善傳習之家或留一飯或住數日行無
定所住無定處所存經卷聞信查拏早已銷燬
已獲解京之陝西人焦振綱山西人泰伯多祿
范天保等俱係同教認識等語臣覆查呢嗎方
濟各在陝供山西絳州地方另有西洋人巴爾
哈那比一犯在彼傳教屢經委員協同地方官
再三查訪並無其人嗣臣拏獲西洋人安多呢
向其查問據供絳州地方如果另有西洋人同
在一省斷無不知但以尚神甫三字照西洋話
説来即名巴爾納拜若説巴爾哈那比就不成
西洋的話必係呢嗎方濟各並未分晰供明致

有互異臣恐所供未必盡實是以仍飭各屬留心查緝一面於同教各犯内互相跟究今所獲徐神甫一犯既通西洋言語即將巴爾哈那比現在潛匿何屬之處詰訊據供尚神甫即巴爾納拜並非另有巴爾哈那比亦與安多呢原供胎合查徐蓋達諾得受奮錢充當神甫誠如聖諭即與受其官職無異自應遵旨擬發伊犁給厄魯特為奴一面飛咨甘肅督臣查抄該犯原籍家産入官但晉省所獲洋人安多呢及陝省拏獲洋人呢嗎方濟各等均已先期解京該犯徐神甫向與洋人往来勾通行教本係同案之犯誠恐恃無質訊之人所供尚有不實不盡應將該犯委員一併解部歸案質對以歸畫一鹿葛斯默即鹿登山郭增仁即郭五瘸子暫行羈押俟焦振綱徐神甫等到京審定後彙同各屬私習天主教人犯案内另行照例查辦逸犯冒昇尚神甫郭神甫據供俱未在晉現在分咨各省暨該犯等原籍陝西湖廣嚴密跴緝不使漏網該犯等既曾在晉往来傳教亦未敢因其暫行外避遽信一面之詞稍有疎懈臣已督飭該管各官厚給盤費選派幹役懸立重賞帶同眼目買線追蹤不分畛域四出追拏務期必獲諒亦無從逃竄所有拏獲神甫解京及設法跴捕逸犯緣由臣謹恭摺具

奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏

乾隆四十九年十二月　　日



奏為
奏覆事十二月初六日承准大學士公阿桂協辦
大學士尚書和珅字寄乾隆四十九年十二月
初五日奉
上諭特成額等奏拏獲伴送西洋人之張永信訊據
供稱本年春間在廣東曾聞慕伯多禄告知尚有
西洋人五名欲往直隸山東傳教係何人接引伴
送並不知情等語前據畢沅奏拏獲西洋人呢嗎
方濟各等訊據供出羅嗎當家曾派西洋人十名
往直隸山東各省傳教當經傳諭各督撫實力緝
拏唯據山西陝西二省拏獲安多呢王亞各比二

直隸總督臣劉峩跪

犯而直隸山東未據奏報獲犯今據張永信供稱
西洋人於本年春間始行派往各省傳教恐該犯
等尚在途次行走未能行至直隸等處著傳諭沿
途各督撫一體飭屬嚴拏如尚未起程或聞查拏
緊急潛回廣東亦可不必深究至西洋人向不奉
佛何以劉二彪家又藏有金佛是否即係十字架
銅像並著特成額一併查明覆奏將此由四百里
各諭令知之欽此遵

旨寄信到臣伏查西洋人漢色勒木阿頭大多等如
由廣東陝西等省入直自必由景州磁州井陘
等處行走其語言面貌與內地民人迥異沿途
打尖住宿自不難於踪跡臣於前奉

諭旨時即分派員弁改裝易服四路查拏咸據稟覆
於入直之通衢旅店僻路村墟逐加訪察本年
夏秋以來並無異言異貌之西洋人經過誠如
聖訓該犯等尚在途次行走恐未能行至直隸或聞
查拏緊急潛回廣東亦未可知但既有來直之
語偵緝亦未便稍懈臣現在仍飭委員留心訪
查務期獲解斷不敢稍存懈弛所有臣奉到
諭旨緣由謹恭摺覆
奏伏祈
皇上睿鑒謹
奏

乾隆四十九年十二月 初七 日

奏為查拿傳習天主教各犯恭摺具
奏事竊照本年十月內欽奉
上諭以湖南撫臣李綬拿獲天主教案犯李大供傳
有給伊父畫像經卷之蘇懷德先自廣東至楚聞
是眉山人諒仍在廣東四川等處並着飭屬嚴拿
解京等因欽此當經督臣李世傑查明川省並無
眉山縣止有直隸眉州及嘉定府屬之犍眉縣
當飭該府州縣嚴密查拿並先將飭辦緣由奏
聞奉
硃批今有獲者否欽此臣查蘇懷德一犯先據嘉定
府知府倭仁布犍眉縣知縣左正麟稟覆遍查
境內並無該犯踪跡又據眉州知州蔡宗建稟
細查州屬地方蘇姓民人共有四十餘戶逐一
察訊並無蘇懷德其人各戶亦不習天主教並
不知有蘇懷德之名各據具結申覆在案嗣經
訪聞金堂縣境內有蘇家灣地方先年曾有傳
習天主教之蘇姓經該縣查拿後又因賣產涉
訟之事隨即飭縣確查據署金堂縣知縣諶克
慎稟稱查得蘇家灣有承買蘇姓田地之民人
劉斌訊據供稱原業主蘇洪孝又名蘇懷德本
係廣東人在欽天監學習天文生雍正年間來
至金堂置有田房乾隆十一年經縣訪拿起出
天主教畫像經卷責懲具結改過十九年又奉

燕署四川總督印務成都將軍臣保寧謹

文查拿將蘇洪孝解回廣東二十一年伊子蘇
文煥賫産歸粤有佃户楊育控縣蘇文煥復由
楚尋回蘇懷德將田地掃賣與劉斌之叔劉紀
元等蘇懷德父子旋即回粤自後並未來川等
語並吊驗賣契載有蘇洪孝父子名目惟查原
案因二十六年縣署失火被焚無可查對等情
臣隨於總督衙門查出乾隆十一年金堂縣詳
文一件内開欽奉
上諭查拿潜住各省倡行天主教之西洋人經金堂
縣拿獲蘇洪孝之子蘇文煥起出畫像經卷訊
據蘇文煥供年十九歲原籍廣東人伊父蘇洪
孝先在欽天監學習天文生原奉天主教雍正
八年來川在金堂縣置有田房其畫像經卷係
已故之北京人穆姓傳給伊父現回廣東等供
核之該縣所禀劉斌供情適相符合約計蘇懷
德年歲已及八旬因在川犯案久經棄産回粤
似属可信再查前准陝西撫臣畢沅咨稱據唐
建章供有伊父唐烈商同延請西洋人之劉必
約係四川成都縣人遷居甘肅等語當飭成都
縣密查並無劉必約踪跡臣因金堂縣即係成
都府所屬從前既有傳習天主教之人劉必約
或在金堂亦未可定隨委成都府知府趙由坤
并因公在省之祿谷同知楊禮行等密往查拿
當將劉必約之姪劉朝劉錦獲解并起出畫像

經本等物訊據劉朝劉錦供稱伊叔劉必約祖
籍陝西於乾隆二十九年上往西安後又聞前
往甘州至今未回伊等俱未出門從未到過西
安甘州實不知劉必約現在何處亦不知其有
無延請西洋人之事至伊等實係祖傳天主教
只知喫齋禮拜并無別項不法情事等語訊之
甲鄰人等供亦相同臣查劉必約一犯雖經訊
明久未來川但恐陝省查拿嚴緊或仍潛回金
堂亦未可知現飭該縣嚴密訪查并另委幹員
加意踹緝如劉必約潛回該處立即拿獲解究
毋俾兔脫至天主教雖非邪教可比但久奉嚴
禁劉朝劉錦私相傳習實屬違犯禁例除將劉
朝劉錦照違
制例各杖一百折責四十板加枷號一個月滿日
發落并嚴查此外有無傳習之人一併懲治仍
咨明陝甘二省外所有查辦緣由理合恭摺具
奏并將劉朝劉錦口供繕具清單及起出之畫像
經本恭呈
御覽伏乞
皇上睿鑒謹
奏

乾隆四十九年十二月初八日

奏為洋人哆囉應行解京質訊恭摺奏

兩廣總督臣舒常
廣東巡撫臣孫士毅跪

聞事竊照楚省盤獲西洋人四名係在粵管理書信之哆囉派令前赴傳教是該哆囉本係此案應質要犯前因番舶盛集該哆囉有經手往來書信事件是以未即解京昨臣舒常臣孫士毅先後奉到本年十一月十一日

諭旨據陝西撫臣畢沅奏稱查有呢嗎方濟各在渭南潛住據供有西洋十人往直隸山西各省傳教臣等查此等洋人私赴各省均係該哆囉派令前往臣孫士毅由途次馳回本任會同臣舒常督率在省司道提取該哆囉到案研訊並接

到特成額畢沅來咨開有赴各省傳教十人名字即向哆囉反覆究詰據供我於乾隆四十七年二月內接管欽天監往來書信四十八年三月內有西洋二人一名吧哋哩啞喥一名吧哩嘰哩哋來對我說有山東李姓教名吧哆囉嗎要引他二人往山東傳教在我樓上住了一夜去的九月內又有西洋二人一名吧哋哩咈咧哋要往湖廣去傳教一名吧哋哩呋哂要往四川去傳教都在我樓上住了一日也是那姓李的山東人引去的十二月內又有西洋人咈囒嘶喨噶來說有江西人姜保祿要接他往江西傳教在我樓上住了兩日去的本年四月內有

福建人蔡伯多祿廣東人謝伯多祿謝祿茂同了兩個湖廣人來請西洋人往陝西傳教當即邀了四個人一名吧哋哩映一名吧哋哩嗷嗻一名吧哋哩嚅喨一名吧哋哩映呠哋喨咑同去的我從本國來到

天朝辦理書信三年內往各省傳教止有九人此外不得知道是實臣等詰以今年吧哋哩映等四人前往西安有蔡伯多祿等多人一同引去何以上年西洋五人赴山東湖廣四川江西等省傳教止有李姓及姜保祿二人引去明係爾將勾引同去之人隱匿不肯實供加以刑嚇據供去年到我樓上實在止有李姓姜保祿二人其餘的人想來俱在船內等候我實在不曾會面今蒙如此嚴訊我已將傳教之西洋人一一供出豈肯將同去之人代為隱瞞呢等供臣等再詰以現在西安之呢嗎方濟各等供出西洋人往各省傳教共有十人爾如何止供九人且名字俱不相符是何緣故據供我西洋人取名原是一句洋話那呢嗎方濟各等供的名字都不是洋話或係傳供之人土音訛錯止有他所供往直隸去的二人一名漢色勒木與今年送京的顏詩莫原名安色麼音語相似一名阿頭大多與今年送京的德天賜原名阿流勝多音語相似二人現在京內可以查問的臣等復詰以

爾國有情願進京効力之人
大皇帝俱加恩允准何以爾私下派出多人往各省
傳教是何意見又呢嗎方濟各等供稱西洋來
至內地傳教本係十一人內有一人與畧門教
友不合回去等語其人是否回至西洋抑
尚在內地據實供來據供我在此管理書信原
不該叫人往各處傳教因西洋教首吧叭打發
人來傳教都在我處來往我西洋人以傳教為
行善且在
天朝傳教我西洋人越覺體面這是有的並無別的
意見但我不曾稟明具奏
大皇帝是我的罪求開恩至呢嗎方濟各等所稱十
一人內有一人與畧門教友不合回至西洋我
並不知其事止曉得西洋人吧哋哩嗨啞上年
九月內因年老從山東來到廣東隨即回西洋
去了他於何年往山東傳教我實在不知道等
供臣等伏思該哆囉在省城管理書信理應安
分遵守內地法度乃節次遣人赴各處傳教實
屬大干
功令雖據將自上年以來派去傳教九人供出但
與陝省來咨人數不符名字亦屬互異其中恐
尚有不實不盡且據呢嗎方濟各等供稱與羅
瑪當家常有書信往來而該哆囉堅稱與呢嗎
方濟各等並不認識從無書信來往自因質証

無人故為抵賴現在吧哋哩唎等四名及呢嗎
方濟各等俱經解京該哆囉管理書信前已奉
旨革退現有西洋人嗎訐諾在省可以接管臣等即
日遴委妥員將該哆囉小心管押迅速送京交
刑部歸案三面質審自可水落石出再臣等容
令署廣州府張道源督同署南海縣毛圻前赴
該哆囉寓所搜查往來字跡共起出書信三十
一張西洋經文三十八本零片十八張每件蓋
用首縣印篆令洋商傅喚通事逐一繙譯據稱
伊等止可通譯語言所有洋字不能明曉無訛
臣等謹將洋商譯出大意粘簽逐件標明恐其
中未能一一真實可信現在封固送軍機處查
核並另繕哆囉供詞恭呈
御覽其本案粵省鄰省一切未獲之犯臣等上緊設
法嚴緝務期必獲斷不敢稍涉懈弛再蹈重罪
所有臣等委員押解哆囉赴京審辦緣由謹繕
摺由驛四百里馳
奏再江西山東湖廣四川陝西等省臣等已備文
飛咨查辦合併聲明伏乞
皇上睿鑒謹
奏

乾隆四十九年十二月　初九

奏臣等正在繕摺具奏間欽奉
諭旨西洋人傳教惑衆最為風俗人心之害現在各省神甫名目尤當嚴禁內地民人有稱神甫者即與受其官職無異本應重治其罪姑念愚民被惑且利其財物飲助審明後應擬發往伊犁給額魯特為奴曾受銀者原籍家產查抄入官接引傳教之人亦應發往伊犁給額魯特為奴至因祖父相傳持戒供奉自當勒令悛改將呈出經卷銷燬照例辦理毋庸深究此案皆由西洋人赴廣貿易與內地民人勾結潛往各省該省自不能辭疎縱之咎此次羅瑪當家分派多人赴各省傳教地方官平日竟如聾瞶毫無覺察定案時自有應得處分倘嗣後仍有西洋人潛出滋事者一經發覺惟該督撫是問即當重治其罪不能復邀寬典也等因欽此臣等跪讀之下惶悚無地除本案逸犯現在嚴密搜緝務獲外如有冒稱神甫名目及暗中得受銀并接引傳教之人查拏到案恪

臣舒常
臣孫士毅跪

依現奉
諭旨懲治其有祖父相傳者亦即欽遵
聖訓勒令悛改照例辦理以昭我
皇上法外之仁統容查辦清楚另摺具
奏臣等嗣後惟有督率地方文武實力稽查小心
防範斷不敢再有疎縱致令潛出外省滋生事
端自取重咎所有欽奉
諭旨緣由理合附片覆
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏

二九三

臣舒常跪

奏竊查楚省盤獲西洋人案內代延引送之閩人蔡伯多祿粵人謝祿茂俱屬要犯尚未弋獲經撫臣孫士毅屢次嚴飭文武各屬上緊辦理併懸重賞緝拿茲臣回任復又嚴飭各屬文武懸賞嚴緝并派委能幹營弁改裝易服分赴洋行澳門及人烟稠密荒僻山林處所上緊跴緝倘有疎漏將來獲犯究出曾於何處潛匿何處經行定將該地方官嚴叅治罪臣仍不時檄催訪查斷不使遠颺兎脫理合附片奏

聞謹

奏

二九四

大學士公阿　協辦大學士尚書和　字寄

直隸總督劉　乾隆四十九年十二月初九日奉

上諭據劉峩奏直隸各處自夏秋以來並無異言異貌之西洋人經過誠如聖訓該犯等尚在途行走恐未能行至直隸或聞查拏緊急潛回廣東亦未可知等語西洋人潛赴各省傳教屢經諭令各督撫嚴緝務獲惟山西陝西二省業經拏獲二犯而直隸等省日久未據奏報獲犯因思該犯等或尚在途行走或潛回廣東此係朕揣度之詞該督自仍應實力查緝何得即以此旨為辭預留不能獲犯地步劉峩著飭行並著飭屬留心訪查毋得視為海捕具文致有疎縱將此傳諭知之欽此遵

旨寄信前來

奏為覆

山東巡撫臣明興跪

奏事本月初八日臣於汶上途次承准大學士公
阿桂協辦大學士尚書和珅字寄內開乾隆四
十九年十二月初五日奉

上諭特成額奏拏獲伴送西洋人之張永信訊據供
稱本年春間在廣東曾聞蔡伯多祿告知尚有西
洋人五名欲往直隸山東傳教係何人接引伴送
並不知情等語前據畢沅奏拏獲西洋人呢嗎方
濟各等訊據供出羅嗎當家曾派西洋人十名往
直隸山東各省傳教當經傳諭各督撫實力緝拏
惟據山西陝西二省拏獲安多呢王亞各比二犯
而直隸山東未據奏報獲犯今據張永信供稱西
洋人於本年春間始行往各省傳教恐該犯等尚
在途次行走未能行至直隸等處著傳諭沿途各
督撫一體飭屬嚴拏如尚未起程或聞查拏緊急
潛回廣東亦可不必深究將此由四百里各諭令
知之欽此遵

旨寄信前來查西洋人潛居內地傳教臣節次欽奉
諭旨令將在山東省傳教之西洋人梅神甫及今年
新派來東之格雷西洋諾阿多里星阿二人嚴
行查拏臣當即通飭各府督率各州縣密行訪
查遵照分別治罪並分晰曉諭內地民人因祖
父相傳入教若能首明悛改

聖恩亦不行深究俾愚民等咸知改過自新不敢隱匿茲復接奉

諭旨恐該犯等尚在途次行走未能行至直隸等處令沿途各督撫一體飭屬嚴拏臣凜遵

訓示已飛飭沿途各州縣及先經派往各府跴緝之各員多撥幹役於關津要隘細加物色一有此等西洋人入境即行嚴拏毋許稍有踈縱所有

接奉

諭旨遵辦緣由理合先行覆奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

乾隆四十九年十二月 初十 日



奏為續獲天主教要犯嚴審解京恭摺奏

聞事竊臣前獲西洋人呢嗎方濟各等供出漢中府人劉西滿等常有洋字書信往來當經飛飭查

拏恭摺奏

聞接奉

諭旨劉西滿等著一并嚴拏辦理欽此旋據漢中府屬之城固縣知縣朱休承將劉西滿拏獲并起獲經本畫像等項押解到省臣隨率同按察使王昶等嚴加審訊據劉西滿供年四十三歲城固縣人是祖傳天主教十二歲父親將我託西安人趙士美帶至廣東經西洋人李世福帶往

陝西巡撫臣畢沅跪

西洋噫吁哩啞國在天主堂內從師學習洋字
經典住居西洋十六年與馬諾曾貴及湖廣人
趙安德同學相好并與蔡伯多祿認識至乾隆
三十六年由西洋起身三十八年回至城固與
呢嗎方濟各馬諾等時通書札我自到家中不
過自己持齋念經並未開堂設教十多年來西
洋原曾寄給我番錢六七次每次四五十圓俱
從廣東粵門寄至西安交劉必約轉寄等情臣
因呢嗎方濟各等前供該犯係屬神甫自該犯
必受有西洋執照平日必有傳教惑衆情事其
與呢嗎方濟各等書札往來有無勾結為匪別
情逐加嚴詰據供我因在西洋住過多年熟習



洋字經典所以人都稱我神甫實未受有執照
漢中左近南鄭城固洋縣各處向有同教二十
餘家我曾與他們講過經典此外並未傳教至
我與呢嗎方濟各們書信往來不過因是相好
彼此問候並無別情書札俱已隨時燒燬等語
臣查劉西滿以內地民人竟敢私赴重洋學習
異教復回至本地與同教人講說洋經且受有
神甫名目得過番錢數次情罪實屬重大雖據
供稱並無勾結為匪情事恐因恃無質証尚多
隱匿不吐自應解京與呢嗎方濟各等質訊以
成信讞再有寓留西洋人王亞各比之薛成林
一犯經臣檄飭商州知州任文溥拏解到省雖

訊據供稱因韓四葛三引王亞各比前至伊家
稱係路過暫時借歇伊因同教留住四五日並
非知情隱藏但其時正當查拏天主教西洋人
之際該犯豈無風聞膽敢容留在家又復任其
潛逃情亦可惡應請一并解京歸案審辦至此
案陝省未獲逃犯內惟曾貴劉必約俱係神甫
及接引馬諾等來陝之張多明我均屬要犯查
曾貴一犯先據曾偉之妻李氏供稱於本年七
月間偕同伊子曾學孔等置販藥材赴廣茲准
兩廣督臣舒常咨會提訊與曾學孔同販大黃
至粵之山西人李恕耐等供稱並無曾貴同行
是曾貴是否逃匿他處臣已飭提該家屬嚴訊
務得的實下落跟踪緝拏其劉必約張多明我
二犯前經訊由醴泉張保祿家前赴興平張姓
家內嗣查獲張姓即張六關據供並未到彼現
亦勒限分途嚴緝務期迅速俱行拏獲另行解
京所有劉西滿供出之南鄭等處天主教二十
餘家現已檄飭各地方官查拏照例辦理其同
劉西滿在西洋學習經典之湖廣人趙安德移
咨該省一體查緝除遴委員弁將劉西滿薛成
林同起獲經本畫像等項小心解赴刑部并案
審辦外理合恭摺奏
聞伏祈
皇上睿鑒謹

奏

乾隆四十九年十二月　初十　日



再查此案內起意延請西洋人來陝傳教之杜
興智劉必約潛匿在陝之西洋人呢嗎方濟各
王亞各比畧門人馬諾及窩留接引之徐宗福
竊奉材張多明我等並曾受神甫名目之劉西
滿各要犯俱已陸續拏獲解京惟曾一犯籍
隸臨潼亦係神甫嚴訊該家屬據供實於本年
七月間同曾學孔等赴廣生理並未歸家但恐
該犯聞拏潛逃回籍仍通飭各屬再行嚴密查
拏此外並無未獲要犯至呢嗎方濟各等供出
素與往來講經各犯亦據各州縣具報全獲現
在嚴切訊究統俟刑部將杜興智等審擬案
後如無別項情節再行分別定擬請

旨發落合併陳明謹

乙　奏

山西巡撫臣農起跪

奏為拿獲私奉天主教之神甫仰祈

聖鑒事竊臣欽奉

上諭西洋人傳教惑衆最為風俗人心之害現在各省神甫名目尤當嚴禁內地民人有稱神甫者即與受其官職無異本應重治其罪姑念愚民被惑且利其財物佽助審明後應擬發伊犁給厄魯特為奴該犯等曾受其番銀者其原籍家產並應查抄入官所有接引傳教之人亦應發往伊犁給厄魯特為奴以示懲儆至內地民人因祖父相傳寺戒供奉自當勒令悛改即將呈出經卷等項銷燬照例辦理毋庸深究欽此茲據潞安府知府德明面稟督同潞城縣訪獲私奉天主教之鹿葛斯默即鹿登山供稱伊於乾隆四十七年四月內因妻姚氏患病不愈適有西洋人安多呢潛赴潞城縣伊即倩令醫痊遂入其教供像念經行善求福近聞查禁即將經像燒燬是寔等語該府以西洋人安多呢業在太原省城先行拿獲所



供潞安傳教之葛神甫即盧可斯邁與該犯鹿葛斯默姓名字音相近且與陝西省所獲西洋人呢嗎方濟各等所供潞安傳教之葛神甫即葛漢若亦屬相符該犯明因神甫罪重有心狡卸嚴加究詰據供西洋神甫必須自幼不曾娶妻者方准充當伊現有妻姚氏寔非神甫潞安府屬傳教另有郭神甫一人祖居壺關縣安口地方與安多呢等所指葛神甫字音亦近定係此人該府隨督壺關縣訪拿果獲郭增仁即郭五瘸子認係同教之人所供郭神甫即係伊侄郭望堂自十四歲赴京傳授天主教充當神甫屬寔但伊自幼不曾娶妻隻身外遊隨處傳教並無定所寔未在家質之族隣親屬均屬相符連犯押解到省臣鹿葛斯默既與西洋人安多呢及郭神甫同教往來其餘各屬共有神甫若干潛匿何處該犯必知底裏可以追踪掩捕隨即率同司道等親加跟究據供晉省傳教之人除安多呢郭神甫之外只有湖北人尚神甫甘

肅人徐神甫二名向在洪洞大同一帶藏匿十
月內尚神甫因聞查拿天主教曾在伊家住宿
一夜上京探信並未回晉徐神甫現在何處伊
亦不知下落又據大同府知府文光督同廳縣
兵役訪獲徐神甫即徐蓋達諾押解前來臣等
逐一審訊據供係甘肅張掖縣人曾在陝西跟
隨臨潼縣人曹昇學說西洋話寫會西洋字到
過廣東門裏門見過西洋人囉嗎當家又與陝西
之已獲西洋人呢嗎方濟各山西之已獲西洋
人安多呢往來認識四十七年充當神甫在山
西大同一帶傳教每年得受番錢八十個俱係
已獲解京之泰伯多祿從廣東帶來現在原籍
甘肅只有母親楊氏並無家產伊等行教不過
勉人為善傳習之家或留一飯或住數日行無
定所住無定處所存經卷聞信查拿早已銷燬
已獲解京之陝西人焦振綱山西人泰伯多祿
范天保等俱係同教認識等語臣覆查呢嗎方
濟各在陝供稱山西絳州地方另有西洋人巴
尔哈那比一犯在彼傳教屢經委員協同地方
官再三查訪並無其人嗣臣拿獲西洋人安多
呢向其查問據供絳州地方如果另有西洋人
同在一省斷無不知但以尚神甫三字照西洋
話說來即名巴尔納拜若說巴尔哈那比就不
成西洋的話必係呢嗎方濟各並未分晰供明
致有互異臣恐所供未必盡實是以仍飭各屬
留心查緝一面於同教各犯內互相跟究今所
獲徐神甫一犯既通西洋言語即將巴尔哈那
比現在潛匿何處詰訊據稱尚神甫即巴
尔納伯並非另有巴尔哈那比亦與安多呢原
供吻合查徐蓋達諾得受番錢充當西洋神甫
誠如
聖諭即與受其官職無異自應遵
旨擬發伊犁給厄魯特為奴一面飛咨甘肅督臣查
扒該犯原籍家產入官但晉省所獲洋人安多
呢及陝省拿獲洋人呢嗎方濟各等均已先期
解京該犯徐神甫向與洋人往來勾通行教本

係同案之犯誠恐恃無質訊之人所供尚有不
實不盡應將該犯委員一併解部歸案質對以
歸畫一鹿葛斯默即鹿登山郭增仁即郭五瀚
子暫行羈押俟焦振綱徐神甫等到京審定後
彙同各屬私習天主教人犯案內另行照例查
辦逸犯曹昇尚神甫郭神甫據供俱未在晉現
在分咨各省暨該犯等原籍陝西湖廣廣西跴
緝不使漏網該犯等既曾在晉往來傳教亦未
敢因其暫行外避遽信一面之詞稍有疎懈臣
已督飭該管各官厚給盤費選派幹役懸立重
賞帶同眼目買線追踪不分畛域四出追拿務
期必獲諒亦無從逃竄所有拿獲神甫解京及
設法跴捕逸犯緣由臣謹恭摺具
奏伏乞
皇上聖鑒謹
奏

乾隆四十九年十二月十一日

硃批原俄大臣議奏欽此



奏為恭摺覆
奏事竊照陝西撫臣畢沅拏獲私奉天主教之焦
明貴供出伊父焦振綱同山西祁縣人秦伯多
祿即秦祿潛往廣東已咨湖廣截拏其該犯秦
祿原籍有無經眷咨臣搜查辦理並淮廣東撫
臣孫士毅咨明拏獲西安人曾學孔訊據供稱
秦伯多祿即秦其龍係山西絳州人旋復欽奉
上諭恐該犯此時得信潛回本省著農起飭屬嚴緝
務獲等因欽此臣隨先後飭委太原府知府蔣兆
奎河東道景安馳赴祁縣絳州始則密行察訪
繼復挨照村莊逐戶細查俱稱並無秦祿及秦
其龍潛回踪跡該委員等誠恐各鄉保畏罪狗
隱再三嚴詰均各出具甘結稟覆前來正在恭
摺覆
奏間接准湖廣督臣特成額咨會已在湘潭縣地
方將秦祿拏獲解京所有秦祿並未回籍已經
湖廣拏獲緣由謹先恭摺覆

奏再查秦伯多禄一犯陝西廣東二省所訊姓名
籍貫或稱秦禄係祁縣人或稱秦其龍係絳州
人雖屬互異而兩處所指同屬山西即使並非
祁縣絳州人氏大要總在山西所屬各州縣之
内今該犯已經湖廣拿獲不難水落石出臣已
通飭各屬遍加查訪務獲該犯家屬究辦更恐
私奉其教者尚不止該犯一人是以一并飭屬
密訪查拏務期盡絶根株斷不敢任其傳習滋
蔓以靖地方合并陳明伏乞
皇上睿鑒謹
奏

知道了 欽此

乾隆四十九年十月 初 日



奏為欽奉
上諭事本月初十日承准大學士公阿桂協辦大學
士尚書和珅字寄乾隆四十九年十二月初七
日奉
上諭據劉峩奏直隸各處自夏秋以來並無異言異
貌之西洋人經過誠如聖訓該犯等尚在途行走
恐未能行至直隸或聞查拏緊急潛回廣東亦未
可知等語西洋人潛赴各省傳教屢經諭令各督
撫嚴緝務獲惟山西陝西二省業經拏獲二犯而
直隸等省日久未據奏報獲犯因思該犯等或尚
在途行走或潛回廣東此係朕揣度之詞該督自
仍應實力查緝何得即以此旨為辭預留不能獲
犯地步劉峩著飭行並著飭屬留心訪查毋得視
為海捕具文致有疎縱將此傳諭知之欽此遵
旨寄信到臣伏查西洋人漢色勒木等既有來直省
傳教之語偵緝斷不敢稍懈臣葉經派有文武
員弁改裝易服在於入直交界處所無論通衢

直隸總督臣劉峩跪

大道偏僻小路一體留意察訪前次
奏覆摺內將漢色勒木等信為未至直境實屬悞
會今仰蒙
聖明指飭不勝惶恐悚懼之至臣現在復諄飭各委
員及地方官等上緊設法偵緝嚴密訪查務期
弋獲解京以仰副我
皇上除莠安良之至意所有臣現在遵
旨嚴緝緣由理合恭摺覆
奏伏祈
皇上恩鑒謹
奏

乾隆四十九年十二月 十一 日



奏為遵
旨查明咨奏事竊照襄陽盤獲赴陝西洋人吧哋哩
唎等四名案內欽奉
上諭西洋人面貌異樣無難認識伊等由粵赴楚沿
途地方員弁何以一無稽查直至襄陽始行盤獲
著特成額即向現獲之西洋人詳細審訊伊等由
粵至楚係由何處行走即將失察之各地方官查
明咨奏欽此當經臣提訊吧哋哩唎等因語音難
辨未能供指經由道路詰之船户龍國珍始據
供認先從湖南湘潭縣駕船至廣東本年三月
自粵接引西洋人下船由廣東廣西水路於六

湖廣總督臣特成額跪

月十三日抵湘潭由長沙岳州新灘口仙桃鎮
岳家口一帶至襄陽等語隨又飭查經過地方
開報失察職名另叅一面先行
奏覆在案茲催據湖北湖南兩省臬司查明吧咈
哩唠等自湖南東安縣入境歷零陵祁陽常寧
清泉衡陽衡山抵湘潭又由湘潭歷長沙湘陰
巴陵等縣入湖北嘉魚縣境歷漢陽沔陽天門
潛江京山荆門鍾祥宜城等州縣七月十二日
至襄陽鎮屬右營白家灣汛地經營員拏獲將
失察文職州縣該管府道武職專汛員弁該管
營將各職名開列詳報前來臣覆核無異除咨
部查核外謹將北南兩省應議文武各職名分
晰繕具清單會同湖南撫臣陸燿署湖廣提督
事鎮箪鎮臣永安遵
旨恭摺叅
奏伏祈
皇上睿鑒
勅部查議施行再查陝西商州查獲西洋人王亞各
叱供係本年二月間由湖廣一人接至湘潭又
為秦禄帶至陝西原接伊之湖廣人已故不能
記憶姓名等語業經臣飛咨湖南撫臣并飭南
省臬司訪查何人接引果否已故有無捏飾嚴
切查辦仍另取沿途失察文武各職名咨部查
議又湖北撫篆係臣兼署毋庸列銜合併陳明

謹

奏

朱批知道

乾隆四十九年十二月 十六 日



再查襄陽盤獲西洋人案內額外外委司得壽赴船攬取洋表裝點溺水逃匿後自行投首經臣恭摺具

奏在案茲准刑部咨行令委員將司得壽并案內應質人犯解部歸案辦理等因臣隨飭臬司將司得壽並應質民人王文友等委令現調在省之襄陽鎮右營守備舒萬年德安府經歷黃應文管解於十二月十一日起程赴部投收聽候審辦至舒萬年即係原稟盤拏西洋人之該管守備如有應行質問之處並可就便聽部傳問

合併附片

奏明謹

奏

奏為遵

旨查明覆奏事本年十二月十二日准大學士公阿桂協辦大學士尚書和珅字寄內開乾隆四十九年十二月初五日奉

上諭特成額等奏拏獲伴送西洋人之張永信訊據供稱本年春間在廣東曾聞蔡伯多禄告知尚有西洋人五名欲往直隸山東傳教係何人接引伴送並不知情等語前據畢沅奏拏獲西洋人呢嗎方濟各等訊據供出囉嗎當家曾派西洋人十名往直隸各省傳教當經傳諭各督撫實力緝拏惟據山西陝西二省拏獲安多呢王亞各比二犯而直隸山東未據奏報獲犯今據張永信供稱西洋人於本年春間始行往各省傳教恐該犯等尚在途次行走未能行至直隸等處著傳諭沿途各督撫一體飭屬嚴拏如尚未起程或聞拏緊急潛回廣東亦可不必深究至西洋人向不奉佛何以劉二彪家又藏有金佛是否即係十字架銅像並著特成額一併查明覆奏欽此遵

旨寄信前來臣查前准陝西撫臣咨會陝省查獲西洋人呢嗎方濟各供出廣東囉嗎當家曾派西洋人十名分往直隸各省傳教密咨緝辦經臣飛飭北南兩省文武督屬實力訪拏一面飛咨廣東詢問囉嗎當家將實在派出西洋人的實

湖廣總督臣特成額跪

名數交與何人由何路伴引送至何處迅速咨
覆以便按照指拏在案茲欽奉
諭旨以該犯等尚在途次行走一體飭屬嚴拏如未
起程或聞拏潛回廣東不必深究仰見
聖恩廣大臣伏思該西洋人如已在途其語言面貌
與內地民人迥異易於查緝現又嚴飭各屬並
選派員弁無分水陸逈行嚴拏務獲解京不使
稍有踈漏至前准河南撫臣咨會據鄧州續訊
劉二彪供稱本年七月十二日與李應輝等夥
搶西洋人銀兩之後伊又在船篷拏去金佛三
箇約有指大撩在家裏等供
奏明咨楚查起臣隨密飭襄陽府縣親赴該犯劉
二彪家搜查止獲十字木架銅像一箇洋畫像
四張齋單一張並無金佛訊據伊妻雷氏供稱
伊夫劉二彪是日在外拏回木架銅像畫像字
紙已奉搜獲尚有指大兩箇銅片交伊收在袋
內因袋破漏失無從尋獲現在實無金佛藏匿
等情臣覆查北南二省陸續搜獲天主教案內
經像及首繳各件多有小銅牌上鑿人面小像
又有小銅人釘於十字架上在習教之人稱為
耶蘇之像愚民不能辨識呼為佛像劉二彪所
供是否即係此等銅像抑另有搶奪金佛之處
今該犯早由河南解部應聽部臣審明行知遵
辦所有查緝西洋人及搜查劉二彪家並無金

佛聽候部臣審辦緣由理合遵

旨恭摺由驛覆

奏伏乞

皇上睿鑒勅部查照施行謹

奏

硃批知道了

乾隆四十九年十二月 十六 日



再查前據湘潭縣盤獲延請西洋人之焦振綱等案內有自西安至楚追趕焦振綱等船隻董渭陳宗典二人訊據供係長安縣著令追趕臣因查無差押照票難以憑信隨發江夏縣收管一面咨查並經

奏明在案茲准陝西撫臣咨覆查明董渭陳宗典係西安城內店民平日並不習天主教訊據伊店夥高照林等供因伊夥計柳三介等誤搭焦秦二姓船隻赴廣東買貨後伊等聽知焦秦二姓係天主教人現奉查拏故此著令董渭等趕告柳三介等嚇令稟官免受拖累是以趕至湘潭一併被獲亦非長安縣差令追趕想是董渭等害怕混供等語臣隨飭覆訊無異除柳三介等前已釋回外所有董渭陳宗典二人既查明俱屬無干亦即解回釋寧以免拖累理合附片

奏明謹

奏

硃批知道了

奏為續獲延請西洋人來陝傳教要犯訊取確供
一并委員解京恭摺奏
陝西巡撫臣畢沅跪
聞事竊臣前據城固縣拏獲天主教要犯劉四滿等
業經訊供具
奏一面正在委員將該犯等解京歸案審辦間復
據署咸寧縣知縣史傳遠長安縣知縣王垂紀
稟稱逃犯劉必約等即經選差幹捕分途購線
跴緝茲於本月十三日業將劉必約張多明我
拏獲臣查劉必約曾受神甫名日係與杜興智
起意延請西洋人來陝傳教張多明我係接引
馬諾等至陝均為此案要犯隨率同按察使王



祖等親加嚴訊據劉必約供年七十歲是四川
金堂縣人祖傳天主教十歲時父親劉正常託
人將我帶至廣東澳門學習西洋說話十六歲
上到西洋那波里數城從師讀洋字經典住居
十五六年回至四川旋到西安先在涇陽開張
藥舖後在省城唐烈家居住共三十多年與呢
嗎方濟各們相好上年九月間焦振綱秦伯多
祿往廣東生理我與杜興智相商寄信與羅嗎
當家請西洋人來陝傳教今年春間焦振綱們
回陝說羅嗎當家已派有西洋人幾名因他們
路上不便攜帶蔡伯多祿說隨後差人送到樊
城叫我們五月內去迎接後因甘肅回子滋事

沿途盤查嚴緊洋汶去接引到八月間曾貴從湖
廣寄信到陝纔知西洋人被拏適焦振綱們又
赴廣東買賣我寄漢字信一封與廣東潮州府
人戴加爵洋字信三封一與曾貴一與蔡伯多
祿一與湖南沅江縣人劉五即劉開廸都說西
洋人被獲的事九月間聽聞查拏焦振綱們心
裡害怕想往甘州姪子劉良劉臣處躲避就同
工人張多明我起身由偏僻小路行走因中途
害病又聞查拏緊急無處藏匿想回西安採聽
劉義長等消息纔到城外就被拏住的我因在
洋裡住過多年認識洋字所以衆人稱我神甫
實未受有執照至每年西洋原有番錢八十五
個給我俱從在廣州住的西洋人方濟各若漢
交便人寄來劉西滿所得番錢并往來書信俱
是我轉寄等情臣查該犯所供雖與湖廣並陝
省所訊焦振綱等及呢嗎方濟各等供情相符
但該犯寧不知天主教久經嚴禁乃與杜興智
商同延請洋人來陝傳教其意究欲何為平日
有無惑衆為匪情事復加嚴詰據供實因鄉愚
無知妄信傳習其教可以免禍邀福並無他意
至我平日原曾與同教人講解洋經亦無勾結
為匪別情又據張多明我即張宣供年四十歲
本名張文郁陝西渭南縣人也是祖傳天主教
乾隆二十六年上到廣東遇見衆門人馬諾并

西洋人巴爾哈那比原同他們到西安馬諾即
往渭南居住巴爾哈那比就往山西絳州後來
不知去向我因劉必約通曉西洋經典已跟隨
他十多年至此次延請西洋人來陝傳教是劉
必約與杜興智商議的事我並未預謀等情臣
查劉必約私赴外洋傳習異教妄稱神甫得受
銀錢已干法紀又復起意招致西洋人來陝傳
教壞風俗而惑人心莫此為甚其情更為可惡
至張多明我此次雖未同謀但從前先已接引
馬諾等至陝以致後人效尤罔顧例禁情罪亦
難寬縱自應將該二犯解京歸案審辦除飭委
員弁同前獲之劉西滿等一并解赴刑部收審
外理合恭摺奏
聞伏祈
皇上睿鑒謹
奏

硃批知道

乾隆四十九年十二月
十七日

三〇六

再查此案內起意延請西洋人來陝傳教之杜兵者劉
必約潛匿在陝之西洋人呢嗎方濟各王亞各達嘉門人
馬諾及寫苗接引之徐宗福歸本材性多明我等
並曾受神甫名目之劉西滿各要犯俱已陸續獲解
來惟曾貴一犯籍隸臨潼亦係神甫嚴評誤家屬
援供實於本年六月間同曾學孔等赴廣生理並未歸
家但恐該犯聞學潛逃回籍仍通飭各屬再行嚴

密查學此外並無未獲要犯至呢嗎方濟各等供出素與往來請經各犯不核各州縣具報全獲現在嚴切評究統俟刑部將杜興智等審擬定案後如無別項情節再行分別定擬請

旨發落合併陳明謹

奏

同日奉

硃批覽欽此

大學士公阿　協辦大學士尚書和　字寄
陝甘總督福　陝西巡撫畢　各省督撫　乾隆四十
九年十二月十七日奉
上諭據福康安奏於甘涼二府拏獲傳習天主教之張繼勛
劉志虞等並起出經卷等物現飭解省審辦一摺同日又
據畢沅奏續獲天主教要犯劉西滿薛成林解京審訊等
因一摺西洋人私至內地傳教惑衆最為風俗人心之害
陝甘湖廣等省現已拏獲多人則其餘各省亦恐所在多
有均應徹底查辦近聞西洋人與回人本屬一教今年甘
省逆回滋事而西洋人前往陝西傳教者又適逢其會且
陝甘兩省民回雜處恐不無勾結煽惑情事著傳諭福康
安畢沅務須不動聲色留心防範嚴密訪拏並密諭各省
督撫一體遵照妥辦不可視為具文亦不得張皇滋擾其
畢沅摺內所稱未獲逃犯曾貴劉必約張多明我及湖廣
人趙安德各犯並著各該督撫上緊飭緝務獲解審毋致
遠颺漏網將此由五百里各諭令知之欽此遵
旨寄信前來



奏為
遵
旨查緝天主教各犯先行具
奏事本年十二月二十二日承准大學士公阿桂
協辦大學士尚書和珅字寄內開乾隆四十九
年十二月十七日奉
上諭據福康安奏於甘涼二府拏獲傳習天主教之
張繼勛劉志虞等並起出經卷等物現飭解省審
辦一摺同日又據畢沅奏續獲天主教要犯劉西
滿薛成林解京審訊等因一摺西洋人私至內地
傳教惑衆最為風俗人心之害陝甘湖廣等省現
已拏獲多人則其餘各省亦恐所在多有均應徹

河南巡撫臣何裕城跪

底查辦近聞西洋人與回人本屬一教今年甘省
逆回滋事而西洋人前往陝西傳教者又適逢其
會且陝甘兩省民回雜處恐不無勾結煽惑情事
著傳諭福康安畢沅務須不動聲色留心防範嚴
密訪拏並密諭各省督撫一體遵照妥辦不可視
為具文亦不得張皇滋擾其畢沅摺內所稱未獲
逃犯曾貴劉必約張多明我及湖廣人趙安德各
犯並著各該督撫上緊飭緝務獲解審毋致遠颺
漏網將此由五百里各諭令知之欽此遵
旨寄信到臣伏查天主教傳佈惑衆最為貽害今張
繼勛劉西滿等犯既在陝楚一帶傳教焉知不
又竄入鄰省誠如
聖諭其餘各省亦恐所在多有均應徹底查辦臣現
已嚴飭各屬在於本境密為訪察并於回民間
雜之處尤宜不動聲色加意防範如有民人與
奉天主教及有外來設教傳經之人立即查拏
解究不使稍有疎縱亦不得張皇其事致滋擾
累至陝西逃犯曾貴劉必約張多明我並湖廣
人趙安德等犯奉
旨上緊飭緝務獲解審臣復欽遵密飭按察使伍拉
納等專派文武員弁馳赴陝西湖廣連界之陝
州淅川等州縣易服改裝於各關隘并沿途坊
店等處不露形迹密加偵訪按照各犯姓名籍
貫察其逃匿情形似尚易於物色一經就獲即

行遵

旨解京歸案審究斷不敢視為海捕具文自必盡力
搜拏務絕根株所有臣遵
旨訪緝天主教各犯緣由理合恭摺先行具
奏
伏乞
皇上睿鑒謹
奏

乾隆四十九年十二月　二十二　日



再臣昨准山西撫臣農起等咨開晉省壺關縣
拏獲天主教人犯郭全唐等供出同教該縣民
人郭增玉等曾在豫省往來貿易眼究郭望唐
下落咨拏速解歸案辦理並將郭望唐之父郭
增祿家貲查封等因經臣委員會同該管府縣
先將郭增玉拏獲究明曾在原籍入教此地並
未傳教念經情事伊子郭成唐久已外出不歸
又赴郭增祿家查封嚴訊該犯實未奉教長子
郭望唐自幼出繼伊凡郭增賢現在山西本籍
居住從未到豫復訊據地鄰店夥人等供亦相
符臣以郭增玉等既經嚴加詰究均不承認搜
查各犯家中亦無神像經卷等物在豫無可究
辦自應解赴晉省與各現犯質究俾得水落石
出仍一面嚴緝郭望唐等務獲究報並咨明護
撫臣鄭源璹咨速知照辦理合將獲犯解審緣
由謹附片陳
奏伏祈
睿鑒謹
奏

奏為覆
奏事本月二十日臣於濟寧途次承准大學士公
阿桂協辦大學士尚書和珅字寄內開乾隆四
十九年十二月十七日奉
上諭據福康安奏於甘凉二府拏獲傳習天主教之
張繼勛劉志虞等並起出經卷等物現飭解省審
辦一摺又據畢沅奏續獲天主教要犯劉西滿薛
成林解京審訊等因一摺西洋人私至內地傳教
惑衆最為風俗人心之害陝甘湖廣等省現已拏
獲多人則其餘各省亦恐所在多有均應徹底查
辦近聞西洋人與回人本屬一教今年甘省逆回
滋事而西洋人前往陝西傳教者又適逢其會且
陝甘兩省民回雜處恐不無勾結煽惑情事着傳
諭福康安畢沅務須不動聲色留心防範嚴密訪
查並密諭各省督撫一體遵照妥辦不可視為具
文亦不得張皇滋擾其畢沅摺內所稱未獲逃犯
曾貴劉必約張多明我及湖廣人趙安德各犯並
著各該督撫上緊飭緝務獲解審毋致遠颺漏網
將此由五百里各諭令知之欽此遵
旨寄信前来臣跪讀之下仰見
皇上廑慮周詳無微不到西洋人私至內地傳教惑
衆最為風俗人心之害節次欽
諭旨嚴行查拏臣當即通飭各府督率各州縣密訪

山東巡撫臣明興跪

嚴查並飭先經派往各府跴緝之各員多撥
幹役一體訪拏在案茲蒙
聖明訓示西洋人與回人本屬一教今年甘省逆回
滋事適有西洋人往陝西傳教恐不無勾結煽
惑情事各省自應留心防範臣查東省地方如
濟南東昌德州臨清及迤南之濟寧臺庄等處
俱係回民稠居之地其中奸良不一恐有藉稱
同教藏匿外夷私相煽誘情事不可不加倍留
心訪察臣已密飭各該地方官設法稽查嚴為
防範如遇有行踪詭秘者即細心跟究務絕根
源仍令不動聲色行所無事毋許張皇滋擾至
前奉飭緝之西洋人梅神甫格雷西洋諾阿多
里星阿各犯現在尚未據報獲臣心甚為焦急
現又嚴檄飛催並飭各地方官將陝省未獲之
逃犯曾貴劉必約張多明我及湖廣人趙德安
等一體嚴緝務獲毋使稍有漏網所有臣接奉
諭旨遵辦緣由理合恭摺覆
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏
知道了

乾隆四十九年十二月　二十三　日

大學士公阿　協辦大學士尚書和　字寄

湖廣總督特　乾隆四十九年十二月二十四日奉

上諭據特成額奏查緝西洋人一摺內稱劉二彪昕供佛像
請候部臣審辦等語此等佛像並非案內緊要情節該督
轉於小處用心殊屬可笑至蔡伯多禄為勾引傳教最要
人犯自應上緊緝捕乃迄今已閱四月尚未擊獲此案西
洋人書信既有蔡伯多禄送至湘潭之供看來該犯並未
田至廣東亦未潛回閩省自必仍在湖廣一帶藏匿此事
竟著責成特成額專辦該督務須飭屬購線嚴密訪緝以
期速獲毋得視為具文仍前疎玩也將此由五百里傳諭
旨寄信前來
知之欽此遵

奏爲欽奉
諭旨恭摺覆
奏事本年十二月二十日
辦大學士尚書和珅字寄乾隆四十九年十二
月初五日奉

兩廣總督臣舒　常
廣東巡撫臣孫士毅　跪

上諭特成額等奏拿獲伴送西洋人之張永信訊據
供稱本年春間在廣東曾聞蔡伯多禄告知尚有
西洋人五名欲往直隸山東傳教係何人接引伴
送並不知情等語前據畢沅奏拿獲西洋人呢嗎
方濟各等訊據供出羅瑪當家曾派西洋人十名
往直隸山東各省傳教當經傳諭各督撫實力緝
拿唯據山西陝西二省拿獲要多呢王亞各比二
犯而直隸山東未據奏報獲犯今據張永信供稱
西洋人於本年春間始行派往各省傳教恐該犯
等尚在途次行走未能行至直隸等處着傳諭沿
途各督撫一體飭屬嚴拿如尚未起程或聞查拿
緊急潛回廣東亦可不必深究至西洋人向不奉

佛何以劉二彪又藏有金佛是否即係十字架銅像並着特成額一併查明覆奏將此由四百里各諭令知之欽此伏查臣等前此欽奉

諭旨查有呢嗎方濟各等在陝省潛住供有西洋十人往各省傳教臣等即提取哆囉即羅瑪當家嚴加詰問據供自伊管理書信以來派往各省傳教共有九人此外不得知道等語自因質証無人故為抵賴臣等已委員將哆囉解送刑部令與西洋人吧呫哩唎等並伴送西洋人之謝伯多祿張永信等犯三面質審於十二月初九日恭摺馳

奏在案茲奉

諭旨該犯等往各省傳教或尚在途次未能行至直隸等處令經過沿途一體飭屬嚴拿臣等伏思該洋人等私赴各省傳教專在避人耳目冀免破露其行程斷斷不能迅速誠如

聖諭或尚在途次未能直達各省第現在查拿洋人傳教遠近共知其在粵尚未起程者必已潛回



裹門或仍回該國俟查拏信緩再圖暗赴內地傳教其已經起程前赴各省者聞查拿緊急亦必向沿途入教之家藏匿暗中探聽風聲或仍赴各省或潛回粵東均屬事所必有臣等惟有設法嚴查不敢一刻稍涉懈弛如該洋人途次聞信潛回尚係畏法之人一經盤獲自當遵

旨妥辦不加深究然必須將何人勾引何人伴送及本意欲往何省傳教之處一一研訊明確務將勾引伴送之人或在粵東或在別省按名窮速查拿盡法究處緣西洋人傳教勢不能自來自去總由內地匪徒利其財物私下誘導所致此等漢奸其情罪實浮於洋人臣等斷不敢稍有輕縱使將來踵行故智無所儆懼所有欽奉

諭旨查辦情形臣等謹繕摺由驛三百里覆

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

乾隆四十九年十二月二十四日

奏爲緝獲洛查人犯解京質訊恭摺奏

兩廣總督臣舒常
廣東巡撫臣孫士毅跪

聞事竊照臣等接准楚省來咨搜出西安人劉必約寄粵人戴加爵書信有探知西洋人被官拏獲之語應將該犯嚴拏解京歸案質訊等因查閱來咨該犯戴加爵係潮州人並無確切住址臣等因嚴飭通省於查出天主教各姓名內跡訪務獲茲據署惠來縣知縣杜元勳查出該縣石門鄉地方有歸教之戴則仁姓氏相同緝拏到案據該犯供認教名戴加爵祖父以來俱傳習天主教是實臣等即飛提該犯到省督同司道親加研鞫據供從前曾在十三行內僱與西洋人鄧類斯的夥伴帶道明傭工乾隆三十三年跟隨西洋人趙進修進京效力在北堂居住與同教的山西人秦伯多禄本京人劉安德劉若瑟相好西堂那永福北堂汪達洪俱認識的上次解京之艾球三曾在廣東省城見過幾次三十九年回家後接過劉安德劉若瑟的書信俱是想我進京的話此外西洋人赴各省傳教的事不得知道臣等詰以現有劉必約寫信寄爾業經搜獲所有西洋人傳教的事爾自必知情豈容混賴據供劉必約名字實不記得或係從前曾到過廣東的同教相好四川人劉自珍改名劉必約寄信與我亦未可知等語臣等復詰以爾既曾在十三行同西洋人居住又曾跟隨進京與西洋人最為熟識自三十九年回至廣東為日已久不獨此次改裝赴楚之吧咘哩唠等四名爾斷無不知之理即歷年以來西洋人赴各處傳教共有幾省前後共幾起幾人何人暗中招接何人伴送同行及每年得受西洋人銀錢充當神甫等項教名之處爾必一一知道可即據實供來加以刑責該犯堅供並不知情矢口不移臣等查楚省盤獲之西洋人如與戴加爵並無干涉劉必約又何必於數千里外獨寄信該犯明係彼此勾引傳教一經發覺料必查拏是以暗地通知使該犯得以聞信遠颺而

該犯則恃質証無人堅不承認情節顯然現在
應質人犯俱已解送刑部臣等即遴委惠州府
司獄申啓將該犯戴加爵即日押解起程送部
質訊并另繕供單恭呈
御覽再該犯家內起出天主實義一本闢妄一本義
釋一本初會問答一本聖教日課一本燭俗迷
篇一本滌罪正規半本臣等現在封固隨摺咨
送軍機處查核合併聲明伏乞

皇上睿鑒謹

奏

和

乾隆四十九年十二月 十四 日



大學士公阿　協辦大學士尚書和　字寄

直隸總督劉　乾隆四十九年十二月二十五日奉

上諭前據劉峩奏飭查拏西洋人漢色勒木阿頭大多現在
尚未就獲等語西洋人漢色勒木即顏詩莫阿頭大多即
德天賜楊義格拉烏里必約即羅機洲麥守德四人俱係
令汪達洪寄信粵東經該督委員伴送来京當差應用者
並非汪達洪私行勾引潛赴直省傳教之人著傳諭劉峩
即通飭各屬停止查拏至接引傳教之劉必約亦據畢沅
奏報拏獲解京將此一併諭令知之欽此遵
旨寄信前來

奏為奏

護理江西巡撫印務署布政使臣李承鄴跪

聞事竊准廣東督撫臣咨究訊西洋人哆囉據供有江西人姜保祿於四十八年十二月向接西洋人咈嘴嘶嗹改名方濟覺前往江西傳教之事伊見過姜保祿兩次約年三十餘歲無鬚身材瘦小實不知江西何縣人等語奏明將哆囉解京質訊咨會到臣查姜保祿勾引西洋人來江傳教大干法紀必須緝獲究辦第粵省來咨僅稱姜保祿係江西人並無切實籍貫未能指定地方飭拿臣當即行司飛飭通省各屬詳核烟戶册籍查明姜保祿住址嚴密拿解一面飭委署南昌府通判陸文濤前赴江西入境之大庾縣傳訊夫船各行查閱號簿姜保祿實於何年月日同何人度過庾嶺或由陸路或由水路前往何縣地方至西洋人年貌語言各別在江西傳教斷難瞞人耳目臣復密飭各府州遵委妥幹之員改裝易服各於所屬地方密加察訪務得下落迅往拿獲勿使隱諱縱漏亦勿張揚滋擾合將現在辦理緣由恭摺由驛奏

聞伏祈

皇上睿鑒謹

奏

硃批知道了

乾隆四十九年十二月 二十五 日

護理江西巡撫印務署布政使臣李承鄴跪

奏爲奏

聞事竊准廣東巡撫臣portail咨究訊民人佛嘴嘶嗶嘎改名方濟受前往江西人姜保祿於四十八年十二月向攜西洋

外別在江西傳教斷難瞞人再因臣復密飭各府州遴委妥幹之員
改裝易服外於所屬地方密加察訪隨將下落迅往拏獲勿使
隱諱縱漏亦勿怵揚蒞擾合將現在办理緣由恭摺由驛奏
聞伏祈
皇上睿鑒謹
奏 乾隆五十年正月初八日奉
硃批宣言何莫令獲否欽此

罕九年十二月廿五日

奏為欽奉
上諭恭摺
奏覆事竊臣於乾隆四十九年十二月二十三日
承准大學士公阿桂協辦大學士尚書和珅字
寄乾隆四十九年十二月十七日奉
上諭據福康安奏於甘涼二府拏獲傳習天主教之
張繼勛劉志虞等並起出經卷等物現飭解省審
辦一摺同日又據畢沅奏續獲天主教要犯劉西
滿薛成林解京審訊等因一摺西洋人私至內地
傳教惑衆最為風俗人心之害陝甘湖廣等省現
已拏獲多人則其餘各省亦恐所在多有均應徹
底查辦近聞西洋人與回人本屬一教今年甘省
逆回滋事而西洋人前往陝西傳教者又適逢其
會且陝甘兩省民回雜處恐不無勾結煽惑情事
著傳諭福康安畢沅務須不動聲色留心防範嚴
密訪拏並密諭各省督撫一體遵照妥辦不可視
為具文亦不得張皇滋擾其畢沅摺內所稱未獲
逃犯曾貴劉必約張多明我及湖廣人趙安德各
犯並著各該督撫上緊飭緝務獲解審毋致遠颺
漏網將此由五百里傳諭知之欽此欽遵寄信前
來臣查西洋人私入內地傳教惑衆誠如
聖諭最為風俗人心之害前聞楚北粵東業有拏獲
之案咨緝逃犯到臣當因安徽與湖北江西接

安徽巡撫臣書麟跪

壤易於逃竄入境誠恐亦有潛匿境內傳教之
事節經嚴飭各屬上緊緝拏在案茲陝甘兩省
復有拏獲傳習天主教之張繼勛等仰蒙
皇上指示一體查辦臣欽遵督同藩臬兩司通飭各
屬將未獲各逃犯曾貴等上緊躧緝務冀速獲
并嚴諭各州縣凡有民回雜處之所務須不動
聲色留心緝訪勿使潛匿倘該州縣不能認真
查辦或別經發覺究出潛匿經過地方定即從
重叅處並於臣平日派委巡查江面緝拏盜賊
之各員弁復加面諭一體留心訪拏一面密飭
安徽廬鳳二道於關津渡口加意盤詰臣復於
試用佐雜內遴選老成安靜能事之員分往各

要隘暨民回雜處地方密加躧訪不使稍有縱
漏亦不敢稍涉張皇所有臣遵
旨查辦緣由謹先恭摺覆
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏

[illegible]

乾隆四十九年十二月　二十五　日

再臣接奉
諭旨西洋人傳教惑衆最為風俗人心之害內地民
人有稱神甫者即與受其官職無異本應重治其
罪姑念愚民被惑且利其財物佽助審明後應擬
發往伊犁給厄魯特為奴該犯等原籍家產並應
查抄入官所有接引傳教之人亦應發往伊犁給
厄魯特為奴至因祖父相傳持戒供奉自當勒令
悛改即將呈出經卷等項銷燬照例辦理毋庸深
究欽此仰見
皇上矜憫愚氓
恩施法外實為仁至義盡臣查內地民人私奉西洋
異教已干嚴禁況敢妄受神甫名目得其銀錢
煽誘鄉愚歸從其教尤屬目無法紀前據呢嗎
方濟各等供出曾貴劉西滿劉必約等均係神
甫臣已飛行臨潼城固等縣將曾貴劉西滿家
產嚴密查抄其劉必約一犯雖祖籍四川遷居
甘州但曾在涇陽開張藥舖并在西安唐烈家
居住恐有寄頓財產亦已分飭嚴查并咨督臣

福康安一體查辦至窩留西洋人在家之徐宗
福韓奉材杜興智唐烈等雖無神甫名目若非
利其財物何至歷久容留應請將各犯家產一
并查封聽候刑部審明辦理所有與呢嗎方濟
各等往來親密各犯雖較窩留之人情稍有間
但甘心皈依相為容隱亦未便輕縱應俟徐宗
福等定罪後將各犯量減一等問擬另行請
旨定奪其餘父祖相沿傳習其教之人臣前已嚴飭
各屬密訪查拏一面出示曉諭令其自首改悔
現據各州縣陸續報有拏獲自首之犯應請將
官為查出各犯均照違
制律杖一百其自首之犯照律免其治罪俱勒令改
悔將起獲繳到經本等項解省銷燬仍飭該地
方官將各犯住址姓名造冊存記以後務須隨
時訪察如有執迷不悟不肯出教及或陽奉陰
違之犯即嚴行查辦以期盡絕根株所有接奉
諭旨分別辦理緣由合併
奏明伏祈
睿鑒謹
奏
另有合法

大學士公阿　協辦大學士尚書和　字寄

山東巡撫明　乾隆四十九年十二月二十八日奉

上諭據舒常等奏將洋人哆囉解京質訊一摺據哆囉供稱四十八年三月內有西洋二人一名吧哋哩啞唆一名吧哩嘰哩哋来對我說有山東李姓教名吧哆囉嗎要引他二人往山東傳教九月內又有西洋二人要往湖廣四川傳教也是那山東姓李的人引去的等語山東李姓係內地民人乃敢私行引西洋人往各處傳教情節甚為可惡從前何以未據明興查拏究辦足見該撫於此案並未認真查緝著將舒常等原摺抄寄明興閱看即將李姓一犯並其勾引前往之西洋二人一併嚴拏務獲解京審辦毋得仍前疎玩致要犯遠颺漏網將此由五百里諭令知之欽此遵

旨寄信前來



奏爲遵

旨訪緝要犯恭摺覆

奏事本月二十五日承准

廷寄乾隆四十九年十二月十七日奉

上諭據福康安奏於甘涼二府拿獲傳習天主教之張繼勛劉志虞等並起出經卷等物現飭解省審辦一摺同日又據畢沅奏續獲天主教要犯劉西滿薛成林解京審訊等因一摺西洋人私至內地傳教惑衆最爲風俗人心之害陝甘湖廣等省現已拿獲多人則其餘各省亦恐所在多有均應徹底查辦近聞西洋人與回人本屬一教今年甘省逆回滋事西洋人前往陝西傳教者又適逢其會且陝甘兩省民回雜處恐不無勾結煽惑情事著傳諭福康安畢沅務須不動聲色留心防範嚴密訪拿並密諭各省督撫一體遵照妥辦不可視爲具文亦不得張皇滋擾其畢沅摺內所稱未獲逃犯曾貴劉必約張多明我及湖廣人趙安德各犯

護理江西巡撫印務署布政使臣李承鄴跪

並著各該督撫上緊飭緝務獲解審毋致遠颺漏網將此由五百里各諭令知之欽此寄信到臣臣查前准廣東督撫臣咨會究訊西洋人哆囉供有江西人姜保祿接西洋人咈囒嘶喨噶改名方濟覺前往江西傳教之事等因臣因粵省來咨並無姜保祿切實籍貫當委在省之員前赴江西入境之大庾縣傳訊夫船各行并閱號簿查明姜保祿等實往何縣地方并飭各屬詳查烟户冊籍務得姜保祿住址復飭委員改裝密訪以期迅速緝獲究辦業經恭摺具

奏在案茲蒙

聖諭諄切臣遵即密札行司飛飭各屬一體遵照妥辦務須不動聲色嚴密訪拿不得視爲具文亦勿張皇滋擾至逃犯曾貴劉必約張多明我趙安德等誠恐竄入江西境内臣復嚴飭所屬印委各官上緊設法偵緝務期按名速獲解審不敢任其怠忽以致遠颺漏網合將遵

旨訪緝緣由恭摺由驛覆

奏伏祈

皇上睿鑒謹

奏

[illegible]

乾隆四十九年十二月　二十八　日

奏為遵

旨覆奏事竊臣於乾隆四十九年十二月二十九日
承准大學士公阿桂協辦大學士尚書和珅字
寄十二月十七日奉
上諭據福康安奏於甘涼二府拏獲傳習天主教之
張繼勛劉志虞等並起出經卷等物現飭解省審
辦一摺同日又據畢沅奏續獲天主教要犯劉西
滿薛成林解京審訊等因一摺西洋人私至內地
傳教惑衆最為風俗人心之害陝甘湖廣等省現
已拏獲多人則其餘各省亦恐所在多有均應徹
底查辦近聞西洋人與回人本屬一教令年甘省
逆回滋事而西洋人前往陝西傳教者又適逢其
會且陝甘兩省民回雜處恐不無勾結煽惑情事
著傳諭福康安畢沅務須不動聲色留心防範嚴
密訪拏並密諭各省督撫一體遵照妥辦不可視
為具文亦不得張皇滋擾其畢沅摺內所稱未獲
逃犯曾貴劉必約張多明我及湖廣人趙安德各
犯並著各該督撫上緊飭緝務獲解審毋致遠颺
漏網將此由五百里各諭令知之欽此遵
旨寄信到黔臣查黔省僻處邊隅民少苗多其邪教
匪徒或恐潛來煽惑前此因陝甘回匪田五等
肆逆不法臣到任後曾經詳查黔省所屬各處
向無入籍回民惟省城及一二衝衢間有回民
數戶或十餘戶皆係湖廣江西等省挈眷搬移
而來開張貿易及小販往返生理各安生業尚
無傳教念經之事嗣准廣東撫臣孫士毅咨緝
作送西洋人赴陝之蔡伯多祿謝隆茂二名現
經臣嚴飭地方文武各員分頭嚴緝令欽奉
諭旨因陝甘湖廣等省現已拏獲傳習天主邪教匪
犯復飭各省通行遵照妥辦並嚴拏逃犯曾貴
劉必約張多明我及湖廣人趙安德等務獲解
審等因臣查黔省雖非廣東赴陝經由之通衢
然與廣西湖南均屬連界或有此等奸匪聞拏
逃躲藏匿亦未可定現即專委文武各員責令
於界連要路各處嚴密跕緝設法查拏毋使該

貴州巡撫臣永保跪

犯等遠颺漏網外臣仍留意防範慎密察訪如
有西洋人與地方民人等私行勾結煽惑情
事即行徹底查辦斷不敢視為具文亦不致張
皇滋擾以仰副
皇上詰匪安良之至意所有臣奉到
諭旨及欽遵辦理緣由謹繕摺先行
奏明伏乞
皇上睿鑒謹
奏

乾隆五十年正月初三日



奏為覆
奏事乾隆五十年正月初二日承准大學士公阿
桂協辦大學士尚書和珅字寄內開乾隆四十
九年十二月二十八日奉
上諭據舒常等奏將洋人哆囉解京質訊一摺據哆
囉供稱四十八年三月內有西洋二人一名吧哋
哩啞嘍一名吧哩嘰哩哋来對我說有山東李姓
教名吧哆囉嗎引他二人往山東傳教九月內又
有西洋二人要往湖廣四川傳教也是那山東姓
李的人引去的等語山東李姓係內地民人乃敢
私行勾引西洋人往各處傳教情節甚為可惡從

前何以未據明興查拏究辦足見該撫於此案並
未認真查緝著將舒常等原摺抄寄明興閱看即
將李姓一犯並其勾引前往之西洋二人一併嚴
拏務獲解京審辦毋得仍前疎玩致要犯遠颺漏
網將此由五百里諭令知之欽此遵
旨寄信並將兩廣督臣舒常等原奏抄錄前來臣查
西洋人私至內地傳教惑衆最為風俗人心之
害節次接奉
諭旨嚴行查拏臣通飭各府督率各州縣並派委專
員密訪嚴查因前奉飭緝之西洋人梅神甫格
雷西洋諾阿多里星阿各犯未據報獲札檄頻
催不啻再四臣正在焦急茲欽奉
諭旨廣東省訊出竟有山東人李姓教名吧哆囉嗎
勾引西洋人吧呫哩啞嘍吧哩嘰哩呫前来山
東並引送西洋人前往湖廣四川各處傳教殊
為可惡可恨臣不能先行覺察不勝惶悚現已
飭行各府州縣按照保甲逐戶挨查凡有李姓
之人務留心盤詰並令其互相舉首如有隱匿
遺漏即嚴參治罪仍不得稍有擾累其西洋人
吧呫哩啞嘍吧哩嘰哩呫是否即係格雷西洋
諾阿多里星阿抑或另有其人一得李姓自可
得其踪跡至梅慎謹是否即係梅神甫雖據哆
囉供稱已於四十八年九月內因年老從山東
至廣東回西洋亦難憑信仍飭懸立重賞設法

購線一併嚴拏除俟一有拏獲即解京審辦外
所有臣接奉
諭旨遵辦緣由謹恭摺覆
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏

乾隆五十年正月　日

署閩浙總督福建巡撫臣雅德跪

奏為欽奉
諭旨恭摺覆
奏事竊臣於正月初二日承准大學士公阿桂協
辦大學士尚書和珅寄字內開乾隆四十九年
十二月十七日奉
上諭據福康安奏於甘涼二府拏獲傳習天主教之
張繼勛劉志虞等並起出經卷等物現飭解省審
辦一摺同日又據畢沅奏續獲天主教要犯劉西
滿薛成林解京審訊等因一摺西洋人私至內地
傳教惑衆最為風俗人心之害陝甘湖廣等省現
已拏獲多人則其餘各省亦恐所在多有均應徹

底查辦近聞西洋人與回人本屬一教今年甘省
逆回滋事而西洋人前往陝西傳教者又適逢其
會且陝甘兩省民回雜處恐不無勾結煽惑情事
著傳諭福康安畢沅務須不動聲色留心防範嚴
密訪拏並密諭各省督撫一體遵照妥辦不可視
為具文亦不得張皇滋擾其畢沅摺內所稱未獲
逃犯曾貴劉必約張多明我及湖廣人趙安德各
犯並著各該督撫上緊飭緝務獲解審毋致遠颺
漏網將此由五百里各諭令知之欽此欽遵到臣
伏思傳教惑衆最為風俗人心之害必當嚴加
察究以杜根株第查閩省回民本屬稀少皆散
居福州省城及泉州邵武二府屬到處不過十
餘户向俱安分惟是濱海巖疆風俗刁詐臣於
上年奉
旨飭緝蔡伯多禄一犯因日久未獲時切惶懼據各
屬到處踏查並無該犯踪跡亦實無崇奉天主
經教之人臣恐地方文武查辦不實復屢次派
委丞倅等員遍歷各境密行偵訪且查乾隆十
一年有西洋人白多禄等建設教堂一案大加
懲創迨三十四年又有潘若色等行教未成經
前督臣崔應階查拏具
奏雖節次嚴辦之後此風久已斂戢但現在陝甘
川楚各省俱有西洋人前往行教則福建與粵
東境壤相接尤須嚴密訪察更不使稍有踈漏

茲臣凜遵
聖諭遵即密飭各道府督同所屬實心稽察如有被
誘行教情事務期有犯必獲徹底究辦斷不敢
視為具文亦不使張皇滋擾以仰副
聖主肅清風教之至意其甘省逃犯曾貴等并飭毋
分疆界實力嚴緝倘遇竄跡入境務獲解審並
移行浙省一體欽遵辦理外所有臣遵
旨嚴密查辦緣由理合恭摺由驛覆
奏伏祈
皇上睿鑒謹
奏
以實為之不足言且萬倘多少語即福建
人今各處俱未搭獲彼此何詰足見各等不力

乾隆五十年正月　初四　日



兩廣總督臣舒常
廣東巡撫臣孫士毅跪
奏為欽奉
諭旨恭摺覆
奏事乾隆五十年正月初三日接准大學士公阿
桂協辦大學士尚書和珅字寄乾隆四十九年
十二月十七日奉
上諭據福康安奏於甘[illegible]獲傳習天主教之
張繼勛劉志虞等並起[illegible]經卷等物現飭解省審
辦一摺同日又據畢沅奏續[illegible]天主教要犯劉西
滿薛成林解京審訊等因一摺西洋人私至內地
傳教惑衆最為風俗人心之害陝甘湖廣等省現
已拿獲多人則其餘各省亦恐所在多有均應徹

底查辦近聞西洋人與回人本屬一教今年甘省
逆回滋事而西洋人前往陝西傳教者又適逢其
會且陝甘兩省民回雜處恐不無勾結煽惑情事
着傳諭福康安畢沅務須不動聲色留心防範嚴
密訪拿並密諭各省督撫一體遵照妥辦不可視
為具文亦不得張皇滋擾凡摺內所稱未獲
逃犯曾貴劉必約張[illegible]洲廣人趙安德各
犯並着各該督撫上緊飭務獲解審毋致遠颺
漏網將此由五百里各諭令知之欽此臣等竊查
西洋人與回教名目雖殊其經卷字體約畧相
沿拿之要犯戴加爵並搜出書信經卷等項兩
次委員解京歸案審辦外其餘粵東及陝甘湖
廣福建等省未獲各要犯臣等現在上緊購緝

聖諭恐因同屬一教不無勾結煽惑情事粵東省城
現住回民數十家建有清真寺為伊等誦經禮
拜之所現在既將天主教嚴密查辦保無陽借
回教名目暗中依附之人[illegible]粵東為西洋人潛
赴內地門戶較之他[illegible]尤當防範從嚴臣等祠
後惟有恪[illegible]

諭旨不動聲色悄密稽[illegible]王滋事亦斷不敢
姑息養奸以致視為[illegible]孔
二月間續將西洋人哆囉[illegible]維瑪當家及楚省
咨拿之要犯戴加爵並搜出書信經卷等項兩
次委員解京歸案審辦外其餘粵東及陝甘湖
廣福建等省未獲各要犯臣等現在上緊購緝

以冀按名務獲一併解京質訊所有欽奉
諭旨辦理緣由謹繕摺由驛覆
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏

乾隆五十年正月　初五　日



奏為遵
旨嚴密訪緝恭摺
奏覆事乾隆四十九年十二月二十九日承准大
學士公阿桂協辦大學士尚書和珅字寄內開
十二月二十四日奉
上諭蔡伯多祿為勾引傳教最要人犯自應上緊緝
捕乃迄今已閱四月尚未擊獲此案西洋人書信
既有蔡伯多祿送至湘潭之供看來該犯並未回
至廣東亦未潛回閩省自必仍在湖廣一帶藏匿
此案竟著責成特成額專辦務須飭屬購線嚴密
訪緝以期速獲毋得視為具文仍前疎玩也欽此
湖廣總督臣特成額跪

遵

旨寄信到臣伏查蔡伯多祿係勾引西洋人傳教最
要之犯先於事發之初即經嚴拏嗣獲到劉開
廸張永信究出該犯曾流寓巴東乾隆四十八
年五月鄂屘産往粵四十九年三月又來至湖南
湘潭崔覓劉盛傳等船隻赴粵裝送西洋人而
西洋人書信又有蔡伯多祿送至湘潭之供誠
如
聖諭自必仍在湖廣一帶藏匿節經臣嚴飭兩省文
武密速跴拏又因該犯素習異教黨類必多尤
應由此搜尋覓跴蹤跡前此拏獲張永信究出
巴東王紹祖等八人舊隨蔡伯多祿習教内除
王紹祖蔡士勝二犯先獲解部張相元一犯獲
交巴東縣管押隨又派員查拏餘犯於上年十
二月初十日將賀宗道王應元王應林拏獲同
張相元提解到省臣即率同司道跟訊據各供
認伊等俱自祖父傳習天主教吃齋前十多年
有福建人蔡九思來巴東七家坪買田耕住四
十六年蔡九思回籍伊弟蔡如詳教名伯多祿
到巴東居住代收租息因是同教相好四十八
年五月蔡伯多祿説他哥子蔡九思在籍病故
隨將田産賣了説回福建去起身後再未會見
亦未通信不知現在下落並不知引送西洋人
之事情願跟緝等情臣隨諭兩司遴派幹練人

員改裝易服分帶四犯作眼密赴兩省各處尋
蹤購線查拏迄今尚未報獲臣甚為焦急仰蒙
聖訓跪讀之下倍切悚惶隨恭錄現奉
諭旨嚴催各巡道知府直隸州暨各營鎮將董率各
牧令汛員勒限上緊跴訪並嚴切飭知倘敢視
為具文查拏稍有不力一經他處獲犯或委員
偵獲究出曾經停留地方定即嚴行叅究俾各
知儆惕協力速捕臣受
恩深重督緝此等要犯本屬責無旁貸仰蒙
聖訓諄切惟有刻刻留心嚴加催督務期迅獲解京
早申法紀斷不敢稍存踈懈致令久匿倖逃自
干咎戾所有奉到

諭旨嚴催購緝緣由理合先行恭摺
奏覆再查現獲賀宗道等四犯訊止舊與蔡伯多
祿同教熟識不知勾引西洋人情事該犯等現
隨委員作眼緝犯統俟犯獲另行議結尚有胡
三台一名訊已病故王應嗣一名外出仍飭拏
獲訊明分別辦理合並陳明伏祈
皇上睿鑒謹
奏

[illegible]

乾隆五十年正月　初六　日

奏爲遵

旨查辦覆

奏事竊臣承准大學士公阿桂協辦大學士尚書

和珅字寄內開乾隆四十九年十二月十七日

奉

上諭據福康安奏於甘涼二府拏獲傳習天主教之

張繼勛劉志虞等並起出經卷等物現飭解省審

辦一摺同日又據畢沅奏續獲天主教要犯劉西

滿薛成林解京審訊等因一摺西洋人私至內地

傳教惑衆最爲風俗人心之害陝甘湖廣等省現

已拏獲多人則其餘各省亦恐所在多有均應徹

浙江巡撫臣福崧跪



底查辦近聞西洋人與回人本屬一教今年甘省

逆回滋事而西洋人前往陝西傳教者又適逢其

會且陝甘兩省民回雜處恐不無勾結煽惑情事

著傳諭福康安畢沅務須不動聲色留心防範嚴

密訪拏並密諭各省督撫一體遵照妥辦不可視

爲具文亦不得張皇滋擾其畢沅摺內所稱未獲

逃犯曾貴劉必約張多明我及湖廣人趙安德各

犯並著各該督撫上緊飭緝務獲解審毋致遠颺

漏網將此由五百里各諭令知之欽此遵

旨寄信到臣竊查上年十月內接准廣東撫臣孫士

毅來咨以楚省拏獲西洋夷人訊係蔡伯多祿

引送傳教移令一體緝拏等因臣以浙省地處

海疆尤宜加意防範隨經密飭各屬一面緝拿
逃犯一面嚴切查訪尚無西洋夷人潛匿之事
茲欽奉
諭旨遵即督飭臬司諄諭各屬不動聲色留心訪察
欽遵安辦並將逃犯曾貴等設法嚴緝務期弋
獲浙省回民甚少且此等夷人面貌各殊易於
物色不敢視為具文任其縱漏亦不敢稍涉張
皇致有滋擾所有臣欽遵辦理緣由謹恭摺覆
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏
旨

乾隆五十年正月 初九 日

臣福康安跪



奏為審訊天主教案內人犯分別解京擬遣恭摺
具
奏事竊照甘省拏獲天主教案內要犯劉多明我
及劉必約之子劉臣姪劉剛並同教人犯張繼
勳徐健李文輝李之潮陳俊馬朝斌段振喜劉
志唐年等漕毛紀成等節經臣提省審訊並先
後奏
聞在案嗣據甘涼二府屬續查出天主教人犯楊生
榮韓守元張儒張文等共七十二名先後拏獲
具報並將劉多明我各犯押解來省臣率同臬
司汪新逐加嚴鞫據劉多明我供係陝西臨潼

縣人父劉一常兄劉志唐俱習天主教該犯於
乾隆二十七年前往廣東即在澳門地方跟隨
西洋人巴拉底諾習教多年迨後巴拉底諾回
西洋該犯於四十二年回至西安每年得受西
洋人番錢八十五圓係由焦振綱秦伯多祿二
人帶給劉必約轉寄該犯嗣經來往涼州甘州
一帶仍回西安四十八年在渭南縣地方認識
西洋人方濟各四十九年又見過一次閏三月
內由西安起身販賣藥材生理四月內到蘭州
在同教李鬍子即李文輝家居住數月嗣因索
欠同李文輝及雇工人牟亭漕前赴涼州由涼
州至甘州曾在石泉子劉臣家內住居數日嗣

伊父遣伊兄劉志唐找尋回家行至山丹縣新
河地方即被拏獲等情臣以該犯素從西洋人
習教所認識者必多其來往蘭州甘涼一帶必
有勾引西洋人前來傳教之事復向該犯詰訊
據稱前在廣東只認識西洋人巴拉底諾後在
渭南曾認識方濟各此外別無認識之人至每
年得受洋錢代為傳教是實其西洋人從無來
過甘州涼州一帶等語再三嚴鞫矢口不移又
訊據劉必約之嗣子劉臣姪劉剛供稱劉臣教
名斯德望劉剛教名安得力原籍四川祖傳天
主教劉臣自幼跟隨劉必約到西安於乾隆二
十八年同到山丹縣石泉子地方做買賣仍回

西安後因劉臣妻父徐健在山丹縣陳戶寨居住遂於三十二年遣往徐健家就婚隨於石泉子住家劉必約仍住西安劉臣常往探看四十六年劉剛亦由四川前赴西安探望伊叔上年正月內劉必約遣劉臣劉剛回四石泉子十月內被等其劉必約與西洋人往來情事並不深知等語又據李文燁供稱教名尼里牙與劉多明我熟識往來上年同赴涼州又據徐健供稱教名安得力與劉必約兒女姻親又據劉志唐供稱係劉多明我胞兄教名格斯米額兒雇給劉多明我跟隨行走漕供稱教名米額兒雇給劉多明我跟隨行走伊等俱供止係傳習天主教並不認識西洋人等情臣查劉多明我一犯幼在廣東曾從西洋人巴拉底諾習教每年得受洋錢又與西洋人方濟各認識其所稱並未勾引西洋人潛來傳教繼係一面之詞殊難憑信現在各省拏獲西洋人俱已解京其劉必約一犯亦經陝省拏獲解京自應將該犯劉多明我一併解京歸案質訊至劉必約之嗣子劉臣姪劉剛與劉必約兒女姻親之徐健暨容留劉多明我在家居住同赴涼州之李文燁又跟隨劉多明我之牟等漕及劉多明我之兄劉志唐六犯雖訊無與西洋人認識往來亦未收過番錢但既有教名即係受其名號自應從重辦理請將該犯等均發往

伊犁給厄魯特為奴其劉多明我家產已撥渭
南縣查抄至劉臣係劉必約嗣子所有家產亦
應查抄臣先已飭令甘州府知府札克桑阿前
往該犯所居石泉子地方嚴密查辦其張繼勲
李之潮陳俊馬朝斌段照喜毛紀成六犯訊明
並未認識西洋人亦無教名止係祖父相傳習
教自應欽遵
諭旨照例辦理將查出經卷圖像等項銷燬仍勒令
具結改教交保管束其續經查獲天主教人犯
楊生榮韓守元張儒張文等七十二名逐加研
訊亦止係祖父相傳習教並無與西洋人往來
情事應請均照此辦理彙行咨部完結並將起
獲劉多明我等經卷神像畫圖十字架等物概
行銷燬所有此案劉多明我等犯審明分別解
京擬遣緣由理合恭摺具
奏伏祈
皇上睿鑒謹
奏
知道了

乾隆五十年正月　十三日

再臣接奉
廷寄
諭旨近聞西洋人與回人本屬一教今年甘省逆回
滋事而西洋人前往陝西傳教者又適逢其會且
陝甘兩省民回雜處恐不無勾結煽惑情事著傳
諭福康安畢沅務須不動聲色留心防範嚴密訪
查欽此仰見
聖明遠慮杜漸防微之至意伏查此案好歹獲潛來內
地傳教之西洋人適值甘省逆回滋事之時臣
竊恐西洋人與回教相通當查辦之始即留心
察訪隨訪得天主教中人均食豬肉其過年與
漢民無異茲審訊劉多明我各犯復嚴加究詰
據供天主教每七日內持齋二日其餘日子葷
酒豬肉都是吃的除吃齋持戒外一切與衆百
姓無異我們敬的是天主神誦的是十戒並不
祕識回經等語臣隨閱其所誦十戒止係勸人
行善之詞尚無荒誕不經之語似可信其不與
回人一教臣仍留心密訪加意防範務將天主
教杜絕根株不致復有遺留或與回教勾通煽
惑潛啓釁端仍欽遵
諭旨嚴飭地方文武實力稽查但不得稍涉張皇轉
致滋擾理合附片
奏覆仰祈
聖鑒謹
奏

奏為欽奉
上諭恭摺覆
奏事乾隆四十九年十二月二十九日承准大學
士公阿桂協辦大學士尚書和珅字寄乾隆四
十九年十二月十七日奉
上諭據福康安奏於甘涼二府拿獲傳習天主教之
張繼勛劉志虞等並起出經卷等物現飭解省審
辦一摺同日又據畢沅奏續獲天主教要犯劉西
滿辭成林解京審訊等因一摺西洋人私至內地
傳教惑衆最為風俗人心之害陝甘湖廣等省現
已拿獲多人則其餘各省亦恐所在多有均應徹
底查辦近聞西洋人與回人本屬一教今年甘省
逆回滋事而西洋人前往陝西傳教者又適逢其
會且陝甘兩省民回雜處恐不無勾結煽惑情事
着傳諭福康安畢沅務須不動聲色留心防範嚴
密訪拿並密諭各省督撫一體遵照妥辦不可視
為具文亦不得張皇滋擾其畢沅摺內所稱未獲
逃犯曾貴劉必約張多明我及湖廣人趙安德各
犯並著各該督撫上緊飭緝務獲解審毋致遠颺
漏網將此由五百里各諭令知之欽此又准大學
士公阿桂等字寄乾隆四十九年十二月初五
日奉
上諭特成額等奏拏獲伴送西洋人之張永信訊據
供稱本年春間在廣東曾聞蔡伯多祿告知尚有
西洋人五名欲往直隸山東傳教係何人接引伴
送並不知情等語前據畢沅奏拿獲西洋人呢嗎
方濟各等訊據供出羅馬當家曾派西洋人十名
往直隸山東各省傳教當經傳諭各督撫實力緝
拿唯據山西陝西二省拿獲安多呢王亞各比二
犯而直隸山東未據奏報獲犯今據張永信供稱
西洋人於本年春間始行派往各省傳教恐該犯
等尚在途次行走未能行至直隸等處著傳諭沿
途各督撫一體飭屬嚴拿如尚未起程或聞查拿
緊急潛回廣東亦可不必深究至西洋人向不奉
佛何以劉二彪家又藏有金佛是否即係十字架

銅像並著特成額一併查明覆奏將此由四百里
各諭令知之欽此欽遵寄信前來臣查東西兩粵
地界毗連粵西梧州府屬之蒼梧縣與粵東接
壤為水陸往來必由之路臣到任後查粵東逸
犯蔡伯多祿等尚未就獲隨密委署梧州府同
知黃大鵬會同營員在於兩粵交界之蒼梧等
縣留心截拏並飭通省所屬一體實力查緝在
案茲兩湖督臣特成額等審奏尚有西洋人欲
往山東直隸傳教現在各省緝拿誠如
聖諭恐該犯等尚在途次行走或聞查拏緊急潛回
粵東均未可定查粵西地處西南雖非直隸等
省潛回粵東大路但恐該犯等巧避緝拿故為
統道則粵西之全州興安等處亦有水路可通
臣現委令桂林府通判李墉星赴全州會同該
營參將田永稠在於交界處所不動聲色上緊
嚴拿遇有面生可疑言語各別者立時盤詰斷
不令其漏網並通飭各屬一體嚴查上著回民
如有前項不法情事立即究報臣仍飭各該員

鎮靜辦理不得稍事張皇致滋擾累謹將奉到
諭旨遵辦緣由由驛覆
奏伏祈
皇上睿鑒謹
奏

乾隆五十年正月　十二　日

奏為拏獲傳教西洋人恭摺奏
聞事竊照前准廣東督撫臣咨會究訊西洋人哆囉
供報江西人姜保禄接引西洋人咈嚩嘶嗹
改名方濟覺前往江西傳教等因臣因粵省來
咨僅稱姜保禄係江西人並無切實籍貫當即
行司飛飭通省各屬詳核烟户册籍查明姜保
禄住址嚴密拏解并飭各府州委員在於所屬
地方密加察訪務獲究辦一面飭委署南昌府
通判陸文濤前赴江西入境之大庾縣查訊夫
船各行根究踪跡業將辦理緣由恭摺具
奏於正月十九日欽奉
硃批空言何益令獲否欽此臣先於拜摺後檢閱舊
卷查出乾隆三十二年有江西廬陵縣民吳均
尚主使萬安縣民蔣日達前赴粵東勾引西洋
人安當呢都前往江西行天主教拏獲奏辦有
案臣恐廬陵萬安等縣信奉天主教者尚未盡
絕姜保禄所引西洋人或即在各該縣地方藏
匿查有貴溪縣縣丞何浩辦事細心認真於上
年十二月二十七日密委察訪去後茲於二月
初四日據何浩稟稱改裝易服自廬陵一帶查
至萬安縣訪有西洋人潛住該縣地方并有縣
民彭亹叙私習天主教情事隨即知會萬安縣
知縣靖本誼同往拏獲彭亹叙搜有齋單圖像
究出西洋人現住桐木坪劉林桂山寮內復同
往該處將西洋人拏獲搜出經卷圖像念珠十
字架洋錢等物并獲劉林桂在其家內搜有經
卷圖像別無不法字跡隨訊西洋人據稱姓潘
大剌德名撒格喇門多法名李瑪諾西洋衣斯
罷尼亞國人附搭洋船至粵寓澳門西洋堂內
堂名方濟各潛至江西有劉林桂習天主教將
伊留住咈嚩嘶嗹並未認識姜保禄昔曾會
過不知的名住址亦未識現在何處等語質之
劉林桂彭亹叙供亦相符除再查緝並將現犯
解審外合先會稟等情前來臣查西洋人擅入
内地行教劉林桂等膽敢容留私相傳習大干

功合據稟所獲西洋人係滿大剌德撒格喇門多
並非咈囒嘶喔噶但既與姜保祿會過則姜保
祿在於何處不難根究下落該犯於何年月日
何人勾引來江因何得遇劉林桂留住其實情
亦尚未究出而現獲之人又稱堂名方濟各字
樣與咈囒嘶喔噶改名方濟覺相似該犯是否
即咈囒嘶喔噶故意支吾亦未可定且劉林桂
既留西洋人行教則傳習者必不止劉林桂彭
彝叙二人必須徹底根究嚴辦臣一面飛檄飭
提來省俟究明實情另行奏
聞并解部歸案質審一面嚴飭該委員等查緝姜保
祿并咈囒嘶喔噶以及習教夥党一併嚴拏務
期全獲解審勿使稍有踈縱以絕根株而肅法
紀至劉林桂容留西洋人傳習天主教異言異
服斷難瞞人耳目該管萬安縣知縣靖本誼到
任一載有餘竟漫無覺察若非臣專委何浩改
裝前往認真察訪終無弋獲似此昏憒廢弛之
員不便因其隨同委員拏獲稍事姑容相應附

摺叅
奏請
旨將萬安縣知縣靖本誼革職以昭炯戒除先行委
員摘印署理查明經手倉庫錢糧有無未清另
報失察各職名容俟審明另行查叅外所有臣
差何浩拏獲傳教西洋人及現在提審辦理緣
由先行恭摺由驛馳
奏伏祈
皇上睿鑒訓示謹
奏
謹邵和道

乾隆五十年二月　初五　日

奏為拿獲西洋人来川傳教各犯訊明分別解京
恭摺具
奏事竊臣於上年欽奉
上諭西洋人私至内地傳教惑衆大為風俗人心之
害陝西湖廣等省現已拿獲多人其餘各省恐亦
所在多有著各督撫一體遵照妥辦不得視為具
文亦不得張皇滋擾等因欽此伏查上年因陝楚
等省咨查私至内地傳習天主教之西洋人經
督臣李世傑通飭嚴密訪緝並諭商司道等遴
委文武員弁分路跴捕臣署任後復添派員弁
嚴飭實力查辦茲於本年正月初八日據委員
雅安縣知縣徐麟趾把總鄧璋協同署天全州
知州何琳署吏目周明德汛弁李應虎在州屬
大川地方彭三桂家拿獲西洋人馮若望即得
三馬爾定又於十八日據委員把總蒙虎協同
崇寧縣知縣陳文絃汛弁王剛在縣屬掃笆溝
地方拿獲西洋人李多林即都費斯先後押解
来省並查獲接引之張萬鍾張萬效及往来住
宿之周仁義等犯到案隨飭在省司道率同署
成都府知府趙由坤理番同知楊禮行署成都
縣知縣陳景韓署華陽縣知縣程煜等逐一研
訊確供録報臣復親提各犯嚴加鞫審除犯供
另繕清單敬呈

御覽外該臣審得西洋人馮若望等先後来川傳習
天主教一案查馮若望李多林均係西洋方濟
亞國人緣乾隆十九年有西洋人費布仁来川
傳教被獲經前督臣黃廷桂審擬具
奏發回西洋嗣於三十一年有費布仁案內審係
容留居住問擬枷杖之李安德復接引西洋人
格羅弟呀改名郭明益来川仍住李安德家傳
教李安德並無家小惟與同教之張萬鍾張萬
效唐伯倫等同居張萬鍾平日幫同容夥赴粵
貿易及格羅弟呀病故李安德復於三十八年
八月乘張萬鍾赴廣之便囑令順帶西洋人来
川傳教張萬鍾至粵訪之通事陳保禄適有西
洋人得三馬爾定願往當即薙髮易服改名馮
若望自携銀三百餘兩同張萬鍾来川李安德
年老病篤將所住房屋給與馮若望等旋即身
故馮若望仍與張萬鍾等同居講習經典後並
来往鄖縣崇寧温江金堂等處行教至四十一
年秋馮若望以所帶銀兩將次用完令張萬效
赴粵領取盤費並囑以如有願来內地之西洋
人即順便帶来張萬效至粵取銀二百兩復覓
通事斯得納宗接取馮若望素識之都費斯改
名李多林一同来川與馮若望同住後復往来
新都安縣綿州劍州廣元等處行教以後馮若
望常令同教之湖廣人劉內斯赴粵取銀四十

九年復令前往至今未回九月內因入教之温
江人彭三桂在天全州大川地方置地移居將
馮若望接往本年正月被訪拿獲李多林聞知
查拿由川北回至崇寧縣亦被獲解此該犯等
先後来川之始末也至該犯等節年往来各處
據馮若望供在郫縣周仁義崇慶州劉奇蔣崇
堯温江縣彭三桂等家俱曾住宿十餘日及數
日不等李多林供在新都縣柳枝綿州方可仕
安縣劉繼長廣元縣李珣等家亦俱曾往住宿其
餘月日總歸已故李安德家中與張萬鍾等同住
其陸續認識及往来傳習經典之人訊據供有劉
崑鄭文明王文德周本欽胡慎修張開廷雒世
德周懷德馮朝學蔣萬度嚴文林嚴坤易文富
馮元吉鍾際盛楊貴胡全楊昱楊宗唐伯仲高
立志陳萬玉張應朋楊思堯曾秀林李英方成
璽趙明贊謝勝通姜宗維等其餘實因年久人
多且隨時去来並未登記不能一一記憶至該
犯等携貲遠出究係何所圖謀并歷年遣人赴
粤取銀接濟係何項銀兩有無騙人財物及私
立主教神甫名目給人銀錢籍以勾引煽惑之
處嚴加究詰據供西洋國向重天主教以傳教
爲行善如能在中國行教更以爲榮是以情愿
遠来並無別有圖謀其来時携帶及節年接濟
銀兩俱係彼國同教會中公捐及親友幫助之

項遇便寄存十三行陸續支取供用並無騙人
財物情事又供西洋傳教之人向來俱稱神甫
馮若望李多林衆人俱呼爲神甫並無主教之
名其川省從教之人從無神甫名目亦不給與
銀錢又近准廣東督撫二臣來咨有西洋人吧
呫哩吠哂來川等因訊之馮若望等供稱四十
九年五月有同國人吧呫哩吠哂來至成都會
過屬實據云係重慶人王姓接來隨即別去是
否現在重慶實不知情各等語嚴究張萬鍾等
加以刑訊矢口如一伏查天主教久奉例禁且
以西洋人私至內地傳教尤干
功令馮若望等潛匿多年轉相招引雖嚴訊各供
相符恐尚有不盡不實之處現仍嚴飭各委員
加意跴訪實力查拿務使根株淨絕毋致潛踪
外理合恭摺具
奏并將馮若望李多林委員解交刑部聽審所有
起獲經卷畫像等物開單送交軍機處查辦至
張萬鍾張萬效係接引要犯本應一並解京但
現在查拿吧呫哩吠哂未獲因張萬鍾弟兄均
經認識現飭委員帶作眼目前往根緝俾得早
就弋獲俟拿獲吧呫哩吠哂一並續解其暫留
住宿之周仁義等及傳習經典之劉崑等犯均
飭該府縣嚴行羈押統俟案結部示至日遵照
發落未獲之唐伯倫柳枚劉繼美劉內斯現在

分別咨行嚴緝務獲另行審辦其川省傳習天
主教民人現據各州縣陸續具報鄭朝俸等繳
經投首改悔仍飭各該地方官廣為曉諭令其
依限首改臣仍時加督飭欽遵
諭旨不動聲色妥協查辦所有拿獲西洋人訊明解
京緣由臣謹由驛具
奏伏乞
皇上睿鑒訓示謹
奏

乾隆五十年二月初七日

奏為拏獲西洋人及勾引傳教人犯先行奏
聞事竊照西洋人私至內地傳教惑衆最為風俗人
心之害節次欽奉
諭旨嚴行查拏先来東省傳教之西洋人梅神甫及
格雷西洋諾阿多里星阿臣經通飭各屬嚴密
查拏久未弋獲深為焦急又據廣東省訊出有
山東人李姓教名吧哆囉嗎勾引西洋人吧哋
哩啞喉吧哩嘰哩哋二人前来山東並引送西
洋人前往湖廣四川各處傳教殊為可惡可恨
臣接奉
諭旨即嚴飭各府州縣密加訪查於現在入西洋教

之人就此跟究勾引之李姓及西洋人下落去
後據署歷城縣知縣劉祖志具稟訪得縣屬城
東谷家坟庄有縣民李松素奉天主教又常出
外經營密赴該庄將李松拏獲並在伊家搜出
聖教四規等項書板四十七塊天主實義等項
經卷六十三本及十字木架瞻禮單等物隨帶
李松到案查訊據供伊家祖父以來俱傳習天
主教該犯教名祿爵又名拉蕃額爾伊曾兩次
到京四次赴廣與西洋人見過幾次訊以勾引
何人来東伊尚未吐實情理合先行稟報等因
臣以該犯既素習天主教又曾到廣四次其為
勾引西洋人已有端倪應即從此跟究臣督同

兩司等細加研鞫據李松供認於二十二年同
廣東人李剛義往廣東舉門引西洋人梅神甫
到東在臨清直隸威縣等處傳教此後又曾代
梅神甫寄過廣東信數次四十八年十月該犯
在廣東曾有福建人蔡伯多祿叫到樓上哆囉
當家欲令帶西洋二人到東傳教伊並未應承
旋即回家四十九年九月聞有西洋人白姓住
居東平州張泰家曾往見過等語臣當即委員
將張泰飛拏到案搜尋其家並無西洋人白姓
訊據張泰供認西洋人白姓即吧哋哩啞喉曾
住其家屬實還有西洋人伊姓即格雷西洋諾
俱係臨清人邵珩從廣東接来吧哋哩啞喉現

在武城縣胡普家格雷西洋諾係平陰縣胡二
接去等情臣一面密委兗州府同知張方理星
夜趕赴武城縣查拏吧哋哩啞喥及勾引之臨
清人邵珩一面分委因公在省之署高苑縣知
縣陳鼎鈞聊城縣縣丞王元勛飛赴平陰縣查
拏格雷西洋諾去後茲據張方理會同臨清州
知州鄧希曾武城縣知縣莊誠立將西洋人吧
哋哩啞喥併邵珩拏解前來臣即率同兩司等
親提訊究據吧哋哩啞喥供認係噫咐哩啞嘓
哆嘶喀拉地方人教名啞哆即吧哋哩啞喥於
四十八年到廣四十九年哆囉當家令伊同格
雷西洋諾自廣東起程來東係邵珩安哆呢接

引哆囉又令廣東人鄂斯定伴送於四月內到
東因未能熟習中國說話尚未傳教同時尚有
幾個西洋人要往各省傳教伊等係先行起程
不能詳知等語質訊邵珩據供伊白二姓實係
伊同直隸清河縣人安哆呢即安三接來還有
廣東人陳姓即鄂斯定伴送四月內先到直隸
威縣任文皐家後來又到武城縣胡普家平陰
縣張泰家居住俱係伊引送吧哋哩啞喥不通
漢話曾令伊教過等語臣查傳習天主教久經
嚴禁西洋人面貌語言又與內地人迥別不難
查拏乃邵珩等勾引西洋人吧哋哩啞喥等來
東潛住傳教輾轉隱藏已將一年臣等不能先

事覺察實不勝惶悚應請
旨將臣及歷任按察使交部嚴加議處至各該地方
官及沿途州縣容俟查明另行開叅現獲之西
洋人吧哋哩啞嘜並勾引人李松邵珩等均係
要犯自應即行解京但各該犯等情詞狡猾始
終庇護傳教之人梅神甫現在何處亦尚無實
供均須詳細跟究現在緝拏之西洋人格雷西
洋諾已有踪跡自不難就獲容臣一二日內訊
明錄供後即委幹練官弁將緊要各犯並起出
洋字經本等物一併解送刑部審辦其現在供
出一同勾引西洋人之李剛義安哆呢即安三
及伴送之鄂斯定即陳姓已飛咨直隸督臣廣

東督臣撫臣嚴密查緝解京質訊外所有拏獲
西洋人並勾引之山東人邵珩等緣由臣謹先
行具摺馳奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏
乾隆五十年二月　初九　日

日明興號

奏正在繕摺間擬委掌西洋人林雷西洋諾言畢高苑
知縣陳鼎鈞等會同東平州平陰知縣東阿知縣具稟該員
等馳至平陰新庄胡二字拠胡二僕稱已將伊姓送至東
平州觀三字因問查拏緊急觀三復送至東阿知縣南
鄉土溝洞內花匿隨馳赴土溝查看伊姓並不在內即會
同帶領人役回路追尋于秋山腳下拏獲西洋人伊姓兼
搜出隨身番佳等物先行馳稟等因已嚴飭迅速押
解來省訊明後即當派委妥員同吧吧呷噬嗄及分別西
洋人之李松邵瑞等屏解送刑部酌核審辦合併附片

奏明伏乞

皇上睿鑒謹

奏

乾隆五十年二月十五日

硃批如知道了欽此

臣明興跪

奏正在繕摺間據委拏西洋人格雷西洋諾之署
高苑縣知縣陳鼎鈞等會同東平州平陰縣東
阿縣具稟該員等馳至平陰新庄胡二家據胡
二供稱已將伊姓送至東平州魏三家因聞查
拏緊急魏三復送至東阿縣東南鄉土溝洞內
藏匿隨馳赴土溝查看伊姓並不在內即會同
帶領人役四路追尋於棘山脚下拏獲西洋人
伊姓並搜出隨身番經等物先行馳稟等因臣
已嚴飭迅速押解來省訊明後即當派委妥員
同吧哋哩啞嗖及勾引西洋人之李松邵珩等
一併解送刑部聽候審辦所有西洋人格雷西
洋諾已經拏獲緣由合併附片
奏明伏乞
皇上睿鑒謹
奏
如知矣



大學士公阿　協辦大學士尚書和　字寄
直隸總督劉　兩廣總督舒　廣東巡撫孫　山東巡
撫明　乾隆五十年二月十一日奉
上諭據明興奏拏獲私赴東省傳教之西洋人吧哋哩啞嗖
並勾引人李松邵珩等即行解京又另片奏西洋人格雷
西洋諾亦已拏獲其吧哋哩啞嗖供出一同勾引西洋人
之廣東人李剛義直隸人安哆呢即安三及伴送之廣東
人鄂斯定即陳姓已飛咨直隸總督廣東督撫嚴密查緝
解京質訊等語格雷西洋諾私赴內地傳教見查拏緊急
復藏匿土溝洞內甚為可惡現交軍機處存記俟該犯解
到時嚴切審鞫其李剛義等係內地民人輒敢為之勾引
伴送亦必須按名拏獲解京審訊著傳諭劉峩舒常孫士
毅即飭屬嚴拏務獲解京歸案審辦至查拏格雷西洋諾
之知縣陳鼎鈞等四員能帶領人役四路追尋拏獲尚為
出力其究係何人首先搜獲之處又首能破此案之地方
為誰並著明興查明將該員出具考語送部引見其未獲
之梅神甫仍著該撫飭屬嚴緝毋得日久疎懈致令遠颺
將此由五百里各傳諭知之欽此遵
旨寄信前來

大學士公阿　協辦大學士尚書和　字寄

山東巡撫明　乾隆五十年二月十一日奉

上諭前因京城于初七八連日已得透雪未知東省曾否一律普霑業經傳旨詢問明興本日據該撫奏到拏獲西洋人吧哋哩啞喥解京審辦一摺係初九日由五百里拜發朕意必以為馳報得雪而摺內並未將得雪情形奏及深為廑念著傳諭明興將此時曾否得有透雪及各屬有無馳報得被春膏之處迅速覆奏以慰懸注將此一併傳諭知之欽此遵

旨寄信前來

查西洋人格雷西洋諾據明興摺內稱係高苑令陳鼎均會同東平州平陰縣東阿縣四員拏獲人數太多未便概行送部引

見是以臣等擬寫

諭旨令明興查係何員首先搜獲再行出考送部謹

奏

二月十一日

山東巡撫臣明興跪

奏為起解人犯事竊臣訪獲素習天主教之李松輾轉究出來東傳教之西洋人白姓即吧哋哩啞喥伊姓即格雷西洋諾及勾引之邵珩等俱經拏獲經臣於初九日奏

聞在案初十日據委員將格雷西洋諾押解來省並續經訪出妄稱神甫之朱行義亦拏獲到案臣即率同在省司道府等提齊各犯隔別嚴訊據格雷西洋諾供係西洋噫吖哩啞國都唎訥人立願來中國傳教四十八年到廣四十九年哆囉當家令伊同吧哋哩啞喥自廣東起程來東係邵珩安哆呢接引與鄂斯定同送於四月內

到東與吧呫哩啞嘍所供相符據朱行義供認係福建莆田縣人名朱里官素習天主教教名啞得爾亮乾隆十九年因福建一炷香邪教案內問擬充軍發配德州該犯自幼曾到暹羅國天主堂居住因能說西洋話認得西洋字是以人亦稱為神甫其實並不能傳教伊自三十五歲回到福建即吃西洋人銀每年得番銀八十圓到德州後年年從江西贛州幫粮船上舵工馬西滿寄来至梅神甫雖曾認識不知今在何處等語臣以陝西省訊出来東傳教之人係格雷西洋諾阿多里星阿廣東省訊出係吧呫哩啞嘍吧哩嘰哩呫呫今拏獲之伊姓即格雷西洋諾白姓即吧呫哩啞嘍是否尚有阿多里星阿及吧哩嘰哩呫在東傳教其接引伊等之人據廣東哆囉所供係山東人李姓教名吧哆囉嗎今訊明係郎玕及未獲之安哆呢即安三何以並無吧哆囉嗎其人至梅神甫係伊等洋人信息自然相通曾否已回西洋抑仍在內地傳教伊等亦必知踪跡再四詰訊據吧呫哩啞嘍格雷西洋諾供稱伊等進中國傳教共有十一人內有薩爾窪哆哩因不能學漢話弓佛爾低有病先回西洋進京去的一名暗薩爾摸一名啞丟搭哆往陝西去的姓費勒低不知其名還有一名吧呫哩喲汪一名吧呫哩弱瑟一名喲漢

吧低嘶搭一名嚕衣嘶四人伊等起身時尚在
廣東聞要向湖廣去到山東實止伊等二人並
無另有別人来東伊等在廣東起程時原有廣
東人吧哆囉嗎同送伊到南安府轉叫鄂斯定
送到山東吧哆囉嗎即仍回廣東並無山東人
李姓接引的事至梅神甫係早来傳教之人去
年五六月內曾在任文皐胡恒家見過兩次此
時不知去向等語質訊任文皐胡恒等據供梅
神甫於去年五六月間曾到伊家聞說此時已
往直隸藁城縣郝保祿家去了等語臣查廣東
訊出哆囉供詞吧哋哩啞喥等係山東李姓教
名吧哆囉嗎接引来東今訊係邵珩及安哆呢

即安三自廣接引同送之吧哆囉嗎係廣東人
且名姓既有不同現在供出往各省傳教之西
洋人姓名亦不能詳譯清楚或因質証無人不
肯盡吐實情臣即日遴委武定府同知藍嘉瓚
安東營都司德楞泰將西洋人吧哋哩啞喥格
雷西洋諾及接引之李松邵珩妄稱神甫之朱
行義即朱里官並輾轉窩留之任文皐張泰胡
恒韓三等押解赴京送交刑部歸案三面質訊
自可水落石出梅神甫既於去年五六月內尚
與吧哋哩啞喥等會面有現往直隸之信廣東
哆囉所供於四十八年回西洋之說自非實情
此時梅神甫果否前往直隸抑仍潛匿東省臣

已飛咨直隸督臣嚴密查拏並委員購線跟追務期必獲現在查獲之胡普吕大中胡二高起峪等及未獲之李世德蘇楷魏三俱係祖父傳習西洋教之人或將西洋人暫行容留或代為引送俱罪有應得現在將已獲之胡普吕大中胡二高起峪等暫行羈候未獲之李世德蘇楷魏三嚴緝務獲俟刑部審明定案後再行遵旨分別辦理朱行義即朱里官妄稱神甫每年接受西洋人銀家產應行抄没入官已查明該犯並無資產請免置議朱里官所供帶送銀兩之贛州幫舵工馬西滿吧呫哩啞喉等供出引送之廣東人吧哆囉嗎臣已飛咨漕臣及兩廣督

臣撫臣即行查拏歸案辦理除將起出洋字經本銀兩等物一併解送刑部查核外所有起解西洋人犯緣由理合恭摺具

奏並另繕供單恭呈

御覽再查八閘大桃工程已將次告竣臣拜摺後即前往韓庄會同漕臣毓奇查勘驗收合併陳明

伏乞

皇上睿鑒謹

奏

乾隆五十年二月　十三　日

山東巡撫臣明興跪

奏為遵

旨查明具奏事竊臣具奏拏獲私赴東省傳教之西洋人吧哋哩啞唆及格雷西洋諾一案臣途次長清承准

廷寄欽奉

諭旨格雷西洋諾私赴內地傳教見查拏緊急復藏匿土溝洞內甚為可惡現交軍機處存記俟該犯解到時嚴切審鞫至查拏格雷西洋諾之知縣陳鼎鈞等四員能帶領人役四路追尋拏獲尚為出力其究係何人首先搜獲又首能破此案之地方官為誰令臣查明將該員出具考語送部引見欽

此仰見

皇上有惡必懲微勞必錄至意臣查此案查拏格雷西洋諾雖係委員陳鼎鈞王元勛會同東阿縣知縣鄭奇樹平陰縣知縣朱正蒙東平州差役一同拏獲實係鄭奇樹一閒西洋人有潛匿東阿之信即懸立重賞多派幹役四路搜尋追格雷西洋諾逸出山溝潛竄亦係該縣首先經見跟追知會陳鼎鈞等一同拏獲是首先搜獲格雷西洋諾之人係東阿縣知縣鄭奇樹至此案係訪獲素習天主教之李松輾轉跟追始究出來東傳教之吧哋哩啞唆格雷西洋諾及勾引人邵珩等逐一拏獲是首先破此案之地方官係署歷城縣事惠民縣知縣劉祖志查東阿縣知縣鄭奇樹才具明幹辦事實心署歷城縣事惠民縣知縣劉祖志才情練達辦事認真臣謹

遵

旨出具考語給咨送部引

見其梅神甫一犯現已委員購線跟拏務期必獲不敢稍有疎懈所有接奉

諭旨查明緣由理合恭摺覆

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

乾隆五十年二月　十五　日

大學士公阿　協辦大學士尚書和　字寄
直隸總督劉　山東巡撫明　乾隆五十年二月十六
日奉
上諭據明興奏拏獲西洋人吧哋哩啞喽並勾引人李松邵
珩審訊起解一摺內稱質訊任文皐胡恒等供稱梅神甫
於去年五六月間曾到伊家閒說此時已往直隸黨城縣
郝保祿家去了等語梅神甫既經潛往直隸著傳諭劉峩
即速飭屬嚴緝務獲解京歸案審辦毋令遠颺至朱行義
妄稱神甫每年接受西洋人番銀自必積有家產何以明
興摺內稱例應抄沒入官又稱查明該犯並無資產自係
地方官並未認真查辦或竟係蠹役保甲等乾沒並著傳
諭明興再行嚴切跟究毋任隱匿將此由四百里各傳諭
知之欽此遵
旨寄信前来



奏為欽奉
上諭事本年二月十二日承准大學士公阿桂協辦
大學士尚書和珅字寄乾隆五十年二月十一
日奉
上諭據明興奏拏獲私赴東省傳教之西洋人吧哋
哩啞喽並勾引人李松邵珩等即行解京又另片
奏西洋人格雷西洋諾亦已拏獲其吧哋哩啞喽
供出一同勾引西洋人之廣東人李剛義直隸人
安哆呢即安三及伴送之廣東人鄂斯定即陳姓
已飛咨直隸總督廣東督撫嚴密查緝解京質訊
等語格雷西洋諾私赴內地傳教見查拏緊急復

藏匿土溝洞內甚為可惡現交軍機處存記俟該
犯解到時嚴切審鞫其李剛義等係內地民人輒
敢為之勾引伴送亦必須按名拏獲解京審訊著
傳諭劉峩舒常孫士毅即飭屬嚴拏務獲解京歸
案審辦至查拏格雷西洋諾之知縣陳鼎鈞等四
員能帶領人役四路追尋拏獲尚為出力其究係
何人首先搜獲之處又首能破此案之地方為誰
並著明興查明將該員出具考語送部引見其未
獲之梅神甫仍著該撫飭屬嚴緝毋得日久疎懈
致令遠颺將此由五百里各傳諭知之欽此遵
旨寄信到臣伏查安哆呢即安三現准山東撫臣明
興知會係直隸清河縣人當即專差標弁星夜
馳赴清河縣督同該縣知縣蕭永庚將安三即
安恭保拏獲訊據該犯供稱現年四十四歲平
日原奉天主教做泥水匠生理乾隆四十八年
九月內曾同臨清州人邰珩送書至廣東於四
十九年二月內同西洋人白伊二姓回至威縣
任文舉家居住屬實等情具稟前來臣伏查東
省拏獲勾引人李松邰珩等既同西洋人吧呾
哩啞喽均已解京則現獲之安三即安恭保係
與邰珩一同送書勾引之人自應欽遵
諭旨解京歸案審辦除繕給咨批速將安三一犯委
員小心管押起解并再行通飭各屬嚴緝西洋
人梅神甫及廣東人李剛義等務獲報解外所

有安三即安恭保現在拏獲解京審辦緣由理
合恭摺覆
奏伏祈
皇上睿鑒再任文舉一犯前據威縣知縣杜乘時稟
報已經拏獲因准山東臨清州關提有必須質
審之處業已就近解交東省質訊合併陳明謹
奏

乾隆五十年二月　十六　日



大學士公阿　協辦大學士尚書和　宇寄
成都將軍保　四川總督李　赴
日奉
上諭據保寧奏拏獲西洋人馮若望李多林解交刑部聽審
其接引之張萬鍾張萬效二犯俟拏獲吧哩呋哂一並
續解等語前曾降旨凡西洋人私赴內地傳教及內地民
人受其神甫名號得受銀錢為之勾引接送者必須按名
查拏解京歸案審辦其僅係祖父以來相沿傳習天主教
者只須照例治罪不必再行解京此案馮若望李多林俱
屬西洋方濟亞國人私赴川省傳教自應解京審辦此外
各犯著傳諭保寧李世傑即遵照前旨分別辦理以免稽
延其未獲之吧哩呋哂等並著嚴飭文武員弁購線務
獲毋任遠颺將此諭令知之欽此遵
旨寄信前來

奏為私奉天主教案內餘犯審擬咨部緣由恭摺
奏明事竊臣節次欽奉
上諭西洋人潛赴內地傳教惑衆最為人心風俗之
害自不可不按名查拏其餘內地民人因祖父傳
習供奉業經自知悛改與現在西洋人並無關涉
者即當呈出經卷等項銷燬毋庸深究仍不動聲
色為之以漸以期淨絶根株等因又奉
上諭內地民人有稱神甫者即與受其官職無異姑
念愚民被惑且利其財物佽助審明後應發往伊
犁給厄魯特為奴該犯等曾受其番銀者其原籍
家產並應查抄入官所有接引傳教之人亦應發

山西巡撫臣農起跪

往伊犁給厄魯特為奴以示懲儆等因欽此欽遵
各在案臣查晉省傳教之西洋人安多呢及號
稱神甫得受番銀之徐蓋達諾高留洋人安多
呢之范天保俱已拏獲解部質審并將各犯財
產分別查抄入官現准部咨已經分別發遣其
接引傳教之李茂祿尚神甫等據供赴
京探信並未在晉亦經督同地方官嚴密跴緝
先後
奏明在案此外各屬陸續查出入教各犯據臬司
長麟逐一究明俱係被惑入教行善邀福相沿
傳習之犯委無勾結洋人為匪聚衆情事惟各
犯喫齋念經刊刻一定日期名曰瞻禮單向係

會首李時泰等六犯彙總分散該犯等雖與得
受審銀號稱神甫者情罪稍輕而總領其事充
當會首究與被惑鄉愚僅止入教者較重請將
李時泰王廷相鹿登山連習智劉繼宗郭增仁
等六犯發往伊犁給厄魯特為奴李有亮郭蛟
元任道光張耀遠李永富李金鼎朱林馬兆瑞
八犯雖訊無稱為會長名目但曾容各神甫等
潛住往来或展轉傳人入教應於神甫遣罪上
量減一等擬杖一百徒三年折責發落不准援
赦減等其相沿傳習之韓連等六十五犯均請照違
制律各杖一百遵
旨勒令悛改銷燬經像釋放安業等情詳解前来臣
隨督同在省司道等親訊無異除將入教各犯
備錄各供分別定擬咨部核議仍將各犯姓名
住址存記檔案飭令地方官留心查察如敢面
從心違再有私犯查出重懲外所有私奉天主
教案內餘犯審擬彙總咨部緣由臣謹恭摺具
奏伏乞
皇上睿鑒
勅部核覆施行謹
奏

乾隆五十年二月　　日

奏為遵

旨查孥恭摺覆奏事本年二月十七日承准大學士
公阿桂協辦大學士尚書和珅字寄乾隆五十
年二月十六日奉
上諭據明興奏孥獲西洋人吧哋哩啞喽並勾引人
李松邵珩審訊起解一摺內稱質訊任文舉胡恒
等供稱梅神甫於去年五六月間曾到伊家聞說
此時已往直隸藁城縣郝保祿家去了等語梅神
甫既經潛往直隸著傳諭劉峩即速飭屬嚴緝務
獲解京歸案審辦毋令遠颺至朱行義妄稱神甫
每年接受西洋人番銀自必積有家産何以明與

直隸總督臣劉峩跪

摺稱例應抄沒入官又稱查明該犯並無資産自
係地方官並未認真查辦或竟係蠹役保甲等乾
沒並著傳諭明興再行嚴切跟究毋任隱匿將此
由四百里各傳諭知之欽此遵
旨寄信到臣當即專差標弁星赴藁城縣督同該縣
王光照將郝保祿即郝濟美孥獲訊據供稱伊
現年五十九歲自幼隨父奉天主教與威縣任
文舉清河縣安三均素相熟識四十八年九月
內令安三赴廣東接白伊二神甫於四十九年
四月內至任文舉家一同相見屬實至梅神甫
於上年十二月內由山東武城縣來至伊家看
望本年正月初二日又赴同縣之何祿家留住

至十六日聞差拏甚嚴遂與何祿雇趙子彥車
輛送梅神甫進京於正月二十二日至順城門
外梅神甫即另行雇車進城傳訊車夫趙子彥
據供伊並非奉天主教之人郝保祿何祿等雇
伊車進京送西洋人至順城門外即行卸載屬
實又查拏何祿據伊父何文進供稱伊子何祿
於正月內送梅神甫進京後又於二月十三日
進京至今未回各等情前來臣覆查郝保祿膽
敢與西洋人交接往來容留實屬玩法且前獲
接引白伊二神甫之安三即安哆呢已經解京
審辦現獲之郝保祿係同謀接引之人自應一
併解交刑部歸案辦理至該犯所供梅神甫已
於正月二十二日進京之處是否屬實臣已飛
咨步軍統領衙門就近嚴密跟緝一面嚴飭葉
城縣多差幹役分頭勤限嚴拏夥同窩留梅神
甫之何祿到案再行根究梅神甫實在下落并
飭各屬一體嚴密查拏外所有郝保祿已經拏
獲應請一併解部審辦緣由理合繕摺覆
奏伏祈
皇上睿鑒謹
奏

乾隆五十年二月　二十二　日

兩廣總督臣舒常
廣東巡撫臣孫士毅跪

奏為欽奉
諭旨恭摺覆
奏事本年二月二十四日亥刻承准大學士公阿
桂協辦大學士尚書和珅字寄乾隆五十年二
月十一日奉
上諭據明興奏拏獲私赴東省傳教之西洋人吧哋
哩啞喥並勾引人李松邵珩等即行解京又另片
奏西洋人格雷西洋諾亦已拏獲其吧哋哩啞喥
供出一同勾引西洋人之廣東人李剛義直隸人
安哆呢即安三及伴送之廣東人鄂斯定即陳姓
已飛咨直隸總督廣東督撫嚴密查緝解京質訊



等語格雷西洋諾私赴內地傳教見查拏緊急復
藏匿土溝洞內甚為可惡現交軍機處存記俟該
犯解到時嚴切審鞫其李剛義等係內地民人輒
敢為之勾引伴送亦必須按名拏獲解京審訊着
傳諭劉峩舒常孫士毅即飭屬嚴拏務獲解京歸
案審辦等因欽此竊臣等於上年十二月間訊據
西洋人羅瑪當家即哆囉供稱乾隆四十八年
有山東李姓延請洋人吧哋哩啞喥及吧哩嘰
哩哋二人前去傳教臣等業經由驛具
奏並恐因質證無人所供尚多不實不盡將該犯
哆囉解京歸案質訊茲欽奉
諭旨山東已將傳教之吧哋哩啞喥及勾引之李松

卻珩等拏獲解京訊究並據該犯等供出尚有
一同勾引之廣東人李剛義及伴送之鄂斯定
即陳姓令臣等嚴拏解京現已飭屬密速查拏
期於必獲解京審辦查該犯李剛義勾引西洋
人傳教鄂斯定又復長途伴送彼此業經熟習
所有李剛義等實係廣東何縣人氏吧咈哩啞
唠及李松等自必深知即廣東亦必有熟識該
犯之人臣等一面遵
旨通飭各屬嚴切查拏一面移咨刑部提取哆囉及
山東解京各犯訊明李剛義等確實住址年貌
飛咨到粵似於查拏較易臣等未將要犯蔡伯
多禄弋獲悚惕實深現在斷不敢稍涉懈弛自
取罪戾所有欽奉
諭旨遵即上緊緝辦并咨查確實住址年貌緣由恭
摺由驛四百里覆
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏

乾隆五十年二月　二十七　日

乾隆五十年二月　日

聽口音像意大里亞國人

羅機洲

具甘結人西洋人羅機洲前者原有一西洋人梅神父到西堂來要在本堂居住我未收留此人去了年有六十餘歲本堂現在實無此人亦不知去往何處如若查出西堂收留此人我羅機洲情愿認重治之罪所結是實

奏為勾引洋人潛赴山東傳教之鄂斯定業經拏
獲並將應質要犯一并解京審訊仰祈
睿鑒事竊臣等於上年十二月初九日將查出西洋
人赴山東等省傳教據實具
奏本年二月二十四日
諭旨並接准山東撫臣明興來咨勾引洋人先後赴
山東傳教係廣東人鄂斯定即陳姓及李剛義
二犯令粵省嚴密查拏臣等一面將咨查該犯
住址緣由覆
奏一面立限飭屬嚴拏期於必獲茲據南海縣知
縣毛圻稟稱現在設法購線已將鄂斯定即陳

兩廣總督臣舒常
廣東巡撫臣孫士毅跪

姓緝獲到案臣等即督同司道親提研鞫據該
犯供本姓何名亞定教名鄂斯定係潮陽縣人
到省挑賣米糕住在鄉親陳阿喜鋪內認陳阿
喜做叔子所以人都叫他陳阿定乾隆四十九
年正月初四日到同教的江西人周多默寓所
拜年周多默說起有山東傳教一路
家哆囉處請了兩個西洋人往山東傳教一路
需人照料要該犯伴送同去初六日周多默帶
該犯到哆囉樓上見兩個西洋人一名吧哋哩
啞唠一名吧哩嘰哩哋周多默議給該犯工食
花邊銀二十圓先交三圓又另買給綿衣一件
約定正月十三日動身邵姓李姓先赴南雄等

候到十三日下午周多默叫該犯鄂斯定取了
鋪蓋先自下船起更後周多默同兩個洋人到
船隨即開行二月初間泊船南雄河下周多默
上岸尋着邵李二人雇備轎子脚夫是夜西洋
人在船上躭擱次日過嶺周多默送到江西南
安即回廣東令該犯同邵李二人送至山東三
月底到山東滕縣南沙河地方邵李二人以該
處距他家不遠不用該犯同去該犯即起身轉
回四月底到廣東見哆囉處雇工馬亞成曾將
送洋人到山東的話告知七月初間西洋人德
天賜顏詩莫進京効力哆囉雇該犯及周多默
跟隨同去到京後該犯即動身回粤周多默至
今尚未出京據供勾引伴送情形歷歷如繪臣
等以上年據哆囉供稱伴送洋人之李姓教名
吧哆囉嗎係山東人今接山東來咨伴送之李
吧哆囉嗎係廣東人送至江西南安府仍回廣
東又有直隸人安哆呢即安三與邵珩及該犯
一路同行言之鑿鑿何以該犯鄂斯定堅供當
日伴送並無直隸之安哆呢所有李姓邵姓均
係山東人與該犯一同送至山東並無李姓從
半路轉回廣東之事其送至江西南安府轉回
廣東者係江西南城縣人周多默現因伴送洋
人德天賜等進京効力尚未回來所供情事與
山東約畧相同而姓名住址彼此互異臣等復

嚴加刑嚇該犯鄂斯定矢口不移伏思指使洋
人赴山東傳教之哆囉及勾引之山東人李松
邵珩均已解京並料理洋人私赴山東之周多
默此時尚在都中德天賜顏詩莫處臣等現在
委員將該犯鄂斯定解交刑部與葉經解京之
同案各犯三面質對自可立時水落石出又據
山東孥獲妄稱神甫之福建人朱行義每年得
受番銀係江西贛州幫舵工馬西滿帶至山東
交給臣等以朱行義私受洋人銀兩固由贛州
幫帶交而洋人銀兩必須從廣東送至江西贛
州幫其間自另有專管每年接遞之人容令南
海縣悉心訪孥據該令毛圻查有江西南豐縣

人譚錦章來粵年久向在解京之艾球三家傭
工與周多默係屬同鄉相好形跡可疑查孥到
案據供聽得每年有劉保祿毛伊納爵二人來
廣置買洋貨到京發賣其洋酒等項岸路難帶
是他二人載到江西交與馬西滿糧船帶去並
為人攜送銀信託馬西滿沿途轉交是否寄山
東天主教的番銀亦在此內不得知道至劉保
祿毛依納爵二人俱與周多默認識現住京城
何處問周多默或能指出等語至山東來咨據
李松供稱乾隆二十二年曾同廣東人李剛義
引西洋人梅神甫赴山東傳教現據知縣毛圻
查出李剛義係順德縣羊額村人素習天主教

該犯已於乾隆二十五年病故臣等恐該犯假
揑身故希圖免罪將伊妻李何氏及伊至親何
佩枝提至省城親加研訊該犯實於六十二歲
時病故伊繼妻李何氏現年亦已六十八歲質
之鄰右地保供亦相符似無諱飾並據伊妻供
稱該犯李剛義生前到過山東其是否與西洋
人同去不得知道是實臣等查鄂斯定即陳姓
又名何亞定係親身勾送洋人一路直到山東
情罪較重自應送京嚴鞫而馬亞成係跟隨哆
囉之人鄂斯定及周多默等到哆囉樓上暗中
商約帶領洋人私去傳教馬亞成俱經目擊並
不呈首譚錦章於贛州幫馬西滿每年帶送番
銀一事亦有見聞均係應質要犯必須一并解
京歸案審辦臣等現委巡檢江德綏把總劉貴
即日小心管解進京並知會沿途一體撥護毋
致疎虞所有拏獲要犯鄂斯定等解京緣由謹
具摺由驛四百里馳遞並另繕供單敬呈
御覽伏乞
皇上睿鑒謹
奏

乾隆五十年三月　十五　日

據鄂斯定即陳姓供小的是潮州府潮陽縣人今
年三十一歲本姓何名亞定自幼從祖父習天
主教教名鄂斯定因小的來省挑賣米糕度日
住在鄉親陳阿喜鋪內與陳阿喜父子認做叔
姪弟兄稱呼所以同教中人也叫小的做陳阿
定乾隆四十九年正月初四日小的去到同教
的江西人周多默寓所拜年周多默說有山東
省同教的邵姓李姓託他在哆囉館內請得兩
個西洋人到來小的去到哆囉館內請得兩
個西洋人去山東傳教一路需人照料你何不
同去小的應允周多默囑小的不要聲張洩漏
初六日周多默帶小的去到哆囉館內會見兩
個西洋人一個叫吧哋哩啞嘍一個叫吧哩嘰
哩哋他們說了幾句洋話小的不甚懂得周多
默隨帶小的下樓議給工食銀二十圓先交三
圓另買綿衣一件與小的穿着約定十三日起
身并告訴小的說邵姓李姓已先往南雄等候
到十三日過午周多默帶小的到哆囉館內他
們又說了幾句洋話叫小的先往新基渡頭等
候隨取了鋪蓋落船起更後周多默同那兩個
西洋人到來是夜開行二月初間船到南雄河
下灣泊周多默上岸尋邵姓李姓兩人下來說
過山轎子腳夫均已備辦叫西洋人仍在船上
過夜不用投行家躭擱恐被人識破次日周多
默送西洋人到南安隨即轉回廣東叫小的同

邵李兩人伴送西洋人由南安下船到沙井雇
小車起岸到了九江另雇驢子乘坐前三月底
行到山東滕縣南沙河地方邵李兩人說這裏
離我們住處不遠不用通同去隨將工食并盤
費銀錢給小的起身四月底回到廣東到哆囉
館內見馬亞成問起曾將往山東去的話說知
到七月初間西洋人德天賜顏詩莫進京効力
哆囉雇小的同周多默們跟隨同去到京後小
的即起身轉回廣東周多默留住京城西堂至
今沒有回來當日西洋人往山東傳教實係山
東邵姓李姓兩人在廣託周多默接引去的周
多默曾送至南安回廣囑小的必要送到山東
此外並無另有吧哆囉嗎送到南安回廣的事
那邵姓名喚邵珩李姓不知他本名止曉得教
名伯多祿至吧哆囉嗎即是伯多祿教中同是
一樣稱呼那李姓年約三十餘歲身中肥胖有
鬚他住山東何處小的沒有問得小的有聖教
要經一本現蒙搜獲再無別物了
詰問據山東來咨李吧哆囉嗎係廣東人涌何以
揑稱山東人必係與爾相好恐廣東就近查拏
是以故為隱瞞又據山東供出尚有一同伴送
之直隸人安哆呢即安三何以涌並不供明若
再不直說就要刑夾了
據供那李姓實係山東人他的聲音響亮路上怕

人認出他是山東人故意低聲說話小的一路
還笑他是裝做女人聲音李姓本是山東人是
實至山東供出的安哆呢小的實在並沒見過
小的自已既經承認豈肯代他人隱瞞呢求開
恩

據馬亞成供小的是南海縣人今年三十二歲自
幼隨同父親私習天主教平日與同教人鄂斯
定熟識那鄂斯定本姓何名亞定因他住在陳
阿喜舖內與陳阿喜父子認做叔姪兄弟所以
同教中人說他姓陳乾隆四十八年小的同解
京審辦的蔡亞望都在西洋人哆囉館內傭工
四十九年正月初間有認識的江西南城縣人
周多默同着山東人邵姓李姓來到館內與西
洋人吧哋哩啞喉吧哩嘰哩哋說話後又帶領
鄂斯定來與他們相會正月十三日傍晚時候
周多默同鄂斯定到樓上與哆囉說了幾句話
就叫鄂斯定先行到更後周多默同吧哋哩
啞喉吧哩嘰哩哋二人下船去了四月內鄂斯
定回來向小的告知他送西洋人往山東傳教
纔回來的至周多默因送西洋人德天賜們進
京効力住京未回求查訊鄂斯定便是了

據譚錦章供小的今年三十七歲是江西南豐縣
人來廣在同鄉艾球三處傭工有周多默亦係
江西南城縣人小的向與熟識往來聽得他說

每年京中有劉保禄毛伊納爵兩人來廣置買洋貨到京發賣內有洋酒岸路難帶是他二人載到江西轉交與馬西滿糧船上帶去並為人帶送銀信交與馬西滿沿途轉寄或者寄與山東天主教人的番銀也在此內亦未可知至劉保禄毛伊納爵住在京城何處小的實不知道現在都中之周多默與劉毛二人熟識他們的住處想來周多默應該曉得

據陳阿喜供小的是潮州府海陽縣人今年六十六歲是順德縣羊額村人自祖父入天主教並無經卷神像那李剛始與縣人字必勝鋪賣粉食生理小的與鄂斯定向來熟識他本義係小的親家祖籍南雄府教名伯多禄混名李扁嘴身材中樣上唇頷頦都有微鬚已於二十五年身故他娶妻室三個

阿叔叫兒子做阿哥外人只道他是小的一家所以也叫他做陳亞定四十九年正月內他同周多默怎樣伴送西洋人往山東傳教小的並不曉得只說他到別處做生意去了到四月內鄂斯定回來小的向他查問他只說有人雇他到山東去並不說出送西洋人的話如今求訊

髮妻陳氏次娶盧氏三娶何氏係小的族中妹
子現已到案了小的長女嫁與李剛義兒子李
龍章為妻婿女俱已身故李剛義生前在十三
行做生理時常外出是有的至他有無送過西
洋人往山東去要問他妻子纔知道的
據李何氏供小婦人今年六十八歲李剛義是小
婦人丈夫字必勝向來學習天主教原是南雄
府始興縣人遷在順德縣羊額村居住已於乾
隆二十五年二月二十六日身故故時六十二
歲葬在順德白石地方丈夫有兜子龍章亦經
身故現在止有幼孫一個丈夫存日曾在省城
做洋漆桌椅生意能說西洋話記得乾隆二十
二三年間他到過山東去了半年纔回家的丈
夫是否與西洋人同去小婦人實在不得知道
據盧耀南供小的是李剛義地保梁連勝供小的
是李剛義左鄰盧守一供小的是李剛義右鄰
又同供那李剛義原係南雄府始興縣人遷到
羊額村居住曾在省城做洋漆桌椅生理早經
病故現在他家內止有他的繼妻李何氏及幼
孫其餘兜子媳婦俱已病故小的們並無揑飾
情弊情願具結

臣舒常
臣孫士毅跪

奏臣等於上年十二月間將訊據哆囉供出江西人姜保祿同西洋人咈囒嘶喔噶赴江西傳教移咨江西撫臣查拏解京本年二月二十八日接准江西來咨拏獲西洋人法名李瑪諾訊據該犯向在墨門方濟各堂與西洋人伯爾那多同住乾隆三十六年李瑪諾與天主教人若亞敬同赴江西等語臣等即飛飭署佛山同知夏文廣署墨門同知陳國勅會同新會營叅將韋永福等星赴方濟各堂查訊據該堂夷僧瑪丁供稱係呂宋國人年六十七歲在咖嘶囒廟內方濟各堂行醫有三十餘年了乾隆三十一二年間有西洋人伯爾那多來到該堂三十六年又有衣斯罷呢亞國人法名李瑪諾到來與伯爾那多同住過了兩月伯爾那多料理李瑪諾出門去了我是往墨門各家行醫的人實不曾留心李瑪諾往何處去乾隆四十二年伯爾那多纔搭船回西洋本國去的至若亞敬係教內通稱使喚人的名色實不知究係何人當時亦並不見另有人與李瑪諾往來無從供出等語據文武各該委員再四嚴查現在該廟及墨門並無伯爾那多及若亞敬是實臣等一面飛咨江西向現獲之李瑪諾究問若亞敬的實姓名並究係何省籍貫一面仍飭委員及各該地方官將若亞敬嚴密訪查務獲解訊所有臣等接准江西來咨查辦緣由謹附片奏

聞伏乞

皇上睿鑒謹

奏

奏為審明學習天主教各犯分別定擬仰祈
睿鑒事竊照西洋人私赴內地傳教一案臣等業將
先後拏獲伴送之謝伯多祿以及知情之艾球
三蔡亞望通信之戴加爵同教之白衿觀及陝
省接引之曾學孔在粵指使洋人前赴各省傳
教之羅瑪當家即哆囉節次
奏明委員解京應聽刑部嚴審定擬外其本省習
教各犯經臣等嚴飭各屬據實確查節據先後
稟報行司提省確審茲據署按察使張萬選會
同布政使陳用敷審擬詳解前來臣等提犯覆
訊內有顧士做一犯籍隸新興自祖父俱學習
天主教該犯於乾隆三十年間往粵門賣藥與
咈嚩哂國人囉滿往來認識囉滿因其虔心奉
教能將經文向他人講解令同教人稱該犯為
神甫西洋人規例由該國大主教給以神甫名
目者每年給花銀八十五圓其由粵門洋人給
以神甫名目者每年給花銀四十圓該犯自三
十年起每年得受囉滿花銀四十圓三十六年
囉滿轉回西洋該犯因無人給銀即從粵門回
至廣利墟開張藥鋪生理家中所藏經書畫像
十字架上年風聞查拏俱已燒燬臣等詰以教
內充神甫名目者尚有何人據供解京之艾球
三亦是神甫伊係西洋大主教給以神甫名目

兩廣總督臣舒常
廣東巡撫臣孫士毅跪

每歲所得番銀比該犯加倍等語又吳廣甜一犯祖籍閩省流寓南海縣屬向挑雞鴨赴洋行發賣諳曉洋語與西洋人囉嚩認識該犯被惑入教乾隆四十六年二月內囉嚩將紙畫十字架給該犯帶回供奉并給經書三種令其念誦該犯教名伯多祿迨囉嚩轉回西洋該犯送至粵門受過囉嚩番銀二十四圓又樂昌縣民劉志名教名思德望不但自己喫齋念經並招引潘連第姚萬從姚萬德至伊家一同學習復將經卷齎單交給抄錄希冀廣傳徒衆又有南海縣民潘聲瓏教名福爵張沛宗教名達爵均係自幼隨父習教家有圖像經卷虔心奉教素為同教中推服又南海番禺順德香山高要樂昌海陽潮陽惠來普寧新興各縣并福建安徽等省寄居粵東有入教之吳瑜珍等八十二犯均係祖父習教或藏有遺存經卷畫像或止口傳經語依期持齋念誦並無轉傳別人亦無與西洋人認識得受銀兩充當神甫等項名目研詰至再矢供不移似無遁飾除充當神甫之艾球三已經解京聽候刑部審辦外查顧士做充當神甫名目向人講解經卷得受洋人銀兩吳廣甜雖非神甫但由本身充當教名並非傳自祖父且以內地民人與外夷囉嚩往來得受番銀劉志名既有教名復招徒講論經卷妄令多人

一同學習俱屬情節較重均請從重發往伊犁
等處給額魯特為奴仍將得受番銀之顧士傚
吳廣甜家産查抄入官其艾球三葉已解京所
得罪名應聽刑部核擬但既究出該犯曾充神
甫得受洋人銀兩自應將家産一并入官該三
犯既經查抄其所得洋人銀兩應照數着落失
察之地方官賠繳以示懲儆潘聲瓏張沛宗收
藏經卷等物取有教名並為教中推服均屬不
法請酌減一等杖一百徒三年至配所各折責
四十板吳瑜珍等八十二犯俱係祖父相傳學
習並未取有教名愚民無知止圖消災獲福尚
無別項不法情事已據各供悔過遞具出教甘
結應請均照違
制律杖一百各折責四十板內白國觀王阿國姚
萬從姚萬德潘連第林孟聰王阿振鄭汝滾鄺
慶通余章艷各犯家中均留存經卷仍各加枷
號兩個月滿日折責發落顧京琦革去監生追
照送銷白國觀廖祐勝羅顯宗顧京琦何佩枝
俱年逾七十邢媽係婦人均照律收贖各犯事
犯到官雖在乾隆五十年正月初一日
恩詔以前但傳習異教情節較重顧士傚等遣徒各
罪均不准援減吳瑜珍等枷杖發縣取保候行
發落收贖交保約束起獲經書畫像尚無違悖
字樣概請銷燬除出示各屬嚴行曉諭此後再

有習教之人查出加倍治罪并將失察之地方官從嚴糾參務使外洋異教全行禁革并將全案供招咨部查核俟續有緝獲之犯再行分別奏咨外臣等謹將審擬緣由附此次由驛之便繕摺具
奏并將定擬遣徒五犯供詞及各該犯名單恭呈
御覽伏乞
皇上睿鑒勅部核覆施行謹
奏

硃批：該部知道

乾隆五十年三月　十五　日



奏為續獲西洋人訊明解京恭摺具
奏事乾隆五十年三月初三日接奉
上諭據保寧奏拏獲西洋人馮若望李多林解交刑部聽審其接引之張萬鍾張萬效二犯俟拏獲吧咾哩吠哂一並續解等語前曾降旨凡西洋人私赴內地傳教及內地民人受其神甫名號得受番錢為之勾引接送者必須按名查拏解京歸案審辦其僅係祖父以來相沿傳習天主教者只須照例治罪不必再行解京此案馮若望李多林俱屬西洋方濟亞國人私赴川省傳教自應解京審辦此外各犯著傳諭保寧李世傑即遵照前旨分別

辦理以免稽延其未獲之吧哋哩呋哂等並著嚴
飭文武員弁購緝務獲毋任遠颺將此傳諭知之
欽此臣查吧哋哩呋哂前經保寧准廣東來咨
即委員購線分往各處嚴密查拏臣回任後復
經催緝茲據候補府經歷施鑑於二月二十一
日在安岳縣地方會同該縣將吧哋哩呋哂並
容留之謝懋學拏獲又於二十六日在巴縣地
方會同該縣拏獲來川傳教之西洋人嘟哋咦
德窩一犯並窩留之唐正文及經卷等物於三
月初三初五等日先後到省臣督同在省司道
提犯逐一研鞫緣吧哋哩呋哂及嘟哋咦德窩
均係西洋方濟亞國人該處素重天主教以傳
教為行善若來中國傳教尤為體面吧哋哩呋
哂於乾隆四十八年三月攜銀一百兩搭附洋
船來至廣東澳門先住同國素識之益勤家旋
赴省城十三行囉嗎當家處將欲來內地傳教
情由向其告知時有川省巴縣民王國瑞正在
粵延請西洋人經囉嗎當家引令晤面約同來
川吧哋哩呋哂改名彭得爾朋薙髮易服於九
月內起身由廣西湖廣行走四十九年正月抵
四川重慶府即住王國瑞家內隨與習教之李
義順認識王國瑞於二月內病故吧哋哩呋哂
遂搬至李義順家同住時有先經來川傳教之
西洋人嘟哋咦德窩亦與李義順相熟路過探

望與吧咘哩呋哂會遇吧咘哩呋哂詢知馮若
望在省遂與習教之安岳人文孚先同至成都
馮若望留住數日吧咘哩呋哂復同文孚先前
往安岳並在習教之黃國明黃國才郭芝英謝
懋學等家往來住宿因吧咘哩呋哂初至內地
尚在學習語言未往各處傳教本年正月內准
粵省咨拏經委員等訪聞在謝懋學家將吧咘
哩呋哂拏獲至額咘咦德窩係於四十年十一
月內由西洋至粵東灣門住通事陳保祿家詢
知馮若望在川亦欲來川傳教適有先與馮若
望同住之唐伯倫赴粵貿易正欲回家接引同
行額咘咦德窩改名胡斯得旺雜髮易服一同

起身於四十一年二月先住敘州府宜賓縣唐
伯倫之父唐正文家旋赴成都與馮若望相見
後仍回唐正文家居住自後額咘咦德窩復往
重慶之巴縣涪州江津銅梁榮昌並安岳等州
縣與李義順劉舉安尹謨晏老五馬老么駱成
忠李茂邱正錫黃國明黃國才謝懋滄謝懋華
謝懋學文子先文孚瑞文孚恒郭芝英等認識
不時講誦經典往來住宿餘俱在唐正文家居
住四十八年秋間額咘咦德窩患病欲回西洋
曾寫字通知馮若望順帶家信後因病愈遷延
未行亦未再與馮若望見面至本年二月二十
六日額咘咦德窩由江津縣前赴重慶府經委

員等訪聞同唐正文一並拘獲先後解至省城
茲經臣督同司道再四研訊據吧哋哩呋哂及
額哋咦德窩堅供伊等來川傳教祇教人吃齋
念經並無別項不法情事至該犯等平日食用
係該國同教會中公捐及親友帮助每年寄存
廣東十三行附便帶給實無藉稱傳教哄騙財
物之事其來川傳教之西洋人衆人俱稱為神
甫川省從教之人並無神甫名目亦不給與銀
錢均與前解京之馮若望李多林所供無異並
據稱此外實無再有西洋在川傳教之人隔別
嚴鞫各供如一似無遁情　查吧哋哩呋哂額
哋咦德窩二犯以西洋外夷膽敢來至內地哄

誘愚民傳授天主教實屬玩法應遵
旨委員解京聽候審辦並將起獲經典開具清單咨
送軍機處查收察核其接引吧哋哩呋哂來川
之王國瑞據供久經身故應飭地方官確查結
報窩留額哋咦德窩居住之唐正文現於取供
後病故應毋庸議接引額哋咦德窩來川之唐
伯倫及容留住宿之李義順等現嚴飭各該州
縣查拏解省同現獲之謝懋學一並確審欽遵
諭旨分別定擬咨部其馮若望等案內已獲之張萬
鍾等現在飭司先行定擬咨部結案未獲各犯
緝獲另結至西洋夷人來川傳教行蹤詭秘臣
不敢因該犯等堅供此外並無再有別犯在川

稍存懈忽仍通飭各府州縣悉力查緝總期有
犯必獲以絕根株是否允協理合繕摺由驛馳
奏並錄具供詞恭呈
御覽伏乞
皇上睿鑒訓示再川省傳習天主教民人現據各州
縣呈報繳出經卷首明出教者甚多臣俱量加
激勸並再為諄切示諭務使儘此限內悉行改
悔永為
聖世良民以副
皇上矜念愚氓予以自新之至意合并陳明謹
奏
硃批知道了

乾隆五十年三月 十五 日



奏為拏獲傳教西洋人審明具
奏事竊照前經護理巡撫事布政使李承鄴委員
何浩訪獲西洋人李瑪諾並寓留李瑪諾在家
之劉林桂及引領前赴廬陵等處傳教之彭奚
叙等當飭提解來省審辦恭摺具
奏並聲明一面嚴飭查緝姜保祿並咈嚩嘶嗹噶
務獲各緣由奉到
硃批該部知道欽此欽遵在案茲據貴溪縣等稟獲
姜保祿及窩藏咈嚩嘶嗹噶之紀約伯並據各
該縣將李瑪諾等先後押解到省臣即率同兩
司道府等逐一悉心研審據李瑪諾將起意來
中國傳教及劉林桂等窩留引帶從教持齋並
姜保祿各自引領來獲之咈嚩嘶嗹噶又名方
濟覺潛來江西行教紀約伯容留方濟覺月餘
又轉交紀友仂帶領傳教各情由供認不諱臣
恐其尚有隱瞞不吐實情之處隔別嚴加究詰
各犯矢口不移查該犯等情形惟知痴信其教

不以已身犯法為憂似無遁飾查李瑪諾劉林
桂彭彝叙並姜保祿紀約伯均係案中最要之
犯照依李承鄴前
奏現委妥員解送刑部歸案辦理並繕各該犯供
摺恭呈
御覽其餘被誘入教持齋之人二十四名亦經訊明
臣按其情節與刑部行知在京審辦西洋教案
除情罪重大各犯發遣新疆外其餘分別定擬
杖徒枷責相同是以將各犯訊取確供按擬咨
部聽候議覆到日分別發落其查出十字架經
像等件亦俟部覆至日銷燬未獲之方濟覺即
咈囒嘶喔噶及紀友仂若亞敬已飛咨福建廣
東二省一體查拏務獲就近辦理合將拏獲姜
保祿等訊明辦理緣由恭摺由驛馳
奏伏祈
皇上聖鑒謹
奏
乾隆五十年三月　十七　日



問據李瑪諾供年四十四歲是西洋衣斯罷尼
亞國人姓滿大剌德名撒格喇門多教名李
瑪諾本國專奉天主教我十六歲時慕中國
人好善發心要來中國闡揚教法乾隆三十
四年從本國搭洋船由墨溪呂宋各國走了
兩年多纔到廣東省澳門在方濟各堂住下
遇著西洋人伯爾那多并安伯老同住了數
月有傳習天主教的若亞敬要到江西伯爾
那多就托他帶我同行因服色不便叫我換
了中國衣帽乾隆三十六年冬間同若亞敬
到南安府大庾縣風山地方在董萬宗田寮
內住了一宿次日到習教的董有亮教名達

尼老家住下若亞敬就回去了後有贛縣人劉瑪竇即劉青華邀我到贛縣劉能崇家傳教因彼此不懂得講話無人學習住了一夜仍回董有亮家三十七年冬間有萬安縣劉添福接我到他家傳教他同兒子劉林桂拜我為神甫後有萬安縣黃劉蔣彭郭各姓十餘人陸續歸教我從本國起程只帶得番銀八十圓用到江西所剩無幾先後四次打發朱有林劉青華劉林桂到澳門寄信與伯爾那多安伯老共寄番銀四百三十圓都是我自己收用四十九年八月內彭彝叙帶我到廬陵縣有蕭文湖蕭文漢歸教在他家住了

一夜就往泰和縣有朱維幹朱樂廷歸教我送給圖像經本齋單住了兩日又有胡彷逸胡兼友歸教住了兩日仍回萬安總在劉林桂家長住我到中國不過想闡揚教法要人尊敬天主吃齋念經守戒行善現世可以邀福來生各有好處並無別項邪術煽惑人心及飲錢聚衆并給人銀錢誘人入教情事若亞敬回去後總沒見面不知他的實姓名籍貫董有亮劉青華朱有林聞得都已亡故四十八年十二月內姜保祿領了咈囒嘶喨噶來勸我往山東傳教劉林桂不肯放我姜保祿把方濟覺留下住了一個多月四十九年

二月內姜保祿又來領了方濟覺去的是實
問據劉林桂供年二十六歲萬安縣人父親劉
添福年七十九歲眼瞎耳聾現在有病乾隆
三十七年冬間父親到大庾縣董有亮家帶
這西洋人李瑪諾回來傳習天主教父親同
小的拜他為師後來又有黃立新劉尚義劉
文秀劉永發蔣日廸蔣禹烈彭明光彭元英
彭曩叙郭紀常郭宋達郭殿丕郭合山們陸
續隨同吃齋四十四四十七年李瑪諾兩次
差小的寄書到廣東澳門有西洋人安伯老
共寄給番銀一百六十圓都交李瑪諾收用
並沒給過小的家銀錢他教小的是守戒行
善持齋念經並無別項邪術煽惑人心并聚
衆不法的事四十六年四月姜保祿到小的
家拜過李瑪諾四十七年七月又來見過一
次四十八年十二月引了一個西洋人名喇
嘛嘶嘎教名方濟覺到小的家要李瑪諾
往山東傳教小的不肯方濟覺在小的家住
了月餘四十九年二月姜保祿來看方濟覺
小的說家內不能容留姜保祿就帶方濟覺
起身去了是實

問據彭曩叙供年三十二歲萬安縣人乾隆三
十七年劉林桂家請了西洋人李瑪諾來傳
天主教小的也拜李瑪諾為師四十九年八

月初間遇著泰和縣人朱維幹因他家從前是奉天主教的勸他仍舊教朱維幹應允後又聞得廬陵縣蕭家從前也奉天主教就於八月內引李瑪諾到蕭文湖蕭文漢家勸他們入教都已允從住了一夜次日起程又同到泰和縣朱維幹家住了兩日朱維幹同他姪兒朱樂廷聽從入教持齋李瑪諾送給朱維幹圖像經本齋單後又到胡彷逸胡魚友家相勸歸教住了兩日仍回萬安李瑪諾只教小的們守戒行善持齋念經現在可以邀福來世得生好處並無別項邪術及聚衆飲錢不法情事小的也沒得他銀錢是實

問據姜保祿供小的本名祖信年四十歲金谿縣人乾隆三十八年小的因母親患病求神問卜有貴溪縣人紀煥章說天主教最是靈應能保祐病人小的就聽信奉教持齋取名保祿四十一年春間紀煥章把小的薦到廣東在他叔父紀漢成酒米店裡幫工四十三年在廣東帶有藥材回來售賣獲利四十六年四月要往廣東買貨路過萬安縣在茶館內遇著劉林桂說起有西洋人李瑪諾在他家傳教小的就去拜會李瑪諾隨即起程八月裡到廣東紀漢成家已遭回祿人亦亡故遇著艾球三就在他家住下買了藥材九月

回家四十七年七月又往廣東路過萬安到劉林桂家看過李瑪諾一次八月到廣仍在艾球三家住下置貨九月回家四十八年十一月又往廣東澳門買貨過見西洋人佛嘛嘶哽噶教名方濟覺他問起李瑪諾行踪小的告訴他在萬安劉林桂家做神甫方濟覺要小的帶領他來十二月內同方濟覺到劉林桂家見了李瑪諾方濟覺勸李瑪諾往山東去他要在萬安傳教劉林桂不肯方濟覺無處安身在劉林桂家暫住小的自回貴溪四十九年二月小的往萬安看他劉林桂說他家容不得兩個神甫教小的領方濟覺回去小的因想貴溪紀煥章的繼子紀約伯是同教的人就帶方濟覺到貴溪紀約伯家住下紀約伯因家貧不能供給又轉交他族叔紀友仂帶往弋陽鉛山玉山并福建光澤各縣地方行教去了小的把方濟覺交與紀約伯以後就自已去做買賣七月又往廣東置貨十二月回來往浙江衢州生理今年二月回到貴溪就被拏獲方濟覺現在何處要問紀約伯的

問據紀約伯供小的本名奉禮年二十六歲宜黃縣人小的十五歲時承繼伯父紀煥章為子在貴溪住居繼父向奉天主教替小的取

教名約伯繼文於乾隆四十六年身故四十
九年二月底有同教的姜保祿帶領西洋人
方濟覺到小的家說從廣東到此沒處安身
要在小的家借住小的留方濟覺住了一個
多月供膳不起到四月初間族叔紀友仂把
方濟覺帶往弋陽鉛山玉山并福建光澤各
縣傳教去了以後總沒到小的家來他們現
在何處小的實不知道



江西巡撫臣伊星阿跪
奏為拏獲私習天主教人犯訊明解部歸案審辦
事本年二月二十二日准漕臣毓奇咨准山東
撫臣咨緝查訊西洋人在山東傳教案內為朱
行義帶送銀兩之贛州幫舵工馬西滿務獲訊
明解京辦理等因臣隨即撿行兩司糧道密委
妥員迅速查拏茲據護糧道傅尼善督同委員
南昌府吳城同知衛謀九江府通判陳廷機贛
州衛押運千總石永在贛州幫劉張金糧船上
拏獲舵工馬士俊即馬西滿起出經一帙像一
紙并將馬士俊之子馬世英馬世剛押解前來
臣隨率同兩司道府逐一研訊馬士俊籍隸南

昌縣向在贛州幫糧船為舵工乾隆三十一年
七月內船至山東地方馬士俊患病遞有捨船
之陝西人婁姓習天主教教名保祿將馬士俊
之病治痊勸令習教念經消災却病馬士俊即
拜婁保祿為師給與經一帙像一紙遂取教名
西滿因馬士俊目不識字復將經語口授令其
記誦三十二三四等年婁保祿從廣東販貨生
理帶有銀兩俱交馬士俊轉寄同教山東德州
軍犯朱行義收受嗣因婁保祿不復赴粵自三
十五年起有廣東人劉保祿每年復托馬士俊
帶付朱行義銀兩馬士俊並無轉傳習教之人
其子馬世英馬世剛俱未習教此馬士俊即馬
西滿私習天主教并代寄銀兩之情由也臣以馬
士俊與婁保祿既為師徒劉保祿亦屬次托寄
物件其的名住址斷無不知且代為寄信亦必
得有西洋人銀兩再馬世英等俱係馬士俊之
子據稱父皈教而子不習殊難憑信嚴加究詰
據馬士俊供稱入教之人以教名為重伊雖拜婁
姓為師并為劉姓送銀只知二人教名保祿其
實在的名住址未曾細問即朱行義銀兩俱係
婁保祿劉保祿先後托寄伊並未見過西洋人
實無得銀情事惟寄到之後朱行義送過酬勞
褡連布一疋是實其子馬世英等均不信天主
教故此不肯學習等語復嚴究馬世英等堅稱

未曾習教當將馬世英馬世剛暫行取保臣查
馬士俊即馬西滿私自習教又每年帶送朱行
義銀兩罪有應得朱行義已經山東撫臣解部
審訊則馬西滿亦應歸案辦理除將該犯同起
獲經像一併解送刑部查核審辦并飛咨陝西
廣東各撫臣查拏婁保祿劉保祿務獲辦理外
奏並另繕供單恭呈
御覽伏祈
皇上睿鑒謹
奏

乾隆五十年三月　十七　日



問據馬士俊即馬西滿供小的是南昌縣人年
六十五歲父親馬幗樑向做糧船舵工小的
生長船上父親故後就在贛州幫糧船把舵
乾隆三十一年七月內船到山東地方小的
患了熱病適有搭船的陝西人婁姓習天主
教教名保祿將病治好勸小的習教念經可
以消災却病小的拜他為師給與經一帙像
一紙就取教名西滿因小的不識字婁保祿
又口授經語記熟時常念誦三十二三四等
年婁保祿從廣東販貨生理每年帶交在山
東德州充軍的同教福建人朱行義板箱一
隻內有銀兩箱加封固小的轉寄朱行義收
受後來婁保祿不往廣東自三十五年起有
廣東人劉保祿每年托小的轉寄朱行義銀
兩是實小的並無轉傳習教的人兒子馬世
英馬世剛俱不曾習教的　詰問據供入教
的人以教名為重小的雖拜婁姓為師并為
劉姓寄送銀兩只知二人教名保祿他們實

在的名住址不曾細問就是朱行義銀兩俱
係婁保祿劉保祿先後托寄小的並沒見過
西洋人實沒有得銀的事惟寄到德州那朱
行義送過褡連布一疋酬勞是實至小的兄
子馬世英們都不信天主教故此不肯學習
問據馬世英馬世剛同供馬士俊是小的們父
親從前病後習天主教是陝西人婁姓教的
小的弟兄自幼在糧船上傭工都不信天主
教沒有學習是實



大學士公阿　協辦大學士尚書和　宇寄
署兩廣總督孫　湖廣總督特　湖北巡撫吳　湖南
巡撫陸　閩浙總督富　乾隆五十年三月二十二日
奉

上諭本日軍機大臣會同刑部具奏審擬廣東省解到哆囉
等犯一摺已依議行矣此案西洋人赴各省傳教業經據
各督撫陸續獲犯解京審明定擬完結其在逃之蔡伯多
祿最為要犯至今尚未就獲該犯係赴粵起意接引伴送
之人前屢降旨令各督撫嚴密查拏迄今半載有餘乃本
案已經辦竣而要犯轉致潛逃可見辦理全不認真該犯
原籍福建而廣東湖廣係其平日逼邇之所此時畏罪竄
匿總不出此數省著傳諭孫士毅特成額富勒渾陸燿吳
垣即速嚴飭員弁設法購線務將要犯弋獲若以案延日
久漸視為海捕具文則是該督撫等有心疎玩恐不能當其
咎也將此由四百里各傳諭知之欽此遵
旨寄信前來

大學士公阿　協辦大學士尚書和　字寄

湖廣總督特　湖北巡撫吴　乾隆五十年三月二十二日奉

上諭據特成額等奏襄陽縣訪拏傳習邪教收徒欵錢之孫貴遠等並搜獲邪經現在提犯嚴審究辦等語孫貴遠胆敢踵行邪教且查出兇内有十口合同西江月開弓射箭到長安之語尤為悖逆着特成額等即將現獲之犯嚴行審辦定擬具奏其逸犯曺守隴等並着訣督撫督飭地方文武各員弁上緊緝拏務期按名弋獲毋任遠颺編網將此傳諭特成額等知之欽此遵

旨寄信前来



大學士公阿　協辦大學士尚書和　字寄

署兩廣總督孫　乾隆五十年三月二十四日奉

上諭上年據特成額奏盤獲西洋人吧地哩咉等私赴内地傳教因傳諭各省督撫令其嚴密查拏嗣據陝西山西東直隸拏獲西洋人王亞各比吧地哩亞唆安多呢等又據廣東查拏哆囉分派西洋人九名赴各省傳教並究出寓留接引伴送之焦振綱秦禄等先後陸續解京特命軍機大臣會同刑部嚴審定擬向来西洋人進京行藝原所不禁但必須稟明地方官經訣督撫奏明始准委員伴送赴京効力至内地民人傳習天主教者雍正年間久經禁止哆囉輒敢私派多人赴各省傳教惑衆而梅神甫安多呢等亦以西洋人藏匿山西山東至一二十年之久殊干

例禁不可不澈底嚴查此案本應按律定擬將該犯等即
寘重辟弟念伊等究係夷人免其一死已屬法外之仁未
便仍照向例發回該國懲治因令刑部將各該犯牢固監
禁以示懲儆現在案已審擬完結著傳諭孫士毅將辦理
緣由就近傳集在廣貿易之各該國夷人詳悉曉諭俾該
夷人等咸知感懼益加小心恪守內地法度如有情愿赴
京者仍准報明督撫具奏伴送不得仍前潛赴各省傳教
滋事如再有干犯功令私行派往者必當從重嚴辦不能
再邀寬典也將此諭令知之欽此遵
旨寄信前來



奏為查明覆
奏事竊臣拏送西洋人犯及妄稱神甫之朱行義
一案承准
廷寄欽奉
諭旨朱行義妄稱神甫每年接受西洋人番銀自必
積有家產何以明興摺稱例應抄沒入官又稱查
明該犯並無資產自係地方官並未認真查辦或
竟係蠹役保甲等乾沒著傳諭明興再行嚴切跟
究毋任隱匿欽此遵
旨寄信前來臣即飭司飛行德州知州倭什布將原
拏之快役地保及朱行義之同居鄰佑人等提

山東巡撫臣明興跪

解来省嚴行跟究據快役孫福常壯役趙誠供
稱奉文緝拏西洋人二月初間本官訪聞有軍
犯朱行義號稱神甫在屠兆鞋舖居住帶同窓
往查拏伊只有随身布衣服並没銀錢物件係
本官親身查辦伊等實没有乾没的事等語據
地保韓旺孫天佑供稱朱行義本係孤身向来
寄居屠兆等鞋舖内二十餘年行醫度日並没
買賣也没置有房地已細細查過實没有隱寄
情事情愿具結質訊鄰佑馬士良鄰克林等供
亦相符據屠兆郭元績供稱伊等租羅奎章房
子夥開布鞋舖二十餘年朱行義向来借居在
内各自過活伊等本錢不過二十餘兩朱行義
並未合夥因其能認西洋字又會治病人都叫
他是神甫其實並没見他傳教他本係孤身並
無産業他被拏時節遺下灰色布棉袍一件皂
布棉褂一件花布棉被一床褥子毯子各一床
還有襪子手巾零星等物俱係破旧不值錢的
如今現在此外實無寄頓朱行義已經犯事何
敢隱瞞受罪等語臣到省後親行提訊各供相
符恐有串捏情弊復密委妥員赴德州細加察
訪該犯實係孤身寄居毫無資産人所共知委
無隱寄乾没情事除將查出衣被等物飭令該
州變價入官外所有查明朱行義並無積有家
産緣由謹恭摺覆

奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏
乞

乾隆五十年三月　　三十　　日



福建巡撫臣雅德跪
奏為緝獲天主教洋人審明解京并究拏習教各
犯分別定擬恭摺具
奏事竊臣欽奉
諭旨查拏勾引西洋傳教之蔡伯多禄等犯屢飭各
屬嚴密跴緝並訪查境內有無習教之人一體
嚴拏徹底究辦不使稍有玩縱茲於本年二月
二十九日據邵武縣稟報該縣境內查有原習
天主教犯案之吳水隆同子吳興順及黎國琚
朱見良等現在仍復持齋經署縣丞史元善會
同拏獲搜出破舊經本并不全十字架查無別
樣不法字跡等情臣即飭提解省正在飭司訊

前往光澤等處移飭通緝等因今據邵武府縣
將方濟覺等押解前來臣即率同司道隔別研
訊據方濟覺供稱本名咈囒嘶嗹噶係西洋班
呀國人乾隆四十四年至呂宋地方與該處天
主堂教長六得西哪居住一年餘教長令其到
中國傳教該犯遂剃髮易服赴廣東澳門天主
堂居住二年餘因該處往來貿易人多習知中
國音語四十八年十一月遇見江西貴溪人姜
保祿係屬習教之人該犯詢其有無洋人在彼
行教姜保祿答以現有李瑪諾住居萬安縣劉
林桂家該犯隨偕赴萬安覓見李瑪諾姜保祿
自回貴溪四十九年二月姜保祿復往看望因

劉林桂已有李瑪諾在家行教不能容留兩人
遂與姜保祿同至貴溪縣紀約伯家居住紀約
伯貧難供應該犯托伊族叔紀友仂代為買食
每年許給花銀八圓八月間適有邵武縣禾坪
村人吳永隆之子吳興順販布到彼至紀約伯
家探望紀約伯留同吃飯共相閑談吳興順曾
以伊父吳永隆亦奉天主教之事向其告知迨
九月內紀友仂帶引該犯出外往來弋陽鉛山
玉山等境因無人奉教仍回紀約伯家本年二
月聞知江西查拏天主教人犯緊急紀友仂將
該犯領往宜黃路過光澤借寓伊益德之父伊
文生家伊文生亦因閩省查拏嚴緊不敢久留

令其子伊迪我代挑行李送至路外伊迪我轉
回該犯與紀友仂同至宜黃而宜黃亦在查拏
慮難逃避想從僻路潛回灣門因不識路徑憶
及吳興順曾經道及伊父吳永隆現亦奉教因
與紀友仂商量赴彼詢訪路途詎出宜黃城五
里被紀友仂誑取金番一圓先行逃遁該犯心
慌只帶隨身洋錢十字架等物徑投禾坪訪問
吳姓當被該縣丞盤獲至吳永隆一犯係伊父
在日曾隨丁迪我等受教該犯又於乾隆二十
四年聽從洋人郭伯爾納篤行教案內擬徒援
赦減杖
奏明完結嗣出教十有餘年因患病不痊隨又持
齋該犯之子吳興順亦隨父吃素上年八月赴
貴溪販布生理於紀約伯家會遇方濟覺說知
奉教情事是以方濟覺聞拏希冀同教欲往該
犯處問路看人轉送未經見面即被詰獲其黎
國琚朱見良二犯訊係伊等故父從前俱與吳
永隆之父奉教伊等遂相沿吃素涂德先係隨
同已故之妻伯吳遠千持齋等情各供不諱臣
以方濟覺既由江省來至閩境伊益德之父伊
文生受托容留復為引送而吳永隆之子吳興
順復於紀約伯家告知奉教之事必有輾轉串
結情弊反覆嚴詰據方濟覺堅稱前到江西原
想傳教先因安身未穩又無奉教之人迨後聞

拏嚴緊隨處躲避急思覓路回澳即被盤獲委
無傳教情事至與蔡伯多祿從不認識亦不知
別處另有傳教洋人至吳永隆等亦稱自父奉
教相習持齋與該犯均不識認矢口不移　查
方濟覺即咈囒嘶喔噶踰越重洋潛赴江西希
圖傳教是否僅止一身別無夥黨恐所供尚有
不實不盡必須解京質審以成信讞臣隨派委
文武員弁將該犯管解起程同搜出佛頭字架
番經等物前赴刑部衙門投收歸案辦理至吳
永隆前奉天主經教已於二十四年獲案治罪
乃猶不知改悔尚敢私自奉行此等怙惡匪徒
若不嚴加懲創無以端風俗而正人心吳永隆

應照邪教為從例從重發雲貴兩廣烟瘴充軍
伊益德訊係其父伊文生容留方濟覺在家即
挑送行李亦係其弟伊迪我但該犯明知查緝
傳教洋人知情不舉亦難輕縱應照吳永隆遣
罪上量減一等杖一百徒三年吳興順向方濟
覺告知奉教之語訊係信口閑談究無招引情
事應與奉教之黎國琚朱見良涂德先均照違
制律杖一百各加枷號一個月黎國琚雖年逾七
十不准收贖起獲破舊經本等物飭行銷燬失
察之文武各職名另行查叅姜保祿伊文生伊
迪我紀約伯等俱經江西本境拏獲應聽該省
審辦逸犯紀友仂雖據方濟覺堅供自宜黃地

方即已在逃仍嚴飭各屬並移會江省一體查
拏務獲另結此外有無傳習經教之人臣不時
留心督飭訪察有犯必懲不使縱漏以盡根株
除備錄供冊送部聽候核覆外所有緝獲洋人
方濟覺即咈蘭嘶喔噶審明解京并吳永隆等
分別定擬緣由臣謹由驛恭摺馳
奏並繕方濟覺供單恭呈
御覽再督臣富勒渾駐浙不及會銜合并陳明伏祈
皇上睿鑒謹
奏
該部知道

乾隆五十年四月　初五　日



奏為恭摺覆
奏事竊臣承准
廷寄本年三月二十四日奉
上諭西洋人赴各省傳教業經據各督撫陸續解京
審明定擬完結其在逃之蔡伯多祿最為要犯乃
至今尚未就獲可見辦理全不認真該犯原籍福
建而廣東湖廣係其平日逗遛之所此時畏罪竄
匿總不出此數省着傳諭孫士毅特成額富勒渾
陸燿吳垣雅德即速嚴飭員弁設法購線務將要
犯弋獲若以案延日久漸視為海捕具文則是該
督撫等有心疎玩恐不能當其咎也欽此遵

湖南巡撫臣陸燿跪

肯寄信到臣臣查蔡伯多禄為起意接引洋人之要
犯臣自上年以來屢經選委員弁設法購線分
段偵緝責令各府州就近督率稽查又於境內
與湖北廣東廣西交界之岳州澧州永州郴州
等處專派勤幹精細之丞倅分駐水陸可通處
所嚴密截拏并於平日曾習天主教之家訪有
素與該犯認識之民人陳顯二黃在田等發交
委員作為眼目帶同跟緝迄今未據報獲今奉
諭旨嚴切訓誨復又添委員弁密赴四境并飭地方
正佐各官加緊確查如經別處拏獲供出曾在
該地方潛藏即先將該管各官嚴行參究決不
敢以案已審結稍存懈弛致令此等要犯倖逃
法網所有臣遵奉嚴拏緣由理合恭摺覆
奏伏祈
皇上睿鑒臣謹
奏

乾隆五十年四月　十一
日

奏為訪獲邪教人犯審明定擬具

山東巡撫臣明興跪

奏事竊臣前因查拏在東傳教之西洋人犯梅神甫等嚴飭各州縣按照保甲烟户責成鄉地嚴密訪緝二月十七日據署按察使陳守訓轉據恩縣知縣宋良棟具稟遵奉飭拏西洋教犯即密諭各鄉保分莊設法跴緝據廩生李炎同該管王家莊鄉約王照容首該莊王坦兄弟叔姪近有燒香傳道之事並聞藏有五女傳道經本伊等是否天主教内之人無從識辨等語除立即嚴拏外合先稟明等因轉稟前来臣以燒香傳道即係聚衆之漸不可不嚴絶根株至五女傳道經乃逆犯劉省過之曾祖劉佐臣所著曾經三十七年查辦後通飭各屬繳銷何以尚有留藏有無復行傳習均應徹底根究當即飭令署按察使陳守訓會同護濟東道邵庚曾親赴恩縣嚴督查拏去後嗣據該司等督同該縣將王坦及同教之人俱行拏獲並據廣河縣訪獲教犯李四即李丕勳武城縣訪獲教犯李發等到案究出王坦等向李四即李丕勳學習十步工夫十步修行運氣邪教並王法又曾在道士任名倫處見過五女傳道經拏獲任名倫起出五女傳道經一本據云係在夏津娘娘廟請来等情該司復帶同臨清州知州鄧希曾親赴夏

津縣東關娘娘廟拏獲住持范義並於破屋內
查獲不全五女傳道經板八堛此外查無不法
經卷板片將各該犯押帶来省具稟到臣臣正
在八閘督辦挑工當即飭司派委幹員詳細研
鞫擬議詳報去後茲據按察使陳守訓督同濟
南東昌二府臨清州惠民華縣恩縣等審擬詳
解前来臣提犯親加研訊緣李四即李丕勳籍
隸齊河伊父李羣龍在日自幼多病經不知姓
名遊方道人授以十步工夫十步修行運氣燒
香等歌訣李羣龍私自習鍊遂爾病愈李羣龍
口授伊子李丕勳奉為秘訣從不傳人乾隆四
十六年四月李丕勳因家貧難度前赴口外三

座塔地方尋親不遇經寄居王家障子之恩縣
人王煥欵留周濟復為覓館訓蒙又有恩縣人
王坦在彼傭趁亦與李丕勳交好四十七年十
二月王煥王坦送李丕勳回家李丕勳心感王
煥欵留之情又與王坦交好遂將伊父所傳歌
訣轉傳與王煥王坦王坦即傳與王忻珩其歌
訣等俱係口傳並無刊本嗣王坦因貧無聊復
思將其教傳人圖謝先傳族兄王均繼傳王克
恭李三李二李勤王法王錫珠等九人李三王
浩王法曾酬以粮食王浩並借給錢文未經取
利王忻珩轉傳武城縣民張明德李發曾得受
布米而王均亦轉傳王錫齡此外並無再有轉

傳之人至五女傳道經係任名倫族祖任西玉
因無子於乾隆三十年從夏津娘娘廟攜回送
至廟內供養巢圖修善久無人誦習四十七年
任名倫翻看經本不知已經飭禁仍供神前去
年王法曾經借看旋即送還其夏津廟內所收
不全板片係貯於破屋歷年久遠住持范義並
未查知委無傳習及刷印流傳情事據各供認
前情不諱復令李丕勳將伊父所傳口訣逐條
默寫並無悖逆語句與各犯所供相符臣以十
步工夫十步修行等歌詞已屬誕妄至供錢嗅
銅種來生錢財之說尤屬荒唐明係李丕勳編
造巢圖惑衆騙錢其所傳必不止王煥王坦二
人再四究詰據李丕勳堅供受伊故父口授向
日奉為秘訣從不傳人後因感激王煥館途款
留又與王坦交好伊等同送回家因思伊父所
傳歌訣可以愈病是以傳給並未受伊等財物
王坦現可質對至供錢嗅銅的事亦係伊父轉
傳因平日窮苦妄想來生有錢所以照著行事
並非惑衆騙錢此外亦並未再傳別人等語質
訊王坦等供俱符合似無遁飾臣正在核奏間
據歷城縣具報該犯李丕勳忽患疹症年老氣
衰即於四月初五日在監病故委驗屬實訊明
刑禁人等並無凌虐情弊除另行咨部外　查
律載一應左道異端之術佯修善事煽惑人民

為首者絞監候又例載左道惑衆之人為從者
發邊遠充軍又邪教為從之犯罪應擬軍者俱
改發雲貴兩廣烟瘴地方充軍又律載收藏應
禁之書者杖一百各等語此案李四即李丕勳
傳習伊故父運氣修行等歌詞供錢嗅銅諸邪
說傳授王煥王坦以致轉相傳習自應以該犯
為首李四即李丕勳合依左道異端之術佯修
善事煽惑民人為首者絞律擬絞監候已於取
供後在監病故應毋庸議王坦王均王忻珩隨
同學習且輾轉相傳應照左道惑衆之人為從
者發邊遠充軍例發邊遠充軍仍照例改發雲
貴兩廣烟瘴地方各照例刺字王克恭王浩王
法王錫珠李三李二李勤張明德李發王錫齡
十犯並未傳人應於王坦等軍罪上減一等杖
一百徒三年至配所杖一百折責四十板各該
犯雖事犯在乾隆五十年正月初一日欽奉
恩旨以前但係左道惑衆之犯情罪較重應不准援
減道士任名倫收藏五女傳道經本犯義不將
板片繳銷雖訊無傳習及刷印流傳情事均有
不合應照收藏違禁之書者杖一百律杖一百
折責四十板事在節次
恩旨以前所得杖罪例得援免仍勒令還俗李丕勳
之子李紹曾並未習教李發之父李萬一王均
之子王克惠李三等之兄李大均未入教應請

免議各該管牌甲人等業經舉首均免置議王
坦王忻珩所得糧布照追入官王煥俟洛提到
日訊明有無別傳另行議結起獲經卷板斤即
飭銷燬齊河縣知縣湯桂武城縣知縣莊誠立
恩縣知縣宋良棟雖屬失察俱係自行查出獲
犯稟報例得免議除將李丕勳黙寫歌訣另繕
清單連各供詞恭呈
御覽外所有拏獲邪教人犯審擬各緣由理合恭摺
具
奏伏乞
皇上睿鑒
勅部核覆施行謹
奏

乾隆五十年四月　十三　日

廣東巡撫臣孫士毅跪

奏為續獲引送洋人之犯解京質訊仰祈

睿鑒事竊臣會同督臣舒常於本年三月十五日業將緝獲引送洋人之湖陽人鄂斯定即陳姓又名何亞定及知情之馬亞成譚錦章等

奏明解京審辦在案嗣經嚴飭各屬緝拏本案未獲之犯據南海縣知縣毛圻稟稱訪有學習天主教之保昌縣人陳姓教名鄂斯定與上次解京之鄂斯定姓氏教名俱屬相同恐亦有句引洋人往各省傳教情事將該犯密拏到案該犯始猶抵賴反覆究詰據供本名陳達宗教名鄂斯定向與江西人周多默同教認識四十九年二月晝邊周多默到伊家說有山東人鄒珩在省請兩個西洋人赴直隸山東傳教現有同教之潮陽人鄒

斯定送至保昌伊不願同去要該犯伴送前往該犯應允遂到船
與衆人見面次日同周多默邵珩及兩個洋人一起行走復有直
隸人安哆呢赶到同行至江西地方周多默轉回廣東該犯同
邵安二犯伴送由漢口起岸四月初間抵直隸廣平府威縣居
住有西洋人梅神甫在彼行教給該犯銀二十兩作回家盤費該
犯止曉得送去的西洋人一個改姓白一個改姓伊不知道他的本名
至同行邵珩安哆呢外並無李姓其潮陽人鄂斯宁寔止送到
保昌並未一路同行等供再加嚴訊矢口如一臣以前次解京潮陽
人鄂斯宁據供引送洋人之周多默至江西地方轉回與此次保昌
人鄂斯宁所供情節相同至一稱同行止有邵珩及李姓並無安
哆呢一稱同行有邵珩安哆呢並無李姓又潮陽之鄂斯宁供
稱係伊送至山東滕縣南沙河地方保昌之鄂斯宁供稱係伊

送至直隸威縣地方供詞互異或其时西洋人竟有兩起該二犯分
路引送因質証各人不肯盡情吐露或係前次解京之鄂斯定為
護教起見直認自己送到山東將保昌之鄂斯定有意隱匿為開
脫同夷地步均未可定其狡猾情形深可痛恨查潮陽人鄂斯定
業經解京其邵珩安哆呢亦經直隸山東解送刑部至周多默
一犯上年伴送陳天賜等尚未出京或該犯閱刑部查辦之信
已經回來藏匿廣東及伊本籍江西亦未可知現在嚴飭各屬并
知會江西一体緝查務獲所有此次續拏之鄂斯定即陳達宗自
應一併解京歸案質訊即可水落石出現在委員即日起解
部併另繕供單一案呈
御覽伏乞
皇上睿鑒謹

奏

乾隆五十年五月初六日奉

硃批覽欽此

四月十六日

奏為續獲引送洋人之犯解京質訊仰祈
睿鑒事竊臣會同督臣舒常於本年三月十五日葉
將緝獲引送洋人之潮陽人鄂斯定即陳姓又
名何亞定及知情之馬亞成譚錦章等
奏明解京審辦在案嗣經嚴飭各屬緝拏本案未
獲之犯據南海縣知縣毛圻稟稱訪有學習天
主教之保昌縣人陳姓教名鄂斯定與上次解
京之鄂斯定姓氏教名俱屬相同恐亦有勾引
洋人往各省傳教情事將該犯密拏到案該犯
始猶抵賴反復究詰據供本名陳達宗教名鄂
斯定向與江西人周多默同教認識四十九年
二月盡邊周多默到伊家說有山東人邵珩在
省請兩個西洋人赴直隸山東傳教現有同教
之潮陽人鄂斯定送至保昌伊不願同去要該
犯伴送前往該犯應允遂到船與眾人見面次
日同周多默邵珩及兩個洋人一起行走復有
直隸人安哆呢趕到同行至江西地方周多默
轉回廣東該犯同邵安二犯伴送由漢口起岸
四月初間抵直隸廣平府威縣居住有西洋人
梅神甫在彼行教給該犯銀二十兩作回家盤
費該犯止曉得送去的西洋人一個改姓白一
個改姓伊不知道他的本名至同行邵珩安哆
呢外並無李姓其潮陽人鄂斯定實止送到保
昌並未一路同行等供再加嚴訊矢口如一臣
以前次解京潮陽人鄂斯定據供引送洋人之
周多默至江西地方轉回與此次保昌人鄂斯
定所供情節相同至一稱同行止有邵珩及李
姓並無安哆呢一稱同行有邵珩安哆呢並無
李姓又潮陽之鄂斯定供稱係伊送至山東滕
縣南沙河地方保昌之鄂斯定供稱係伊送至
直隸威縣地方供詞互異或其時西洋人竟有
兩起該二犯分路引送因質証無人不肯盡情
吐露或係前次解京之鄂斯定為護教起見直
認自己送到山東將保昌之鄂斯定有意隱匿
為開脫同教地步均未可定其狡猾情形深可

痛恨查潮陽人鄂斯定葉經解京其邵珩安哆
呢亦經直隸山東解送刑部至周多默一犯上
年伴送德天賜等尚未出京或該犯聞刑部查
辦之信已經回來藏匿廣東及伊本籍江西亦
未可知現在嚴飭各屬並知會江西一體緝查
務獲所有此次續拏之鄂斯定即陳達宗自應
一併解京歸案質訊即可水落石出現在委員
即日起解赴部併另繕供單恭呈
御覽伏乞
皇上睿鑒謹
奏
乞

乾隆五十年四月　　日



奏為欽奉
諭旨恭摺
奏覆事竊臣承准大學士公阿桂協辦大學士尚
書和珅字寄乾隆五十年三月二十四日奉
上諭內地民人傳習天主教者雍正年間久經禁止
哆囉輒敢私派多人赴各省傳教殊干例禁本應
按律定擬將該犯等即實重辟第念伊等究係夷
人免其一死已屬法外之仁未便仍照向例發回
該國懲治因令刑部將各該犯牢固監禁以示懲
儆現在案已審擬完結著傳諭孫士毅將辦理緣
由就近傳集在廣貿易之各該國夷人詳悉曉諭

俾該夷人等咸知感懼益加小心恪守內地法度
如有情願赴京者仍准報明督撫具奏伴送不得
仍前潛赴各省傳教滋事如再有干犯功令私行
派往者必當從重嚴辦不能再邀寬典也等因欽
此欽遵抄
本
上諭此案西洋人赴各省傳教業經據各督撫陸續
獲犯解京審明定擬完結其在逃之蔡伯多祿最
為要犯乃至今尚未就獲該犯原籍福建而廣東
湖廣係其平日逗留之所此時畏罪竄匿總不出
此數省著傳諭孫士毅特成額富勒渾吳垣陸燿
雅德即速嚴飭員弁設法購線務將要犯弋獲若
以案延日久漸視為海捕具文則是該督撫等有
心疎玩恐不能當其咎也等因欽此伏查本案臣
與前督臣舒常於未奉
諭旨之前接准結案部咨即將我
皇上法外施恩至意出示曉諭通省並遍貼十三行
畧門等處俾各國洋人咸知感悚茲復奉
命着臣就近傳集在廣貿易之各該國夷人詳悉曉
諭臣遵即飭令洋商通事人等帶同現在省城
貿易之洋人赴臣衙門恭宣
恩旨詳加開導該洋人等惟有伏地叩頭齊稱
大皇帝天高地厚之
恩寬宥遠夷嗣後惟有傳諭本國人衆恪遵
天朝功令安分守法不敢再有勾引內地民人違犯

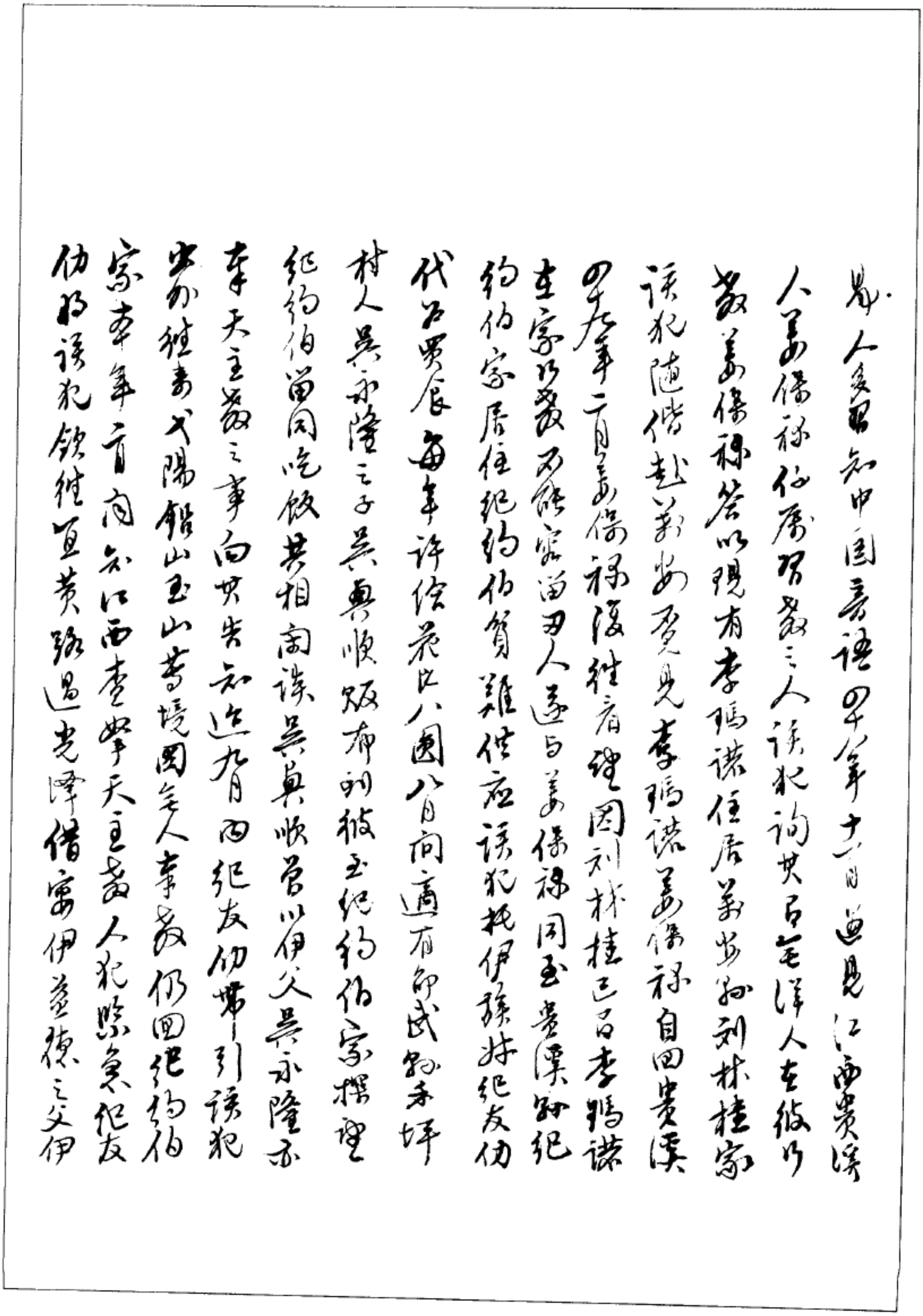
傳教等事察其畏
威懷
德情狀似出至誠其在粵居住洋人臣並恭録
諭旨飭委督糧道吳延瑞親齎赴粵帶領粵門同知
傳集夷目兵頭一體曉諭茲據回省稟稱各洋
人叩首謝
恩悚惶歡忭情形如出一轍至蔡伯多禄一犯實為
此案罪魁日久尚未就獲臣撫躬慚忿無地自
容該犯雖係閩人僑寓湖廣地方但往來粵東
日久敢於勾引洋人出境則廣東更為該犯熟
習之所易於竄匿潛藏臣現在督率文武員弁
益加慎密訪拏斷不敢以案已完結稍存懈縱
自取重咎所有遵
旨曉諭洋人及嚴拏蔡伯多禄緣由謹繕摺由驛四
百里覆
奏伏乞
皇上睿鑒再總督印務係臣兼署毋庸會銜合並聲
明謹
奏

朱批：知道了

乾隆五十年四月　十六　日

諭旨將在京西洋人安置
到京後著將
秦事安置妥
秦西洋人一律嚴拿徹底
究明務獲
欽此
乾隆五十八年十月初九日
軍機大臣字寄
兩廣總督孫士毅等
據福康安奏拿獲西洋人
審明送京一摺已降旨將
該犯解京交
軍機大臣嚴審務
得實情定擬具奏
欽此
欽遵抄錄
寄信前來
查此案西洋人
既經拿獲
即應嚴審
定擬具奏
乃該督等
現在仍復
將該犯
解京
是該督等
意在
諉過
於人
不肯
自行
審辦
殊屬
非是
著
傳諭
孫士毅
即將
該犯
在
兩廣
嚴審
定擬
具奏
毋庸
解京
其
江西
廣東
向在
傳教
之
西洋
人
一
律
嚴拿
務
獲
毋
任
漏
網
欽此
遵旨
嚴拿
去後
茲
據
拿獲
自
稱
名
保
羅
等
供
稱
在
江西
廣東
向
來
傳
教
一
名
安
多
尼
係
意
大
利
國
人
一
名
德
天
賜
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
巴
德
良
係
意
大
利
國
人
一
名
高
類
思
係
意
大
利
國
人
一
名
安
德
義
係
意
大
利
國
人
一
名
嚴
守
道
係
意
大
利
國
人
一
名
徐
若
瑟
係
意
大
利
國
人
一
名
方
濟
各
係
意
大
利
國
人
一
名
德
瑪
諾
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
安
守
義
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
穆
敬
遠
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
費
隱
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
蘇
霖
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
李
安
當
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
劉
松
齡
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
福
德
祿
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
鄧
玉
函
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
湯
若
望
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
羅
雅
谷
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
安
文
思
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
利
安
當
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
徐
懋
德
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
秦
若
瑟
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
穆
迪
我
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
費
隱
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
蘇
霖
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
李
安
當
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
劉
松
齡
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
福
德
祿
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
鄧
玉
函
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
湯
若
望
係
葡
萄
牙
國
人
一
名
羅
雅
谷
係

教理一摺反畫五圖並按光澤教教
任證報蔡先理宮留方行覺之伊並德及男教之
涂德先二名又于該犯等家起出十字架一面單等物
亦無別樣不法字跡臣查咈蘭嘶嗶嘀係美僑祿到
赴江西傳教之犯亦由江來閩必有傳播戒示情事
隨死飭委員解省一併審究並准江西拴臣來咨該
省正擊蔡美僑祿等犯實係咈蘭嘶嗶嘀改名方濟覺
占宣黃知民人犯反仿于本年二月二十五日起身前
往光澤等處發給通緝等因七授部武官知明方濟覺
等押解前來臣即率同司道隔別研訊授方濟覺供
稱本名咈蘭嘶嗶嘀係西洋班呀國人乾隆四十四年
至呂宋地方占該處天主堂教長只得西哪居住一年
係教長令其到中國傳教該犯遂剃頭髮易服
赴廣東澳門天主堂居住二年係國該處往來賀



文生家伊文生亦因閩省查拏嚴緊不敢久留令
其子伊典我代拖仍李送至路外伊典我轉回該犯與
紀友仂同至宜黃而宜黃亦在查拏處難逃避想
從僻路潛回灣門因不識路徑懷及吳興順曾經送
及伊父吳永隆現亦奉教因與紀友仂商量赴彼詢
訪路途詎出宜黃城五里被紀友仂謝取金書一圍先行
逃遁該犯心慌只帶隨身洋牟十字架等物徑投禾坪
訪問吳姓當被該犯逐盤蔴出吳永隆死仍伊父者
曾隨丁典我等受教該犯又于乾隆廿四年听從洋人
郭仂尔納篤行教業四擬結援

教滅杖

嘉慶定法嗣出教十日餘年因患病不痊隨又特商該犯
之子吳興順亦隨父吃素上年八月赴貴溪販布生理于
紀約仂家会遇方濟竟說知奉教情事是以方濟竟

碑批

問學希冀同教雖往該犯要向路覓人轉送來理
見面即被詰蔡其黎回瑞朱先良二犯訊你伊考故
父洋前俱與吳永隆之父李教伊考遂相沿唯來除
徒先仍隨同已故之妻仍吳遠千持齋考信各俱不諱
且以方濟竟陷由江省來至閩境伊差徒之父伊文生受
托密留後為到送而吳永隆之子吳興順復于紀得伯家
告知李教之子死已輾轉宗詰情弊反復嚴詰按方濟
竟堅稱前到江西原想傳教先因安身考穩又無李教之
人迨後問學嚴照隨處躲避衆思覓路回粵即被盤
蔡秉毛傳教情事至與蔡仍多祿洋不諱議亦不知別處另有
傳教洋人至吳永隆者亦稱自父李教相習持齋與該犯
均不讀誤矣口不移　查方濟竟即喝蘭嘶唱噶喻越
重洋潛赴江西希圖傳教是否僅止一身別無影蹤
照所供當已不實不盡死須解京質審以成信讞且隨派
委文武員弁將該犯管解夫程同搜出佛說字架書理

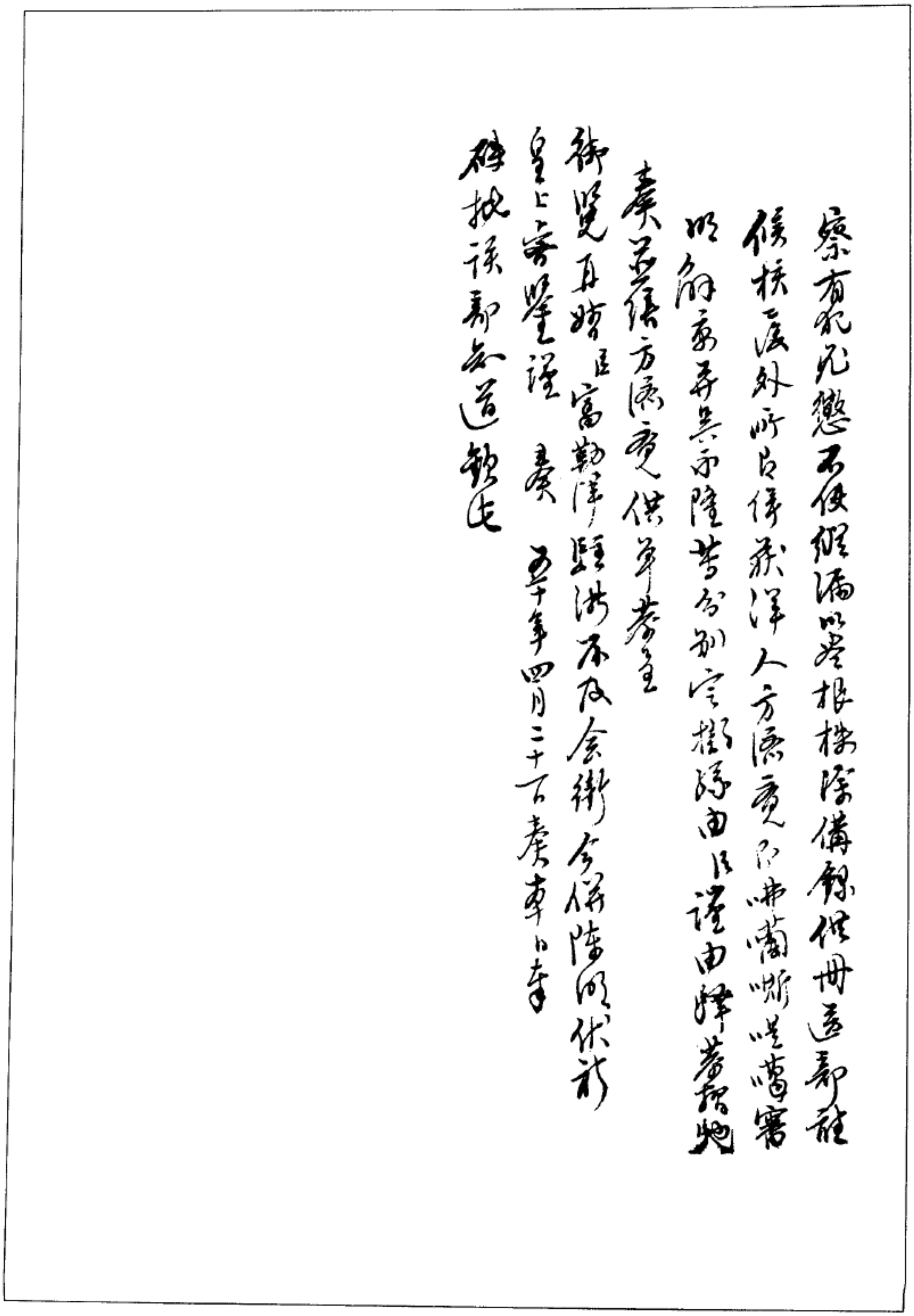
此人仍至今未獲

制

[illegible]

[illegible]

[illegible]



三六六

大學士公阿　協辦大學士尚書和　字寄

廣東巡撫孫　乾隆五十年四月二十一日奉

上諭據雅德奏拏獲由江西赴閩傳教之西洋人方濟覺即咈囒嘶喨噶審訊堅供與蔡伯多祿從未認識現在派員將該犯解京歸案審辦等語已於摺內批示矣此案西洋人私赴內地傳教業經各該督撫陸續獲犯解京審擬定案其在逃之蔡伯多祿為案內要犯前屢經降旨令各督撫嚴行緝拏何以至今尚未就獲該犯係起意赴粵接引傳教之人自必尚在粵省嶴門一帶洋行潛避著傳諭孫士毅留心訪查購線密緝務獲毋得視為海捕具文若果訪在洋行　匿孫士毅即當傳集在粵之西洋人等詳細開導曉諭令其務將蔡伯多祿送出或令設法辦理總期必得至雅德奏查出方濟覺身帶銅十字架銅佛頭等件著遇便一併送京呈覽將此傳諭孫士毅並諭雅德知之

欽此遵

旨寄信前來

三六七

大學士公阿　協辦大學士尚書和　字寄

湖南巡撫陸　乾隆五十年五月初六日奉

上諭陸燿奏西洋人傳教案內蔡伯多祿一犯屢經派員偵緝迄今未據報獲等語蔡伯多祿為起意接引西洋要犯節經降旨令該撫嚴切查拏何以尚未就獲已於摺內批示本日又據孫士毅奏蔡伯多祿雖係閩人僑寓湖廣地方等語是該犯必在湖廣一帶潛行藏匿此事竟責成陸燿嚴督屬員實力偵緝並設法購線務期弋獲毋使要犯日久漏網將此傳諭陸燿並諭特成額吳垣一體飭屬查緝并諭孫士毅知之欽此遵

旨寄信前來

奏為欽奉
諭旨恭摺
奏覆事本年五月初九日承准大學士尚書和珅字寄乾隆五十年四月二
十一日奉
上諭據雅德奏拏獲由江西赴閩傳教之西洋人方
濟覺解京歸案審辦等語在逃之蔡伯多祿尚未
就獲該犯係起意赴粵接引傳教之人自必尚在
粵省偪門一帶洋行潛匿著傳諭孫士毅留心訪
查購線密緝若果訪在洋行即當傳集在粵之西
洋人等詳細開導曉諭令其將蔡伯多祿送出或
令設法辦理總期必得等因欽此遵
旨寄信到臣伏查蔡伯多祿係本案要犯早應弋獲
解京嚴辦臣與前督臣舒常因東西兩省水陸
要隘及通省各州縣地方實已設法購線懸立
重賞不敢稍留餘力乃緝拏許久毫無影響亦
心疑該犯藏匿偪門一帶曾密飭倖滿欽州知
州夏文廣新會營參將韋永福前赴香山縣地
方駐劄選派幹役易服進偪凡洋人容留內地
民人之各寺廟無不一一徧查並無該犯踪跡
該員等因臣與舒常面許如能拏獲蔡伯多祿
即將該二員保
奏陞用亦皆踴躍奮勉併親身進偪一面搜查一



廣東巡撫臣孫士毅跪

尚曉諭該洋人等皆頂經設誓斷不敢包庇內
地民人自蹈罪譴所有該犯蔡伯多祿實未訪
有在粵情事此次恭奉
諭旨臣復飭委藩司陳用敷親赴粵門傳集大班夷
目人等再行宣示
皇仁反覆開導諭以爾等洋人勾引內地民人傳教
按照
天朝法律俱應明正典刑
大皇帝垂念無知概從
寬宥爾等若再不知感戴容留內地奸民即屬自外
生成將來一經查出試問爾等尚能承受
天朝恩眷仍許居住粵門照舊貿易每年獲如許重
利否禍福惟爾等自召毋貽後悔蔡伯多祿如
果藏匿粵門爾等立即送出自當奏明
大皇帝不但不治爾等從前容隱之罪方且從優獎
賞以示懷柔並令藩司察看該洋人等覩面情
形再行酌辦去後茲據藩司陳用敷回省稟稱
該大班夷目人等跪聆傳諭伏地叩頭佥稱我
等仰蒙
大皇帝覆載深仁得與內地民人一體食毛踐土許
令貿易資生前此哆囉等不遵法度自取罪愆
復邀
大皇帝矜全不即置之重典實屬
恩施格外此時即我等洋人干犯

功令亦不敢不立時送出況蔡伯多祿係內地民
人何敢隱藏代人受罪屢奉嚴諭飭拏實在逐
户挨查並未潛匿禀內將來設遇竄入自必立
即擒拏送出等語并具有如敢容留窩出願甘
治罪結狀前來揆此情形似無抗違包庇等事
至洋行距省城止二三里臣已就近徹底跟查
並嚴切面諭洋商如該犯蔡伯多祿查有潛匿
洋行之事立將該商等從重辦理該商等俱自
顧身家十分恐懼不敢獨將居住行內之西洋人
稽查甚密並聞各商人暗中亦復懸立重賞遣
人向禀門探訪該犯踪跡以冀早日獲犯卸脫
自己干係此係近日洋行實在情形臣仍遴委
幹員於禀門左近多方設法悉心偵緝並於各
該州縣隘口地方知會提鎮一體嚴飭密為堵
截總期必得而止臣督緝無能至今未獲空懷
慚忿寤寐難安倘敢視為海捕具文不復上緊
查拏直是天良喪盡自取罪戾所有欽奉
諭旨查辦曉諭緣由謹附此次由驛之便先行恭摺
奏覆伏乞
皇上睿鑒謹
奏
知道了

乾隆五十年五月　十七　日

協辦大學士尚書和　字寄

湖廣總督特　閩浙總督富　湖北巡撫吳　湖南巡

撫陸　乾隆五十年六月初十日奉

上諭據孫士毅奏嚴拏在逃之蔡伯多禄設法懸賞逐戶挨

查並未訪有在墨情事等語蔡伯多禄係福建人僑寓湖

廣地方起意接引西洋人實為此案要犯必須嚴緝就獲

現據廣東省遍查無踪該犯自必尚匿湖廣或潛回原籍

福建均未可定此事竟責成特成額富勒渾陸燿吳垣即

嚴督屬員選派幹役實力偵緝購線跴拏務期迅速弋獲

如再不上緊查拏使要犯日久漏網惟該督撫等是問將

此由五百里各傳諭知之欽此遵

旨寄信前來



奏為遵

旨嚴緝恭摺覆

奏事竊臣等承准協辦大學士尚書和珅字寄內

開乾隆五十年六月初十日奉

上諭據孫士毅奏嚴拏在逃之蔡伯多禄設法懸賞

逐戶挨查並未訪有在墨情事等語蔡伯多禄係

福建人僑寓湖廣地方起意接引西洋人實為此

案要犯必須嚴緝就獲現據廣東省遍查無踪該

犯自必尚匿湖廣或潛回原籍福建均未可定此

事竟責成特成額富勒渾陸燿吳垣即嚴督屬員

選派幹役實力偵緝購線跴拏務期迅速弋獲如

湖廣總督臣特成額

湖北巡撫臣吳　垣跪

再不上緊查拏使要犯日久漏網惟該督撫等是
問將此由五百里各傳諭知之欽此遵
旨寄信前來伏查蔡伯多禄曾在湖北巴東縣僑寓
後鶯產赴粤上年三月內又至湘潭縣雇覓船
隻同赴廣東接引西洋人傳教是楚中係其往
來熟遊之地臣特成額於事發之初即經屢飭
文武各官密速跴拏并懸立重賞設法購緝嗣
獲有賀宗道等四犯訊與蔡伯多禄同教認識
即選派幹員帶同四犯作為眼目分途偵捕先
經奏蒙
聖鑒臣吳垣抵楚後復屢次催查不敢弛懈臣特成
額并於查閱湖南營伍時到處諄諭各屬加緊
查拏如視為海捕具文一經獲犯究出曾在楚
省竄匿定即嚴行參
奏陸續接據稟報查緝情形雖似認真而要犯迄
今仍未報獲臣等督緝無能實屬咎無可逭茲
復欽奉
聖訓跪讀之下慚悚焦急莫能自解獲思蔡伯多禄
一犯籍隸閩省往來楚粤聞拏潛匿自不出此
數省之外今廣東遍查無踪福建原籍復無報
獲則楚省尤宜加意緝捕不容少存諉卸臣等
現又恭録
諭旨嚴飭兩省文武及原委各官上緊偵捕勿論深
山窮箐處處搜查水陸津卡嚴行盤詰不使稍

遺餘力并將蔡伯多祿面貌訊問的實繪具圖
形註明籍貫犯罪事由轉發文武各官交令保
甲兵役人等密行訪探俾該犯無所託足以期
迅速就獲臣等荷蒙
聖恩畀以重任似此匪犯久稽獲辦午夜難安惟有
刻刻留心實力督捕斷不敢稍存疎略致干咎
戾所有現在嚴緝緣由理合恭摺覆
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏
今該獲否
乾隆五十年六月　二十二　日



刑部為知照事湖廣司案呈六月二十
三日據本部司獄司呈報西洋人吧哋哩
啞嘍先因染患氣弱脾虛病症調治不
效在監病故等因除驗明該犯屍身交
備棺收殮浮厝外相應知會
軍机處可也須至咨者
右　咨
軍　机　處
乾隆五十年六月　二十四　日

奏為欽奉
上諭事乾隆五十年六月二十四日承准協辦大學
士尚書和珅字寄內開本年六月初十日奉
上諭據孫士毅奏嚴拿在逃之蔡伯多祿設法懸賞
逐戶挨查並未訪有在墓情事等語蔡伯多祿係
福建人僑寓湖廣地方起意接引西洋人實為此
案要犯必須嚴緝就獲現據廣東省遍查無踪該
犯自必尚匿湖廣或潛回原籍福建均未可定此
事竟責成特成額富勒渾陸燿吳垣即嚴督屬員
選派幹役實力偵緝購線跨拿務期迅速弋獲如
再不上緊查拿使要犯日久漏網惟該督撫等是
問將此由五百里各傳諭知之欽此欽遵寄信到
臣伏查該犯蔡伯多祿勾引洋人通信傳教實
為此案要犯節次欽奉
諭旨嚴拿臣與撫臣雅德即揀派文武員弁協同地
方官嚴拿並將該犯原籍逐戶挨查懸賞出示
務期必獲當將轉輾傳教之方濟覺等拿獲解
部收審在案至蔡伯多祿一犯未能得有踪跡
以至上煩
聖念愧悚靡寧但該犯所到省分現在一體嚴拿無
處托足誠如
聖諭或潛回福建原籍亦未可定臣謹遵
諭旨嚴督揀派之文武各員協同地方官多差幹練

閩浙總督臣富勒渾跪

兵役懸立重賞改裝易服不動聲色愼密體訪
並飭將某日到某處緝訪之處會同地方官五
日一報查考如該犯一有潛回之信立獲解京
以仰副
聖主鋤莠戢奸之至意所有臣接奉
諭旨及現在嚴緝緣由理合先行恭摺覆
奏伏祈
皇上睿鑒謹
奏
硃批知道了

乾隆五十年七月　初　日



兩廣總督臣富勒渾跪
奏為嚴拏要犯以肅海防事竊臣接准部咨令將
引進傳習西洋邪教案內之逸犯蔡伯多祿周
多默等犯上緊查拏務獲等因除即移行東西
兩省文武實力偵緝獲報外伏查該犯等查緝
無踪臣前在閩省時欽奉
諭旨責成查拏即經揀派文武員弁協同地方官多
差幹練兵役懸立重賞改裝易服愼密體訪迄
今尚無獲報實切惶愧茲調任兩廣因思此案
起自粵東蔓延他省該犯蔡伯多祿等與洋人
熟悉方能在粵接引而洋人因潛赴內地始得
與該犯結交總由海口不嚴至匪犯得以混進

查粵東廣潮瓊廉等處皆係沿海口岸而澳門大關一帶尤為現在夷船聚集之區西洋人吧吔哩映等大約多係假托貿易附搭洋船進口至粵之澳門黃埔等處停泊投行取保卸貨之後仍歸原投之行歇寓辦理一切是以內地奸民接引各犯往往在此況本年進口洋船倍於往日更加閩商出洋船隻數號飄收粵口民夷雜處查察尤當嚴密即如泰來行商林時懋攬辦之吧唯夷船竟敢於黃埔透漏瑪瑙稅課數百餘斤當被拏獲經臣飭司審究是內地奸商串通夷商潛行不法實難保其必無臣現在分委丞倅員弁於各海口不動聲色密訪偵捕一

面開具逸犯名單密諭行商於夷商投行之際留心體察有無匪夷混入內地而內地奸民有無來行招引夷人該行既為商保斷無毫無聞見之理務須據實即行稟報查拏倘該犯蔡伯多祿等或因各省搜捕緊急仍來粵省希圖附搭洋船出口遠颺自得立時就獲不致漏網所有臣准咨辦理緣由理合恭摺具

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

以[illegible]

乾隆五十年九月　二十八　日

協辦大學士尚書和　字寄

兩廣總督富　　乾隆五十年十月十八日奉

上諭富勒渾奏廣東潮瓊廉等處皆係沿海口岸而澳門一帶尤為民夷雜處恐奸商串通夷商潛行不法現在派委員弁密訪偵捕并恐西洋邪教案內逸犯蔡伯多祿等附搭洋船出口逃颺亦得立時擊獲等語蔡伯多祿久經嚴緝未獲此時想早已遠颺矣但該犯由閩省潛赴粵東勾引傳教或因事已日久緝捕稍緩仍潛來粵省改裝易服混入洋船希圖出洋藏匿亦未可定著傳諭富勒渾務須不動聲色密飭所屬在於各海口留心查察嚴密訪擊或得弋獲亦未可定將此諭令知之欽此遵

旨寄信前來



兩廣總督臣富勒渾
粵海關監督臣穆騰額跪

奏為奏明事竊臣富勒渾准刑部咨開協辦大學士尚書和珅奏奉

諭旨西洋人吧哋哩唠等私入內地傳教一案經刑部審擬定為永遠監禁第思此等人犯不過意在傳教尚無別項不法情事今念該犯等究係外夷未諳國法若令其永禁囹圄情殊可憫所有吧哋哩唠等十二犯俱着加恩釋放如有願留京城者即准其赴堂安分住居如情願回洋者着該部派司員押送回粵以示矜恤遠人法外施恩至意欽此欽遵詢明情願回洋之吧哋哩唠等九名交刑部派員押送來廣飭令回洋等因移咨到臣

富勒渾茲於正月十三日刑部主事關柱范宜
勛押帶西洋人吧哋哩唠等到粵臣等隨飭司
傳集洋商大班通事帶同各夷恭宣
恩旨及
天朝法度嚴切曉諭該夷等據稱實因不知律法犯
罪監禁今蒙
大皇帝格外施恩釋放回國惟有安分在國居住不
敢再進內地傳教滋事察其辭色悚惶感激實
出至誠查現有呂宋呣嘟喇咱吐哆喇二船尚
未開行該夷等情願附搭回國當即飭令洋商
大班將吧哋哩唠等收領并派委同知徐學僑
縣丞和其聲押赴黃埔附搭回國並取具該大
班收管甘結備案所有臣等遵
旨辦理緣由謹合詞恭摺具
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏

乾隆五十一年正月　二十三　日

查刑部主事關柱范宣劻押送西洋人吧吔哩
映等九名赴粵回洋於上年十二月十二日入
江西德化縣境本年正月初五日出江西大庾
縣境前赴廣東省訖茲據各該縣申報前來理
合附片奏
聞謹
奏



都察院右都御史總督廣東廣西等處地方軍務兼理糧餉兼署廣東巡撫印務富　為
查議等事批廣東布政使司布政使許祖京會
同廣東按察使司按察使姚棻詳稱奉總督兩
廣部堂兼署廣東巡撫印務富　案驗乾隆十
年十二月十八日准
吏部咨考功司案呈吏科抄出本部題前事等
因相應知照可也計抄單一紙限五十六日等
因到本部堂准此查失察艾珠三在廣州府澳門
地方入教之廣南韶連道轄屬職名及本案
查詳遲延之樂昌縣職名前批臬司會詳核咨

在案今准前因合就檄行備案仰司照依准咨
粘單奉
旨內事理即便会同布政司轉行欽遵查照將失察
潘敬瓏等各官職名立即先行查取造冊和明
轉文程途月日依限詳請核咨仍將粘單內事
故雖粵各員查明任所旂籍另詳請咨各員任
所旂籍知照均毋有違計粘單一紙內開設得
准廣東巡撫孫　咨稱准部咨開西洋人私赴
內地傳教一案移咨該撫將失察傳教之歷任
應設各職名送部查設等因查碩士倣于乾隆

三十年在澳門從西洋人囉滿入教充當神甫
三十六年夷人囉滿回國伊即回廣利圩開藥鋪
生理艾球三于乾隆六年在澳門入教亦稱神甫
至十九年跟隨西洋人傅作霖赴京吳廣甜于
乾隆四十六年二月在省城洋行從西洋人囉
嗛入教至四十九年二月囉嗛回國伊送至澳
門得受洋銀刊志名于乾隆四十六年五月十
二日在籍樂昌縣入教招徒傳習至四十九年
八月被獲各犯或充當神甫名目或得洋人者
銀或招徒講論經卷均應查取失察職名詳

叅至潘教瓏張沛宗吳瑜珍等均係祖父習
教或藏有遺存經卷畫像或止口傳經語並
無轉傳別人亦無得受洋人錢兩及充當治甫
名目情事職名請免開根外所有失察頒士傲
艾球三吳廣甜刊志名傳教各犯之歷任應訊
各職名理合查明刊冊該叅再廣州府屬向隸
廣南韶連道管轄乾隆二十年七月改隸糧道
分巡自乾隆六年起至十九年失察艾球三在
廣州府澳門地方入教應開廣南韶連道員職
名請叅又樂昌縣詎省計程九百九十里本案自

乾隆五十年六月二十日奉准咨文起扣除院
司府轉文九日發文程途十日應以七月初八
日文行樂昌縣起計至七月十七日十日限滿
現已逾限係何衙門遲延容俟查取職名另叅前
來查此案西洋人在粵傳教該地民人或所從
入教或指徒傳習充當神[illegible]名目得受洋銀
歷任地方官并該管各上司並未查出均應分
別議處應將失察之前任香山縣知縣陞任建州
知州楊楚枝前署香山縣事番禺縣知縣龔老
改補山西河曲縣知縣張德泗前任香山縣知縣

陞任湖南長沙府知府蔣曾炘前署香山縣事
四會縣知縣陞任福建汀州府知府張昌前任
香山縣知縣李景厚前任香山縣知縣服滿補
山東郯城縣知縣王植前署香山縣事電白縣
知縣毛邑前署香山縣事欽州州判服滿補河
南裕州州判馮燧前任香山縣調補潮陽縣知
縣江日暄前署香山縣事陞任嘉定州知州王
之正前署香山縣事廣州府同知陞任廣西太
平府知府邱光任前署香山縣事揭陽縣知縣
丁憂服滿補授雲南昆明縣知縣張甄陶前任

香山縣知縣陞任雲南羅平州知州彭科前署
香山縣事高要縣知縣王永熙現任樂昌縣知
縣吳世賢署樂昌縣事南雄府經歷吳吉定前
署海防同知事鶴山縣調理知縣病痊補湖南
宜章縣知縣曾衍蕃前署海防同知事仁化縣
調理知縣林可法前署海防同知事琼山縣知
縣李玉樹前署海防同知事琼州府同知宋錦
前署海防同知事候補知府陳淮前署海防同
知事南海縣知縣魯慶前署海防同知事惠州
府同知康基田前任海防同知調任連州直隸

州知州曾蕚前任海防同知陞任雲南粮道張
薰前署海防同知事德慶州知州武啓圖前任
廣州府知府顧光前任廣州府知府陞任貴州
貴西道趙翼前任廣州府知府丁尹志前署廣
州府事連州知州調任嘉應州知州蔣龍昌前
署廣州府事海防同知平聖臺前署廣州府事
理事同知保敏前攝廣州府事高廉道調任南
韶連道楊滙前任韶州府知府陞任高廉道楊
本仁署韶州府事南雄府通判舒明阿均炤漫
無覔察隆二級調用例降二級調用前任粮道

倪高甲方体浴杜琮前署南韶連道事南雄府
知府張道源現任南韶連道貴中孚前任按察
使富　前任按察使陞任都察院左都御史今
在葉尔羌辦事阿楊阿前任按察使陞任刑部
侍郎景祿前署按察使事革戒粮道已補太常寺
典簿明福前任布政使程仁圻達尔吉善鄭源
琦閔鶚元姚成烈前任布政使陞任貴州巡
撫陳用敷均炤失于覔察降一級調用例降級調
用查陳淮已陞甘肅按察使康基[illegible]已陞河南
河北道均疏于現任內降二級調用楊

楚枝顧光俱[illegible]病調理蔣冒炘曾[illegible]經丁憂
林可法趙翼俱另案降調奉
旨着送部引見趙翼人經丁憂丁尹志張昌平聖臺
張薰俱經降調王永熙已經降調又經丁憂均
應于補官日降二級用馮爔王之正楊本仁俱
經休致應降去頂帶二級李景厚已休致降去
頂帶一級宋錦已休致降去頂帶三級應再各
降去頂帶二級武啟圖已革職
賞給原銜應降去職銜二級王植張德洄毛邑江
日暄仰光任張甄陶彭科曾衍蕃李玉樹魯慶

蔣龍昌保敏楊滙俱經革職應降二級調用註
冊方体裕已放淮關監督革職補內務府主事
又經降調以七品苑丞補用應于補官日降一
級用杜琮已陞廣西按察使張道源已調廣州
府知府達尔吉善已經革職今補兵部郎中鄭
源琦已調山西布政使閔鶚元已陞江蘇巡撫
姚成烈已陞禮部尚書富勒渾已陞兩廣總督
均應于現任內降一級調用陳用敷已經丁憂
倪高甲已經丁憂服滿引
見着照例用均應于補官日降一級用程仁圻已經

草畝隆二等
賞給戢銜應降去戢銜一級明福已經革職景祿
已革職發往伊犁効力贖罪應各降一級調用
註冊再此案內有一人而兼數任人員已于各
本任內議处均應免其再議楊楚枝有加四級
蔣曾炘有加二級康基田張薰吳世賢俱有加
三級應各銷去加二級抵降二級免其降調丁
尹志吳吉定舒明阿俱有加一級應各銷去加
一級抵降一級仍各降一級調用方体洽有加
三級杜琮有加四級張道源有加十一級貴中

孚有加一級應各銷去加一級抵降一級均免
其降調楊本仁有加一級應銷去加一級抵降
一級仍降去頂帶一級陳淮有加一級係事後
报捐應不准其抵銷舒明阿陳淮阿楊阿任內
俱有革職留任無級可降應行革任阿楊阿仍
留葉尔羌办事富勒渾閔鶚元姚成烈鄭源琦
陳用敷任內俱有革職留任人革任註冊無級
可降均應革任陳用敷無任可革應革任註冊
至潘声瓏等雖挺該撫聲明俱係祖父習教並
無轉傳別人亦無得受洋人銀兩及充當神甫

名目情事但既藏有遺存經卷畫像口傳經語
其失察各官即應設处應令該撫查取職名送
部查議等因乾隆五十年十月十七日題本月
二十五日奉
旨陳淮阿楊阿富勒渾鄭源琦閔鶚元姚成烈俱着
從寬免其革任仍註冊陳用敷着于補官日從
寬免其革任仍註冊張昌等着于補官日照部議所降
之級俱從寬留任達尔吉善着照部議降一級從
寬留任舒明阿着從寬免其革任仍註冊餘依議
欽此等因奉[illegible]降將現任各員轉行遵照其失

察潘声瓏等職名另由按察司衙門会詳請參
外本司等伏查前任連州患病調理知州楊楚
枝係雲南大理府太和縣人前任番禺縣親老
改補山西河曲縣革職知縣張德洄係順天府
大興縣人前任香山縣陞任湖南長沙府丁憂
知府蔣曾炘係江南蘇州府吳縣人前任四会
縣陞任福建汀州府降調知府張昌係山東兗
州府滕縣人前任香山縣休致知縣李景厚係
正黃旗漢軍李挺德佐領下人前任香山縣續
補山東郯城縣革職知縣王植係直隸保定府

深澤縣人前任電白縣華戚知縣毛邑係貴州
平越府平越縣人前任欽州州判續補河南裕
州休致州判馮爗係浙江紹興府会稽縣人前
任潮陽縣華戚知州王之正係順天府通州人
前任嘉應州休致知州王之正係順天府通州
人前任廣州府海防同知陞任廣西太平府華
戚知府仰光任係江南太倉州宝山縣人前任
揭陽縣續補雲南昆明縣華戚知縣張甄陶係
福建福州府福清縣人前任香山縣陞任雲南
羅平州華戚知州彭科係貴州鎮遠府鎮遠縣
人前任高要縣降調又經丁憂知縣王永慶係
江蘇淮安府清河縣人前任鶴山縣續補湖南
宜章縣華戚知縣曾衍蕃係江西吉安府龍泉
縣人前任仁化縣患病調理又經降調知縣林
可法係湖北安陸府当陽縣人前任瓊山縣華
戚知縣李玉樹係福建福州府侯官縣人前任
琼州府休致同知宋錦係河南淮慶府武陟縣
人前署廣防同知陳淮已陞甘肅按察使前任
南海縣華戚知縣魯慶係江西建昌府新城縣
人前任惠州府同知康基田已陞河南河北道

前任連州丁憂知州曾蕚係福建漳州府平和
縣人前任廣防同知陞任雲南粮道續經降調
張董係河南開封府祥符縣人前任德慶州革
職後
賞給原銜知州武啓圖係山西大同府大同縣人
前任廣州府患病調理知府顧光係浙江杭州
府仁和縣人前任廣州府陞任貴州貴西道續
經丁憂趙翼係江蘇常州府陽湖縣人前任廣
州府降調知府丁尹志係江蘇常州府無錫縣
人前任嘉應州革職知州蔣龍昌係江蘇常州

府陽湖縣人前任海防同知續經降調平聖臺
係浙江紹興府山陰縣人前任理事同知續經
革職保敏係正紅旂滿洲巴泰佐領下人前任
南韶連道革職巡道楊滙係正紅旂漢軍吳文
炳佐領下人前任高廉道休致巡道楊本仁係
陝西乾州武功縣人前任丁憂粮道服滿引
見着照例用倪高甲係雲南臨安府建水州人前任
粮道續補淮關監督革職補授內務府主事又
經降調以[illegible]補用方体浴係正白旂包
衣漢軍弥[illegible]保管領下人前任粮[illegible]琮已陞

廣西按察使現經革職係江西南昌府新建縣
人南韶連道貴中舉現于乾隆五十年十二月
初十日革職離任該員係湖南常德府武陵縣
人前任按察使陞任都察院左都御史今在葉
尔羌辦事阿係正紅旗覺羅來慶伍領下
人前任按察使陞任刑部侍郎續經革職今發
伊犁効力贖罪景祿係錄黃旂滿洲瑞徵佐領
下人前任糧道續補太常寺典簿又經革職明
福係正黃旂滿洲海寧佐領下人前任布政使
革職降二等

賞給職銜程仁折係貴州貴陽府廣順州人前任
布政使達尔吉善已補
兵部郎中前任布政使鄭源琦已調山西布政
使前任布政使閔鶚元現任江蘇巡撫前任布
政使姚成烈現任
禮部尚書前任布政使陞任貴州巡撫經丁
憂陳用敷係浙江杭州府海寧州人所有各員
奉到処分相應詳請憲臺察核分咎

禮兵二部暨
直隸陝甘督院雲南江蘇山東貴州浙江福建

湖南湖北江西河南山西陝西各省指憲順天
府府尹及
正黃正紅正白鑲黃各旂分轉飭各該員知照
并請咨明
吏部查明前任丁憂粮道今服滿起用俛高甲
及今降調以七品苑丞補用方体浴二員現在
曾否補放得缺一并飭行新任知照寔為公便
等由到本部堂批此除咨
吏禮兵三部暨分咨外相應咨移為此合咨
貴都統請煩查照施行須至咨者

右　　咨

正白旂漢軍都統

[illegible]

乾隆[illegible]十一年正月　　十四　　日

以何祿城謹

奏查所部主事閔桂范宣勵押送西洋人吧吔哩唉等九名赴粵回洋于上年十二月十日入江西德化縣境本年四月初五日出江西大庾縣境前赴廣東省訖茲據各該縣申報前來理合

附片奏

閔謹

奏

乾隆五十一年二月十五日奉

硃批

已鈔此

三七九

正白旗漢軍都統王
署副都統張　　為轉行事
印務叅領陳文儒等案呈於本年三月初三日准
兩廣揔督咨稱為西洋人私赴內地傳教案內應
議之前任粮道今降補以七品苑丞補用方體
浴現在曾否得缺一併飭行新任等因到旗查
方體浴係正白旗包衣彌勒保管領下人應將
該督送到原咨一紙轉咨內務府查照可也須
至咨者
右咨呈
內務府
計原咨壹紙
乾隆五十一年三月　　日

三八〇

雲南布政使臣譚尚忠跪
奏為恭謝
天恩事竊臣於乾隆五十一年五月初八日奉撫臣
檄知接奉部咨臣於山西布政使任內失察西
洋人在澤州等府傳教案內部議革任奉
旨譚尚忠着從寬免其革任仍註册欽此臣跪讀之
下曷勝惶悚伏念臣以才庸識鈍奉職多愆屢
邀
恩宥時深感奮乃於山西藩司任內不能督查洋人
傳教予以降革實屬咎所應得復荷
聖恩曲賜矜全於無可寬宥之中從寬留任聞
命自天感慚靡極此後惟有勉竭駑駘事事留心不
敢稍有怠忽以期仰副
高厚鴻慈於萬一所有感激微忱理合恭摺叩謝
天恩伏乞
皇上睿鑒謹
乙奏
乾隆五十一年五月　十六　日

陝西巡撫臣永保跪

奏為奏

閱事竊照乾隆四十九年陝省查辦天主教案內拏獲在陝傳教之西洋人方濟各馬諾又西安人杜興智係接引西洋人來陝西窩頓傳教往來通信并得受西洋人銀兩又曾貴劉西滿俱係天主教受過神甫名目又劉多明我係得受西洋人銀兩業將案內已獲各犯解京審明治罪所有杜興智等

西滿劉多明我各家產欽差

諭旨并部議查抄入官應同西洋人方濟各馬諾存留各物一并估
變經前撫臣等飭令查辦并照例委員会同確估造冊齎報
臣到任後因估價尚有短少之處飭令確實增估并據按察
使王昶詳送各冊并房地契紙前來臣逐加覆核西洋人方
濟各馬諾存留衣物共估變銀二十兩二錢四分長安鄉杜興智
莊基房屋地畝什物衣服等項共估變銀一百三十兩六錢

分七厘臨潼知曾貴莊基房屋地畝什物衣服馬匹麦穀
錢文等項共估變銀一百三十七兩二錢一分二厘臨潼知劉多
收我莊基房屋地畝什物衣服等物項共估變銀二十一兩九錢
七分城固知劉西滿莊基房屋地畝衣物等項共估變銀一
百一十一兩三錢九分四厘以上各犯家産衣物共估變銀四万二十
一兩四錢四分三厘臣照冊查核外理合恭摺具
奏查核均屬相符除估冊咨送部查核外理合恭摺具

奏伏祈
皇上睿鑒謹
奏
乾隆五十一年閏七月二十七日奉
硃批該部知道欽此
同七日十三日

江西巡撫何裕城跪

奏為遵

旨授實確估具奏事竊以承准協辦大學士尚書和　字寄內開

乾隆五十一年五月初一日奉

上諭戶部議駁江西巡撫何裕城奏臨川物查抄西洋神甫艾球

三田房等項估變價值短少一摺所駁是已依議行矣入官家

產例應按照實在時價估變今艾球三查出田畝估變價值

按照科則多寡照殊房屋什物估價亦均短少該接何以漫不
經營者此著傳諭何祿職查照戶部指駁各條逐一另行授
實確估具奏將此傳諭知之戶部摺並著抄寄閱看欽此遵
旨寄信到臣臣跪讀之下不勝惶悚遵即飭行藩臬二司遵照去
後嗣據臬司額勒春會同藩司李承鄴申稱遵即飭令
署撫州府知府郝聯婧同旅即查得是案抄出田三十四畝
零山地十四畝零並抄發各原契開載買價共折實紋銀

五百三十六兩零先經該知查與時價相符隨照契價銀數
估報今奉駁查該府率同該知詢勘坐落前分并傳詢賣
出原戶僉稱伊等賣產固不能高抬價值亦不肯貶價去
售所有契載之價即屬時價兼有隨田可查等語隨傳鄰
田業戶詢其價值俱屬相等并恐現價長落不齊飭吊近
年買契數纔查驗無異至其同一等則而價值不同者則
因田畝靠山為之壩臨水為肥及本田有無池塘泉井之別

其有契價較重者蓋因業戶出費開掘塘井循照鄉議
將費攤入田價之內亦有將田浮價推抵債欠得業者因借給
在前明知吃虧不得不受是以契價較昂因此數畝之價
多轉形別田之價少其實原估妥無虛捏玉山地則以堪否
種作有無花息定契價之多寡是以參差不齊原估亦
無短少惟房屋原估銀一百三十二兩零今發勘增估銀十
五兩零衣服器皿原估銀三十六兩零今增估銀七兩零并升

出平色銀二十九兩零另行造冊由司申送到臣臣恐尚
有未確澈明司飭委鹽法道張中煜嘴同新任接州府
知府汪如藻及諸查勘委無虛捏加具印結由藩臬二
司特詳請
奏前來臣加查核無異除冊結咨部外所有日成加查估
緣由理合恭摺具
奏伏乞

皇上堂鑒謹

奏

乾隆四十一年八月二十六日奉

硃批覽欽此

閏五月二十五日

署福建布政使按察使臣李永祺跪

奏為恭謝

天恩事窃臣自蜜漕西省之後奉接臣行知准吏部咨開

欽奉

上諭前任內務府三旗包衣等傳教西洋人潘廷章等俱著交與該督安插伊等情願在京居住者准其在京居住情願回籍者聽其回籍其願在各省居住者俱著該督撫酌量安插欽此欽遵咨行到臣准此臣查潘廷章等俱係內務府三旗包衣出身自應遵旨安插臣查潘廷章

生成於格外實用
覆載以難名凡堆有候謁者誠莫矣奮勉以冀仰酬
鴻慈於萬一所有凡我激下忱理合恭摺
奏訴
天恩伏乞
皇上睿鑒謹
奏
乾隆五十一年十二月十二日奉
硃批覽欽此

青衫書

□劉伯錦跪

奏為同案受分請歸畫一事欽惟

皇上權衡庶務大公至平無丝毫畸輕畸重中外

臣民實皆心悅誠服臣因查西洋人潛赴西地

傳教及經過地方隨本人已來

旨釋放押解回粵而各省官員失察受分經部

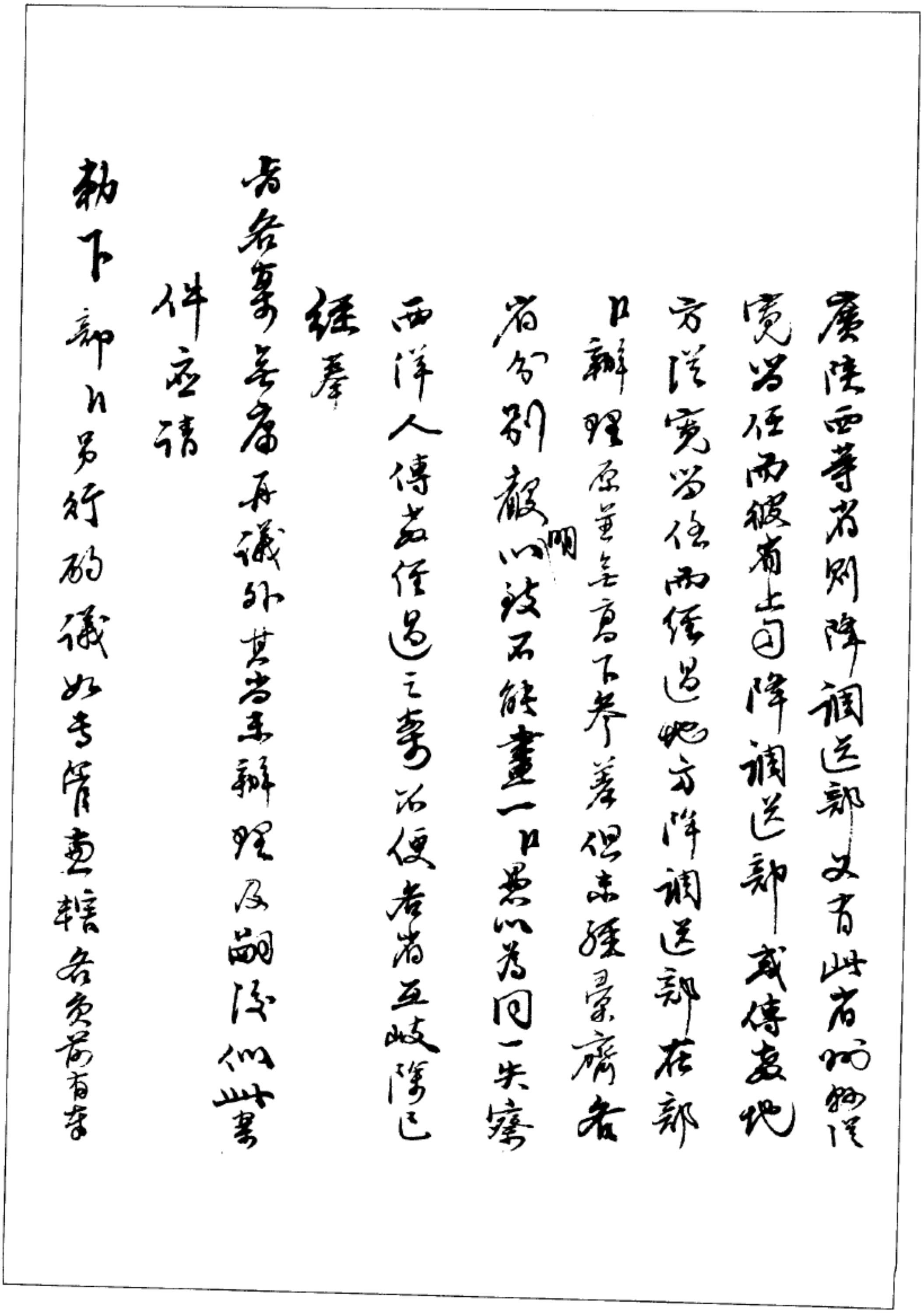
□查取職名分別議處陸續奉

旨在案惟□每于科抄內留心核對除現住藩臬

以上此等不過均蒙

聖恩留住其餘各省大小官員失察西洋人傳教受

分如廣東山西等省則查行從寬留住湖



旨降調送部引

見者此後俱遇照一体議以降調送部引

見統轄各員前者至

旨從寬留任者此後俱遇照一体議以降留罰俸分

別此理似此將各省彙齊的歸一律應與

堂諭先後相符吏議並照[略]平允矣日言是否有

當伏乞

皇上睿鑒訓示施行謹

奏

乾隆五十一年十二月十六日奉

硃批著軍機大臣會同議部詳查議奏欽此

十六日

奏為遵
旨詳查議奏事乾隆五十一年十二月十六日給事
中劉紹錦條奏各省失察西洋人處分請歸畫
一一摺奉
硃批軍機大臣會同該部詳查議奏欽此據稱查西
旨釋放押解回粵而各省官員失察處分經部臣查
洋人潛赴內地傳教及經過地方雖本人已奉
取職名分別議處陸續奉
旨在案惟臣每於科抄內留心核對除現任藩臬以
上此等公過均蒙
聖恩留任其餘各省大小官員失察西洋人傳教處
分如廣東山西等省則全行從寬留任湖廣陝
西等省則降調送部又有此省則降調送部在部臣辦理原並無高
而彼省上司降調送部或傳教地方從寬留任
而經過地方降調送部又有經過地方雖本人已奉
下參差但未經彙齊各省分別聲明以致不能
畫一臣愚以為同一失察西洋人傳教經過之
案不便各省互歧除已經奉
旨各案無庸再議外其尚未辦理及嗣後似此案件
應請
勅下部臣另行酌議如專管兼轄各員前有奉
旨降調送部引
見者此後俱遵照一體議以降調送部引

臣阿桂等謹
臣可圭等謹

見統轄各員前有奉
旨從寬留任者此後俱遵照一體議以降留罰俸分
別辦理似此將各省彙齊酌歸一律庶與
聖諭先後相符吏議益昭平允等語 臣等查西洋人
潛赴內地傳教經過各案前經刑部請將西洋
人照例治罪失察職名交部議處經吏部將湖
南陝西等省傳教經過各地方官及上司分別
議以降調罰俸內除藩臬以上俱奉
旨留任其餘有級紀者俱行抵銷無級紀者俱降調
離任奉
旨送部引見嗣於五十年六月初七日欽奉
上諭將西洋人吧吔哩唊等十二犯釋放如有願留

京者即准其赴堂安分居住其情願回洋者派員
押送回粵等因所有廣東山西江西等省查取職
名到部者經吏部仍照前分別議處俱奉
特旨改簽全行從寬留任四川陝西山東直隸兩廣
等省吏部亦照前分別議處俱照票擬
諭旨降調送部引見所有議結各案部中係隨到隨
辦陸續具題內閣均票擬依議並送部引
見雙簽進
呈仰蒙
皇上隨時酌核情形或照簽降調或改簽留任節經
欽遵在案今據該給事中奏稱除辦過各案已
經奉

旨毋庸再議外請嗣後似此案件
勅下部臣另行酌議如專管無轄各員前有奉
旨降調送部引見者此後俱遵照一體議以降調送
部引
見統轄各員前有奉
旨從寬留任者此後俱遵照一體議以降留罰俸分
別辦理等語臣等伏查此等失察處分在道府
州縣管轄無多失於查察予以降調送部引
見實所應得該給事中奏請各省俱應一體辦理之處
所見亦是但如該給事中所奏已辦各案無庸
再議則各省事同而例異未免不能畫一所有
已辦之廣東等省現在道府以下各員前經奉
旨從寬留任者不過數員為數無多相應請
旨仍一律降調令各出具考語送部引
見以昭平允至嗣後遇有似此因公失察處分案連
數省人數較多部中隨到隨議其道府以下照
例降調或有衆
特旨改簽者部中亦不得援以為例仍將續議各員
照例議處外祇應酌量情節如止係尋常失察
處分另行援引前奉
恩旨將應否一律留任之處隨時夾片提奏請
旨其藩臬以上此等因公失察處分本皆奉
旨從寬留任且查失察邪教聚衆斂錢之上司定例
亦止降留罰俸西洋人事同一例應請將在藩

臬以上任內處分部中分別議以降留罰俸如
現任雖係藩臬以上而其應得處分係在從前
道府州縣任內者部中自當照例議以降調亦
一併夾片提奏請
旨定奪凡似此因公失察者俱照此辦理並令各該
省將道府以下藩臬以上分案報部辦理則處
分自歸畫一矣所有臣等查明會議緣由理合
具
奏伏祈
皇上聖鑒謹
奏

乾隆五十一年十二月二十四日奉
旨依議欽此

乾隆五十一年十二月 二十四 日

臣阿桂
臣和珅
臣福康安
臣謝墉
臣寶琳
臣金士松

一步工盤膝坐存心定氣二步工閉朱戶調理
真心三步工咬銀牙內外不動四步工叠足運
抵住火門五步工收一口先天元氣六步工密
密的暗轉分明七步工活潑潑復履蓮臺八步
工慢慢放仔細消停九步工咽一口陰返陽勝
十步工這纔得母子相逢一步修行走曹溪三
岔路口少人知中間有條消息路只怕輪廻行
的遲二步修行走仙橋找着仙橋就塌了扶起
獨木橋一座有個仙人任逍遙三步修行去朝
山密密綿綿往裡轉前邊龍虎攔着路後有主
人去當先四步修行十字街四門邪事當清解
若還四事你不攩死生輪廻不得歇五步修行
鴻雁嶺攩住去徑也難行猛然睜睛擡頭看鷂
子翻身直到頂六步修行火燄山多少迷人受
熬煎觀音老母来搭救一洒甘露透三元七步
修行見本體嬰兒撞在娘懷裡嬰兒見娘心歡
喜娘見嬰兒痛悲啼八步修行雙林樹修的元
陽台一氣復性本是十六兩身高丈六可齊體
九步修行過元關看見旂兒空中展開關打鎖
往上關秘門炮響振破山十步修行功業滿猛
然觀見天外天天外天裡有果位穩坐家鄉九
葉蓮又每日子時朝北午時朝南卯時朝東酉
時朝西吸取清氣三口默念歌訣清晨早起莫
貪眠淨手拈香到佛前輕輕跪在佛前地免了

三災共八難午時燒香永無災一朵蓮花遍地
開門上上了無縫鎖時時捲起珠簾来西時燒
香要虔誠字字行行寫分明真香玉爐蓮掌奉
退去濁愚還上清子時燒香謹加功家宅六神
側耳聽邪魔外祟皆驚千里八仝金龍照宅中又
每逢初一十五上供一桌再供錢二文磕了頭
將錢用手擦熱放在鼻孔下嗅取銅氣名為種
来生錢念的歌訣是弟子某人今當某年某月
某日某時無恩可報具供一桌供錢二文望老
爺空中照應准入聖冊



奏為奏
聞請
旨事據廣東布政使許祖京轉據署廣州府海防同
知許永禀稱本年二月二十日據舉門夷目唔
嗲哆禀稱有本國西洋人一名實雲山年三十
六歲一名慕王化年二十七歲俱諳曉推算天
文該國王着令伊等赴京効力等情禀報前來
臣伏查乾隆四十九年欽奉
上諭到京西洋人已敷當差嗣後可毋庸選派俟將
来人少需用之時另行聽候諭旨欽此欽遵在案
今西洋人實雲山慕王化二名諳曉推算天文

署理兩廣總督印務廣東巡撫臣郭世勳跪

該國王着令赴京當差情殷効力可否准其進
京之處理合專摺奏
聞恭候
諭旨遵行伏乞
皇上睿鑒謹
奏

乾隆五十七年三月 十六 日



大學士公阿　大學士伯和　字寄
兩廣總督長　廣東巡撫郭　江蘇安徽江西
各督撫　乾隆五十八年八月二十七日奉
上諭長麟奏暎咭唎夷船五隻已先後到浙江定海
停泊據該夷官稱俱要先行回國廣東嶼門地方
常有該國船隻來往甚為便易將來貢使到粵後
可以附船回國等語該國船隻既已開洋先回其
貢使等自當令其由水程取道長江前赴廣東到
嶼門附船回國所有經過省分前已降旨令地方
官祇須照常供應不可過於豐厚並毋任該貢使
等途次藉詞逗遛著再傳諭沿途各督撫務遵前
旨妥辦至該國夷船五隻即日自浙開行經過粵

東洋面時如遇順風即駛其先行回國不必復令
等候設管船夷官有託故躭延之處即當詞嚴義
正向其曉諭飭令開行勿任逗遛再此次噠咭唎
國表文內懇請派人留京居住一節具事斷不可
行已頒給勅書明白諭駁此等外夷究屬無知今
不准所請未免心存歉望廣東嶼門地方西洋各
國俱有人在彼貿易此內即有噠咭唎之人現在
不便因該國妄有陳乞遽爾禁其貿易特恐該貢
使因不遂所欲與西洋各處夷商勾串齊行小有
煽惑不可不預為之防再著傳諭長麟於到任後
會同郭世勳務宜不動聲色密為留心察看如無
勾結情弊固屬甚善但既有噠咭唎所請不准之
事總當隨時留心先事防範亦不可略有宣露致
涉張皇或萬一有其事總以安撫別國商人不令
與彼合為妥然此不過慮想無其事也長麟現
在尚未抵粵並著郭世勳一體遵照妥協辦理將
此諭令知之欽此

大學士公阿　大學士伯和　字寄

兩廣總督長　庚廣東巡撫郭　傳諭粵海關監

督蘇楞額　乾隆五十八年八月二十八日奉

上諭昨因嗅咭唎國表文內懇請派人留京一節未

准所請恐其心存觖望已傳諭長麟等留心防範

今又思嗅咭唎在西洋諸國中較為强悍且聞其

向在海洋有刼掠西洋各國商船之事是以附近

西洋一帶夷人畏其恣横令不准其留人在京該

國王奉到勅諭後或因不遂所欲藉詞生事亦未

可定雖該貢使目覩天朝體制森嚴四夷畏服且

該處遠隔重洋歷都越國斷不敢妄生衅隙但禀

門地方嗅咭唎船隻居其大半設該國無知妄行

或於禀門夷商內勾通煽惑齊行滋事亦不可不

預為之防在西洋各國赴天朝貿易畏服聲教由

來已久未必肯為附從第恐嗅咭唎素習祭鷹船

多人衆別夷商等不免被其恫喝吉慶業於二十

一日起程赴浙山東距浙江甚近九月初十日内

即可抵任長麟接奉此旨後即委員將巡撫關防

迎赴嘉興一帶交吉慶接收長麟即赴粵東新任

以便與郭世勳恪遵節次諭旨隨時留心密為查

察朕又思嗅咭唎國貢使欲由廣東回國之意必

以此次向天朝進貢大皇帝十分優待並妄稱許

令總理西洋各國貿易之事向各夷商等誇大其

詞欲思從中抽分稅銀以為漁利之計西洋各國

夷商本素畏嘆咭唎强横而該國在嶴門貿易較多今又假天朝聲勢揑造諭旨誆誘夷商均未可定長麟到粵總在該貢使之先務須會同郭世勳蘇楞額先向西洋别國各夷商詳晰曉諭以嘆咭唎入貢天朝極為恭順但該貢使到京後有欲駐京經管貿易之事俱經駁斥現在伊等由廣東回國恐有假揑大皇帝聖旨欲向爾等總理貿易抽分稅銀等事斷不可信其謊言轉於爾等有損無益此次嘆咭唎貢使到京祝嘏事畢大皇帝不過照常賞賚即令回國其懇求留人在京照管買賣之處已不准行特先為諭知爾等以免將來為其所愚如此明白曉諭各夷商行頭自必心懷感激

且其與嘆咭唎是否和睦情形亦可知其大概即行迅速覆奏再聞嶴門有西洋尼僧在彼焚修各夷商俱極信奉遇事聽其指揮剖斷未知嘆咭唎夷人是否信奉如此尼僧向不與嘆咭唎一氣交結可將以上曉諭夷商各情節亦使之閩之令其暗中作主若此夷尼係與嘆咭唎通同一氣者即不必告知恐轉有洩漏總之此事與其事至而後圖維不若先時而加防範俾該夷使不得行其貪利狡謀方為妥協該督等務宜遵照節次諭旨不動聲色隨時留心查察不可稍事張皇此不過朕思慮所及預為指示以期有備無患想亦必無其事萬一該國有煽惑情弊該督等總當安撫别國

商人使其各安生業不令與唤咭唎勾合仍一面
據實速奏候朕裁奪再該使臣入貢時沿途海口
曾經降旨飭令該督撫轉飭各營汛排列隊伍以
壯觀瞻令該使臣到粤回國時並著該督等即飭
各標營所有墩臺營汛及旂幟器械務宜鮮明整
肅俾該夷人等見天朝兵威壯盛不敢稍萌輕忽
並禁止洋行別國夷商與彼往來致有勾結之事
將此傳諭長麟並諭郭世勳蘇楞額知之以六百
里加緊發去仍六百里加緊迴奏朕為此事甚縈
念也欽此遵
旨寄信前來



奉
天承運
皇帝勅諭唤咭唎國王知悉爾國王遠慕聲教嚮化
維殷遣使恭賫表貢航海祝釐朕鑒爾國王恭順
之誠令大臣帶領使臣等瞻覲錫之筵宴賚予駢
蕃業已頒給勅諭賜爾國王文綺珍玩用示懷柔
昨據爾使臣以爾國貿易之事稟請大臣等轉奏
皆係更張定制不便准行向來西洋各國及爾國
夷商赴天朝貿易悉於嶼門互市歷久相沿已非
一日天朝物產豐盈無所不有原不藉外夷貨物
以通有無特因天朝所產茶葉磁器絲觔為西洋
各國及爾國必需之物是以加恩體恤在嶼門開

設洋行俾得日用有資並沾餘潤今爾國使臣於
定例之外多有陳乞大乘仰體天朝加惠遠人撫
育四夷之道且天朝統馭萬國一視同仁即在廣
東貿易者亦不僅爾唊咭唎一國若俱紛紛效尤
以難行之事妄行干瀆豈能曲徇所請念爾國僻
居荒遠間隔重瀛於天朝體制原未諳悉是以命
大臣等向使臣等詳加開導遣令回國恐爾使臣
等回國後稟達未能明晰復將所請各條繕勒逐
一曉諭想能領悉據爾使臣稱爾國貨船將來或
到浙江寧波珠山及天津廣東地方收泊交易一
節向來西洋各國前赴天朝地方貿易俱在噢門
設有洋行收發各貨由來已久爾國亦一律遵行

多年並無異語其浙江寧波直隸天津等海口均
未設有洋行爾國船隻到彼亦無從銷賣貨物況
該處並無通事不能諳曉爾國語言諸多未便除
廣東噢門地方仍准照舊交易外所有爾使臣懇
請向浙江寧波珠山及直隸天津地方泊船貿易
之處皆不可行又據爾使臣稱爾國買賣人要在
天朝京城另立一行收貯貨物發賣做照俄羅斯
之例一節更斷不可行京城為萬方拱極之區體
制森嚴法令整肅從無外藩人等在京城開設貨
行之事爾國向在噢門交易亦因噢門與海口較
近且係西洋各國聚會之處往來便益若於京城
設行發貨爾國在京城西北地方相距遼遠運送

貨物亦甚不便從前俄羅斯人在京城設館貿易
因未立恰克圖以前不過暫行給屋居住嗣因設
立恰克圖以後俄羅斯在該處交易買賣即不准
在京城居住亦已數十年現在俄羅斯在恰克圖
邊界交易即與爾國在嶼門交易相似爾國既有
嶼門洋行發賣貨物何必又欲在京城另立一行
天朝疆界嚴明從不許外藩人等稍有越境攙雜
是爾國欲在京城立行之事必不可行又據爾使
臣稱欲求相近珠山地方小海島一處商人到彼
即在該處停歇以便收存貨物一節爾國欲在珠
山海島地方居住原為發賣貨物而起今珠山地
方既無洋行又無通事爾國船隻已不在彼停泊
爾國要此海島地方亦屬無用天朝尺土皆歸版
籍疆址森然即島嶼沙洲亦必畫界分疆各有專
屬況外夷向化天朝交易貨物者亦不僅爾暎咭
唎一國若別國紛紛效尤懇請賞給地方居住貿
賣之人豈能各應所求且天朝亦無此體制此事
尤不便准行又據稱撥給附近廣東省城小地方
一處居住爾國夷商或准令裹門居住之人出入
自便一節向來西洋各國夷商居住裹門貿易畫
定住址地界不得逾越尺寸其赴洋行發貨夷商
亦不得擅入省城原以杜民夷之爭論立中外之
大防今欲於附近省城地方另撥一處給爾國夷
商居住已非西洋夷商歷來在裹門定例況西洋

各國在廣東貿易多年獲利豐厚來者日衆豈能
一一撥給地方分住耶至於夷商等出入往來悉
由地方官督率洋行商人隨時稽察若竟毫無限
制恐內地民人與爾國夷人間有爭論轉非體恤
之意核之事理自應仍照定例在舉門居住方為
妥善又據稱嗅咭唎國夷商自廣東下舉門由內
河行走貨物或不上稅或少上稅一節夷商貿易
往來納稅皆有定則西洋各國均屬相同此時既
不能因爾國船隻較多徵收稍有溢額亦不便將
爾國上稅之例獨為減少惟應照例公平抽收與
別國一體辦理嗣後爾國夷商販貨赴舉門仍當
隨時照料用示體恤又據稱爾國船隻請照例上
稅一節粵海關徵收船料向有定例今既未便於
他處海口設行交易自應仍在粵海關按例納稅
毋庸另行曉諭至於爾國所奉之天主教原係西
洋各國向奉之教天朝自開闢以來聖帝明王垂
教創法四方億兆率由有素不敢惑於異說即在
京當差之西洋人等居住在堂亦不准與中國人
民交結妄行傳教華夷之辨甚嚴今爾國使臣之
意欲任聽夷人傳教尤屬不可以上所諭各條原
因爾使臣之妄說爾國王或未能深悉天朝體制
並非有意妄干朕於入貢諸邦誠心向化者無不
加之體恤用示懷柔如有懇求之事若於體制無
妨無不曲從所請況爾國王僻處重洋輸誠納貢

朕之錫予優嘉倍於他國今爾使臣所懇各條不
但於天朝法制攸關即為爾國代謀亦俱無益難
行之事茲再明白曉諭爾國王當仰體朕心永遠
遵奉共享太平之福若經此次詳諭後爾國王或
悞聽爾臣下之言任從夷商將貨船駛至浙江天津
地方欲求上岸交易天朝法制森嚴各處守土文
武恪遵功令爾國船隻到彼該處文武必不肯令
其停留定當立時驅逐出洋未免爾國夷商徒勞
往返勿謂言之不豫也其凜遵毋忽特此再諭

三九一

大學士公阿　大學士伯和　字寄
欽差侍郎松　陞任兩廣總督長　浙江巡撫吉
江蘇巡撫奇　乾隆五十八年九月初七日奉
上諭長麟奏噠咭唎夷船五隻尚令在定海停候並
查出從前該國夷人曾在浙江貿易現已客行曉
諭舖戶嚴行禁止各摺片所辦甚為周到可嘉之
至已於摺內詳悉批示另降諭旨加恩將長麟賞
給宮銜並著賞大荷包一對小荷包四個以示獎
勵昨因噠咭唎夷船五隻先後到定海停泊尚無
開行確信已降旨諭令長麟如夷船五隻全未放
洋即可令其停待以便傳知該貢使等徑赴浙江
乘坐原船回國較為簡便令據長麟所奏該船夷

人尚有患病未痊懇請在定海醫停情詞極為恭
謹現已准令暫為停泊聽候諭旨是該夷船五隻
俱未開行松筠正可護送該貢使徑由水路赴浙
到定海上船旋國實為省便通州至浙係一水之
地不過三千餘里較之由江南江西一帶赴粤可
省過半路程即著松筠於途次面諭該貢使以爾
等初次懇求由內河赴粤附便船回國並寄信船
內夷人將原船駛至浙江定海令其先行放洋嗣
又懇求仍至浙江上原船旋國大皇帝因爾等初
次所給該夷船書信係令爾原船先行回國不必
等待恐船隻業已開行故令護送爾等仍由內河
至粤令據浙江巡撫奏聞原船五隻尚在定海停
待調治患病之人未經開行爾等正可仍至定海
上船較之到粤路程可少大半并可省行走大江
及起岸經過梅嶺之煩且管船人嗎哽哆嘶爾原
欲懇求令其先赴定海令與爾等一同行走俱至
原船豈不更為省事爾臨行之前留寄夷船之信
欲令原船等候即由定海放洋茲更如爾之願所
有原信現已發浙江巡撫轉給該貢使等自必感
激樂從但該貢使到定海時想所買茶葉絲觔不
過幾日即可購辦齊集松筠務須會同長麟吉慶
妥協辦理即令開船回國勿任藉詞稍有逗遛松
筠到浙與長麟會晤即將朕面諭一切詳細告知
體貼妥行不可稍有遺漏松筠俟該貢使開洋後

即可回京復命封印以前自可趕到又可省由內
地至粵之勞長麟亦即赴粵遵照節次諭旨容為
妥辦如該貢使即於定海開船由外洋旋國不提
再到裏門固屬甚善若提及欲仍至裏門暫泊該
處係西洋各國夷人貿易口岸未便禁其前往長
麟務須由內地星速赴粵自可趕在該貢使到裏
門之前預為料理此事係長麟一手經辦較為熟
諳如此旨到時長麟未經起程赴粵則已若接奉
前次令其赴粵諭旨已將撫篆迎交吉慶即從衢
州一帶赴粵於何處接奉此旨即於該處轉回與
松筠吉慶一同辦理此為最要再夷人等欲在寧
波置買貨物一節長麟查出從前乾隆二十一年

該國夷商曾至寧波貿易拖欠舖戶銀一萬五千
餘兩未償已容諭舖戶等以前事為鑒毋庸與之
交易藉可杜勾引之弊此事向未聞知長麟所查
甚為周細該夷人等需用茶葉絲觔尚可酌量准
其置買以示懷柔但必須官為經理定立價值公
平交易勿令牙行舖戶人等經手致啟奸商勾結
所定價值固不可昂價居奇亦不可故為減少該
國懇求在浙貿易原為謀利起見令使無利可圖
自不復再萌來浙之念其絲觔一項向有定則祇
可按船隻數目照例准買不許例外多買以示限
制務須遵照諭旨認眞辦理並曉諭該夷人等以
爾國向在裏門互市浙江寧波地方並無貿易之

例仰蒙大皇帝天恩俯念爾等遠來由浙江海口
放船回國特許置買茶葉絲觔以資應用並免納
稅從前私欠鋪戶銀兩亦不復向爾等追究此係
大皇帝格外施恩優加體恤惟當凜遵約束按例
置買茶葉絲觔即行迅速回國如此明白曉諭俾
伊等倍加感戴畏服方為妥善至該貢使等赴浙
下船經過淮安揚州蘇州等處皆係商賈雲集人
烟輻輳之區江淮風俗最喜遊觀聞知西洋人過
境自必相率出看此雖不能概行禁止然私與貢
使等買賣物件則斷斷不可著傳諭奇豐額預飭
各該地方官嚴禁商民不許私相買賣以昭整肅
若該貢使等向松筠懇請置買物件當諭以爾等
夷船現在寧波停泊已准就近酌買茶葉絲觔具
沿途經過地方不得再行買物致違天朝體制並
將此處貿易商人向不與外國交易之處一體諭
知又搭赴夷船情愿進京當差之安納拉彌額特
二名是否眞係佛蘭西人抑係嘆咭唎國人假託
混入長麟無從辨識令詢之在京居住之西洋人
羅廣祥等據稱安納拉彌額特二人久在裏門居
住上年西洋人實雲山等自粵來京時安納等即
帶口信欲覓便赴京効力伊二人實係嘆咭唎貢
使未來之先即至裏門等語所言亦難深信並著
長麟確切查訪據實具奏再行送京至長麟查出
浙江人郭姓從前曾經句結夷商今已病故伊子

郭極觀畧省夷語已經嚴行管住一節郭姓曾有勾結
夷商之事伊子又能畧通夷語雖現無勾串情弊
然此人留於浙江究不可信著即派妥員伴送由
別路進京備詢伊係無罪之人雖不必令帶刑具
但沿途務須留心防範毋致脫逃起解時並不可
令唉咭喇國人聞知過見想該撫等自能妥辦也
將此由六百里加緊各諭令知之仍將一切情形
隨時迅速覆奏所有該貢使等呈寄夷船信一封
著發交長麟等即行轉給松筠將此旨傳示夷使
後看其光景並有何言即六百里加緊速奏欽此



奏為盤獲西洋人犯委員解京恭摺奏
聞事據安康縣知縣張援稟報赴鄉巡查盤獲形跡
可疑三人一名陳瑪禄西洋人一名劉瑚一名
袁安德俱湖北人在於隨身行李內搜獲十字
銅牌一架數珠一串盤費銀三十兩零押解來
省臣率同司道親加研訊據陳瑪禄供佛郎西
人於乾隆五十三年自西洋搭船至廣東省城
在洋行內學會中國口語欲來湖北陝西等處
行教先後在湖北沔陽州鄖西縣地方會遇教
內人劉瑚袁安德雇倩同行隨路訪尋同教甫
入陝西安康縣境即被盤獲等情質之劉瑚袁

安德供亦相符臣查乾隆四十九年陝省盤獲
西洋人呢嗎方濟各等在陝行教
奏明解京治罪今該洋人陳瑪祿復敢潛來內地
希圖傳教殊屬不法除委員押解該洋人等赴
京審辦外理合會同督臣勒保恭摺具
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏
硃批

乾隆六十年六月　三十　日



提督衙門為咨查事據正黃旂蒙古委
協尉富慶等呈報西直門內大街西洋堂
內西洋人顏時莫報稱本堂院內有出租
瓦房五間因年深日久坍塌倒壞不堪居
住今報明改蓋房三間餘剩木料作為工價
等情呈報前來查本衙門辦理旂民拆蓋
房間係憑紅契圖記辦理今此房並無呈出
契據無憑查驗相應行文內務府查明

此房是否該西洋人自置抑或官賞房
間應否准其拆改變價之處咨覆本衙門
以便辦理可也須至咨者

右 咨

內 務 府

嘉慶五年閏四月 十一 日



奏為審明傳教惑衆首從各犯分別定擬恭摺奏
聞事竊照黔省遠處邊末民情素稱淳朴誠恐外来
流棍或有煽惑滋事節經奴才嚴飭地方文武
留心查察茲據貴陽府知府程煜署貴筑縣知
縣崔本稟稱本年四月二十八日訪聞省城六
廣門外有川民胡世禄藉稱西洋天主教創設
經堂惑衆斂錢並有羅宋氏宣講因果黙民羅
忠馮萬粹冷世爵劉文元周洪魁吉文友接引
傳教吳林韓朝貴聶勝朝曾福等聽從入夥當
即會同營員於經堂内起獲經卷二本骨像一
具此外並無不法字蹟拏獲稟報奴才以天主

教名目久干例禁乾隆四十九年間欽奉
諭旨西洋人傳教惑衆最為風俗人心之害內地民人
因祖父相傳持戒供奉自當勒令悛改將呈出經卷
等項銷燬等因欽此欽遵通行嚴禁在案今胡世禄
等膽敢於省會地方設立經堂傳教惑衆實屬
目無法紀並恐此外尚有別項不法情事不可
不嚴行究辦以絶根株當經批司研審去後據
署布政使成寧會同署按察使周緯督率委員
貴陽府知府程煜貴筑縣知縣崔本審明定擬
前來奴才親提覆鞫據胡世禄供認原籍湖廣
寄居四川並無父母兄弟妻室子女因伊祖胡
像留存隣婦羅宋氏家中該犯来黔貿易將本
消折於本年正月內在羅忠舖內會見馮萬粹
冷世爵劉文元周洪魁吉文友各道貧難該犯
起意傳教斂錢羅忠等各皆欣允馮萬粹並以
家有空屋可建經堂商令田川取經於三月二
十九日自川返省先因羅宋氏孤寡無依該犯
勸令同来併將該氏養老銀八兩借作盤費許
以得財清償同寓馮萬粹後屋將中間改設經
堂擇期四月十五日開講該犯稱大師長羅忠
等六人稱為大徒弟各出接引有附近民人吳
林韓朝貴及在黔貿易之江西人聶勝朝曾福
等聽從入教並出銀數錢不等稱為小徒弟夜
奉天主洋教後值身故奉禁將經

聚曉散諷誦經典即被訪聞拏獲此外實無另
有輾轉傳授及知情容隱之人嚴詰再三加以
刑嚇矢口不移似無遁飾　查律載左道惑人
為首者絞監候又例載左道惑衆為從者發邊
遠充軍各等語今此案胡世禄膽敢以久干例
禁之天主教希圖惑衆斂錢妄稱大師長名目
開堂誦經夜聚曉散聚衆至十人以上實屬目
無法紀自應照律問擬胡世禄應照左道惑人
為首律擬絞監候秋後處決羅忠馮萬粹冷世
爵劉文元周洪魁吉文友等聽從入教已屬罪
有應得乃復稱為大徒弟出外接引尤為不法
均應照為從充軍例發邊遠充軍仍照名例改
發黑龍江給索倫達呼爾為奴照例刺字吳林
韓朝貴聶勝朝曾福等四犯雖訊係一時愚惑
被誘尚未輾轉傳授但既經出銀入教稱為徒
弟未便稍從寬貸應請於羅忠等軍罪上量減
一等各杖一百徒三年分別遞籍定地役滿省
釋羅宋氏從前雖從胡可珍入教後已奉禁停
止其由川入黔係胡世禄利其盤費誘令同行
到黔後亦未傳教授徒年逾七十應請免其治
罪遞回原籍交保管束無許再出滋事胡世禄
原籍寄籍雖訊無親族同教但究係一面情詞
難以憑信現在飛咨川楚等省查明究結此案
係甫經起事即行訪拏地方文武並未失察應

請邀免議處地保人等照律折責發落所有起
出經卷二本骨像一具理合與各犯供單一併
恭呈
御覽除將全案供招咨送刑部查核外奴才謹繕摺
恭
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏
刑部核擬具奏

嘉慶五年閏四月　二十七　日



貴州巡撫臣覺羅琅玕跪
奏為欽遵
諭旨轉飭將已獲天主教人犯就案完結不必過事
搜求恭摺
奏
聞事竊臣於嘉慶五年六月十六日接准軍機大臣
字寄五月三十日奉
上諭常明奏審明傳習天主教首從各犯分別定擬
一摺已批交刑部核擬具奏矣天主教名目由来
已久京城地方向有西洋人建立天主堂在內居
住與別項邪教稍有區別但究不應傳習有干例
禁常明將譯稱天主洋教斂錢惑衆之首從胡世
禄等各犯拏獲祇須就案完結其聽從傳教入夥

之徒未必即止於案内數人但黔省係苗疆地方
若過事追究則胥役後人等以捜捕為名從中勒索
轉恐別滋事端着傳諭琅玕即將已獲各犯按律
辦理毋得過事捜求致有牽連為要將此諭令知
之欽此遵
旨寄信前来仰見我
皇上權宜輕重綏靖邊方之至意伏查天主洋教由
来已久原與別項邪教不同因其在省會地方
設立經堂斂錢糾衆誠恐輾轉傳習煽惑多人
自當嚴行查禁令首從各犯既經拏獲即尚有
聽從入教之人亦俱畏懼斂跡若必過事捜求
黔省在在苗疆誠如
聖諭恐胥役後人等從中藉端勒索轉致釀成事端臣
當即嚴飭司道暨文武員弁一體欽遵除已獲
各犯聽候部覆至日遵照辦理外其餘不得過
事捜求致有牽連滋擾所有接奉
諭旨欽遵辦理緣由理合恭摺具
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏
知道了

嘉慶五年六月　二十八　日

臣等遵
旨面詢定親王綿恩據稱現在欽天監監正索德超
監副羅廣祥湯士選三人在監當差均曉天文
其餘在堂之西洋人係內務府所管不能知悉
等語臣等復向內務府查詢得京城四堂內共
有西洋人十餘名向不支食錢糧其中通曉算
法鐘表繪畫者不等過有監正監副缺出即在此
十餘人內揀選並查向來該國送到効力之人
俱令送京從未遣回本國此次西洋福文高等
三人語曉天文情願赴京既已遠涉重洋前抵
粵省可否准令進京之處恭候
欽定再擬寫寄信吉慶
諭旨進
呈
謹
奏

九月初七日



軍機大臣　字寄
兩廣總督吉　嘉慶五年九月初七日奉
上諭吉慶等奏西洋人福文高等三人情願赴京當
差一摺現在欽天監推算天文雖不乏人但福文
高等既已遠涉重洋前抵粵省亦未便仍令歸國
著吉慶將西洋人福文高李拱宸畢學源三人照
例伴送來京効力將此諭令知之欽此遵
旨寄信前來

嘉慶六年十二月二十七日內閣奉

上諭據禮部奏朝鮮國貢使曹允大等賫貢至京另
賫奏本一件抄錄進呈該國王以沖年襲封奉職
屏藩適該國邪匪糾連潭（譚）深為不靖即董率臣工殄除
叛黨寧謐國都並將辦理顛末臚章入告所奏已
悉惟本內所稱邪黨金有山黃沁玉千禧等每因
朝京使行傳書洋人潛受邪術等語此則非是京
師向設有西洋人住居之所祇因洋人素通算學
令其推測躔度在欽天監供（臧）從不准與外人交接
而該洋人航海來京咸知奉公守法百餘年來從
無私行傳教之事亦無被誘習教之人該國王所
稱邪黨金有山等來京傳教一節其為妄供無疑
自係該國匪徒潛向他處得受邪書輾轉流播及
事發之後堅不吐實因而捏為此言殊不可信該
國王惟應嚴飭本國官民敦崇正道勿惑異端自
不至滋萌邪慝（憑）至所稱餘孽或有未淨恐其潛入
邊門所慮亦是已降旨飭令沿邊大吏一體嚴查
設遇該國匪徒潛入關隘一經盤獲即發交該國
自行辦理以示朕撫輯懷柔至意著禮部將此旨
行令該國王知之欽此

[illegible]

移咨事嘉慶七年二月二十一日准

貴府咨開據管理西洋四堂事務呈稱

工部侍郎摠管內務府大臣蘇　查本處嘉慶

五年十二月內奉

旨在京西洋人等呈寄廣東粵海書信仍着照舊例

官為寄往交該督轉交收領該国如有來信亦着

該督寄京交往該管西洋四堂事務大臣轉交收

領不准私行託寄欽此欽遵在案今據南堂西洋

人索德超呈寄廣東澳門三巴堂書信一封相

應移咨貴督轉交收領可也計洋信一封等因

到本閣督部堂准此除行東布政司即將發來

洋信查明轉發收領取具給領日期及領狀詳

請咨覆外合先咨達為此合咨

貴府請祈察照施行須至咨者

右　咨

內務府

嘉慶七年二月　二十七　日

[illegible]爲
移咨事據廣東布政司布政使常齡詳稱奉兩廣
閣督部堂覺羅吉　案驗嘉慶七年二月二十
一日准
總管內務府咨開據管理西洋四堂事務呈稱
工部侍郎總管內務府大臣蘇　查本處嘉慶
五年十二月內奉
旨在京西洋人等呈寄廣東粵海書信仍着照舊例
官爲寄往交該督轉交收領該國如有來信亦著
該督寄京交往該管西洋四堂事務大臣轉交收

領不准私行託寄欽此欽遵在案今據南堂西洋人索
德超呈寄廣東澳門三巴堂書信一封相應移
咨貴督轉交收領可也計洋信一封等因到本閣
督部堂准此備案仰司即將發來洋信轉發收領取
具給領日期及領狀詳請咨覆計發洋信一封等因
奉此依經飭發南海縣轉給收領取具給領日期及領
狀申繳去後茲據該縣申稱遵將奉發洋信耑差
賫送澳門同知查收轉給收領今奉澳門同知將
收到洋信日期印領及洋人領狀飭發到縣理
合具文申繳察核轉詳等由前來所有繳到印

領領狀相應詳請咨送查照存案等由連印領
領狀到本閣督部堂據此相應咨送為此合咨
貴府請祈察照施行須至咨者

計送印領壹張領狀壹張

右　　咨

總管內務府

十二　日

嘉慶七年五月



兵部尚書兼都察院右都御史總督廣東廣西等處地方軍務兼理糧餉加一級　爲
移咨事據廣東布政使司布政使廣厚詳稱奉
兩廣總督部堂倭　案驗嘉慶八年八月初六
日准
總管內務府咨據管理西洋四堂事務工部侍
郎總管內務府大臣蘇　查本處嘉慶五年十
二月內奉
旨在京西洋人等呈寄廣東粵海書信仍着照舊例
官為寄往交該督轉交收領該國如有來信亦着
該督寄京交往該管西洋四堂事務大臣轉交收
領不准私行托寄欽此欽遵在案今據南堂西洋
人索德超北堂西洋人南彌德等呈寄廣東澳
門書信二封相應照例移咨貴督轉交收領可
也等因到本部堂准此行司即將發來洋信查
明轉發收領取具給領日期及領狀詳請咨覆

等因計發洋信二封到司奉此依經飭發南海縣轉給收領取具給領日期及領狀申繳去後茲據該縣申稱遵將奉發洋信二封內一封當差賫赴澳門同知轉給畢老爺收領一封諭交洋商轉給呂宋行明諾收領茲奉澳門同知并據洋商潘致祥將收到洋信日期印領領狀及洋人領狀飭發到縣理合申繳察核轉請咨覆等由前來所有繳到印領領狀相應詳請察核咨送查照存案等由連印領領狀到本部堂據此相應咨送為此合咨

貴府請祈察照施行須至咨者

計送印領領狀共肆張

右　　咨

總管內務府

嘉慶八年十一月　十六　日



兩廣總督臣倭什布
廣東巡撫臣孫玉庭跪

奏為諳曉天文之西洋人情願進京當差恭摺奏

聞請

旨事竊據廣東布政使廣厚轉據署廣州府同知葉慧業稟稱據澳門夷目唛嗲哆稟有大西洋咱嘛哆啞國人高守謙自幼學習天文精於推算呈明該國王令其進京當差附搭洋船來廣又畢學源一名亦諳曉天文於嘉慶五年經前督臣吉慶等具奏

准令送京嗣因患病停止該洋人因誠心向化航海遠來不肯回國在澳門調治今已全愈行動如常情願仍進京當差等情當經查驗取結由該司覆核具詳前來臣等覆查無異理合恭摺具

奏可否准其送京之處伏乞

皇上睿鑒訓示遵行謹

奏

准其進京

嘉慶九年二月　初三　日

兵部尚書兼都察院右都御史總督廣東廣西等處地方軍務兼理糧餉倭　爲
咨行事嘉慶九年二月十二日准
總管內務府咨據管理西洋四堂事務處呈稱
查本處嘉慶五年十二月內奉
旨在京西洋人等呈寄廣東粵海書信仍着照舊例官
為寄往交該督轉交收領該國如有來信亦着該
督寄京交往該管西洋四堂事務大臣轉交收領
不准私行託寄欽此欽遵在案今拠南堂西洋人
索德超呈寄廣東洋信一封相應照例移咨貴
督轉交收領可也等因到本部堂准此除行布

政司即將發來洋信查明轉發收領取具給領
日期及領狀詳請咨覆外合先咨達為此合咨
貴府請祈察照施行須至咨者
右　咨
總管內務府
嘉慶九年三月　十九　日

兵部尚書兼都察院右都御史總督廣東廣西等處地方軍務兼理糧餉倭　爲
咨行事拠廣東布政使司布政使廣厚詳稱奉
兩廣總督部堂倭　案驗嘉慶九年四月初二
日准
總管內務府咨拠辦理西洋四堂事務官員呈
稱准兩廣總督文稱拠管理西洋四堂事務總
管內務府大臣工部侍郎蘇　摺
奏拠西洋人賀清泰等呈稱接辦北堂事務無人
叩懇
天恩現有在廣居住西洋人明諾與巴類斯德羅二

人中安置一人接辦一切事件可否行知兩廣
總督令其查看酌派一人接辦等因當即檄行
廣州府轉飭南海縣詳細查明茲拠南海縣稟
稱查住廣西洋人明諾年力精明誠寔並無過
犯堪以接辦北堂事務並取具保結等因咨報
前來今拠來咨既經貴督派委明諾接辦北堂
事務寔為妥便嗣後凡有京內北堂寄交洋信
等項事件以及西洋人有情願進京効力當差
者即飭令住廣西洋人明諾接辦一切相應咨
覆貴督查辦外今有北堂西洋人南彌德寄廣

洋信一封列時祈為轉交住廣西洋人明諾收
領可也等因咨院行司即將發來洋信查明轉
發收領取具給領日期及領狀詳請咨覆等因
計發洋信一封到司奉此依經檄行南海縣飭
令西洋人明諾撰辦一切并將發來洋信轉給
收領取具給領日期及領狀申繳去後茲據該
縣申稱遵將奉發洋信諭飭洋商轉給收領取
具領狀並祝洋商潘致祥等將收到洋信轉給
日期領狀及夷人明諾領狀稟繳前來理合具
文申繳察核轉請咨覆等由前來所有繳到領

狀相應詳請察核咨送查照存案等由連領狀
到本部堂祝此相應咨送為此合咨
貴府請祈察照施行須至咨者

計送領狀貳張

右　咨

總管內務府

嘉慶九年六月　二十四　日

兵部尚書兼都察院右都御史總督廣東廣西等處地方軍務兼理糧餉倭　爲
咨行事嘉慶九年八月二十日准
貴府咨據辦理西洋四堂事務處文稱
查本處嘉慶五年十二月內奉
旨在京西洋人等呈寄廣東粵海書信仍着照舊例
官爲寄往交該督轉交收領該國如有來信亦着
該督寄京交往該管西洋四堂事務大臣轉交收
領不准私行托寄欽此欽遵在案今據北堂西洋
人南彌德呈寄廣東澳門書信一封相應照例
移咨貴督轉交收領可也等因到本部堂准此
除行布政司即將發來洋信查明轉發收領取
具給領日期及領狀詳請咨覆外合先咨達爲
此合咨
貴府請祈察照施行須至咨者
右　咨
內　務　府

嘉慶九年九月　二十六　日

咨

兵部為札知事車駕司案呈准兩廣總
督倭　咨前事一案相應抄單移咨內
務府可也須至咨者

計抄單一紙

右　咨

內　務　府

嘉慶九年九月　日



准兩廣總督倭　咨稱嘉慶九年二月具奏請曉天
文之西洋人高守謙及病痊洋人畢學源情願赴京當
差遵即選委新寧縣典史徐鴻飛將西洋人高守謙
等并隨帶跟役人等伴送進京其應需盤費飯
食銀兩俟飭催造冊到日另詳請咨相應咨部等因
前來相應移咨內務府查明西洋人高守謙等
到堂日期咨覆過部以便咨行兩廣總督可也

[illegible]部尚書兼都察院右都御史總督廣東廣西等處[illegible]

咨行事據廣東布政使司布政使廣厚詳稱奉

兩廣總督部堂倭　案驗嘉慶九年八月二十

日准

總管內務府咨據辦理西洋四堂事務處文稱查

本處嘉慶五年十二月內奉

旨在京西洋人等呈寄廣東粵海書信仍着照舊例

官為寄往交替轉交收領該國如有來信亦着該督寄京

交往該管西洋四堂事務大臣轉交收領不准私

托寄欽此欽遵在案今據北堂西洋人南滿德

呈寄廣東澳門書信一封相應照例移咨貴督轉

交收領可也等因咨院行司即將發來洋信查

明轉發收領取具給領日期及領狀詳請咨覆

等因計發洋信一封奉此依經飭發南海縣轉

給收領取具給領日期及領狀申繳去後茲據

該縣申稱遵將奉發洋信一封諭交洋商轉給

明諾收領茲據洋商潘致祥將收到信日期領收

及洋人領狀稟繳到縣理合具文申繳案核轉

請咨覆等由前來所有繳到領狀相應詳請

核咨送查照存案等由連領狀到本部

咨送為此合咨

貴府請祈察照施行須至咨者

計送領狀貳張

右　咨

總管內務府

嘉慶九年十二月　初七

奏為盤獲西洋送信人犯解京審辦恭摺奏
聞事據署臬司事鹽法道劉湛稟稱峽江縣知縣和
淦督同典史鄧潮盤獲廣東新會縣人陳若望
一名搜有西洋字書信十九封漢字書信七封
並刻本天主教經卷等項提解來省臣率同司
道查閱西洋字書信內夾有直隸廣平府至山
東登州府海口地圖一張漢字書信內敘有主
教患病商議接頂之人並趙家莊的東西賬本
定要燒吊各字樣訊據陳若望供伊向在香山
縣澳門拜西洋人馬諾為師嘉慶九年八月二
十一日澳門掌教金安多呢給伊洋錢四十四
圓令送信至京交欽天監監正索德超查收九
月二十九日到京十月十二日索德超給伊盤
費銀十兩西洋字書信十九封漢字書信七封
囑交金安多呢分發並給伊刻本天主教經卷
帶回自看伊素不認識西洋字跡不知所寄信
內是何說話因何夾有地圖等語臣查乾隆四
十九年部議在京天主堂之西洋人供係奏明
來京行藝各有職事其往來書信前已奉
旨令官為收發咨送不許私行託寄應飭令遵行等語
今陳若望傳習天主教又為私遞書信已屬不
法其西洋字書信內係何事件無從辨識因何
夾有地圖其中有無情弊未便率據一面之詞
咨查辦理除委員將陳若望解交刑部書信經
卷咨送軍機處分別查訊核辦外臣謹恭摺
奏
伏乞
皇上睿鑒謹
奏
另有旨

嘉慶九年十二月　二十九日

臣等遵

旨傳到俄羅斯學助教愛承阿等將昨日奏承恩奏
到之西洋字信一包令其閱看據稱不能認識
查此項字跡惟西洋人認識此外並無能認識
之人隨傳到索德超將奏承恩摺內所稱陳若
望於上年從澳門帶信到京交索德超索德超
復給伊銀兩帶回書信併所寄自廣平府至登
州府路程圖樣一紙各情節詳細詢問據索德
超堅稱實不知道恐係索德超因一時無人質
對不肯承認亦未可定復傳到北堂西洋人南
彌德將西洋字各信交令閱看據稱係佛郎
濟亞國人此項書信俱係意達理亞國的字跡
伊亦不能認得並據稱有北堂西洋人賀清泰
尚能通曉等語臣等擬俟傳到賀清泰等令其
識認譯出漢字併將寓寄漢字書信之蔣懷仁
等逐加詢問再行具奏謹

奏

正月十一日



諭旨著將西洋人六品頂戴德天賜交左翼總兵文
寧派千把一員在圓明園提督衙門暫行看管欽
此

正月十四日

連日臣等傳到泰承恩所奏陳若望供出託帶
漢字書信赴澳門之趙若望蔣懷仁張明德三
人逐一詢問據供均係內地人在西洋堂內辦
事備工從前俱曾到過廣東貿易與楊姓金姓
相好緣陳若望於乾隆五十八九年間跟西洋
人賓雲山進京是以彼此認識上年九月間陳
若望又由廣東至京到北堂投信與張明德相
見因將各信託他帶回廣東分致等語臣等復
令趙若望等將所寄各信內情事自行覆述均
與原信相符尚無別項違礙之處又傳到各堂
西洋人賀清泰南彌德德天賜李拱宸等將西
洋字各信令其認識據李拱宸稱我係博爾多
亞國人上年九月間接到澳門管事所催陳若
望送到的信說現有西洋人色拉巴想要進京
當差并詢問六年間同我到澳後經患病之畢
學源進京後是否病已全愈等話我隨即寫了
回信並寫寄我父親叔父及問候朋友各信又
有各堂託帶問候信函內稟德超亦有三件俱

交陳若望帶去曾給他盤費銀十三兩洋錢一
個等語並據各堂寄信之索德超等各自承
認均稱係通候信札是實查在京天主堂之
西洋人俱係奏明來京習藝其往來書信例
應官為收發咨送不許私行托寄今索德超
李拱宸等因陳若望回粵便捷托帶書信均
屬不合應俟陳若望解到質訊明確歸案辦理
惟內有路程圖樣之信據德天賜承認係伊所
寄並據稱我是意達里亞國人在西堂當家此
圖內所開地方俱有民人在我們各堂習教因
各堂規矩不同恐到京時爭論所以分別標記
具有在西堂習意達里亞國教者以一點為記
有在南堂習博爾多噶里亞國教者以十字為
記有習吉斯帕尼亞國教者以尖圈為記其黑
方圈係向有習教的人此時已沒有了我要寄
圖與傳教正管使他知道某處住有某堂習教
的人以便來京的人到堂不至爭論等語臣等
傳到在京學書之俄羅斯人四貼班伊完譯出

園內上方西洋字均係各該國標記與德天賜
所供無異至詰以此圖從何處得來據德天賜
稱係西堂舊有我於當家後在舊字匣內檢得的復
詰以你既係檢得何由懂得圖內標記且自登州
府至廣平一路既有習教之人究由何人傳授是
否止此一路抑或尚有別處德天賜俱不確鑿
供吐並傳到前在西洋堂當家之閆詩謨詢以
該堂果否舊有此圖又稱從前並無此項圖樣
復詢之各堂西洋人亦稱均未見過反覆究訊
總屬支離前經臣等奏奉
諭旨將德天賜交提督衙門暫行看管復經提訊堅
供如前查德天賜在京當差前曾蒙
恩賞給六品頂戴乃不安本分私自寄信澳門已屬違
例且熟悉漢話而所供寫寄地圖情節始終含
糊難保別無隱情應請
旨將德天賜革去頂戴交刑部詳細研審得實定擬
具奏伏候
訓示謹

奏

嘉慶十年正月十八日奉

旨依議欽此

刑部謹
奏為審明定擬具奏事據江西巡撫秦　盤覆
廣東民人陳若望搜有西洋字及漢字各
書信併山東登州等處地里圖一張經軍機
大臣訊明地里圖係天主堂西洋人六品頂戴
德天賜託寄請將德天賜革去頂戴交刑
部審擬具奏等因奉
旨依議欽此當將德天賜押送到部臣等查天
主教曾于乾隆四十九五十等年節次嚴查懇
辦欽奉
諭旨西洋人傳教惑衆最為人心風俗之害除已獲解京
之吧哋哩唊等定案時另降諭旨傳諭該處夷人
外現在各省神甫名目尤當嚴禁內地民人有稱神
神甫者即與受其官職無異本應重治其罪姑念
愚民被惑且利其財物資助審明後應擬發伊犁給



厄魯特為奴所有接引傳教之人亦應發往伊犁給厄
魯特為奴以示懲儆至內地民人因祖父相傳持戒供奉
自當勸令悛改即將呈出經卷等項銷燬照例辦理欽此
聖諭煌煌自宜共知感畏何以迄今仍有各處傳教之事雖
此時傳惑已衆勢不能逐名究辦亦應將聽從西
洋傳教如號稱神甫等項內地民人嚴行究懲
俾愚民各知例禁醒悟改悔以維風化而正人心當
向德天賜詳細訊問詎德天賜一味迴護狡飾支
吾不但不肯供出神甫等項民人姓名即被惑
習教之人亦供年久人多均不能知其住址名
字復將德天賜之跟役翟喜蕭斌吳永秦等
查傳到案設法推鞫並與德天賜質對德
天賜見勢不能隱瞞始據供認天主堂
共有南北東西四堂德天賜在西堂辦事四堂共有
先生八人內姜姓已故顧姓何姓趙姓現在分赴外

省傳教盧姓尤姓刘姓并廂黄旂漢軍馬甲
周炳德現[illegible]在各堂講經講道管理一切傳教
事宜又于嘉慶七年間將海甸楊家井地方旧有
西洋人寓處一所改為聖母堂分男女兩堂男堂會
已故張廷賢在逃之楊姓並兒獲之刘朝棟
長六人楊姓及刘朝棟趙廷畛朱長泰内務府正
白旂閑散現在
暢春園看門之汪茂德[illegible]女堂會長民婦陳楊
氏各講經傳教每月男女來堂念經煽惑甚衆
並究出習教之西堂代認漢字先生山東惠民知人王世
寧直隸景州人吳西滿山西平遥縣人張明祿山
東臨清州人簡恒直隸威縣人尹思敬正藍旂漢
軍馬甲佟恒善佟明養育兵佟四正黄旂漢軍
馬甲蔡永通等分別查傳行提去後旋據各該
處先後將先生周炳德王世寧會長刘朝棟趙
廷畛朱長泰汪茂德陳楊氏習教之吳西滿張明

祿簡恒尹思敬佟恒善佟明佟四蔡永通江西
拿獲之寄信人陳若望及包羅柯即柯永福之
弟柯添福押解到部并聲明包羅柯即柯永
福逃匿無踪顧姓何姓楊姓刘姓趙姓盧姓尤姓
亦均躲避未到臣等當就現犯逐加審訊據周
炳德刘朝棟趙廷畛朱長泰汪茂德陳楊氏等供
認在堂講經傳教惑衆屬寔並據供出近年編造
漢字西洋經卷三十一種流傳各處冀圖易於煽惑
入教人衆其版片現在天主堂存貯至簡恒係于去
年到堂替德天賜帶信令直隸威縣請人傳教民
人費二係在直隸景州習教李珩係在直隸豐潤縣
詔各該犯奉教甚堅皆心受法不愿出教
傳教各等情臣等喻以正義勒其出教旂人佟恒
善雖非先生會長[illegible]而惑尤深並有雖奉
諭旨亦不敢違悖天主之語寔堪切齒其被惑習教之旂
人佟明佟四蔡永通及在西堂認識漢字之先

生民人王世寧民人柯永福之弟柯添福尸
思敬吴西滿一經開導俱俯首叩頭懺供
寔不知天主教是違禁之事今蒙曉諭情
愿出教併稼痛改賭十字架（自拆悔經）尚爲出于
畏法真心臣等復向德天賜究訊欲將山東登
州一帶地里畫寄回西洋是何意見據供此畫原是乾隆四
九年因傳教犯事（甲）業經治罪之楊神甫所遺畫內旨山
東登州至直隸廣平府又自曲阜至直隸景州俱係西洋
傳教地方近日各堂要拿住傳教（我想將此畫寄西洋
求教主傳諭各堂不許爭競並無別意至色羅柯向至蘇
州一帶傳教每年得西洋銀錢八十五圓（已羅）是西洋傳
教（添福）名色（已羅）柯去年要到過天主堂
如今此往何處（寔）不知道（王）（添福）陳若望亦係去年到京各
堂託他寄他書信送（文）（瀾）門下想被江西盤獲各書信內
除所寄地里畫外（是）（來）教主傳諭其餘別信均係音問故套

並無違碍等語檢查各信與所供無異質之陳若望所
供前後情節亦均與德天賜供吐相符反覆推求案無
遁飾查（自拆悔經）陣例內天主教並無治罪專條自應遵照
乾隆四十九年五十年查辦天主教欽奉
諭旨辦理此來德天賜本係西洋人天主教係西洋各國人入華
傳奉斷無因德天賜來京當差不准奉教之理但地
內民人理宜共遵法度至各旂世僕尤應各知根本不
得被惑（感）妄行除現在脫逃之柯永福各堂先生願往何
姓（省）（去）（添）姓劉姓（省）（去）（楊）姓（省）（去）（楊）姓（省）（去）（楊）

法且經再三開導堅不出教尤為可惡
應將各犯先行重枷枷號三個月分
撥各衙門示衆俾衆共知共
曉滿日咨送兵部轉發民婦
陳楊氏以婦女充膺會長煽惑
多人未便照例折枷收贖致仍滋蔓應請先行發往伊
犁交該將軍[illegible]為奴並嚴加管束毋任再犯民
人簡恒曾到天主堂代為寄信直隸成縣請
人傳教即與該犯傳教無異旂人佟恒善雖
非會長不過僅止習教但經臣等開導該犯
竟敢以雖奉
諭旨亦不出教之言答覆其荒謬寔出天理人情之外簡
恒佟恒善亦應先行枷號三個月滿日發往
伊犁給厄魯特為奴以上旂人汪茂德周炳德佟
恒善均各銷除旂檔德天賜之眼役翟喜蕭斌

黃德吳永泰暨民人張明祿等五名訊止入教應
照違
制律杖一百並先行枷號交城看守俟該犯等
情願出教[illegible]報明釋枷照擬發落西堂代認漢字
之民人王世寧習教民人柯添福尹思敬吳西滿
旂人佟明佟四蔡永通一經晚諭即應出教且
係真心應請即行省釋毋庸置議以為執迷不悟
者劝德天賜或應飭令回堂或應遣回本國應候
聖裁西洋人閆詩謨等訊不知寄圖情事應請
勅交內務府仍令回堂當差嗣後如有來往書信仍照
舊例官為收發不得私寄所刻漢字西洋經卷
開單進
呈請
旨飭交內務府管理西洋堂務大臣查起版片與已
刻各書一體[illegible]銷并由臣部行文各直省督撫

將軍提鎮暨在京提督衙門都察院五城順
天府一体嚴密搜查如有前項經卷即行銷燬
毋任流傳並再出示曉諭軍民旂人務宜痛知
改悔各保身家毋得仍蹈覆轍致干重罪所
有失察傳習天主教之該管各官交部分別察
議謹將臣等審擬辦理緣由恭摺具

奏請

旨



嘉慶十年四月十八日內閣奉

上諭御史蔡維鈺奏嚴禁西洋人刊書傳教一摺京
師設立西洋堂原因推算天文參用西法凡西洋
人等情願來京學藝者均得在堂棲止乃各堂西
洋人每與內地民人往來講習並有刊刻書籍私
自流傳之事在該國習俗相沿信奉天主教伊等
自行講論立說成書原所不禁至內地刊刻書籍
私與民人傳習向來本定有例禁今奉行日久未
免懈弛其中一二好事之徒創其異說妄思傳播
而愚民無知往往易為所惑不可不申明舊例以
杜歧趨嗣後著管理西洋堂務大臣留心稽察如
有西洋人私刊書籍即行查出銷燬並隨時諭知
在京之西洋人等務當安分學藝不得與內地民
人往來交結仍著提督衙門五城順天府將坊肆
私刊書籍一體查銷但不得任聽胥役藉端滋擾
致干咎戾欽此

硃

嘉慶十年四月三十日內閣奉

上諭據刑部奏審明廣東民人陳若望私代西洋人德天賜遞送書信地圖並究出傳教習教各犯分別定擬一摺西洋人信奉天主教在該國習俗相沿原所不禁即京師設立西洋堂亦祇因推算天文參用西法凡該國情愿來京學藝者均得在堂棲止原不准與內地民人往來滋事乃德天賜胆敢私行傳播訊明習教各犯不惟愚民婦女被其煽惑兼有旗人亦復信奉並編造（用漢字）西洋經卷至三十一種之多若不嚴行懲辦何以闢異說而杜岐趨且該國原係書寫西洋字內地民人無從傳習今查出所遺經卷俱係刊刻漢字其居心實不可問此

硃

在內地愚民已不應傳習而旗人尤不應出此關係人心風俗者甚鉅所有寄信人陳若望在堂講道之漢軍周炳德會長民人劉朝棟趙廷畛朱長泰漢軍汪茂德或來往寄信或輾轉傳惑著照刑部所擬發往伊犁給厄魯特為奴仍先用重枷枷號三個月以示懲儆民婦陳楊氏以婦女充當會長尤屬不安本分著發往伊犁給兵丁為奴不准折枷收贖民人簡恒曾代為寄信讀人傳教漢軍佟恒善經反覆開導執迷不悟俱著枷號三個月滿日發往伊犁給厄魯特為奴汪炳德汪茂德佟恒善（既自偕根本世心習學洋教實不能于人類）均各銷除旗檔至一經曉諭即情願出教之民人王世寧柯添幅尹思敬吳西滿漢軍佟明佟

四蔡勇通尚如悔過應行省釋但恐該犯等因一
時畏罪飾詞未必出于至誠仍著該管旗籍各官
嚴加管束如敢再行傳習即加倍治罪德天賜以
西洋人來京當差不知安分守法妄行刊書傳教
實為可恶該部奏請或飭令回堂或遣回本國均
屬未協德天賜著交部派員解往熱河在厄魯特
營房圈禁仍交慶傑隨時管束毋許與內地旗民
往來交涉以杜煽惑管理西洋堂事務大臣常福
于德天賜寄信刊書傳教等事未能先時查察著
交內務府議處其失察旗人習教之歷任都統副
都統等一著　軍機大臣查明奏請交部分別議
處該堂宮存貯經卷交軍機大臣會同刑部派員
檢查銷燬毋許存留其刊刻板片並著五城順天
府步軍統領衙門一併查銷並出示曉諭軍民人等
嗣後倘再有與西洋人往來習教者必當從重究
懲決不寬貸餘著照刑部所議行欽此



嘉慶十年五月初一日內閣奉
上諭向來西洋堂事務俱派總管內務府大臣管理
而歷任該管之大臣等不能實心經理其派委之
司員亦不常川稽查大率有名無實即如近日德
天賜等妄行刊書傳教煽惑旗民此皆由歷任該
管大臣官員等平日不能認真查察以致伊等敢
於私通書信往來交結現在管理西洋堂事務之
常福著無庸兼管改派祿康長麟英和管理其應
如何設立章程嚴加管束之處著祿康等悉心妥
議具奏欽此

軍機大臣　字寄

署四川總督成都將軍一等侯德　嘉慶十年

五月初二日奉

上諭現在邪匪蕩平餘氛久靖而王作經王世貴二逆疊經降旨嚴密訪查迄今尚未弋獲王作經一犯屢經訊之頴勒登保及軍營帶兵人員均稱該犯係賊中老教師諸賊首皆在其下實為首惡要犯若不設法查獲任令漏網偷生該逆潛竄他處復肆其伎倆煽惑愚民日久必致又滋勾結甚有關係德楞泰本係參贊大臣旋又命為欽差大臣督辦善後現任成都將軍魚署摠督責無旁貸務當嚴飭地方營伍一體留心搜緝務獲以淨根株即該犯果已就斃亦當詳查實在下落証見確鑿方可憑信不得視為海捕具文任其竄匿也又本日據御史韓鼎晉奏稱西洋天主教流傳川省已久勾引習教之人日聚日多省會郡縣亦怙不為怪凡習教之家俱有經卷男婦朝夕念誦實由在都中西洋堂習教民人常出外省傳道亦有教師名目遇貧寒人隨便伙助銀兩誘其入教並令其轉誘無論貧富人等一入此教便情同骨肉併聞各省類此者亦復不少請旨勅禁等語都中設立西洋堂原為西洋人來京推算天文供其棲止在該國人信奉其教自相講論本非不禁至勾引內地民人傳習私刊書籍轉相流播向干例禁前

因御史蔡維鈺條奏天主教經刑部審辦廣東民人陳若望私為西洋人德天賜遞送書信一案經屢降明旨申諭禁止並將譯出之清漢字經卷書籍板片查出全行銷燬矣今據該御史奏川省地方傳習天主教之人甚多於風俗人心殊有關係不可不防微杜漸着德楞泰飭知地方官查有傳習天主教民人出示剴切曉喻俾愚民咸知例禁其所傳之經卷或私自刊刻之書籍板片等一併查出銷燬如有教師等在彼煽誘或藉此滋事者一經訪獲即按律懲治以儆其餘愚民自可漸次解散果能悔過自新即屬安分良民摠當妥為辦理使之改邪歸正斷不可委之奸胥盡役之手株累無辜藉端索轉致擾實叢滋為要此外各省督撫如查知各該省有傳習天主教者亦著一體遵照妥辦將此傳諭德楞泰並將查禁天主教一節傳諭各該督撫知之欽此遵

旨寄信前來

遵

旨傳到西洋人索德超湯士逵福文高等面傳
恩諭據索德超等回稱蒙
皇上天恩教訓成全我等寔在感激昨已將各堂書
籍板片儘数交出嗣後惟當謹遵
聖訓安分守法不敢再與外人往来傳教私刻清漢字
書籍等語謹
奏

五月初四日

奏為請

旨事查旗人傳習西洋教例應嚴行治罪茲訪有正
藍旗漢軍步軍校佟瀾素習西洋教當即傳喚
到案訊據佟瀾供我係正藍旗漢軍慶存佐領
下委署步軍校年四十七歲我家有繼娶的女
人范氏年二十八歲生有一子名伊興阿年九
歲三個女兒長女大妞年二十四歲次女四妞
年七歲三女五妞年三歲自我祖佟士相父佟
福俱習西洋教我七歲時我父母先後物故我
自幼就跟隨我父親入教時常到天主堂磕頭
至今此教並無別故不過不敢作奸盜邪淫之
事死後可以飛昇我妻子女兒亦俱入教今蒙
傳問我不願出教是實等語查佟瀾身係
旗員膽敢入西洋教實屬違
禁經等諭以如願出教尚可仰邀格外
天恩免其治罪乃再三開導該員猶執迷不悟堅稱
不願出教等語可惡已極相應請
旨將佟瀾革職交刑部審訊辦理其佟瀾妻子兒女
既皆入教應請一併交刑部審辦為此謹
奏請
旨

嘉慶十年五月 初七 日

遵將前次查到西洋堂私刊清漢字各書籍逐
一閱看尚無悖逆詞句惟多係荒誕支離之語
茲就其謬妄尤甚者粘貼黃簽共七本進呈
御覽又續經查到清漢字書一百七十三種容俟臣
等派員閱看後再行請
旨銷燬謹
奏

五月初七日



正藍旗漢軍都統兼領侍衛內大臣世襲一等威勇侯臣額勒登保等謹
奏為據實恭奏請
旨事近因臣旗廔存佐領下馬甲佟恒善習學西洋
教不知遷善改悟經刑部照例治罪一案臣等
恐所管旗內尚有潛習洋教者遂傳齊詳詢得
委署步軍校佟瀾潛習洋教正在傳詢開導之
際經步軍統領衙門傳去恭
奏將署步軍校佟瀾革職交刑部審辦在案又據
恭領松茂等查出佟滙佐領下副參領李慶喜
潛習西洋教結報前來臣等查副參領李慶喜
身任職官有教養兵丁之責膽敢違禁潛習洋
教經臣等面加訓誨多方開導竟仍執迷不悟

殊出情理之外請將副參領李慶喜革職交刑
部與革職署步軍校佟瀾歸案審辦其該管之
佐領佟湘泰領松茂副參領佟烜請交兵部議
處臣等失察之咎亦屬難辭請將臣都統額勒
登保署副都統廣興副都統菩薩保一併交部
分別議處為此謹
奏請
旨

嘉慶十年五月初九日臣額勒登保
臣廣興
臣菩薩保
臣富色鏗額鏗差



總管內務府謹
奏為議處具奏事嘉慶十年五月初一日由內閣
抄出奉
上諭據刑部奏審明廣東民陳若望私帶西洋人德
天賜遞送書信地圖併究出傳教習教各犯分別
定擬一摺西洋人信奉天主教在該國習俗相沿
原所不禁即京師設立西洋堂亦祇因推算天文
參用西法凡該國情願來京學藝者均得在堂棲
止原不准與內地民人往來滋事乃德天賜胆敢
私行傳播訛明習教各犯不惟愚民婦女被其煽
惑兼有旗人亦復信奉並用漢字編造西洋經卷
至三十一種之多若不嚴行懲辦何以闢異說而

杜歧趨且該國原係書寫西洋字內地民人無從
傳習令查出所造經卷俱係刊刻漢字其居心實
不可問此在內地愚民已不應傳習而旗人尤不
應出此關係人心風俗者甚鉅所有寄信人陳若
望在堂講道之漢軍周炳德會長民人劉朝棟趙
廷畛朱長泰漢軍汪茂德或往來寄信或輾轉傳
惑着照刑部所擬發往伊犁給厄魯特為奴仍先
用重枷枷號三個月以示懲儆民婦陳楊氏以婦
女充當會長尤屬不安本分著發往伊犁給兵丁
為奴不准折枷收贖民人簡恒曾代為寄信請人
傳教漢軍佟恒善經反覆開導執迷不悟俱著枷
號三個月滿日發往伊犁給厄魯特為奴周炳德
汪茂德佟恒善既自悔根本甘心習學洋教實不
益於人類均各銷除旗檔至一經曉諭即情願出
教之民人王世寧柯添幅尹思敬吳西滿漢軍佟
明佟四蔡永通尚知悔過應行省釋但恐該犯等
因一時畏罪飾詞未必出於至誠仍着該管旗籍
各官嚴加管束如敢再行傳習即加倍治罪德天
賜以西洋人來京當差不知安分守法妄行刊書
傳教實為可惡該部奏請或飭令回堂或遣回本
國均屬未協德天賜著兵部派員解往熱河在厄
魯特營房圈禁仍交慶傑隨時管束毋許與內地
旗民往來交涉以杜煽惑管理西洋堂事務大臣
常福於德天賜寄信刊書傳教等事未能先事查

察著交內務府議處其失察旗人習教之歷任都
統副都統等著軍機大臣查明奏請交部分別議
處該堂存貯經卷交軍機大臣會同刑部派員檢
查銷燬毋許存留其刊刻板片併著五城順天府
步軍統領衙門一體查銷併出示曉諭軍民人等
此後倘再有與西洋人往來習教者即照違旨倒
從重懲究絕不寬貸餘著照刑部所議行欽此欽
遵抄出到臣衙門　臣等查常福係管理西
洋堂事務大臣於德天賜寄信刊書傳教等事
未能先事查察實有應得之咎查失於查察者
倒應罰俸一年此案應請從重將常福罰俸二
年至派出管理西洋堂事務之會計司郎中經
文造辦處郎中阿爾邦阿不能常川稽查以致
德天賜刊書傳教滋事自應一併議處請將經
文阿爾邦阿各罰俸三年是否有當恭候
命下之日查明該員等有無紀錄照例辦理為此謹
奏請
旨

嘉慶十年五月初九日

總管內務府大臣臣緼布
總管內務府大臣臣明德
總管內務府大臣臣蘇楞額
總管內務府大臣臣那彥寶
總管內務府大臣阿明阿
三品頂戴總管內務府大臣臣巴寧阿 差

四二二

嘉慶十年五月初九日内閣奉

上諭昨因步軍統領衙門奏署步軍校佟瀾身係
旗員竟敢潛習西洋教業經降旨將佟瀾革職交
刑部審訊治罪茲復據正藍旗漢軍都統額勒登
保等奏副參領李慶喜身係職官違禁習教執
迷不悟李慶喜亦著革職交刑部審辦其該管之
佐領佟滙參領松茂副參領佟烜並失察之都統
額勒登保署副都統廣興副都統菩薩保著交部
分別議處欽此

四二三

本日額勒登保等奏副參領李慶喜等潛習
西洋教一摺臣等遵將李慶喜革職交刑部審
辦擬寫
諭旨進
呈其餘領催馬甲等欽奉
恩旨概行寬免所有額勒登保等原摺一併節錄呈
覽俟
發下後隨
旨交抄謹
奏

五月初九日

四二四

查內務府大臣議處常福並經文等一摺奉
旨將嘉慶四年以後管理西洋堂之內務府大臣一
併查明罰俸一年臣等現已交查內務府尚未
據覆到俟覆到時再行擬寫
諭旨進
呈再嘉慶四年以後之派管西洋堂司員應否比
照經文等罰俸三年酌減為罰俸二年之處伏
候
訓示于
諭旨內一併擬寫謹
奏
五月初九日

四二五

奏為遵
旨實力查禁妥辦謹先恭摺覆
奏事竊臣承准
廷寄五月初二日奉
上諭本日據御史韓鼎晉奏稱西洋天主教流傳川
省已久併聞各省類此者亦復不少等語川省地
方傳習天主教之人甚多於風俗人心殊有關係
不可不防微杜漸著該督飭知地方官查有傳習
天主教民人出示剴切曉諭俾愚民咸知例禁其
所傳之經卷或私自刊刻之書籍板片等一併查
出銷燬如有教師等在彼煽誘或藉此滋事者一

直隸總督革職留任臣顏檢跪

經訪獲即按律懲治以儆其餘愚民自可漸次解散果能悔過自新即屬安分良民總當妥為辦理使之改邪歸正斷不可委之奸胥蠹役之手株累無辜藉端需索轉致弊竇蔑滋為要此外各省督撫如查知各該省有傳習天主教者亦著一體遵照妥辦等因欽此臣查傳習西洋教原非學其算法不過伊等詭稱天主靈異哄誘男婦歸於牟利而傳習日久竟有堅不出教之人其情最為可惡是此事允宜善辦使傳教者無可容身則被誘者自必漸散如內地民人有借此為名攜帶書本惑人入教者自當不動聲色密拘解省審明按律懲治一面出示曉諭該處民人使之

悔過自新安其耕鑿臣現即恭錄

諭旨行司密飭各府直隸州在於所屬地方加意體訪如有前項習教情事即欽遵

諭旨妥協辦理務絕此風倘視為通行之案漫不留心覺察日後究出曾在該境傳教定將玩視州縣專參嚴處至胥役等以挨查為需索之計因此擾累閭閻致鄉愚無知轉相傳說是欲杜一弊而另滋一弊臣嚴飭防閑斷不可假手伊等其經卷書籍板片等物均應查明起出送銷恐現不習教之區亦不免有舊日流傳之本現令地方官收買解省銷燬查直隸距京甚近保無堂內之人往來傳習臣惟有隨時密札訪查實

力妥辦欽奉
諭旨謹先恭摺奏
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏

查得邪書封送軍機處若能習教者令其改悔
改悔則已如執迷不悟按例辦理

嘉慶十年五月　初　日



臣禄康臣長麟臣英和謹
奏為酌擬西洋堂事務章程仰祈
聖鑒事竊查西洋天主教最為人心風俗之害近年
京師內外被惑之人較多搜由該管各官並未
隨時稽查嚴行示禁之所致雖不必盡絕以法
實亦應急遏其流臣等奉
命管理西洋堂事務就愚昧所及公同酌擬章程十
條是否可行伏祈
聖明指示遵行

一管理西洋堂事務大臣各派司員二員經理
一切並各添派章京四員常川到堂輪流稽
查

一步軍統領衙門酌派步軍校一員步甲五名
營官一員營兵五名每日輪流在該四堂門
前嚴密稽查並令該衙門于該四堂前後門
外相地添蓋堆撥房二三間俾官兵等得有
棲止倘派出之官兵並不實力稽查別經發
覺官則嚴參兵則重治

一事欲端其本必先正其名西洋人來京當差
不能不援館舍以供棲止乃西洋人即自書
匾額名為
勅建天主堂轉似建設此堂之初即寓供奉天主之
意遂致愚人妄謂天主不干例禁即此以開
煽惑之端應請即將天主堂字樣沿行工部
赶緊磨去以正前訛其四堂匾額碑誌如有
類此妄誕者概行撤毀

一除西洋人自奉其教按日念經例不禁外祈
民人等概不許托赴西洋堂西洋人亦不許
興旂民交結往來此內有現在欽天監行走
者止准其因公出門先期報明本管堂官臨
期派營官一員同來同去其無職之西洋人
止准其四堂往來亦派兵役隨行如有乘間
托赴旂民人家往來者着該管地面官即行
拏解步軍統領衙門究辦隨往之兵役不行
禁止呈報及該地面官失於覺察者一經查
出定行參處懲責仍派看役人等不時嚴密

稽查

一西洋四堂各於附近置有女堂或六七間八九間不等現在各婦女均已畏罪躲避其所住房屋應請暫時官為封鎖由管堂大臣詢問西洋人或願典賣或願租賃俱由官為辦理其價值仍給西洋人收領

一查海淀地方有西洋各堂下屬共四所現在並無西洋人居住亦無傳教念經房間祇有看房一二人應交步軍統領衙門轉飭該地面管官派撥官兵常川稽查毋許游民人等私自出入如有西洋人回公到彼住宿者該官兵詢問明白即報知該管隨時稽核

一西洋人如有寄回本國家信俱令回明本管堂官行文俄羅斯館傳諭認識西洋字之人認明譯出後經本管堂官看明再行用印由兵部寄往兩廣總督如有該國人等寄京之信亦令兩廣總督拆封看明連譯出之文一併寄京交本管堂官查驗後再交西洋人收領均不得私自寄送一經查出即將私自寄送之人從重治罪內由管堂大臣外由兩廣總督將不准軍民私代西洋人寄送書信之處明白出示曉諭俾不致悞蹈法網並請嗣後令兩廣總督嚴禁該國人等寄往各直省信物以杜勾結

一該四堂西洋人各有服役之人應即查明現

在人數造冊存記不許增添如有事故去者
令其報明方准另雇庶易查核
一近來旗民入教者不少蓋因從前該四堂念
經傳教並未嚴禁以致愚人受其煽惑日引
日多若不嚴行禁止恐不肖之徒仍陽奉陰
違勢所不免嗣後該四堂門外及京城內外
俱應張貼告示並註明如係職官革職治罪
滿洲人員加倍治罪如係軍民人等充發烟
瘴有曾經入教現已改悔確有可據者免其
究辦其經該管官查出送交刑部者果能當
堂痛加改悔照本罪量予減等並剴切曉諭
西洋教之荒誕無稽如此嚴切申明庶旂民
人等觔目警心知所儆畏倘有差役人等假
藉查辦天主教為名訛詐擾累致滋事端一
經查出從重治罪
一向來各西洋堂每遇秋冬之際該西洋人每
以挑取藥材為名收買羊草查各項藥材京
城無不備聚恐該西洋人指稱尋取藥材實
欲購求異物暗配邪藥迷惑愚人應請嗣後
禁止該四堂收買羊草以杜弊端
以上各條謹就現在情形斟酌擬定如將
來有應行增議之處隨時隨事另行參酌
具
奏請
旨
嘉慶十年五月十五日奉
旨依議欽此

太子太傅大學士管理刑部事務革職留任臣董誥等謹
奏為審擬具奏事竊照步軍統領並正藍旗漢軍
都統先後參奏傳習天主教之步軍校佟瀾色
克舒敏副參領李慶喜等交部審訊一案奉
旨著革職交刑部審訊欽此旋據步軍統領正藍旗
將佟瀾色克舒敏李慶喜押解到部臣等當即
率同司員等提犯嚴加訊問據佟瀾李慶喜同
供係自伊祖入教近今三輩舒敏色克同供自
伊父入教迄今兩輩俱係祖父相傳並無另有
師傅各該犯之妻子兄弟亦俱隨同入教只知
天主勸人行好所以舉家傾心遵奉並不知這是有干
例禁之事本年五月初間被拿到官當堂勸我
們出教我們實因被惑已深一時未能醒悟不
肯出教並說天主尊大不敢違悖實是我們糊
塗該死後來提督合本旗都統將我們參奏送部
又經部裡再三開導我們纔知醒悟我們世受
國恩又係現任職官聽受西洋人的搖惑甘心入教
實是上負
皇上天恩下給旗人丟臉我們俱願痛加改悔斷不
敢稍存陽奉陰違之心自取重罪等語並即當
堂腳踏天主十字其出教之心似屬出於至誠
臣等併詢以汝等妻子兄弟均係同教汝等一
人不過因現在到官恐怕治罪隨口應承及至
放回家內自然仍與妻子兄弟供奉天主未必

舉家大小真心實意一同出教據僉供我們入教的人不許貼門神竈王不許供祖先不許上墳這是一定教規我們同去即趕緊貼供門神竈王祖先並按季上墳這就是反教憑據我們是當家人不怕家中衆人不改只求派我們本管參佐領等不時嚴查如家中尚有一人不肯出教即求拿送治罪等語反覆訊問矢口不移　查律例內天主教並無作何治罪專條臣部前次審辦西洋人德天賜一案業將堅心奉教不知悔悟之各旗人奏請銷除旗檔發往伊犁給厄魯特為奴在案此案佟瀾色克舒敏李慶喜既係旗人又任職官自應仍照前案一例發遣以昭懲戒惟該犯等一經到部即知悔悟且係伊等祖父流傳各該犯俱以幼小無知隨同入教審訊之下不但頓悟天主之謬妄並能各知祖父之前非似與始終執迷不悟者情節迥不相同可否仰邀

皇上格外恩施寬其既往俾各該處無識被惑之徒共知

聖主天地優容人人自新有路之處出自

天裁倘蒙

俞允佟瀾色克舒敏李慶喜均係職官幸能邀

恩寬免治罪已屬法外之仁其原參革職之處應請毋庸再議以示薄懲仍行文各該旗轉飭該管

叅佐領不時加意稽查各該犯如敢仍蹈前轍
即行送部加倍治罪是否有當伏候
訓示謹
奏

嘉慶拾年伍月　拾柒　日太子太傅大學士管理刑部事務革職留任臣董　誥
尚書　革職留任臣覺羅長麟
尚書　革職留任臣姜　晟
左侍郎　革職留任臣賡　音
左侍郎臣祖之望
右侍郎臣貢楚克扎布

嘉慶十年五月十七日奉
旨此案佟瀾色克舒敏李慶喜因傳習天主教革職
交刑部審辦茲據刑部奏稱佟瀾等到案俱各供
認情願出教請革職免其治罪等語佟瀾等均係
旂人且任職官輙敢偕(情)棄根本學習洋教現雖據
供明真心改悔但恐因一時畏罪求免伊等全家
久為邪說所惑一經釋放或仍私相崇奉其言殊
難憑信佟瀾色克舒敏李慶喜仍著在刑部羈禁
將伊等家屬傳至令其當面告誡各將洋教不祀
祖先不供門竈等事全行改革仍交各該旂查明
伊全家出教屬寔由該管叅佐領具結詳報再行
釋放如釋放後復敢私行習教即加倍治罪決不
寬貸欽此

嘉慶十年五月二十日內閣奉

上諭前因京師西洋堂人有與旗民往來習教並私刊清漢字書籍傳播之事疊經降旨嚴行飭禁並令將各堂所貯書籍檢出繳銷當交軍機大臣將查出書籍查看旋據簽出各條呈覽朕一一披閱如教要序論內稱其天主是萬邦之大君聖年廣蓋內稱所信降生之耶穌係普天下各人物之大君又稱中國呼異端為左道未必非默默中為承行主之而有是言又稱凡在天地大主之下自君王以至士庶人人棄邪歸正聖教大行未有不久安長治者又稱我教之主真正是天地人物之主又稱憑他有道之邦多係世俗肉身之道又稱聖

硃

人欲乘此機會傳教中華又婚配訓示內稱外教者罰魔鬼好才等語支離狂妄懷誕不經不一而足而其中尤為悖繆者則稱聽父母所命相反於天之命為大不孝有聖女巴爾拔拉不肯聽從逆命被頑父親手殺之天主義怒至公即以暴雷擊死之為人父母親友阻人事主者當以此為鑒等語蔑倫絕理直同狂吠又稱當時有一個貝子終日行非理之事福晉極力勸之不從一日有一羣魔鬼拉貝子下地獄天主以福晉有德行默啟他使知伊夫火海永遠苦難可見不聽善勸決不免天主永罰等語尤為肆口亂道貝子福晉之稱西洋人何從知悉自係從前與內地人來往談論知

硃

此稱號妄行編載事屬已往今亦不加深究至其
所稱貝子被魔鬼拉入地獄之語皆係憑空揑撰
毫無影響似此造作無稽充其伎倆尚有何言不
可出諸口何事不可筆之書若不及早嚴行禁止
任令傳播設其編造之語悖謬更有重於此者勢
不得不大加懲辦與其日後釀成巨案莫若先事
預為之防前已諭令派出管理西洋堂事務之大
臣祿康等公同議立章程隨時稽察茲特揭出書
籍所載各條指示申諭嗣後旗民人等務當讀聖
賢書遵守經常棄曹習西洋教毋庸
勿再聽信邪言執迷不悟有負朕諄諄訓誡至意
將此通諭知之欽此



奏為欽奉
諭旨恭摺覆奏仰祈
聖鑒事竊奴才承准軍機處字寄嘉慶十年五月初二
日欽奉
上諭一道以王作經一犯係賊中老教師飭令奴才嚴
督地方營伍一體留心捜緝務獲又御史韓鼎
晉奏稱西洋天主教流傳川省日久人多亦著
奴才飭知地方官出示曉諭並查拏教師懲治以
儆其餘等因仰見
聖主除莠安良教民善俗之至意跪誦之下欽佩難
名伏念此次邪匪蕩平全功告蔵而王作經王

世責二逆潛遁無踪日久尚未弋獲且王作經
乃襄陽老教師雖不若奚人傑等之著名然亦
為賊中首惡誠如
聖諭若令漏網偷生必致又滋勾結等係始終其事
之人本屬責無旁貸前在軍營屢經設法查拏
迄無踪跡田省後又復嚴諭地方文武上緊巡
緝以期早絕根株昨因太平大寧與陝楚連界
處所探有賊踪等又專飭總兵田朝貴副將馬
元帶兵實力搜拏現據田朝貴稟報據守備陳
安邦派出會哨弁兵至方家園地方有賊數人
潛匿一見官兵即盡棄衣物並幼孩一名亡命
狂奔該弁兵等詢問幼孩名喚楊藥保子甫經
被脅不知賊匪姓名據供只有四人遁去當即
追緝無踪於第二日搜至鷄子岩見一賊自縊
身死查驗右手左太陽等處均有傷痕身穿藍
布衫六件經楊藥保子辨認即係四人之一遂
割取首級與楊藥保子並賊棄矛杆三根銅鐲
菜筒等件呈驗到營該弁兵等仍即前往跴緝
至前探太平白菓壩地方有賊現據探差田報
四月望間本有該處木廠內被賊匪十餘人搶
猪四隻副將羅思舉聞信往拏又無踪影拏現
飭田朝貴等無論勦剩餘匪及本地土賊均須
一律搜緝且此種形踪飄忽之人焉知無王作
經等在內竝又敬宣

諭旨以
聖意必須緝獲此人永除後患如果將該逆生擒自
邀
懋賞倘稍有疎縱或致遺灰復燃不特該鎮等責有
攸歸即奴才亦難辭咎惟有凜遵
睿訓實力嚴拏務期必獲斷不敢視為海捕具文稍
有鬆勁再西洋人私入內地傳習天主教本干
例禁奴才查四川省於乾隆十九年前督臣黃廷
桂任內曾拏獲西洋人費布仁審擬具奏發回
西洋又四十九年署督臣保寧任內亦曾拏獲
西洋人馮若望等四名解京審辦可知川省地
方流傳日久人數必多自應一體禁止惟奴才愚
昧下見查辦亦不宜過急恐地方官奉行不善
轉致弊竇叢生前此伏讀
御製邪教說一篇誠為千古不刊之
聖論奴才現已欽遵
諭旨先為出示剴切曉諭凡有習教之人無論城市
山林窮鄉僻壤寬立限期以半年為率准其改
悔投首倘逾限仍復執迷即當嚴行究辦至西
洋人踪跡往來向多詭秘近年來亦難保無教
師潛入川省煽誘愚民此則必須嚴緝奴才現又
面諭兩司密飭地方州縣均各不動聲色認真
訪查如有潛藏境內之西洋人一經拏獲即免
其失察之咎倘不實力查拏別經發覺定當從

嚴泰處然亦不得假手吏胥甚至挨戶稽查致
滋擾累所有欽奉
諭旨緣由理合恭摺覆
奏伏乞
皇上睿鑒訓示謹
奏

另有旨

嘉慶十年五月

二十八

日



奏前經臣部審奏傳習天主教之步軍校佟瀾等
一案奉
旨此案佟瀾色克舒敏李慶喜因傳習天主教草職
交刑部審辦茲據刑部奏稱佟瀾等到案俱各供
認情願出教請革職免其治罪等語佟瀾等均係
旗人且任職官輒敢背棄根本學習洋教現雖據
供明真心改悔但恐因一時畏罪求免伊等全家
久為邪說所惑一經釋放或私相崇奉其言殊難
憑信佟瀾色克舒敏李慶喜仍著在刑部羈禁將
伊等家屬傳至令其當面告誡各將洋教不祀祖
先不供門竈等事全行改革仍交各該旗查明伊



臣董誥等謹

全家出教屬實由該管參佐領具結詳報再行釋
放如釋放後復敢私行習教即加倍治罪決不寬
貸欽此臣等遵即行據正藍鑲紅各旗將佟瀾之
子伊興阿色克之子穆騰額穆克登布穆特赫
穆勒布穆通阿孫長順長貴長祥舒敏之子巴
揚阿孫伊里布李慶喜之子全福善福等傳集
送部監提佟瀾等令其當面詢問俱僉供我們
俱係跟隨祖父習教現已各自悔悟情願合家
一齊出教再不敢仍蹈前轍如再被查獲或被
告發情願加倍治罪等語臣等再三嚴詰堅供
如一其感激改悔之意似屬出於至誠並據佟
瀾之妻范氏李慶喜之妻段氏色克之妻張氏
舒敏之妻馬氏及伊等子媳各通親供亦俱係
真心出教不敢再犯等詞悉與伊興阿等供詞
相符旋又據各該旗查明佟瀾等家實係真心
出教現已供奉祖先張貼門竈等情出具各旗
參佐領切實印結送部臣等除將該革員佟瀾
等提禁恭候
命下釋放外理合附片具奏謹
奏

嘉慶十年六月初二日內閣奉

上諭前因旗人佟瀾色克舒敏李慶喜等傳習西洋教革職交刑部審辦旋據刑部奏稱佟瀾等情願出教懇請免其治罪但伊等被惑已久誠恐一時畏罪其言未可憑信當經諭令刑部暫行羈禁傳到伊等家屬面加詰誡茲據刑部奏稱傳齊佟瀾等家屬到案並監提佟瀾等當面詢問俞供各自悔悟情願合家一齊出教呈遞親供並據各該旗查明伊等家內現已供奉祖先張貼門神灶神出具恭領佐領切實印結送部等語佟瀾等誤習西洋教經此番訓誡之後自知悔情愿闔家出教既屬出於至誠著加恩免其治罪即行釋放但伊等身任職官傳習邪說寔屬有玷官箴豈可濫膺名器無庸復還原職仍交與該旗管束諭令安分守法如敢復蹈故轍私行習教或與西洋人往來交結該都統等即行據實奏明一面鎖拿交刑部加倍治罪倘該都統等視為具文不加查察或徇隱不辦致別經發覺必將該管之都統副都統及參領佐領等嚴加議處至管理西洋堂事務大臣亦當留心訪查如佟瀾等仍潛赴西洋堂私相傳習即著奏聞辦理該稍有疎忽亦治以應得之咎刑部欽此

奏為遵

旨查明具奏事前據刑部奏審擬漢軍旗人周炳德
佟恒善包衣旗人汪茂德習學西洋教一案欽
奉
上諭失察旗人習教之歷任都統副都統等著軍機
大臣查明奏請交部分別議處欽此臣等當即將
周炳德等入堂習教年分及歷任該管都統副
都統失察職名交查部旗去後茲據刑部覆稱
該犯等原供周炳德現年六十四歲係鑲黃旗
漢軍人佟恒善現年三十八歲係正藍旗漢軍
人汪茂德現年四十八歲係正白旗包衣人均
於十六歲入堂習教等語並據該管各旗將歷
任都統副都統等職名咨送前來臣等查明除
已故各員外所有失察鑲黃旗漢軍周炳德習
教之歷任都統臣慶桂綿懿博興祿康現任都
統長麟歷任副都統鄭明倫鐵保文寧都爾哈
蘇楞額長齡明興綿志奕紹春寧成書多永武
德麟敬敏永來扎爾杭布丹巴多爾濟賡音富
蘭策拔克珠隆阿現任副都統額勒金布佛楞
保現任恭領高炯副恭領寶柱佐領善慶失察
正藍旗漢軍佟恒善習教之歷任都統阿克東
阿晉昌成書綿循長麟永慶綿佐保寧現任都
統額勒登保歷任副都統徐績范建豐那明泰

成書英和明亮廣泰那彥成綿志明志玉恒成
寬永玉慶昌本志裕瑞多善富色鏗額現任副
都統廣興菩薩保歷任叅領鄭明倫李杉甘運
潔現任叅領松茂副叅領佟烜佐領慶存失察
正白旗包衣汪茂德習教之歷任總管內務府
大臣福長安豐紳殷德松筠盛住景熠那彥成
豐紳濟倫永來英和額勒布孟住巴寧阿范建
豐現任總管內務府大臣綿布明德蘇楞額那
彥寶常福阿明阿現任叅領延慶副叅領福寬
管領恒玉副管領觀音布應請

旨勅交吏部兵部分別議處所有臣等查明應議各
員謹繕摺具

奏伏乞

皇上睿鑒再查周炳德佟恒善二犯俱經長麟自行
審出拏獲到案可否將該都統失察處分從寬
免議之處叅候

聖裁謹

奏

嘉慶十年六月 初六 日

四三四

嘉慶十年六月初六日奉

旨此案失察旗員人習學西洋教之該管都統副都統等本俱應交部照例議處但念歷年已久所有應議各員除已故外餘亦多有緣事降革者不必概行交議所有此案各該管失察之現任都統副都統等均著交部議處其歷任之都統副都統等現在仍任二品以上職官者著交部察議其已降至三品以下者均著加恩免其議處長麟於周炳德佟恒善二名習教俱係自行究出送歸案懲辦其應得處分著予寬免至叅領以下各員亦著該衙門查明分別現任者議處歷任者察議欽此

四三五

軍機大臣　字寄

四川總督一等伯勒　嘉慶十年六月二十七日奉

上諭德楞泰覆奏接奉諭旨查禁西洋天主教一摺西洋人私入內地傳習天主教自當嚴行查禁該省於乾隆十九年四十九年曾經兩次拏獲西洋人犯伊等行踪詭祕實難保無潛匿內地私行傳教之事該督當飭令地方官隨時查訪如有西洋人私入境內逗遛煽誘即應拏獲辦理其內地人民如果有開堂聚衆代為傳教情事亦應查拏示懲若鄉愚無知誤為所惑止於習教誦經者隨處皆有該督等祇當出示剴切曉諭令其棄邪歸正

自可漸知改悔現在京師查禁即係如此辦理習
教之民悔悟自新者頗多該省亦可遵照辦理設
過事搜查地方胥吏等藉端滋擾非特真正傳教
之犯受賄賣放即向平民訛詐誣拏轉致閭閻受
累殊有關係勒保等不可不善為經理也至所稱
專飭鎮將等嚴緝王世貴王作經等犯務在弋獲
等語王世貴一犯前已援德楞泰奏報經羅思舉
派委弁兵將該逆擒獲業經降旨分別加恩德楞
泰此次所奏係差人賫遞摺時自尚未接稟報
但王作經逸未就獲該督等仍當遵照前旨嚴飭鎮將
留心緝捕務獲以淨根株不可稍涉鬆懈又據德楞泰奏
懇將候補道石作瑞等四員勅交軍機處存記一
俟石作瑞一員業經補授川北道並嘗還按察使
銜其黎學錦一員前經勒保奏明早交軍機處存
記遇有川省道員缺出問列名單進呈至方積上
年引見時曾交軍機處記名積朗阿亦經降旨諭
部以道員陞用矣將此傳諭勒保並諭德楞泰知
之欽此遵
旨寄信前來

陝西巡撫臣方維甸跪

奏為遵

旨查禁傳習天主教恭摺覆

奏仰祈

聖鑒事竊臣欽奉

諭旨川省傳習天主教之人甚多著該督出示曉諭俾知例禁所傳之經卷私刊之書籍查出銷燬如有教師在彼煽誘即按律懲治愚民自可解散果能悔過自新即屬安分良民總當妥為辦理斷不可委之胥役藉端需索此外各省督撫如查知民人有傳習天主教者著一体遵照妥為等因欽此伏查外洋異教原不許內地民人私相傳習乾隆四十九年有四川人劉必約等寄居陝西人劉西滿傳習天主教稱為神甫經前撫臣畢沅奏獲解

京州擬發遣嗣後人知儆懼不敢有傳徒習教之事臣到陝後
檢查舊案即經飭屬訪查上年三月據寶雞縣訪獲民人劉世
昌等起意與戴祿在家私自誦經訊明實係祖傳天主教並
無開堂聚衆通信刊書情事亦無禪甫名目一經曉諭自願
改悔當查乾隆五十年大學士公阿桂等審擬成案將祖傳天
主教劉世昌等十三名照違
制律各杖一百劉世昌加枷号兩個月高喜得楊喜從二名
甫學念經詢係無知被惑亦皆杖責發落所傳經卷銷燬
查陝省既向有習天主教之人又與川省毗連自應欽遵
諭旨查禁臣遵已出示曉諭並飭地方官留心嚴密訪查如有教
師潛匿境內務即嚴拿治罪如有刊刻書籍板片亦即銷燬捲
是
期有犯必懲俾知例禁其無知被惑愚民若能改邪歸正即

硃

是予免罪不許假手吏胥致滋藉端擾累之弊所有遵

旨查禁緣由理合恭摺覆

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

嘉慶十年閏六月十六日奉

硃批知道了欽此

閏六月初四日

陝甘總督臣倭什布跪

奏為恭摺覆

奏事竊臣承准

廷寄欽奉

諭旨川省地方傳習天主教之人甚多於風俗人心殊

有關繫不可不防微杜漸著該督飭知地方官查

有傳習天主教民人出示剴切曉諭俾愚民咸知例

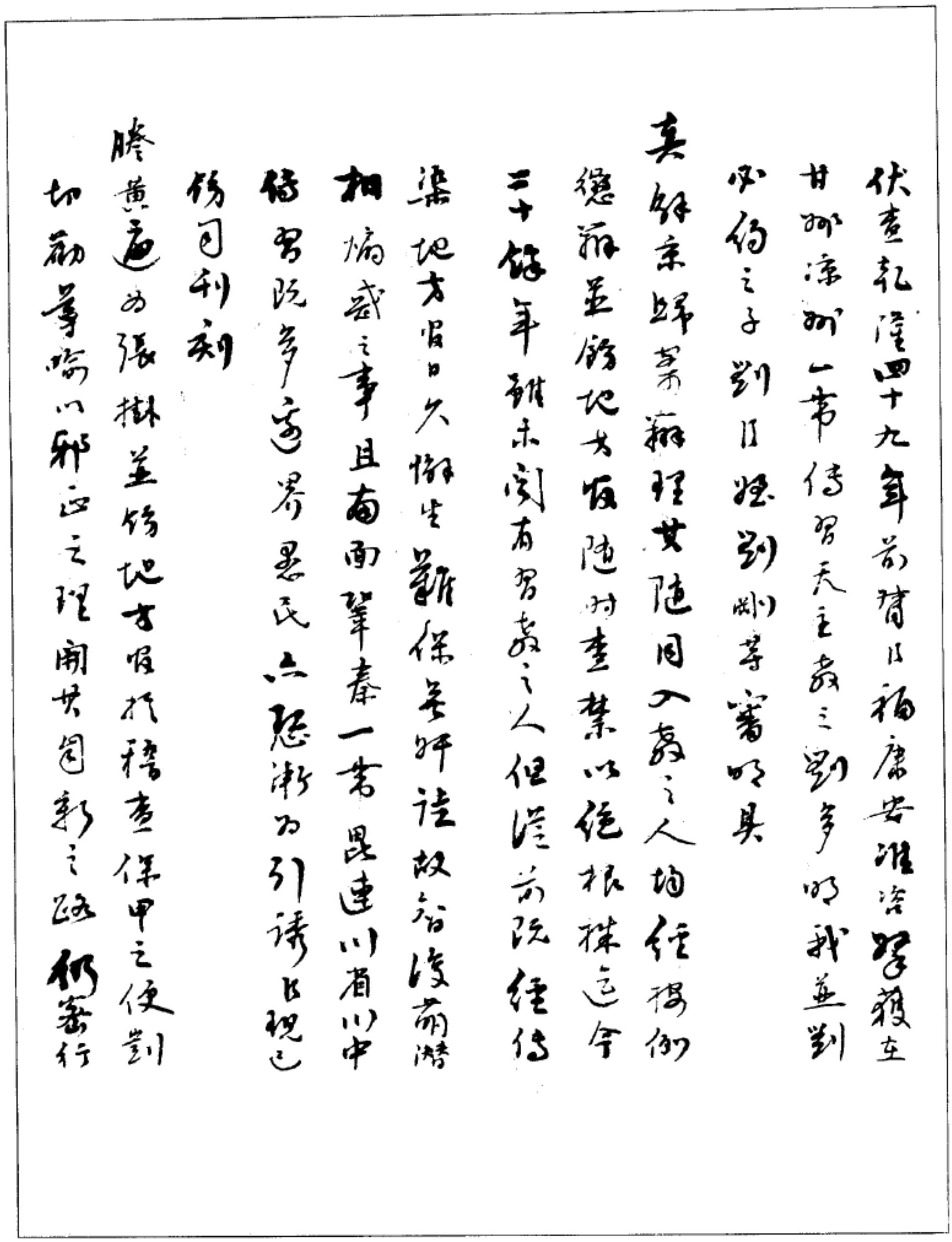
禁其所傳之經卷或私自刊刻之書以稽拒行一併

查出銷燬如有教師等在彼煽誘或藉此滋

事者一經訪獲即按律懲治以儆其餘愚民

自可漸次解散此外各省督撫如查知各該省

有傳習天主教者亦著一体遵照妥籌等因欽此



宗訪境由如傳有教之人主行查拏究辦懲一
儆百並將所傳經卷出籍一併查起銷燬不可
差派胥役致滋擾累務期以化導為禁絕之方
破其愚蒙咸知改悔以勵風俗而正人心所有是
皆查辦緣由理合恭摺覆
奏伏乞
皇上堂鑒謹
奏
嘉慶十年七月初四日奉
硃批有犯即加懲治尋事不可鎖此
閏六月十五日

奏為欽奉
上諭事適准兵部來文欽奉
諭旨內開圖欽圖敏俱係蘇努曾孫雍正年間蘇努
因犯罪革黜宗室降為紅帶子是該二犯本屬罪
人子孫理宜安分守法乃敢私習洋教經該部再
三開導猶復始終執迷不悔情殊可惡圖欽圖敏
著革去紅帶子並於
玉牒內除名發往伊犁枷號六個月再行充當折磨差
使魁敏倭什布亦堅稱不願出教甘心受罪著銷
去旗檔發往伊犁枷號三個月再行充當折磨差
使圖欽等四犯自外生成情同背叛俱永遠不准
釋回並著該將軍不時稽查如該犯等或在配脫
逃及有別項滋事之處即行恭請王命正法等因
欽此弩伏讀之下不意竟有如此背逆之人實
堪痛恨該犯等現在尚未解到因即行令烏嚕
木齊都統奇臣轉飭沿途嚴行押解俟到伊犁
欽遵
弩松筠跪

諭旨先行各予枷號伊犁惟銅鉛兩廠差使較苦俟
枷號滿日分撥銅鉛廠處所充當折磨差使弩
留心稽查該犯等倘有脫逃及別項滋事之處
即遵
訓諭一面奏
聞一面恭請
王命正法示懲為此恭摺
奏覆伏乞
皇上睿鑒謹
奏
知道了

嘉慶十年八月　二十二　日

奏為拏獲接引西洋人欲赴山西傳教之犯審明
定擬恭摺奏
兩廣總督臣那彥成
廣東巡撫臣孫玉庭跪

閒事案據南韶連道朱棟具稟山西陽曲縣民人李
如即亞立山在香山縣屬澳門地方接引西洋
人若亞敬欲赴原籍傳教并雇同教之船戶麥
丙忠載送又令倪若瑟陪伴同行現經拏獲并
起出番字經卷等情經臣那彥成與前撫臣百
齡批飭解省飭委廣州府福明署澳門同知彭
選廣糧通判李臨審辦茲據廣東按察使吳俊
會同布政使廣厚訊明擬議詳解前來臣等提
犯覆加研訊緣李如即亞立山籍隸山西陽曲
縣有已故伯祖母李梁氏向習天主教該犯祖
父李玉章父李綱及伯祖李階族人李玉糧等
均同入教李如亦自幼傳習嘉慶六年間李如
販貨至廣東南海縣屬地方貿易有原籍福建
遷居南海縣之倪若瑟素習該教往來熟識并
有新興縣船戶麥丙忠曾載送李如生理亦學
習禮拜十年三月內李如至香山縣屬澳門地
方買貨該處為西洋夷人聚居之所建有天主
堂李如赴堂觀看遞西洋人若亞敬在堂充當
和尚共談習教之事李如起意接引若亞敬赴
原籍山西傳教若亞敬應允四月十九日李如
回至南海縣屬佛山地方先雇麥丙忠船隻言
定送至樂昌縣地方交替給與船價番銀二十
圓并免倪若瑟伴送至湖南地方許給工銀十
圓麥丙忠倪若瑟各皆應允李如當交倪若瑟
番銀五圓囑其先赴麥丙忠船內等候是月二
十二日李如復至澳門向若亞敬告知若亞敬
剃頭易服裝作內地民人攜帶經卷隨同李如
雇坐不識姓名人小艇於二十七日行抵佛山
走過麥丙忠船內開行若亞敬一路捏病臥
艙內五月初七日將至韶關李如恐關役盤查
令倪若瑟坐船過關自同若亞敬上岸由僻路
遶過韶關等候倪若瑟船到仍同下船開行即
經關役查知稟明南韶連道飭行曲江樂昌等

縣截拏並經廣州府及南海香山各縣訪問派
差追捕知會前逢協緝十一日李如等船至樂
昌縣河面即被各該差役同樂昌縣典史方琮
拏獲起出番字經卷解省飭委廣州府福明等
審擬解司由藩臬兩司覆審招解前來臣等提
犯研鞫據李如即亞立山等供認前情不諱嚴
詰李如等堅供伊等學習天主教止係禮拜唘
齋悔過勸善冀圖消災降福並無充當神甫及
不法別情甫經接引若亞敬欲赴山西傳教即
被拏獲亦無煽惑多人情事質之若亞敬亦稱
伊等西洋人習教不過勸善改過是以隨同接
引前往傳教冀立功德實無別項情弊其在澳
門天主堂內充當和尚亦止在堂唘齋禮拜並
無與民人輾轉傳教之事矢口不移似無遁飾
查核譯出番字經卷祇係鄙俚虛誕之詞誘人
傳習尚無違悖字句復查據澳門夷目稟覆伊
等俱係小西洋人現獲若亞敬籍隸大西洋在
澳門天主堂居住其如何聽從李如潛赴內地
傳教並不知情等語並據倪若瑟麥丙忠均供
不願出教臣等諭以正義勒令改悔該犯等被
惑較深執迷不悟查嘉慶十年五月內欽奉
上諭據刑部奏審明廣東民人陳若望私代西洋人
德天賜遞送書信地圖並究出傳教習教各犯分
別定擬所有寄信人陳若望著照刑部所擬發往
伊犁給厄魯特為奴仍先用重枷枷號三個月德
天賜著兵部派員解往熱河在厄魯特營房圈禁
管束欽此又刑部
奏定旗民人等入教如係漢軍民人等擬發烟瘴
等因今李如即亞立山以內地民人輒敢違禁
學習天主教復接引西洋人若亞敬赴山西傳
教幾致輾轉煽惑殊屬不法應請照陳若望之
例用重枷枷號三個月發往伊犁給厄魯特為
奴倪若瑟麥丙忠違禁習教復聽從引送追經
獲解到官尚稱不願出教殊屬怙惡未便於李
如罪上減等擬徒應即照民人入教擬發烟瘴
例杖一百發往極邊烟瘴充軍至配所折責四

十板仍勒令出教若亞敬以西洋夷人改裝易
服私赴內地傳教煽惑愚民應否欽遵
上諭解往熱河在厄魯特營房圍禁之處候
旨定奪起出經卷已飭銷燬澳門地方係西洋夷人
聚居所建天主堂免其拆毀以示懷柔仍出示
曉諭毋許民人私自入堂習教并嚴飭夷目禁
止夷人毋得傳教煽惑奏內忠倪若瑟得受番
銀照追入官李如所供原籍習教之孝玉糧等
移咨山西撫臣查拏究辦其倪若瑟之兄倪高
振有無習教已飭南海縣嚴行查辦除全案供
招送部外所有審辦緣由理合恭摺會
奏并另繕供單敬呈
御覽伏乞
皇上睿鑒勅部核議施行謹
奏

刑部議奏

嘉慶十年九月　三十　日



嘉慶十年十一月初六日奉
旨劾力西洋人慕王化現在患病著准其回國並著
該管大員等即傳知慕王化伊於調理就痊後亦
不必再行來京所有經過各地方均著派員帶令
前往不可任其沿途逗遛與人交接致滋事端欽
此

太子太傅大學士管理刑部事務革職留任臣董誥等謹

奏為遵

旨議奏事內閣抄出原任兩廣總督那彥成等奏拿獲接
引西洋人欲赴山西傳教之李如審明定擬一
摺嘉慶十年十月二十二日奉
硃批刑部議奏欽此欽遵於二十五日抄出到部該
臣等議得據原任兩廣總督那彥成等奏稱案據南
韶連道朱棟具稟山西陽曲縣民人李如即亞
立山在香山縣屬灣門地方接引西洋人若亞
敬欲赴原籍傳教并雇同教之船戶麥丙忠載
送又令倪若瑟陪伴同行現經拿獲并起出番
字經卷等情經臣那彥成與前撫臣百齡扒飭
解省飭委廣州府福明署灣門同知彭選廣糧
通判李臨審辦茲據廣東按察使吳俊會同布
政使廣厚訊明擬議詳解前來臣等提犯覆加
研訊緣李如即亞立山籍隸山西陽曲縣有已
故伯祖母李梁氏向習天主教該犯祖父李玉
章父李綱及伯祖李階族人李玉糧等均同入
夥李如亦自幼傳習嘉慶六年間李如販貨至
廣東南海縣屬地方貿易有原籍福建遷居南
海縣之倪若瑟素習該教往來熟識并有新興
縣船戶麥丙忠曾載送李如生理亦學習禮拜
十年三月內李如至香山縣屬灣門地方買貨
該處為西洋夷人聚居之所建有天主堂李如

赴堂觀看適西洋人若亞敬在堂充當和尚共談習教之事李如起意接引若亞敬赴原籍山西傳教若亞敬應允四月十九日李如回至南海縣屬佛山地方先雇麥丙忠船隻言定送至東昌縣地方交替給與船價番銀二十圓并浼倪若瑟伴送至湖南地方許給工銀十圓麥丙忠倪若瑟各皆應允李如當交倪若瑟番銀五圓囑其先赴麥丙忠船內等候是月二十二日李如復至灣門向若亞敬剃頭易服裝做內地民人攜帶經卷隨同李如雇坐不識姓名人小艇二十七日行抵佛山走過麥丙忠船內開行若亞敬一路捏病躺臥船內五月初七日將至韶關李如恐關役盤查令倪若瑟坐船過關自同若亞敬上岸由僻路遠過韶關等候倪若瑟船到仍同下船開行即經關役查知稟明南韶連道飭行曲江樂昌等縣截拿並經廣州府及南海香山各縣訪聞派差追捕知會前途協緝十一日李如等船至樂昌縣河面即被各該差役同樂昌縣典史方琮拿獲起出番字經卷解省飭委廣州府福明等審擬解司由藩臬兩司覆審招解前來臣等提犯研鞫據李如即亞立山等供認前情不諱嚴詰李如等堅供伊等學習天主教只係禮拜喫齋悔過勸善冀圖消災降福並無充當神甫及不法別情甫經接引若

亞敬欲赴山西傳教即被拿獲亦無煽惑多人
情事質之若亞敬亦稱伊等西洋人習教不過
勸善改過是以隨同接引前往傳教冀立功德
實無別項情弊其在灣門天主堂內充當和尚
亦止在堂唉齋禮拜並無與民人輾轉傳習之
事矢口不移似無遁飾查核譯出雀字經卷祇
係鄙俚虛誕之詞誘人傳習尚無違悖字句復
查據灣門委目稟覆伊等俱係小西洋人現獲
若亞敬籍隸大西洋在灣門天主堂居住其如
何聽從李如潛赴內地傳教並不知情等語並
據倪若瑟麥丙忠均供不願出教臣等諭以正
義勒令改悔該犯等被惑較深執迷不悟將李
如枷號三個月發伊犁給厄魯特為奴倪若瑟
麥丙忠擬軍若亞敬解往熱河在厄魯特營房
圈禁候
旨定奪等因具
奏前來　查乾隆五十年正月臣部具奏湖廣
省盤獲西洋人吧呫哩唎等聽從羅瑪當家延
請潛往西安傳教解部審辦請將吧呫哩唎等牢
固監禁永不釋放等因奏准在案又是年十月
欽奉
上諭前因西洋人吧呫哩唎等私入內地傳教經各省
查拿解到交刑部審擬定為永遠監禁令念該犯等
究係外夷未諳國法若令其永禁圖圄情屬可憫所

有吧咘哩唎等俱著加恩釋放如有願留京城者即
准其赴堂安分居住如情願回洋者著該部派員押
送回粵以示矜恤遠人法外施恩至意等因欽此又
本年五月內欽奉
上諭據刑部奏審明廣東民人陳若望私帶西洋人
德天賜遞送書信地圖並究出傳教習教各犯分
別定擬所有寄信人陳若望著照刑部所擬發往
伊犁給厄魯特為奴仍先用重枷枷號三個月德
天賜著兵部派員解往熱河在厄魯特營房圈禁
管束欽此又管理西洋堂事務協辦大學士戶部
尚書宗室祿康等奏酌定章程條款內稱旗民
人等入教擬發烟瘴例杖一百發極邊烟瘴充
軍至配所折責安置仍勒令出教該督等奏稱
若亞敬以西洋夷人改裝易服私赴內地傳教
煽惑愚民應否欽遵
上諭解往熱河在厄魯特營房圈禁之處俟
李如以內地民人輒敢違禁學習天主教復接
引西洋人若亞敬赴山西傳教幾致輾轉煽惑
殊屬不法應如該督等所奏應照陳若望之例
用重枷枷號三個月發往伊犁給厄魯特為奴
俾若瑟麥西忠違禁習教復聽從引送迨經獲
解到官尚敢堅不出教殊屬怙惡未便於李如
罪上減一等擬徒亦應如該督等所奏應即照
民人入教擬發烟瘴例杖一百發極邊烟瘴充
軍至配所折責安置仍勒令出教該督等奏稱
若亞敬以西洋夷人改裝易服私赴內地傳教
煽惑愚民應否欽遵
上諭解往熱河在厄魯特營房圈禁之處俟
人等入教如係軍民人等擬發烟瘴等語此案

旨定奪等語查熱河厄魯特營房並非圈禁夷人之
所本年辦理德天賜一案奉
旨解往圈禁因德天賜係
欽賜職員在京當差與夷人潛赴內地傳教者不同
特蒙格外
天恩不得援以為例今若亞敬以西洋夷人膽敢改
裝易服聽從接引潛赴山西傳教核其情節與
乾隆五十年審辦吧吔哩映等之案相符若亞
敬應請援照吧吔哩映等成案辦理或留於廣
東省永遠監禁或監禁一二年後再行釋回之
處恭候
欽定再該督等又稱起出經卷已飭銷毀澳門地方

係西洋夷人聚居所建天主堂免其拆毀以示
懷柔仍出示曉諭毋許民人私自入堂習教并
嚴飭夷目禁止夷人毋得傳教內地民人麥丙
忠倪若瑟得受番銀照追入官李如所供原籍
習教之李玉糧等移知山西撫臣查拿究辦其
倪若瑟之兄倪高振有無習教已飭南海縣嚴
行查辦等語均應如該督等所奏辦理其在原
籍習教之李玉糧等臣部移知山西巡撫嚴飭
查拿務獲照例辦理並此外有無習教之人一
體留心查辦臣等謹將議奏緣由恭摺具
奏請
旨

嘉慶拾年拾壹月 初拾 日太子太傅大學士管理刑部事務革職留任臣董誥

尚書革職留任臣覺羅長麟

尚書革職留任臣姜晟

署左侍郎兵部右侍郎臣廣興

署右侍郎戶部右侍郎臣恩普



嘉慶十年十一月初十日奉

旨部駁甚是若亞敬一犯籍隸西洋在廣東澳門居住潛赴內地傳教若解往熱河在厄魯特營房圈禁不惟路途遥遠且該處亦並非圈禁西洋人犯之所本年辦理德天錫一案係因德天錫在京獲罪特旨發往熱河圈禁豈得援以為例所有若亞敬一犯著即留于廣東省監禁三年俟限滿後遇有西洋人回國之便令其携帶回洋不必永遠監禁以示矜恤遠人法外施仁至意餘依議欽此

軍機大臣　字寄

兩廣總督吳　廣東巡撫孫　嘉慶十年十一

月十二日奉

上諭本日朕恭閱

皇考高宗純皇帝實錄乾隆四十九年十一月内欽奉

聖諭以西洋人葉廷數省皆由廣東地方官未能稽察

方防範所致向來西洋人情願進京効力者尚須該

省督撫奏明允准後遣員伴送來京何以此次羅

瑪當家竟公然分派多人赴各省傳教澳門距省甚

近地方官平日竟如聾瞶毫無覺察自有應得處分

倘嗣後仍有西洋人潛出滋事者一經發覺惟該督

撫是問即當重治其罪等因又奉

聖諭以孫士毅奏委員伴送西洋人德天賜等四人進

京已敕當差嗣後可毋庸選派俟將來人少需用之時另

行聽候諭旨等因仰見

皇考禁絶邪說訓誡嚴明至意當德天賜等進京効力

之時在京西洋人已敷當差即

諭令停止選派可見西洋人等來至内地授徒傳教為

害風俗早在

聖明鑒察之中粵省澳門地方洋舶往來該國人等自

因赴廣貿易與内地民人勾結始能惑衆傳教如

果粵省稽查嚴密何至私越内地乎本年因江西

省拏獲為西洋人送信之陳若望及山西省民人

李如棨引西洋人若亞敬傳教等業經根訊明

確分別懲創嗣後著該督撫等飭知地方官於澳
門地方嚴查西洋人等貿易而外如有私行逗遛
講經傳教等事即隨時飭禁勿任潛赴他省致滋
煽誘其有內地民人暗為接引者即當訪拏懲辦
庶知儆懼並當曉諭民人等以西洋邪教例禁綦
嚴不可受其愚惑致蹈法網俾無知愚民各思遷
善遠罪則西洋人等自無所肆其簧鼓即藉設有
天主堂之處亦不禁而自絕此尤潛移默化之方
該督撫等惟當善為經理實力稽查絕其根株正
其趨向亦整風俗之要務也將此諭令知之欽
此遵

旨寄信前來



奏為奉

聞事竊臣前於回川途次欽奉

上諭以德楞泰覆奏查禁西洋天主教一摺諭令臣
飭令地方官隨時查訪如有西洋人私入境內
逗遛煽誘即應拏獲辦理其內地民人如果有
開堂聚衆代為傳教情事亦應查拏示懲若鄉
愚無知誤為所惑止於習教誦經者隨處皆有
祇當出示剴切曉諭令其棄邪歸正自可漸次
改悔等因拏跪讀之下仰見我
皇上崇正黜邪矜恤愚頑之至意下懷欽佩莫可名
言拏夏間在京叩覲

拏勒保跪

天顏仰家
垂詢天主教一事曾經畧陳大概請俟回川後再行
次第查辦嗣復欽奉
睿諭欽此即於回任後與在省司道切實講求並諄飭
各地方官寬予限期設法勸諭期於改悔而止
又恐各地方官陽奉陰違並不妥為查辦復密
派妥員分投察訪據稱各屬尚無西洋人私入
境內逗遛煽誘及內地民人開堂聚衆代為傳
教之事惟鄉愚無知相沿習教者隨處皆有而
成都為省會之區自應首先查辦第念此等無
知愚民不過惑於異說相沿成習尚無別項不
法情弊若遽令地方官紛紛查究誠如
聖諭地方吏胥非將真正傳教之犯受賄壅放即向
平民訛詐誣拏殊有關係是以拏叠次出示剴
切曉諭定以限期密飭地方官隨時勸導俾令
咸知改悔共作良民茲查成都華陽兩縣習教
者共四十餘人內有雷應春等五人自奉文查
禁以後即已改悔惟有鄭榮等四十人猶復觀
望遷延並未悛改拏隨飭該管道府督同兩縣
親傳鄭榮等到案敬宣
恩旨反覆開導寬其已往之愆予以自新之路鄭榮
等均各環跪叩頭僉稱伊等愚昧無知悞干法
紀今蒙剴切指示實在感悔無及情愿痛改前
非永遠出教並於親友中互相勸諭勉為

盛世良民各具連環保結存案惟王庭佑一名其始
不肯出教當即加以刑責亦即畏懼依從具結
改悔如再違犯愿甘加倍治罪等情由道府兩
司具詳前來臣查鄭榮等止係信奉茹齋並無
刊刻經卷板片亦無開堂聚衆之事今既具結
改悔察其情詞甚為真切自應遵
旨免其深究至王庭佑始雖未從繼即改悔尚知畏
法仍交地方官留心察看如敢再蹈前轍即應
從重治罪以省城目下情形而論辦理似有成
效其餘外府州縣亦有數處稟覆者或稱並無
其人或亦各知改悔從此不動聲色以次查辦
俾遠近傳聞知改悔者得免刑法不予株求自
能漸就悔悟互相警戒好才現又通飭各州縣均
當照此妥為辦理倘境內或有西洋人潛入逗
遛以及本地民人稱為教師名目並有開堂聚
衆之事必當查拏嚴辦斷不可稍事姑息以正
人心而端風俗所有查辦大概情形理合恭摺
奏
聞伏乞
皇上睿鑒訓示謹
奏

硃批嚴飭傳教首犯餘者自息

嘉慶十年十一月　日

○秦承恩片

再啟江南典史鄧潮工年於該知地方盤獲天主為內送
信人犯陳若望搜出西洋書信地圖等件經臣委員解
系審稱今已完結該員以典史微員留心緝捕得以破
除積弊尚屬勤能可否遇有主簿知縣缺出酌量陞補
以示鼓勵之處出自
皇上天恩合併附片陳明 臣謹
奏
嘉慶十年十二月初二日奉
硃批鄧潮著以主簿陞用吏部知道欽此

再臣接准提督衙門知會經協辦大學士禄康
等具
奏現在欽天監通曉算法者並不乏人請將西洋
外夷蘇振生馬秉乾二人仍令回國奉
旨依議欽此咨行轉飭沿途截留在案茲據德州知
州原邀志稟稱七月二十七日有廣東委員從
九品余照伴送蘇振生馬秉乾二人行抵州境
遵札截留等情臣即飭藩司專委候補通判蔡
景沅赴赴德州伴送至江蘇連界處所交替一
面咨明江蘇安徽並兩廣各省飭屬一體接護
伴送回國毋令逗遛外理合附片奏
聞伏乞
聖鑒謹
奏
甚是





奏為請
旨事據順天府宛平縣桑峪村民楊繼承代伊祖楊
文進以教黨協謀誣詐陷害事赴臣衙門具控
臣等當加訊問據供我本村有龍王廟早年被
天主教火焚合村呈報不許伊等奉教在案嗣
伊等奉教如前內有我已故叔祖楊文輪亦奉
其教我祖楊文進恐其株連勸令出教彼此爭
毆為伊黨指傷具控將我祖問擬充軍八年我
祖遇赦得回畏見伊黨不敢即出投文嗣因我
伯祖母病故教首張文成來家勸我祖厚葬以
表節孝我祖因家貧指所種麻物託伊向麻商

都察院左都御史臣英善等跪

賈有義處抵借錢文以為殯葬之費詎借得錢文尚未發殯伊即勸我祖請伊黨念天主教經並令入教我祖堅不肯從致相口角伊即主使教長張文工以逃犯告我祖及到縣呈出回文路票蒙縣釋放完案不料伊又設計串害旋使張文工之兄張文高捏控我祖指教訛詐伊等錢文張文工假作過付楊繼宗冒充麻商張文成為證當堂誣賴不容分辨知縣隨將我祖囚禁在監業已八月有餘我父到監送衣亦被鎖押官店後不知去向並據供該村向有天主堂未經拆改現在尚有習教數十家並設有男女教首名目懇求究辦等語臣等查楊文進先託張文成借貸繼因不肯入教誣為訛詐其中虛實不難質訊完結至內地編氓崇奉天主教疊

奉

諭旨嚴禁在案宛平近在

輦下何以該村尚有天主堂未經拆改並有習教民人數十家及男女教首名目是否實有其事抑係該民人藉詞抵制均不可不嚴行究辦應請

旨飭交順天府提集教首人等審訊明確照例辦理以靖閭閻臣等謹繕錄呈詞恭呈

御覽伏候

命下即將抱告楊繼承解交順天府備質謹

奏

嘉慶十一年三月　十二　日左都御史臣英善現在南苑

左都御史臣秦承恩

左副都御史臣萬寧

左副都御史臣陳嗣龍

奏竊臣等奉

命查拏究平縣屬桑峪村習教人犯臣等查都察院

原奏內抱告人楊繼承呈詞係為錢債啟釁供

詞內則指張文成張文高張文工為西洋教首

並稱該村有天主堂男女習教者四十餘家等

語是張文成等三人為案內緊要人犯而該村

習教男女人數衆多若緝捕稍涉聲張不惟要

犯恐致潛逃且村民亦未免驚擾臣等當即不

動聲色率同司官帶領番役數人星夜前往於

十三日行抵桑峪村該村距京城一百七十餘

里山徑崎嶇僅通人跡村內居民百數十戶村

東有房一所即楊繼承所稱習教男堂又有女

堂一所即與男堂毗連臣等親身履勘堂內並

無經卷板片亦無西洋供像惟壁間有舊設龕

座痕跡當向楊繼承詢以何時拆去據供小的

實不知道只求問張文成等就明白了隨據六

品街畨子頭目馬凱等將張文成張文高張文

工陸續拏到據張文成供小的自祖上即傳習

西洋教這個天主堂原是舊時供奉西洋神像

習教念經之所因上年六月間聞得禁止西洋

教又有本村民人楊繼承之祖楊文進要去首

告我們心中害怕同習教的人四十餘家俱各

出教將經卷供像俱已焚毀並將龕座拆去是

臣文寧臣周廷棟謹

實等語張文高張文工供亦相同臣等復飭令
役赴張文成等家中嚴密搜查亦並無收藏經
卷畫像等物至揚繼承所稱習教之四十餘家
門首亦俱粘貼門神對聯其為從前習教現已
出教似屬可信但現據揚繼承指張文成等為
西洋教首張文成等亦自認從前習教不諱其
是否未盡悛改抑係揚繼承因錢債挾嫌牽控
習教舊事均須徹底根究應即遵
旨將張文成等解送刑部審明辦理所有臣等查拏
習教人犯緣由理合恭摺奏
聞謹
奏

嘉慶十一年三月
十六日

嘉慶十一年三月十六日奉
旨張文成等著交刑部審訊具奏欽此

再前准部咨欽奉
上諭効力西洋人慕王化現在患病著准其回國所
有經過各地方均著派員帶同前往不可任其沿
途逗遛與人交接致滋事端欽此查慕王化於本
年二月初九日由前途護送至廣東省城臣等
當即委員護送前往粵門交夷人頭目收領等
候便船搭附回國沿途並無逗遛與人交接情
事理合附片奏
聞伏乞
睿鑒謹
奏
覽



嘉慶十四年七月二十五日奉
旨西洋人德天賜遣住熱河業已數年著加恩釋令
回京仍著禄康等交西洋堂嚴加管束欽此

兵部為[illegible]事咨明事宜照本部院于嘉慶拾陸年貳月拾叁日恭摺具

奏扶風縣拿獲天主教傳教人犯張鐸德等並究出在西洋堂考有品級審明定擬臺摺除俟奉到硃批另行恭錄咨明外所有摺稿供單相應抄錄咨

明為此合咨呈

貴軍機大人請煩查照施行須至咨者

計粘抄摺稿供單壹紙 並逐教語捌本 西洋信壹紙

犯狀論帖壹紙 姓名單壹紙 家口籍貫摺

右

咨呈

軍機大 人

嘉慶拾陸年貳月 拾叁 日



陝西巴拉[illegible]普教堂[illegible]
奏為習教天主教傳教人犯[illegible]
查明品級審明定擬摺[illegible]
奏[illegible]

[illegible]
和智[illegible]
[illegible]
[illegible]

貴六年湯士選見我學識甚好又考得七品
給銀千兩錢二十千文令往山西聖教路
對派伊執事陸楊帶天主經卷書籍畫
玉山西平遙縣城內安洪道家見了路姓
係西洋人教名亞祿依斯係斯蒂撒格
去彼傳教我隨同教中諸完經卷住了
四年多十一年路姓令我往甘肅各處
訪問同教諸完十誡道理並給有示諭
一番十五年十二月二十五日行至陝西扶
風教友陳洪智家講說經理今年二月初
間有王克智方作禮高多祿李愛烏汪
保祿陳安得力李得電張太祥盧梅鳳

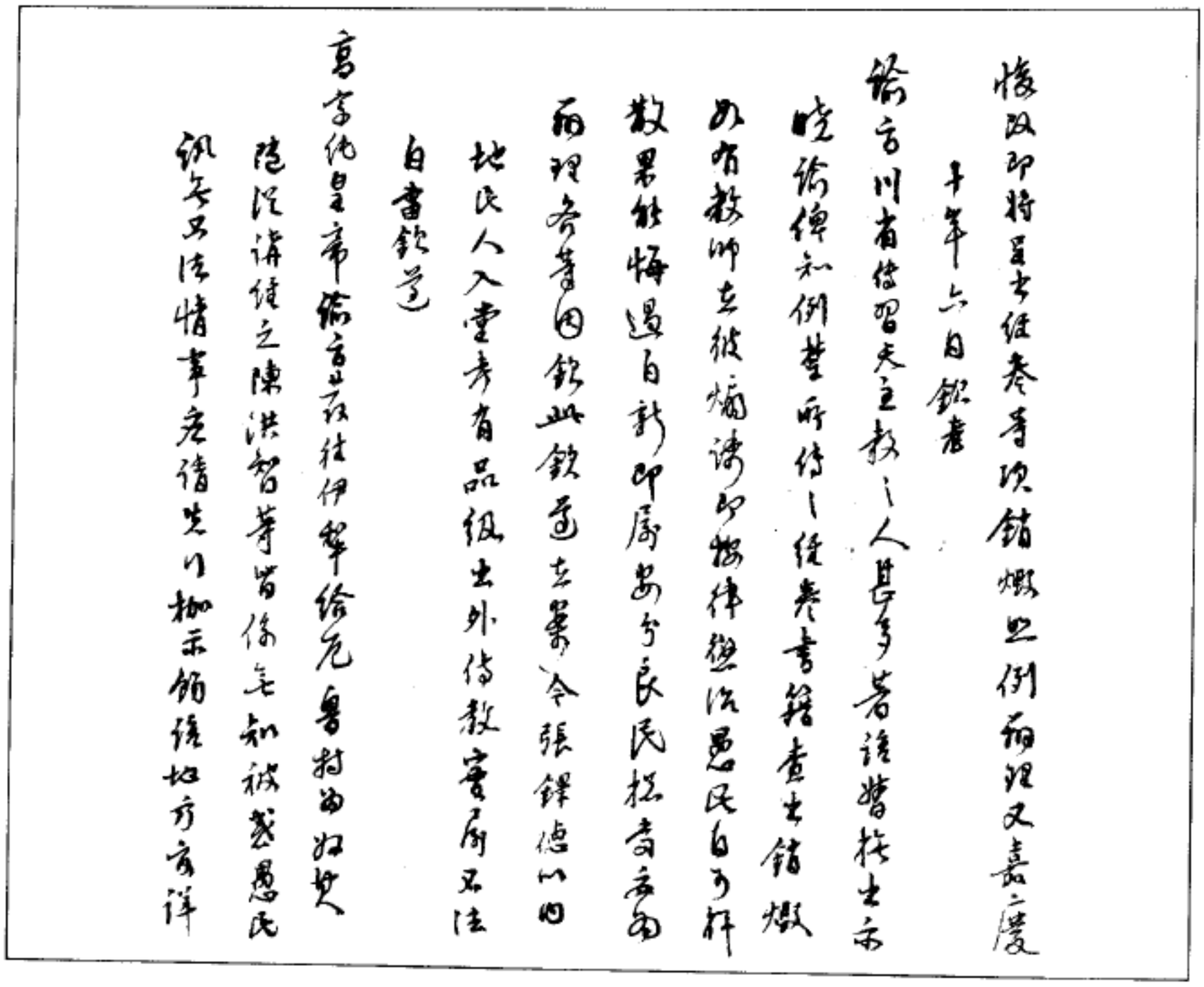
靈新月靈愛何孝智登元寶三有靈恩
等十五人先後到彼數年因一同陸續會涌
初四日被扶風縣訪智李起經卷書籍律
像等物到業解省訊完我所經經卷不過
勸人脩身行善其考取七品及出外行教現
有西洋字信一封可向西洋堂查問並沒為
遞不法亦無書符念咒索取銀錢情事西
洋堂湯士選故我就是路姓為當他在山西並
無一定住址如今或在山西或回西洋堂我
出外日久實不知道究詰已再矢口不移質
之陳洪智等供亦無異日青將解到各項
經卷詳加披閱四十誡七端等款係勸人

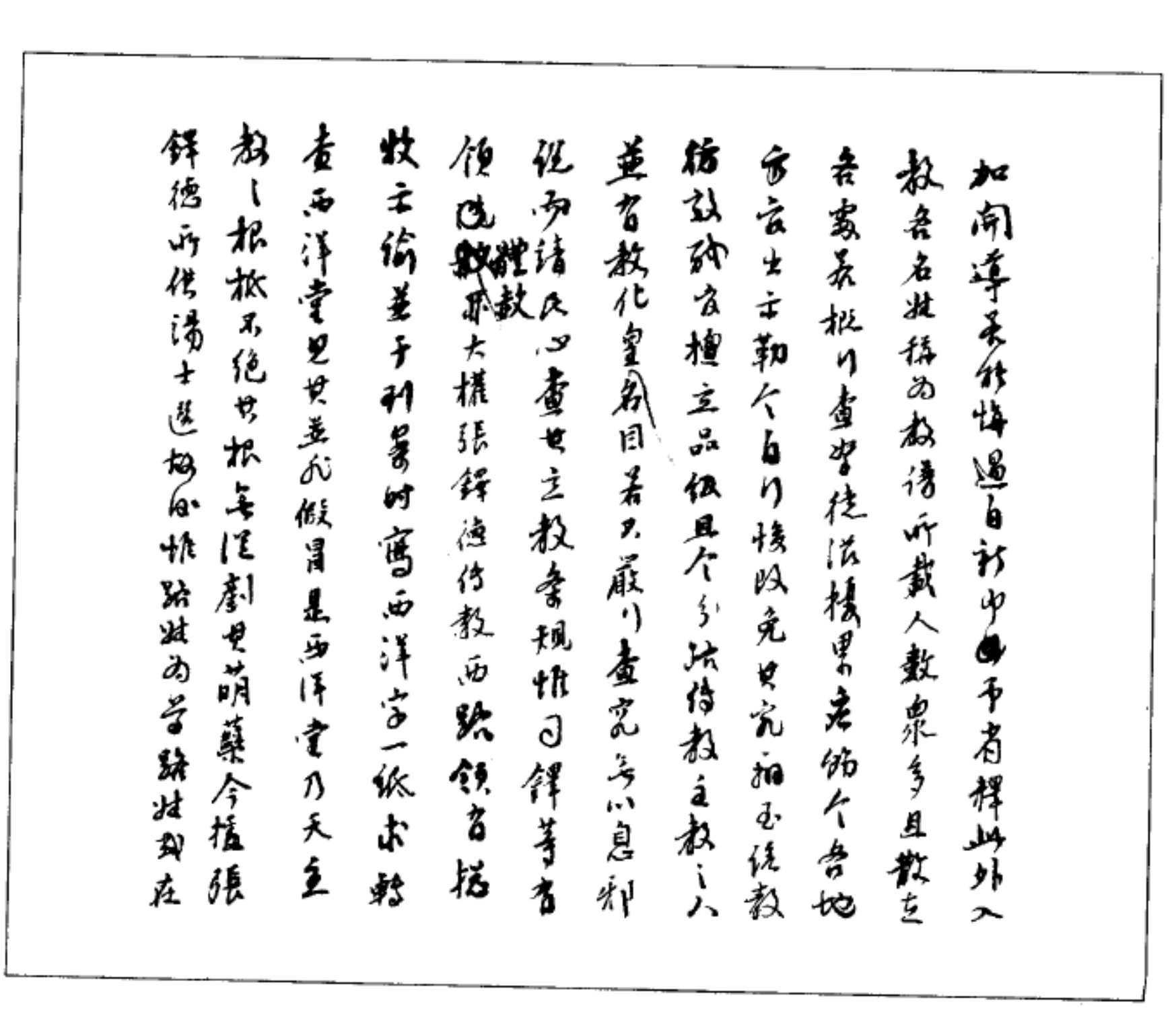
者身改過与禮律相表裏其煽惑愚民
邪說約有數端一曰領聖體所謂領聖體者
先以餅酒供耶蘇即將所供餅酒分食之
會之人食後曰鐸于十字架前念誦天主聖
母等經餅酒即化為耶蘇血肉可以助人靈
慧增人氣力一曰告解所謂告解者謂祖父
未經入教及入教而奉教不識皆為罪人
須密向曰鐸前跪自呈訴曰鐸即為祈求
聖母請求天主可得赦宥其赦宥並領體係曰
鐸大權如聽告各省所曰信矣曰鐸他人皆不能
主持其事又謂人齊三父母一為生我之父母一為
治我之父母惟天主為大父母得罪于生我治我

之父母其罪小得罪天主其罪大至耶蘇被釘
去十字架備受苦毒凡入教之人皆當知念
耶蘇受苦情形遇有苦辱歡喜承受受苦
愈多功力愈大受苦受罪即升天堂之價值
此愚民好計喜異既經習教誰受刑責而
不肯背教執迷不悟之粮蘊也查乾隆四十
六年十一月欽奉
諭旨西洋人傳教惑衆最為風俗人心之害現在各省
神甫名目尤當嚴禁內地民人有稱神甫者即
与受其官職之異姓念愚民被惑且利其財物資
助害如從應擬若伊犁給兵當特為奴以示懲
儆至內地民人因祖父相傳持戒供奉自當勒令

悛改即將呈出經卷等項銷燬照例辦理又嘉慶
十年六月欽奉
諭旨川省傳習天主教之人甚多著該督撫出示
曉諭俾知例禁所傳之經卷書籍查出銷燬
如有教師在彼煽誘即按律懲治愚民自可拜
散果能悔過自新即屬安分良民拯救無
辦理各等因欽此欽遵在案今張鐸德以四
地民人入堂考有品級出外傳教實屬不法
自當欽遵
高宗純皇帝諭旨發往伊犁給厄魯特為奴隸
隨從講經之陳洪智等皆係無知被惑愚民
訊無不法情事應請先行枷示飭該地方官詳

加開導其能悔過自新即由市者釋此外入
教各名姓稱為教諸所載人數衆多且散在
各處若概行查拏徒滋擾累應飭令各地
方官出示勒令自行悛改免其究辦至該教
衍效殊官擅立品級且令分站傳教主教之人
並有教化皇名目若不嚴行查究無以息邪
說而請民心查其立教參規惟司鐸等有
領隨體教所大權張鐸德傳教西路領有搭
牧示諭並于刊案時寫西洋字一紙求轉
查西洋堂見其並無假冒是西洋堂乃天主
教之根柢不絕其根無從劃其萌蘖今據張
鐸德所供湯士選故所惟路姓為學路姓現在





山西或回西洋堂日久不能知悉除義沼山
西在平遥縣查學安洪道嚴究路姓蹤
跡並咨明刑部及將路姓所給示諭教譜
並張鐸德所寫西洋信一所移送軍機
處其餘經奉概行銷燬外伏祈
聖明敕行欽天監衙門嚴查西洋堂現在有無
漢民在彼誦經考秩之人主持教事是否
即係路姓路姓曾經回京西洋堂自湯士
選故後是否並無堂教之人所稱總牧
因鐸分在各省共有若干名一并嚴學按
例治罪庶其教不待禁而自戢矣所有學復
天主教例的概係由理合繕摺具

奏伏乞
皇上睿鑒訓示謹
奏
嘉慶十六年二月二十六日奉
硃批另有旨欽此
二月十三日

據張鐸德供年四十二歲興平縣人父母俱故並沒弟兄
妻子乾隆五十七年有已故湖廣李姓給我西洋字
書信到京城天主堂李習念經曉得經內道理嘉慶四年
經南堂大人湯士選考取四品西洋以品多者為貴六
年湯士選以我李識甚好考得七品並沒執照給了十
兩銀子二十千錢叫我往山西尋西洋監牧路先生孤
我執事我帶了天主經卷書簪尋至平遙縣城內安洪
道家經見了路先生他是西洋人教名亞祿依斯伍
斯恭撒格在那裡傳教人人都尊奉他有時回西洋
堂去在外沒有一定住批我隨同教的講究經卷住了四年
多十一年路先生叫我往甘肅各處訪問教中講解十
誡的道理並給有示諭一紙十五年十二月二十五日走到



陝西扶風縣教友陳洪智家講說經理今年正月初
間隨有陳洪智素識的王克智方作裡高多祿李愛烏
汪保祿陳安得刀李得望張太祥盧棲鳳盧新月盧
愛何孝昝登元盧三有盧思先後來到那裡一同聽講
念誦初九日就被扶風縣主訪聞拿獲查起經卷書籍神
像等物到案訊究我講的經卷不過勸人修身行善
至考取七品及出外行教現有西洋字信一封可向西洋
堂查問並沒為匪不法也無書符念咒索要人家銀錢
的事那西洋堂湯士選故後就是路先生為尊他如今
或在山西或回西洋堂我出外日久寔不知道
據陳洪智供年五十八歲扶風縣人父母俱故並沒兄弟
娶妻羅氏生有二子長陳朋次陳平安務農度日小的

心想行善邀福就敬信天主教吃齋念經嘉慶十五年十二月二十五日這張鐸德來小的家說他是西路司鐸訪同教人講解經卷小的留住在家聽他講解經卷今年正月初間有素識的王克智方作禮高多祿李愛烏汪保祿陳安得力李得望張太祥盧棲鳳盧新月盧愛何孝昝登元盧三有盧恩十五人先後來小的家拜年聽得張鐸德講經甚好大家都在十字架前跪誦經卷不料初九日被扶風縣主訪拿平日並沒設會索取銀錢及条習符咒的事求恩典

據王克智供年三十四歲山西太原縣人方作禮供年六十四歲醴泉縣人高多祿供年六十歲郿縣人李愛烏供年二十三歲岐山縣人汪保祿供年五十歲陳安得力供年四十歲李得望供年三十八歲都是武功縣人張太祥供年二十一歲盧棲鳳供年二十四歲都是興平縣人盧新月供年五十歲盧愛供年三十一歲何孝供年四十八歲昝登元供年三十歲盧三有供年五十五歲盧恩供年四十三歲都是扶風縣人又據同供小的們合陳洪智認識今年正月初間先後到陳洪智家拜年會見張鐸德聽他講解經卷道理一同禮拜念誦求福免災並沒別的邪術為匪的事餘與陳洪智供同

軍機大臣　字寄

陝西巡撫董　嘉慶十六年二月二十六日奉

上諭董教增奏拏獲天主教傳教人犯訊明定擬一摺西洋天主教傳習邪說煽惑愚民最為風俗人心之害例禁綦嚴京城內外及各直省自當隨時查訪有犯必懲現據該省拏到之張鐸德供出彼教中竟有教化皇及總牧司鐸等名目並仿傚職官設立品級以品多為貴伊係內地民人膽敢混入西洋堂習教誦經考到得品級倚仗總牧字諭出外傳教煽誘多人不可不嚴行懲辦除飭令管理西洋堂務之大學士祿康等嚴查該堂現在有無漢民在堂誦經考秩並有無掌教之人該犯所供路姓是否在京一併查拏治罪其所稱總牧司鐸分在各省共有若干名俟查明奏上再行降旨各該督撫緝拏究辦外所有張鐸德一犯著即照例發往伊犁給厄魯特為奴其隨從講經之陳洪智等著先行枷示飭令該地方官詳加開導倘執迷不悟亦即照例發遣此外傳教各民為數既多自未便紛紛查拏致滋擾累該撫惟當一面分飭各地方官出示曉諭勒令悛改免其究辦一面嚴密訪查如有習教為首潛行滋事者務當執法重懲勿稍疏縱將此諭令知之欽此遵

旨寄信前來

本日據陝西巡撫董教增將起獲扶風縣張鐸
德等傳習天主教案內之教譜西洋信等件一
併移交前來查該撫原奏內有請
勅查西洋堂現在有無漢民誦經考秩並總牧分在
各省共有若干等語昨經奏
旨交祿康等查辦應即將教譜等件轉交查照辦理
奏

二月二十七日





奏為
遵
旨查明覆奏事本年二月二十六日奉
上諭董教增奏拏獲天主教傳教人犯訊明定擬一
摺西洋天主教傳習邪說煽惑愚民最為風俗人
心之害例禁森嚴京城內外及各直省自當隨時
查訪有犯必懲現據該省拏到之張鐸德供出彼
教中竟有教化皇及總牧司鐸等名目並仿傚職
官設立品級以品多為貴伊係內地民人膽敢混
入西洋堂習教誦經考得品級倚仗總牧字諭出
外傳教煽誘多人不可不嚴行懲辦除飭令管理
西洋堂務之大學士祿康等嚴查該堂現在有無

漢民在堂誦經考秩並有無掌教之人該犯所供
路姓是否在京一併查拏治罪其所稱司牧總鐸
分在各省共有若干名俟查明奏上時再行降旨
各該督撫緝拏究辦外所有張鐸德一犯著即照
例發往伊犁給額魯特為奴其隨從講經之陳洪
智等著先行枷示飭令該地方官詳加開導倘執
迷不悟亦即照例發遣此外傳教各民為數既多
自未便紛紛查拏致滋擾累該撫惟當一面分飭
各該地方官出示曉諭勸令悛改免其究辦一面
嚴密訪查如有習教為首潛行滋事者務當執法
重懲勿稍疎縱將此諭令知之欽此欽等查西洋
四堂前於嘉慶十年間欽奉

諭旨派欽等管理當即奏定章程派提督衙門所屬
旗營官員帶領兵丁在各堂前後門建蓋房間
看守稽查西洋人出入並無有人進堂傳教亦
不許西洋人各處行走辦理最為嚴密令張鐸
德膽敢在陝西扶風縣傳教煽惑多人最為可
惡已奉

旨懲治至其所供湯士選派伊執事給與品級令其
往山西找尋路姓等事湯士選業已身故無從
查訊欽等復親至各堂傳集管理之監正福文
高監副李拱宸高守謙明白曉諭令其照依董
教增所奏情節有無知情之處逐一登答令據
該員等結稱我們西洋本國原設有官職我等

供奉天主教原是出家並無官職我等自西洋
來京無非為供奉天主那有加品稱職的事所
有從前內地民人有願入天主教的我們並不
攔阻自嘉慶十年間奉
旨查禁傳教我們就不敢叫外人進堂念經福文高
李拱宸是嘉慶六年來京高守謙是九年來的
已死的湯士選從前有無著人外省傳教我們
實不知道現今我們西洋東西南北四堂除看
墳地並莊子種地之人別無在外的人湯士選
已死三年有餘我們遍查數年前堂中並無路
姓其人想是外省的人假我們西洋堂名目在
外誆誘愚人也未可知我們聽知也實在氣忿

如路姓來京投我們西洋四堂我們一面稟知
中堂大人並告知看堂的官人將他拏送衙門
訊辦斷不敢隱瞞所具甘結是實等情拏等復
將該撫送到教譜八本令該堂核對該員等咸
稱京中並無譜內之人名姓相應具奏請
旨仍交陝西巡撫董教增自行查辦拏等查閱西洋
四堂均有後門恐有潛行出入之弊惟東堂篤
有旁門坐落在鑲白旗滿洲地面一併飭令兩
翼翼尉將四堂後門堵砌並令各該旗協副尉
派兵看守毋許伊等私拆嗣後各堂之人俱從
前門出入並將各堂後門向派官兵移於各堂
前門以便旗營員弁兵丁會同輪流看管仍嚴

飭審役人等在於京城內外一體查訪如有路
姓來京潛匿即行擊獲毋致疎漏外謹將查明
緣由恭摺覆
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏

嘉慶十六年三月初七日



軍機大臣　字寄

陝西巡撫董　嘉慶十六年三月初七日奉

上諭前據董教增奏擊獲天主教傳教人犯張鐸德供出主持教事之路姓或回西洋堂請飭擊治罪並請嚴查該堂現在有無漢民在堂誦經考秩之事當降旨交管理西洋堂務大學士祿康等查擊本日祿康等奏據監正福文高等結稱西洋堂並無加品稱職等事至湯士選現已病故從前有無著人在外傳教實不知道自嘉慶十年查禁傳教以後不敢吐人進堂念經遍查數年前堂中實無路姓其人等語該犯等傳教煽惑行蹤詭祕令既據查明路姓並未來京著董教增仍向現獲犯內嚴究路姓實在下落並此外各處傳教之人尚有若干係何首伙一體飛咨緝擊至該犯等出外煽誘諒非一日是否在嘉慶十年奉旨嚴禁以後一併向該犯等嚴切根究據實具奏將此諭令知之

欽此遵

旨寄信前來

奏為敬陳查辦天主教大槩情形並將抗不悔教
之人定擬懲辦緣由奏請
聖鑒事竊查嘉慶十年御史韓鼎晉奏稱川省地方
多有傳習天主教之人欽奉
諭旨飭行查禁經前督臣勒保將查辦情形據實覆
奏在案嗣上年到川訪聞近年以來因時日稍久
防禁漸疎民間仍有轉相傳授附和學習之人
而川北順慶府屬之渠縣川東重慶府屬之巴
縣較他處為尤甚川民五方雜處氣習浮動若
容有此邪說莠民煽誘其間不獨為害風俗人
心且恐日久人衆蔓延不已不可不亟行查辦
舉行保甲稽查各項匪人有習教者即可查出
到官呈首其已悔之戶日後別人犯案絶不株
連以冀習教之人勇於悛改不敢諱匿正在查
辦間接據渠縣知縣薛天相稟報訪得縣屬地
方有王思勝等傳習天主教人數較多商議擇
日做會念經地方紳耆不能勸阻抗不相下恐

四川總督臣常明跪

激事端現在馳往彈壓勸諭等語奴才恐該縣一
人所辦未能周妥揀派在省之酉陽州知州章
凱候補知縣王衍慶會同該管順慶府知府蓋
方泌親赴渠縣查照示諭事理督同妥辦當有
周超瓏熊履安張學聖等一百八十七戶到案
投悔跴踏十字架呈繳經卷牌位具結在案又
有楚興富楊春榮董文現周顯榮王文斗王學
純六名初尚未肯具悔解省後旋亦改悔出教
查該犯等止係相沿傳習信奉茹齋並無刊刻
經文板片亦無曾在西洋堂習過經卷民人及
有外來教師在本境開堂念經轉相傳授之事
今既真心具悔自應仰體
聖慈不加深究除熊履安張學聖周顯榮楚興富楊
春榮董文現王文斗王學純八犯另有應議証
控罪名容咨部核辦外其餘當即概予省釋
又王思勝楊子才師吉祥萬含美吳乾友董國
全即王金玉等六犯抗不悔教當即提省督同
兩司將該犯等集案訊究先經剴切勸導據供
信奉天主只圖求福並未犯法不願改悔等語
隨加以刑責仍復頑梗如初毫無悔懼實屬藐
抗不法王思勝等六犯應請查照嘉慶十年刑
部查辦天主教成案發往伊犁給厄魯特為奴
以為執迷不悟者戒此時渠縣地方統計先後
具悔出教者共有六百三十四戶已縣具悔出

教者共有二百一十四戶該處為天主教傳習
寔盛之區經此番認真查辦可冀悉數湔除其
餘各廳州縣亦據陸續具報赴官具悔呈繳經
奉牌像者已有一千二百一十四戶通計悔教
者共有二千零六十二戶均有冊結姓名呈送
可據弊以辦理既有成效不妨寬假期限從容
勸悔俾全屬地方不致再有習教之人而該民
人等習見改悔者並不苛求梗化者立遭嚴譴
加以官紳勸諭保甲搜查實有不敢不悔不得
不悔之勢自無難一律悛改共作良民弊仍寖
飭各地方官在已經具悔民人中擇明白能言
語者數人給與食費令其四處勸悔此輩氣類

相通其言易入即令相率赴案呈悔始終不許
任用一差一役查喚滋擾其師吉祥供出不知
住址之聞姓亦飭一體查緝務獲另辦以冀仰
副
聖主崇正黜邪化民善俗之至意所有督查辦天主
教大槩情形理合恭摺具
奏並另繕王思勝等供單恭呈
御覽伏乞
皇上睿鑒謹
奏

刑部知道

嘉慶十六年三月 二十九 日

奏為西洋天主教蔓延無已請
旨勅部嚴定治罪專條及失察處分以示懲儆仰祈
聖鑒事竊惟經正則庶民興庶民興斯無邪慝我
國家準情制法於倡立邪教暨造妖言妖書治罪
綦重所以嚴盜賊之防也其師巫邪術左道異
端亦因以邪害正易於滋事俱分別首從嚴治
其罪並將地方官交部議處原使有所儆畏不
敢輕犯故此等教匪尚少蔓延惟天主教自康
熙年間流入內地曾延及廣東陝西四川湖廣
山東山西直隸等省以至京師皆被煽惑歷經
查辦毫無底止推原其故總因該教性最狡黠

陝西道監察御史臣甘家斌跪



巧於避就又因辦案時人數過多難加深究故
同係邪教惑人而治罪獨輕且地方官並無處
分不免因循就令查辦亦不過遵照成案難以
示懲以致肆無忌憚任意蔓延殊為風俗人心
之害並恐積而愈衆滋生事端查該教不敬天
地不祀祖先不孝父母不畏刑罰種種欺公藐
法背名畔義寔屬以邪害正情理難容既經造
書煽惑動致數千戶人民泯蔑綱常背違法紀
即係妖言惑衆其設立十字架誘衆禮拜亦與
隱匿圖像燒香集衆者情節相同未便治罪獨
輕致無顧忌且聞該教能以符咒蠱惑誘污婦
女誑取病人目精律貴誅心該教既非圖財又

非勤善果何所為而必隻身傳教迷人行惡亦
未便任其狡展不實不盡至內地民人食德服
疇膽敢信從邪教目無尊親不惟轉相傳授罪
無可逭即自行學習亦有應得之罪雖犯案之
後法難及衆然必嚴定條例以杜其漸乃為辟
以止辟之道相應恭摺請
旨勅下部臣查照煽惑及衆各例詳定科條以符情
罪並酌定失察職名務使人知儆畏稽察認真
庶刑期無刑可以長臻寧謐議定之後行文各
省出示曉諭以一年為限自首免罪地方官並
免議處若逾限不首未經查拏均照新例辦理
再西洋館各堂靦因習藝經年久住並非每年
到京一次房式亦穹窿異常聳人觀聽雖石坊
上天主堂等字已於查辦時鏟去然未寫明西
洋館字樣仍係沿襲舊名傳訛滋惑且前既煽
惑多人至有身係職官甘心違成旗人良太枷
禁多年並不悛悔竊恐現在傳聞該堂仍行傳
教兵役人等日久濡染難保必無其事其源不
清則其流難塞無怪外省假借名目不軌於正
應請一並詳議以淨根株如必因仍其舊別經
發覺即照新例核辦臣管見所及是否有當伏
乞
皇上睿鑒謹
奏
嘉慶十六年四月 十九 日

上諭御史甘家斌奏請宓西洋天主教治罪專條一
摺西洋人在京專令其推步天文算法不准出外
滋事伊等素奉天主教是其國俗若祇以本國之
人自傳本國之教原可不必深究乃竟敢誑惑內
地民人遞相傳習致為人心風俗之害則不可不
嚴設例禁前此屢示懲創未經詳立科條著交刑
部核議具奏摺併發欽此

奏為訊明西洋堂現在並無在外傳教情形遵
旨覆奏仰祈
聖鑒事竊臣　陝西巡撫臣董教增跪
　　明定擬緣由欽奉
上諭西洋天主教傳習邪說煽惑愚民最為風俗人
心之害除飭令管理西洋堂務之大學士祿康等
嚴查該堂現在有無漢民在堂誦經考秩並有無
掌教之人俟奏上時再行降旨緝拏究辦外所有
張鐸德一犯着即照例發往伊犁給厄魯特為奴
其隨從講經之陳洪智等着先行枷示飭令該地
方官詳加開導倘執迷不悟亦即照例發遣該撫
惟當一面分飭各該地方官出示曉諭勒令悛改
免其究辦又承准
廷寄欽奉
上諭管理西洋堂務大學士祿康等奏據監正福文
高等結稱西洋堂並無加品銜職等事至湯士選
現已病故從前有無着人在外傳教實不知道自
嘉慶十年查禁傳教以後不敢叫人進堂念經遍
查數年前堂中實無路姓其人等語該犯等傳教
煽惑行蹤詭祕今既據查明路姓並未來京着董
教增仍向現獲犯內嚴究路姓實在下落並此外
各處傳教之人尚有若干係何省分一體飛咨緝
拏至該犯等出外煽誘是否在嘉慶十年奉旨嚴

禁以後向該犯等嚴切根究據實具奏各等因欽
此當經轉飭遵照并剴切詳明出示通行曉諭
在案臣隨督同藩臬兩司提訊張鐸德據供我
是六年九月出京七年三月到山西平遥縣城
内安洪道家見了路姓隨同講究經卷十一年
路姓給我示諭一紙令我在各處訪問同教講
究十誡道理十五年十二月二十五日在陝西
扶風縣陳洪智家講經就被拏獲有無在各省
傳教的人我並不知道至西洋堂湯士選故後
並無掌教之人就是路姓爲尊路姓年老有病
是否尚在山西實不曉得隨據山西咨稱在平
遥縣上東門將安洪道拏獲供認習教不諱路
姓伊並不認識從未至伊家往來等語復提張
鐸德嚴訊據供安洪道係屬老教同教往來皆
在伊家聚會我七年到山西係在安洪道家三
眼窰房見過路姓十五年三月尚在安洪道家
見過一次問安洪道必知路姓下落復經咨查
山西去後茲據覆稱安洪道已經病故傳到隣
佑人等均不知路姓其人等語臣查張鐸德所
供各項情節前後俱屬相符其在鳳翔一帶傳
教係接有路姓示諭是其名望職掌遠在路姓
之下所供各省有無傳教之人不能知悉自屬
實情至西洋堂自湯士選故後並無掌教之人
張鐸德於初到案時即據實供明是十年奉

旨查禁以後該堂不敢叫人進堂念經亦屬可信張
鐸德原供路姓年已七十面有病容現在是否
尚存難於預必安洪道既經病故隣佑人等諒
亦不能知其往來踪跡惟查該教領體赦罪等
事俱係司鐸職掌張鐸德曾經考有品級並接
有路姓示諭方能行教是司鐸等名目必須實
有承授人始崇奉今西洋堂自嘉慶十年嚴禁
以後既無入堂習教之人即無出外傳教之事
正本清源其教當不禁而自戢張鐸德一犯前
因與安洪道所供情節不符恐有應行質訊之
處尚留省監令安洪道既經病故應遵照前奉
諭旨發往伊犁給厄魯特為奴即行起解其聽從習
教之陳洪智并同場聽講解經卷之王克智等
十五人先經加示兹行據扶風縣知縣秦梅申
報遵奉
上諭詳加開導俱已省悟情願具結悛改哀憐之宥
應請免其治罪概予省釋仍嚴飭各屬留心訪
察務期有犯必懲以淨根株所有遵
旨覆訊緣由謹繕摺具
奏伏乞
皇上睿鑒謹
奏
刑部知道

嘉慶十六年五月　二十三　日

太子太師大學士管理刑部事務臣董誥等謹

奏為遵

旨核議具奏事內閣抄出陝西道監察御史甘家斌

奏西洋天主教蔓延無已請

勅部嚴定治罪專條一摺嘉慶十六年四月十九日

奉

上諭西洋人在京專令其推步天文算法不准出外

滋事伊等素奉天主教是其國俗若祇以本國之

人自傳本國之教原可不必深究乃竟敢誑惑內

地民人遞相傳習致為人心風俗之害則不可不

嚴設例禁前次屢示懲創未經詳立科條着交刑

部核議具奏等因欽此欽遵抄出到部臣等議得

據該御史甘家斌奏稱竊維師巫邪術左道異

端因以邪害正易於滋事俱分別首從嚴治其

罪並將地方官交部議處原使有所儆畏不敢

輕犯故此等教匪尚少蔓延惟天主教自康熙

年間流入內地曾延及廣東陝西四川湖廣山

東山西直隸等省以及京師皆被煽惑歷經查

辦毫無底止推原其故總因該教性最狡黠巧

於避就又因辦案時人數過多難加深究故同

係邪教惑人而治罪獨輕且地方官並無處分

不免因循就令查辦亦不過遵照成案難以示

懲以致肆無忌憚任意蔓延殊為風俗人心之

害並恐積而愈衆滋生事端查該教不敬天地

不祀祖先不孝父母不畏刑罰種種欺公蔑法
背名畔義實屬以邪害正情理難容既經造書
煽惑動致數千户人民罔羣綱常背違法紀即
係妖言惑衆其設立十字架誘衆禮拜亦與隱
匿圖像燒香集衆者情節相同未便治罪獨輕
致無顧忌且聞該教能以符咒蠱惑誘汚婦女
誑取病人目睛律貴誅心該教既非圖財又非
勸善果何所為而必隻身傳教迷人行惡亦未
便任其狡展不實不盡至內地民人食德服疇
膽敢信從邪教目無尊親不惟轉相傳授罪無
可逭即自學習亦有應得之罪雖犯案之後法
難及衆然必嚴定條例以杜其漸乃為辟以止

辟之道相應恭摺請

旨勅下部臣查照煽惑及衆各例詳定科條以符情
罪並酌定失察職名務使人知儆畏稽察認真
庶刑期無刑可以長臻寧謐議定之後行文各
省出示曉諭以一年為限自首免罪地方官並
免議處若逾限不首未經查拿均照新例辦理
等因具

奏前來　查律載一應左道異端之術或隱藏
圖像燒香集衆夜聚曉散煽惑人民為首者絞
監候又例載左道異端煽惑人民為從者發往
黑龍江給索倫達呼爾為奴如事關重大臨時
酌量辦理各等語又乾隆四十九年欽奉

諭旨西洋人傳教惑衆最為人心風俗之害現在各省
神甫名目尤當嚴禁內地人有稱神甫者即與受其
官職無異本應重治其罪姑念愚民被惑且利其財
物資助審明應擬發伊犁給厄魯特為奴所有接引
傳教之人亦應發伊犁給厄魯特為奴以示懲儆至
內地民人因祖父相傳持戒供奉自當勒令悛改即
將呈出經卷等項銷燬照例辦理欽此又嘉慶十年
臣部審辦在京旗民傳習西洋教一案將往來
寄信及輾轉傳惑之民人發往伊犁給厄魯特
為奴其習教執迷不悟之旗員發往伊犁充當
折磨差使旗人銷除旗檔發往伊犁給厄魯特
為奴僅止聽從入教之民人照違

制律杖一百先行枷號俟何日情願出教再行
枷發落其到官即願出教者概予免罪即行省
釋等因先後奏准在案今該御史因現在傳聞
西洋堂仍行傳教且動輒數千户奏請嚴定科
條以杜其漸臣等伏查西洋人圄於方俗自習
其教原屬化外之民既為
聖朝覆幬所並容亦即以不治治之為體制惟該國
人既因藝學稍有微長准其來京觀
光効用自應倍加欽戴以仰副
綏藩柔遠之隆施乃緣在堂日久潛行交結內地民
人並有私至各省地方肆行傳習竟為風俗人
心之害節經拿獲從嚴懲辦仍未能全行洗革

查該教不敬神明不供祖先其行事已背正道
所刊書籍經卷亦係狂妄怪謬迥異常經實與
左道惑衆無異所有入教愚民易惑難曉皆由
傳教匪徒多方煽誘所致政貴清源自應將轅
轉傳教之人盡法嚴懲以杜煽惑臣等公同酌
議應請嗣後西洋人有私自刊刻經卷倡立講
會蠱惑多人並旗民人等向西洋人轉為傳習
誦經立會煽惑及衆確有指實者其為首之人
即照左道異端煽惑人民為首律擬絞監候為
從及被誘入教之人照煽惑人民為從例發黑
龍江給索倫達呼爾為奴旗人銷除旗檔如有
妄布邪言關係重大或符咒蠱惑誘汚婦女並
誑取病人目睛等事仍臨時酌量各從其重者
論至此等被誘入教之人蔓延既衆傳染亦深
勢難比戶搜查應請
勅下步軍統領衙門都察院順天府暨直省各督撫
將現定新例剴切遍示正其趨向予以自新能
於一年限內翻然改悔情願出教者概予免罪
如已過定限尚未出教到官後始行悔悟着於
遣罪上減一等杖一百徒三年倘始終執迷不
悟即照新例發遣仍令地方官嚴禁胥役人等
毋得藉搜捕為名需索擾累致釀事端再該御史
奏稱西洋各堂祇因習藝經年久住並非每年
到京一次房式亦寥廓異常聳人觀聽雍石坊

上天主堂等字已於查辦時銷去然未寫明西洋館字樣仍係沿襲舊名傳訛滋惑且前既煽惑多人致有身係職官旗人亦甘心違成勾禁並不悛悔竊恐兵役人等日久濡染其源不清則其流難塞無怪外省假借名目不軌於正應請一併詳議核辦等因臣等查西洋堂事務先經該管大臣酌議章程並請添設弁兵嚴密稽察奏准遵行毋庸更議外唯西洋人在京供職應役者本屬無多其並無職役之人不應潛留京師應請

勅交該管堂大臣查明現在必須供應職役者酌留數人仍嚴加禁約不許與旗民人等往來交接其餘無職役之人概不准潛留京師傳教煽惑勒定年限全行遣回本國至直省地方並無西洋人應當差役原不應潛留居住應令各直省督撫將軍等嚴密訪查如有西洋人在該處居住者亦勒限全行遣回本國並咨行沿途地方官及兩廣閩浙總督一體稽查毋得任其逗遛倘無西洋人在該處居住亦限於一年內飭取地方官切實印結咨報管理西洋堂大臣查核並報明臣部存案如逾限不報奏明參處並嚴禁西洋人不許在內地置買產業以絕根株再在京西洋堂本有四處散居各城防檢難周現在議將無職役之西洋人全行遣回其所居房舍

應否量為歸併裁撤之處並請交該管大臣酌
議辦理其留用各堂亦如該御史所奏鐫刻西
洋館字樣以符名實至失察西洋人潛住境內
並傳教惑衆之該管文武各官應議處分恭俟
命下臣部移咨吏部會同兵部核議具奏所有臣等
酌擬緣由理合恭摺具
奏請
旨

嘉慶[illegible]年[illegible]月[illegible]日太子太師大學士管理刑部事務臣董誥
署尚書吏部尚書臣瑚圖禮
尚書臣金光悌
左侍郎臣穆克登額
左侍郎臣朱理
右侍郎臣景祿
右侍郎臣宋鎔



嘉慶十六年五月二十九日內閣奉
上諭刑部議覆御史甘家斌奏請嚴定西洋人傳教
治罪專條一摺西洋人素奉天主其本國之人自
行傳習原可置之不聞至若誑惑內地民人甚至
私立神廟等項名號蔓延各省實屬大干法紀而
內地民人安心被其誘惑遞相傳授迷罔不解豈
不荒悖試思其教不敬神明不奉祖先顯叛正道
內地民人聽從傳習受其詭立名號此與悖逆何
異若不嚴定科條大加懲創何以杜邪術而正人
心嗣後西洋人有私自刊刻經卷倡立講會蠱惑
多人及旗民人等向西洋人轉為傳習並私設名
號煽惑及衆確有寔據為首者竟當定為絞決其傳教

煽惑而人数不多亦無名號者着定為絞候其僅
止聽從入教不知悛改者着發往黑龍江給索倫
達呼爾為奴旗人銷去旗檔至西洋人現在京師
居住者不過令其在欽天監推步天文無他技藝
足供差使其不諳天文者何容任其閑住滋事着
該管大臣等即行查明除在欽天監有推步天文
差使者仍令供職外其餘西洋人俱着發交兩廣
總督俟有該國船隻到粤附便遣令歸國其在京
當差之西洋人仍當嚴加約束禁絶旗民往來以
杜流弊至直省地方更無西洋人應當差役豈得
容其潛住傳習邪教着該督撫等實力嚴查如有
在境逗留者立即查拏分別辦理以淨根株餘照
該部所議行欽此

四六四

奏為奏

聞請

旨事本年五月二十九日刑部議覆御史甘家斌請
嚴定西洋人傳教治罪專條一摺奉
上諭西洋人現在住居京師者不過令其在欽天監
推步天文無他技藝足供差使其不諳天文者何
容任其閑住滋事着該管大臣等即行查明除在
欽天監有推步天文差使者仍令供職外其餘西
洋人俱着發交兩廣總督俟有該國船隻到粤附
便遣令歸國其在京當差之西洋人仍當嚴加約
束禁絶旗民往來以杜流弊等因欽此奴才等遵

奴才福慶奴才玉麟謹

旨赴西洋堂傳集各西洋人逐加曉諭查得該西洋
人之現居京師者共十一人內除福文高現任
欽天監監正李拱宸高守謙現任監副南彌德
現充內閣繙譯差使均應遵
旨仍令供職外其餘七人內賀清泰曾得六品頂戴
現年七十八歲係乾隆三十六年來京吉德明
現年六十三歲係乾隆四十九年來京此二人
均以年老多病不能遠行懇求留京此外五人
畢學源於嘉慶九年來京高臨淵於乾隆五十
年來京顏詩莫王雅各伯德天賜均於乾隆四
十九年來京現據十一人同稱仰蒙
皇上豢養深仁歷有年所自嘉慶十年奉

旨嚴禁傳教大加懲創之後一切稽查約束在在嚴
密伊等各知畏懼數年來小心欽戢從不敢與
人往來交接並不敢私自出堂今蒙剴切曉諭
所有伊等感
恩畏法情形只求轉奏等語詳察該西洋人情
詞甚屬懇切復細加查詢近年西洋四堂並無
與外人交接之事查西洋人情願來京効力者
向由兩廣總督具奏奉
旨准令來京始行咨送進京當差令無職役之五人
內惟畢學源通曉天文算法其高臨淵顏詩莫
王雅各伯德天賜四人學業未精止能繪畫及
修造鐘表等事在京本屬無用應即遵

旨遣令歸國恭俟
命下奴才等傳知該西洋人令其自行料理屆時行知
沿途各省督撫派委明幹員弁遞行伴送照料
約束勿令在途滋事交兩廣總督俟有該國船
隻到粵附便遣令歸國以仰副我
皇上柔遠之仁防微之義至賀清泰吉德明二人實
係年老多病似難令其遠行畢學源諳習天文
算法或可備充欽天監差使以上三人可否仍
令留京之處出自
天恩謹將奴才等會查情形先行繕摺具
奏伏乞
訓示遵行謹
奏請
旨
嘉慶十六年七月　十四　日



硃

嘉慶十六年七月十四日內閣奉
上諭據管理西洋堂事務大臣福慶等奏查得西洋人
賀清泰吉德明現在年老多病又畢學源尚能諳
曉算法此三人請令留京其高臨淵顏詩莫王雅
各伯德天賜四人學業未精留京無用請俱遣令
歸國等語賀清泰吉德明畢學源三人著准其留
京飭令在西洋堂安靜居住其高臨淵等四人著
交步軍統領衙門於伊等起程時派參將游擊二
員酌帶兵丁數名伴送至良鄉縣直隸總督另於
文職同知通判內武職遊擊都司內揀派妥員帶
同兵役接替伴送出境其山東以下經過各省均
照直隸一體派員接替到粵後交該督松筠收管俟有
便船飭令附載歸國其沿途所過地方及到粵居
住之日均不許令與內地民人交接往來倘有意外之事鎖此
惟伴送之文武員弁是問慎之。

奏為遵
旨核議具奏事准刑部咨稱刑部具奏議覆陝西道
監察御史甘家斌奏西洋天主教蔓延無已請
嚴定治罪專條一摺查律載一應左道異端之
術或隱藏圖像燒香集衆夜聚曉散煽惑人民
為首者絞監候又例載左道異端煽惑人民為
從者發往黑龍江給索倫達呼爾為奴如事關
重大臨時酌量辦理各等語又乾隆四十九年
欽奉
諭旨西洋人傳教惑衆最為人心風俗之害現在各省
神甫名目尤當嚴禁內地人有稱神甫者即與受其
官職無異本應重治其罪姑念愚民被惑且利其財
物資助審明應擬發伊犁給厄魯特為奴所有接引
傳教之人亦應發伊犁給厄魯特為奴以示懲儆至
內地民人因祖父相傳持戒供奉自當勒令悛改即
將呈出經卷等項銷燬照例辦理欽此又嘉慶十年
審辦在京旗民傳習西洋教一案將往來寄信
及輾轉傳惑之民人發往伊犁給厄魯特為奴
其習教執迷不悟之旗員發往伊犁充當折磨
差使旗人銷除旗檔發往伊犁給厄魯特為奴
僅止聽從入教之民人照進
制律杖一百先行枷號俟何日情願出教再行疎
枷發落其到官即願出教者概予免罪即行省
釋等因先後奏准在案今該御史因現在傳聞
西洋堂仍行傳教且動輒數千户奏請嚴定科
條以杜其漸臣等公同酌議應請嗣後西洋人
有私自刊刻經卷倡立講會蠱惑多人並旗民
人等向西洋人轉為傳習誦經立會煽惑及衆
確有指實者其為首之人即照左道異端煽惑
人民為首例擬絞監候為從及被誘入教之人
照煽惑人民為從例發黑龍江給索倫達呼爾
為奴旗人銷除旗檔如有妄布邪言圖像重大
或符咒蠱惑誘污婦女並誑取病人目睛等事
仍臨時酌量各從其重者論至此等被誘入教
之人蔓延既衆傳染亦深勢難比户搜查應請

勅下步軍統領衙門都察院順天府暨直省各督撫將現定新例剴切遍示正其趨向予以自新能於一年限內翻然改悔情願出教概予免罪如已過定限尚未出教到官後始行悔悟者於遣罪上減一等杖一百徒三年倘始終執迷不悟即照新例發遣再西洋人在京供職應役者本屬無多其並無職役之人不應潛留京師應請勅交該管大臣查明現在必須供應職役者酌留數人仍嚴加禁約不許與旗民人等往來交接其餘無職役之人概不准潛留京師傳教煽惑勒定年限全行遣回本國至直省地方並無西洋人應當差役原不應潛留居住應令各直省督撫將軍等嚴密訪查如有西洋人在該處居住者亦勒限全行遣回本國並咨行沿途地方官及兩廣閩浙總督一體稽查毋得任其逗遛倘無西洋人在該處居住亦限於一年內飭取地方官切實印結咨報管理西洋堂大臣查核並報明臣部存案如逾限不報奏明參處至失察西洋人潛住境內並傳教惑衆之該管丈武各官應議處分恭候

命下臣部移咨吏部會同兵部核議具奏等因嘉慶十六年五月二十九日奏本日奉

上諭刑部議覆御史甘家斌奏請嚴定西洋人傳教治罪專條一摺西洋人素奉天主其本國之人自行傳習原可置之不問至若誑惑內地民人甚至私立神甫等項名號夤延各省實屬大干法紀而內地民人安心被其誘惑遞相傳授迷罔不解豈不荒悖試思其教不敬神明不奉祖先顯畔正道內地民人聽從傳習受其詭立名號此與悖逆何異若不嚴定科條大加懲創何以杜邪術而正人心嗣後西洋人有私自刊刻經卷倡立講會蠱惑多人及旗民人等向西洋人轉為傳習並私立名號煽惑及衆確有實據為首者竟當定為絞決其傳教煽惑而人數不多亦無名號者著定為絞候其僅止聽從入教不知悛改者著發往黑龍江給索倫達呼爾為奴旗人銷除旗檔至西洋人現在

住居京師者不過令其在欽天監推步天文無他技藝足供差使其不諳天文者何容任其閒住滋事著該管大臣等即行查明除在欽天監推步天文差使者仍令供職外其餘西洋人俱著交兩廣總督俟有該國船隻到粵附便遣令歸國其在京當差之西洋人仍當嚴加約束禁絕與民往來以杜流弊至直省地方更無西洋人應當差役豈得容其潛住傳習邪教著各該督撫等實力嚴查如有在境逗遛者立即查拏分別辦理以淨根株餘照該部所議行欽此欽遵相應抄單知照吏部等因前來　查例載地方有奸民倡設邪教自稱為神為佛傳布符水經板張旗鳴鑼煽惑愚民聚衆歛錢者地方官降二級調用該管上司降一級留任督撫聚衆歛錢顯跡地方官不行禁止者降一級調用該管上司罰俸一年督撫罰俸六個月等語臣等伏思西洋人素奉天主教圖於方俗若祇以本國之人自相傳習原屬法所不禁乃因在堂日久竟敢潛行誑惑內地旗民人等並有私至各省地方轉相傳播者邪術害正地方官亟應嚴行稽察一有此等匪徒潛踪在境立即查拏究辦務使奸民歛跡以淨根株溯自乾隆四十九五十等年並嘉慶十年節經拏獲從嚴懲辦乃愚民易惑仍未能全行禁革實緣地方各官因循疎懈不實力奉行所致自應分別酌定處分查西洋人傳教惑衆與奸民自稱神佛傳布符水經板者無異所有失察之文武各官應即查照向例另立議處專條以便遵守臣等公同酌議應請嗣後除於一年限內凡被誘入教之人改悔出教自行投首經刑部免罪者失察之地方官免其議處或係地方官自行查拏究辦毋論年限內外均予免議外如地方有西洋人傳教刊刻經卷倡立講會並內地民人轉為傳習西洋教誦經立會者不行查拏之州縣官降二級調用該管各上司降一級留任督撫罰俸九個月如州縣官能拏獲過半無獲首

犯者免其議處如西洋人在地方潛住並無傳
教情事及內地民人習西洋教並未轉為傳習
誦經立會者不行查拏之州縣官降一級調用
該管各上司罰俸一年督撫罰俸六個月如西
洋人僅止過境並未逗遛失察之州縣官降一
級留任該管各上司罰俸六個月督撫免議如
地方有西洋人傳教及內地民人轉傳西洋教
地方官諱匿不報者照諱盜例革職該管上司
均照諱盜例分別議處兵部例載西洋人潛入
內地傳教惑衆失察容留傳教地方之該管官
降二級留任兼統各上司降一級留任失察過
境並未傳教之該管官降一級留任兼統各上
司罰俸一年等語查西洋人潛住內地傳教惑
衆失察之地方各官處分自部頒舊有專條現
奉

諭旨嚴辦示懲自應與文職一體從嚴核議應請嗣
後地方如有西洋人潛住傳教並民人傳習西
洋教者失察之地方專汎官降二級調用兼轄
官降二級留任統轄大臣照地方統轄官之例降一
級留任如該管官自行查拏者免議所有臣等
會同核議緣由是否有當恭候
欽定候

命下之日通行各直省督撫府尹將軍暨該管各衙
門一體遵照並載入例冊遵行再此摺係吏部
主稿合併聲明伏乞
皇上睿鑒訓示施行謹
奏

嘉慶十六年七月十六日 吏部尚書臣瑚圖禮
協辦大學士吏部尚書臣郜炳泰看本
吏部左侍郎臣王麟
署吏部左侍郎臣戴聯奎
吏部右侍郎臣秀寧
署吏部右侍郎臣宋鎔
兵部尚書臣恭阿拉進呈
署兵部尚書臣曹振鏞
兵部左侍郎臣成書
兵部左侍郎臣萬承風
兵部右侍郎臣明志
兵部右侍郎臣胡長齡



嘉慶十六年七月十六日內閣奉
上諭西洋人住居京師原因其諳習算法可以推步
天文備欽天監職官之選昨據管理西洋堂務大
臣查明在京者共十一人除福文高李拱辰高守
謙三人現任欽天監監正監副南彌德在內閣充
當繙譯差使又畢學源一人通曉算法留備敘補
賀清泰吉德明二人均年老多病不能歸國此外
學藝未精之高臨澍等四人俱已飭令回國現在
西洋人之留京者祇有七人此七人中共有官職
差使者出入往來俱有在官人役隨地稽查不能
與旗民人等私為交接其老病者不過聽其終老
不准擅出西洋堂外人亦不准擅入管理大臣及

官員弁兵巡邏嚴密諒不至聽有傳教惑衆之事
至外省地方本無需用西洋人之處即不應有西
洋人在境潛住從前外省拿獲習教人犯每稱傳
播始於京師今京師已按名稽覈徹底清釐若外省
再有傳習此教者必係另有西洋人在彼煽惑地
方匪徒私自容留不可不加之厲禁除廣東省向
有西洋人來往貿易其居住之處應留心管束勿
任私行傳教有不遵禁令者即按例懲治外其餘
各直省著該督撫等飭屬通行詳查如現有西洋
人在境及續有西洋人潛來者均令地方官即行
查拏具報一面奏聞一面遞交廣東遣令歸國如
地方官查辦不力致令傳教惑衆照新定條例嚴
叅重處若內地民人私習其教復影射傳惑者著
地方官一律查拏按律治罪將此通諭知之欽此



嘉慶十六年七月十六日奉
旨吏部兵部會奏核議失察西洋人傳教之地方文
武各官處分均著照所議行至旗人居住京城尤
應遵守法度該管官耳目切近亦易於稽察如有
傳習西洋教者本人既應加等治罪其失察之該
管官亦應從重議處所有部臣原議失察旗人潛
習西洋教之該管官降二級調用著改為降三級
調用兼轄官原議降二級留任著改為降三級留
任統轄大臣原議降一級留任著改為降二級留
任欽此

嘉慶十六年八月十六日奉

旨此案西洋堂種地庄人張宗武等若非傳教之人
何以在伊家起出十字架及念經衣帽等物著交
刑部審訊其曾習教令其當堂跨走十字架無
難立辦如祇係雇給西洋人耕種地畝應予省釋
並將妄拏之人從治以應得之罪若究出傳教等
情即按律定擬其奏欽此



嘉慶十六年八月十六日奉

旨此項房間係從前在西京洋人所置並非高臨浦等
出貲置造着交內務府收管前次德天賜名下入
官房六十間曾經官估銀一千肆百餘兩賞給德
天賜此項房屋間數相等亦着內務府核實估計
先於造辦處動支銀六百兩賞給高臨浦等四人
作為盤費令其迅速起程俟估定價值除去六百
兩外其餘即賞給在京當差之福文高等照數收
領並着內務府速行變價飭令承賣之人照民房
式樣折蓋居住欽此